

**DFSK 500**



**DONGFENG DFSK 500  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**





## Введение

Уважаемый клиент, Благодарим Вас за выбор автомобиля DONGFENG! В данном Руководстве по эксплуатации изложена важная информация, необходимая для правильной эксплуатации Вашего автомобиля. Перед началом эксплуатации автомобиля, внимательно изучите данное Руководство! В нем Вы ознакомитесь с особенностями его конструкции, органами управления, оборудованием, а также с требованиями безопасности и правилами использования. В связи с разными спецификациями и опционными деталями автомобилей, а также с разным временем приобретения, Ваш автомобиль может не обладать некоторым оборудованием/функциями, изложенными в данном Руководстве, либо описание некоторого оборудования/функций может не содержаться в данном Руководстве. Для проведения технического обслуживания и ремонта автомобиля, рекомендуем Вам обращаться в сервисные центры DONGFENG официальных Дилеров ООО «МОТОРИНВЕСТ». Производитель оставляет за собой право вносить изменения в модель, оборудование или функции оборудования без дополнительного уведомления. Полное или частичное воспроизведение Руководства по эксплуатации допускается только с письменного разрешения Дистрибьютора ООО «МОТОРИНВЕСТ»

При возникновении дополнительных вопросов по эксплуатации автомобиля Вы можете обратиться к официальным дилерам ООО «МОТОРИНВЕСТ», список которых опубликован на сайте <http://dongfeng-car.com>

Телефон службы помощь на дорогах: 8-800-600-98-96

Благодарим вас за выбор автомобиля DONGFENG и желаем счастливого пути!

## Рекомендации по безопасности

---

Соблюдайте описанные ниже важные меры предосторожности, чтобы поездки на вашем автомобиле были безопасными и приносили удовольствие вам и вашим пассажирам.

- Категорически запрещается садиться за руль в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Соблюдайте правила дорожного движения, двигайтесь на разумной скорости и не перегружайте автомобиль.
- Пристегивайтесь ремнями безопасности и используйте соответствующие детские удерживающие устройства в каждой поездке. Дети должны перевозиться на задних сиденьях.
- Объясните пассажирам, как правильно пользоваться ремнями безопасности.
- Регулярно просматривайте это руководство, чтобы запомнить основные правила техники безопасности.

### Переоборудование автомобиля

Запрещается вносить изменения в конструкцию автомобиля и его компонентов. Модификации могут негативно повлиять на эксплуатационные показатели, безопасность, долговечность автомобиля и даже привести к нарушению национальных законов и норм. Кроме того, DFSK не предоставляет гарантии на повреждение или сбой в работе, вызванные модификацией.

### Примечания

Данные, приведенные в этом руководстве, относятся ко всем вариантам исполнения этого автомобиля, включая некоторое дополнительное оборудование. Поэтому вы можете обнаружить, что часть информации к вашему автомобилю не относится. Вся информация, технические характеристики и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, соответствуют спецификации автомобиля на момент публикации.

DFSK оставляет за собой право изменять технические характеристики или дизайн автомобиля в любое время без предварительного уведомления.

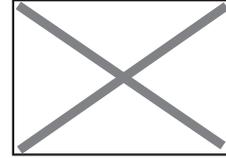
### Важная информация

Внимательно изучите данное руководство перед началом эксплуатации автомобиля. Это позволит вам быстрее разобраться в органах управления, требованиях к техническому обслуживанию и уходу за автомобилем, а также повысит безопасность в поездках.

В данном руководстве используется знак « Внимание», который указывает на то, что при невыполнении определенных правил техники безопасности существует вероятность получения тяжелых травм (в том числе) и повреждения автомобиля. Чтобы устранить опасность или снизить тяжесть последствий, необходимо соблюдать правила техники безопасности.

В данном руководстве также используется знак « Осторожно», который указывает на то, что при невыполнении определенных правил техники безопасности существует вероятность получения травм и повреждения автомобиля. Чтобы устранить опасность или снизить тяжесть последствий, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности.

Знак « Внимание» указывает на наличие пояснительной информации.



Этот символ означает: «не делайте этого» или «не позволяйте этому случиться».



Данная стрелка на рисунке используется для обозначения передней части автомобиля.



Данная стрелка на рисунке используется для обозначения движения или действия.



Символ стрелки на рисунке указывает на необходимость обратить внимание на соответствующий элемент.

\*Опция (не во всех комплектациях доступна, может отличаться)

## Содержание

<b>Указатель иллюстраций</b> .....	<b>1</b>	Снятие подголовника.....	21	Крепления ISOFIX детских удерживающих устройств .....	31
Сиденья, ремни и подушки безопасности.....	2	Рекомендуемый угол наклона спинки сиденья .....	21	Установка детских удерживающих устройств по ходу движения автомобиля.....	32
Экстерьер. Передняя часть .....	3	<b>Количество мест</b> .....	<b>21</b>	Установка детского удерживающего устройства против хода движения .....	33
Экстерьер. Задняя часть .....	4	Передние сиденья.....	21	Установка детского кресла с креплением трехточечным ремнем безопасности автомобиля.....	34
Интерьер.....	5	Задний ряд сидений.....	22	Установка детского удерживающего устройства против хода движения .....	35
Место водителя .....	6	Регулировка высоты подголовников задних сидений.....	23	Установка детских удерживающих устройств на переднее сиденье.....	36
Передняя панель.....	10	Снятие подголовника.....	23	По ходу движения .....	36
Комбинация приборов (аналоговая).....	13	<b>Ремни безопасности</b> .....	<b>24</b>	<b>Система подушек безопасности</b> .....	<b>37</b>
Моторный отсек (SFG15A).....	14	Меры предосторожности при использовании ремней безопасности .....	24	Меры предосторожности в отношении подушек безопасности.....	37
Моторный отсек (SFG15TA) .....	15	Обеспечение безопасности при перевозке детей .....	25	Подушка безопасности .....	39
<b>Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности</b> .....	<b>16</b>	Младенцы и дети младшего возраста .....	26	Фронтальная и боковая подушки безопасности переднего пассажира.....	39
<b>Сиденья</b> .....	<b>17</b>	Дети старшего возраста.....	26	Контрольная лампа системы подушек безопасности.....	40
Передние сиденья.....	18	Беременные женщины .....	26	Подушки безопасности (Комплектация Comfort) .....	40
Сиденье водителя (с электроприводом регулировок в 6 направлениях).....	18	Люди с ограниченными возможностями .....	26	Подушки безопасности водителя и переднего пассажира.....	41
Регулировка угла наклона спинки .....	19	Трехточечный ремень безопасности .....	26	Ремонт и замена .....	41
Продольная регулировка сиденья .....	19	Застегивание ремня безопасности .....	26	Регистратор событий (EDR).....	42
Регулировка высоты сиденья.....	19	Отстегивание ремня безопасности .....	27	<b>Приборы и переключатели</b> .....	<b>43</b>
Регулировка высоты подголовника.....	19	Проверка ремней безопасности .....	27	Место водителя .....	44
Снятие подголовника.....	19	Застегивание ремня безопасности .....	27	Передняя панель.....	46
При измерении глубины посадки на подушку сиденья.....	19	Отстегивание ремня безопасности .....	27	Комбинация приборов (аналоговая) .....	48
Рекомендуемый угол наклона спинки сиденья .....	19	Детские удерживающие устройства .....	27	Спидометр .....	49
<b>Задние сиденья</b> .....	<b>20</b>	Универсальные детские удерживающие устройства, которые могут устанавливаться на всех сиденьях автомобиля .....	29	Аналоговый спидометр .....	49
Складывание .....	20	Места установки детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX.....	30		
Двойное заднее сиденье.....	20	Крепления для установки детских удерживающих устройств ISOFIX .....	31		
Одинарное заднее сиденье .....	20	Нижняя точка крепления устройства безопасности детского сиденья ISOFIX.....	31		
Складывание сидений .....	20				
Регулировка высоты подголовников задних сидений.....	21				

## Содержание

Кнопка SET/Select.....	49	о незастегнутом ремне безопасности .....	58	Увеличение поддерживаемой скорости .....	63
Настройка времени на аналоговой комбинации приборов .....	49	Предупреждение о незакрытой двери (на ЖК-дисплее).....	58	Снижение поддерживаемой скорости .....	63
Работа с дисплеем .....	49	Предупреждения системы помощи при парковке при движении назад .....	58	Восстановление движения в режиме поддерживаемой скорости.....	63
ЖК-дисплей аналоговой комбинации приборов .....	49	Звуковое подтверждение при включении указателя поворота или аварийной световой сигнализации .....	58	Временное ускорение.....	64
Указатель температуры охлаждающей жидкости .....	50	Предупреждение о не выключенном стояночном тормозе .....	58	Активное ограничение скорости.....	64
Указатель уровня топлива .....	51	Предупреждение об отсутствии ключа в автомобиле .....	58	Выключатель обогревателя заднего стекла.....	64
Одометр .....	51	Система контроля давления воздуха в шинах* .....	58	Выключатель аварийной световой сигнализации .....	65
Тахометр .....	51	Переключатель световых приборов.....	60	Управление звуковым сигналом.....	65
<b>Комбинация приборов (цифровая) .. 51</b>		Интеллектуальное управление освещением, габаритные огни, переключатель фар*.....	60	<b>Окна.....</b>	<b>65</b>
Индикатор выбранной передачи .....	51	Переключатель указателей поворотов .....	60	Электрические стеклоподъемники .....	65
Частичный пробег .....	51	Функция «Проводить до дома»* .....	61	Управление стеклоподъемником одним нажатием .....	66
Режимы движения.....	51	Выключатель противотуманных фар.....	61	Панорамная крыша.....	67
Контрольные лампы, предупреждающие сигнализаторы и индикаторы .....	51	Регулировка высоты лучей фар.....	61	Малый люк .....	67
Общая информация.....	51	Дневные ходовые огни.....	61	Задержка выключения питания.....	68
Бортовой компьютер .....	52	Переключатель очистителей и омывателей стекол .....	62	Электрическая розетка 12 В.....	68
Сообщение о неисправности.....	52	Очиститель и омыватель ветрового стекла .....	62	Вещевые отделения .....	68
Настройки (аналоговая комбинация приборов) .....	52	Управление очистителем/омывателем заднего стекла .....	62	Перчаточный ящик .....	68
* Навигация .....	53	Переключатель очистителя и омывателя заднего стекла .....	62	Вещевое отделение для мелких вещей .....	68
* Мультимедиа .....	53	Переключатель чувствительности .....	63	Подстаканники и вещевое отделение в подлокотнике центральной консоли .....	68
* Телефон.....	53	<b>Круз-контроль* .....</b>	<b>63</b>	Лоток для бортового инструмента.....	69
<b>Контрольные лампы, сигнализаторы, индикаторы, звуковые предупреждения ..53</b>		Описание функций .....	63	Ниши для бутылок и карманы для карт.....	69
Контрольные лампы, сигнализаторы и индикаторы.....	53	Функции переключателя .....	63	Солнцезащитные козырьки .....	69
<b>Звуковые предупреждения.....</b>	<b>58</b>	Условия активации функции .....	63	Косметические зеркала.....	69
Предупреждение о не выключенном освещении .....	58			Внутреннее освещение.....	70
Звуковое предупреждение .....				Передний плафон освещения салона .....	70
				Приборы внутреннего освещения .....	72
				Фонарь подсветки номерного знака.....	72
				<b>Проверки и регулировки перед началом движения .....</b>	<b>73</b>

## Содержание

Ключи* .....	74	Управление с помощью переключателя .....	80	(с электроприводом, без обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида) .....	88
Ключ с пультом дистанционного управления ..	74	С электрической регулировкой и электроприводами складывания .....	80	Управление системой .....	88
Отпирание/запирание дверей с помощью ключа с пультом дистанционного управления ..	74	Стояночный тормоз .....	80	Когда зажигание включено (режим ON, питание подается к контакту IG1)), символы на экране горят, и другие режимы не отображаются .....	89
Радиус действия ключа с пультом дистанционного управления .....	75	Механический стояночный тормоз* .....	81	Функции переключателей климатической установки .....	90
<b>Замки дверей .....</b>	<b>75</b>	Электромеханический стояночный тормоз* .....	81	Подогрев сидений* .....	97
Замки передних дверей .....	75	Удержание на месте во время стоянки .....	81	Обслуживание кондиционера .....	97
Запирание/отпирание замка с помощью механического ключа (снаружи) .....	76	Функция автоматического выключения стояночного тормоза при трогании* .....	82	Фильтр климатической установки .....	97
Дистанционное запирание/отпирание .....	76	Включение стояночного тормоза во время движения в экстренных ситуациях .....	82	Антенна .....	98
Включение охранной системы .....	76	Автоматическое включение стояночного тормоза при выключении зажигания .....	82	<b>Мультимедийная система .....</b>	<b>98</b>
Управление системой центрального замка .....	76	Функция автоматического удержания на месте (Auto Hold) .....	83	Меры предосторожности при использовании аудиосистемы .....	98
Функция автоматического закрывания окон .....	76	<b>Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система .....</b>	<b>84</b>	<b>Видеорегистратор/регистратор данных* .....</b>	<b>98</b>
Функция автоматического открывания окон .....	76	Меры предосторожности .....	85	Система помощи при парковке с использованием системы кругового обзора* .....	99
Функция автоматического запирания дверей ..	76	Камера заднего вида* .....	85	Переключатели на рулевом колесе .....	100
Функция отпирания дверей при столкновении .....	77	Как использовать линии прогнозирования траектории движения и обозначения расстояния до препятствий системы помощи при парковке с камерой заднего вида .....	86	<b>Запуск двигателя и вождение ....</b>	<b>102</b>
Противоугонная система .....	77	Рекомендации по использованию .....	86	Период обкатки .....	103
Функция повторного запирания дверей .....	77	<b>Климатическая установка .....</b>	<b>87</b>	Перед запуском двигателя .....	103
Выключатель системы центрального замка .....	77	Панель управления климатической установкой .....	87	Меры предосторожности при запуске двигателя и вождении .....	103
Блокировка замков задних дверей от детей .....	77	Панель управления климатической системой (с электроприводом, обогревателями заднего стекла и наружных зеркал заднего вида) .....	87	Отработавшие газы (окись углерода) .....	104
Замок двери багажного отделения .....	78	Панель управления климатической установкой .....	87	Трехкомпонентный каталитический нейтрализатор .....	104
Запирание и отпирание двери багажного отделения .....	78			Холодный запуск двигателя .....	105
Замок капота .....	78			Загрузка автомобиля .....	105
Открывание капота .....	78			Движение по мокрым дорогам .....	105
Закрывание капота .....	79			Вождение в зимнее время .....	105
Замок лючка топливозаправочной горловины .....	79			Замок зажигания .....	105
Зеркала заднего вида .....	79				
Внутреннее зеркало заднего вида .....	79				
Наружные зеркала заднего вида .....	80				
Регулировка наружных зеркал заднего вида ..	80				

## Содержание

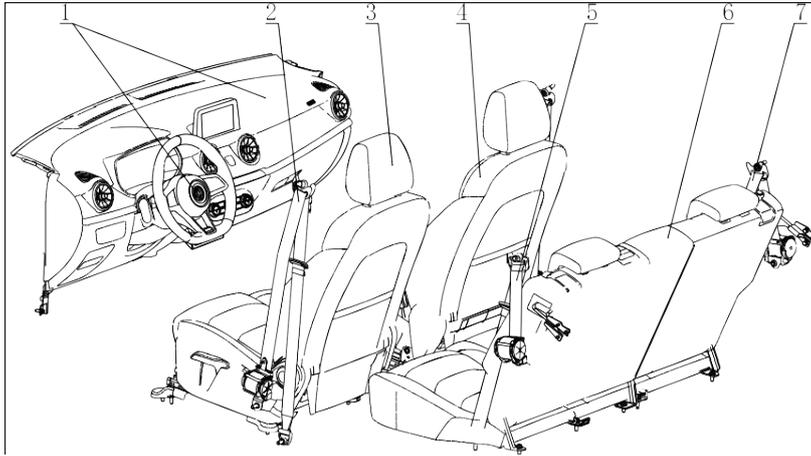
<b>Блокировка рулевого колеса</b> .....	<b>106</b>	Проверка давления воздуха в шинах .....	111	Запрос состояния системы ETC .....	117
Устройство блокировки рулевого вала .....	106	Страховочные цепи .....	111	<b>Действия в чрезвычайных</b>	
Разблокировка рулевого колеса .....	106	Тормозная система прицепа .....	111	<b>ситуациях</b> .....	<b>118</b>
Положения ключа в замке зажигания .....	106	Рулевое управление с электроусилителем ....	111	Бортовой набор инструментов* .....	119
Запуск двигателя .....	106	Тормозная система .....	112	Знак аварийной остановки .....	119
Система бесключевого доступа и запуска двигателя (PEPS) .....	106	Меры предосторожности при торможении .....	112	Светоотражающий жилет .....	119
Активные зоны .....	106	Тормозная система с вакуумным усилителем .....	112	В случае прокола шины .....	119
Функция бесключевого доступа .....	106	Использование тормозной системы .....	112	Парковка .....	119
Отпирание и запираание дверей без активного использования ключа .....	106	Если в тормозные механизмы попала вода ...	113	Подготовьте инструменты и запасное колесо .....	120
Открыта дверь багажного отделения .....	107	Движение на подъемах .....	113	Запасное колесо .....	120
Функция бесключевого запуска двигателя .....	107	Движение на спуске .....	113	Установка противоткатных упоров .....	120
Функция бесключевого запуска .....	107	Антиблокировочная система (ABS) .....	113	Подъем автомобиля с помощью домкрата .....	121
Запуск двигателя с помощью кнопочного выключателя зажигания .....	107	Функция самодиагностики .....	114	Снятие колеса .....	121
<b>Системы помощи водителю</b> .....	<b>108</b>	Нормальные условия срабатывания системы .....	114	Установка запасного колеса .....	122
Система помощи при движении на спуске (HDC)* .....	108	Система электронного распределения тормозных сил (EBD) .....	114	Запуск двигателя от внешнего источника .....	122
Начальные условия .....	108	Функция самодиагностики .....	114	Запуск двигателя путем толкания или буксировки автомобиля .....	123
Система помощи при трогании на подъеме (HAC) .....	108	Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC) .....	114	Если двигатель перегревается .....	124
Управление автомобилем .....	108	Индикация состояний системы ESC .....	115	Буксировка и транспортировка автомобиля .....	124
<b>Начало движения</b> .....	<b>109</b>	Инструкции по безопасности .....	115	Меры предосторожности при буксировке .....	125
Версии с механической коробкой передач ...	109	Эксплуатация автомобиля в условиях холодного климата .....	115	Варианты транспортировки, рекомендуемые DFSK .....	125
Версии с CVT .....	109	Охлаждающая жидкость .....	115	Установка передних колес на подкатные тележки .....	125
<b>Переключение передач</b> .....	<b>109</b>	Зимние шины, цепи противоскольжения и прочие принадлежности для эксплуатации автомобиля в холодном климате .....	116	Транспортировка с опорой на землю задних колес .....	125
Версии с механической коробкой передач ...	109	Предметы, которые рекомендуется возить в автомобиле зимой .....	116	Автомобили с автоматической коробкой передач .....	126
Версии с CVT .....	109	Стояночный тормоз .....	116	Буксировочная проушина .....	126
Парковка .....	109	Защита от коррозии .....	116	<b>Уход за автомобилем</b> .....	<b>127</b>
Буксировка прицепа .....	110	Электронная система оплаты дорог (ETC)* ...	116	Мойка автомобиля .....	128
Меры предосторожности при эксплуатации автомобиля .....	110			Мойка автомобиля .....	128
				Удаление пятен .....	128

## Содержание

Обработка кузова защитным воском .....	128	Проверка положения педали тормоза .....	138	в шинах .....	149
Стекла .....	129	Саморегулируемые тормозные механизмы... ..	139	Запасное колесо .....	150
Ходовая часть .....	129	Вакуумный тормозной усилитель .....	139	Плановое техническое обслуживание .....	150
Колеса .....	129	Тормозная жидкость .....	139	Топливо, масла, смазки, заправочные емкости .....	151
Легкосплавные колесные диски .....	129	Воздушный фильтр .....	139	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>152</b>
Хромированные элементы .....	129	<b>Стеклоочистители .....</b>	<b>140</b>	<b>Топлива, масла, смазки, заправочные емкости .....</b>	<b>153</b>
Очистка салона .....	129	Очиститель ветрового стекла .....	140	Класс вязкости моторного масла (по SAE) ....	153
Стекла .....	130	Жидкость омывателя стекол .....	141	Рекомендации по выбору топлива .....	153
Ремни безопасности .....	130	Инструкция по установке транспондера* .....	141	Тип хладагента и компрессорного масла .....	153
<b>Защита от коррозии .....</b>	<b>130</b>	Замена элемента питания ключа с пультом дистанционного управления .....	141	Колеса и шины .....	154
Основные причины коррозии деталей автомобиля .....	130	Блок реле и предохранителей .....	142	Углы установки колес .....	154
Факторы окружающей среды, влияющие на скорость коррозии .....	130	Блок предохранителей аккумуляторной батареи .....	143	Основные технические параметры .....	155
Защита автомобиля от коррозии .....	130	<b>Световые приборы .....</b>	<b>144</b>	Расположение идентификационного номера транспортного средства (VIN) .....	157
<b>Техническое обслуживание и операции, выполняемые самостоятельно .....</b>	<b>132</b>	Блок-фара .....	145	Номер двигателя .....	159
Меры предосторожности при техническом обслуживании .....	133	Передние и задний плафоны освещения салона .....	145	Табличка с указанием давления в шинах .....	160
Система охлаждения .....	135	Дневные ходовые огни .....	145	Место для установки метки RFID/транспондера* .....	160
Проверка количества охлаждающей жидкости в двигателе .....	135	Задний комбинированный фонарь .....	145	Обозначения блока упр. двигателя .....	160
Замена охлаждающей жидкости .....	135	Фонарь подсветки номерного знака .....	145	<b>Приложение к руководству по эксплуатации Транспортного средства DONGFENG GLORY 500 в отношении оснащения системой вызова экстренных оперативных служб Руководство по эксплуатации ТС в отношении устройства ЭРА: .....</b>	<b>161</b>
<b>Моторное масло .....</b>	<b>136</b>	Дополнительный стоп- сигнал .....	145	Система вызова экстренных оперативных служб .....	161
Проверка уровня моторного масла .....	136	Плафон освещения багажного отделения .....	145	Общие сведения .....	161
Замена моторного масла и масляного фильтра .....	136	Колеса и шины .....	146	Экстренный вызов .....	161
Охрана окружающей среды .....	137	Давление воздуха в шинах .....	146	Самодиагностика .....	162
Ремни привода вспомогательных агрегатов..	138	Типоразмер шин .....	146		
Свечи зажигания .....	138	Цепи противоскольжения .....	147		
<b>Торможение .....</b>	<b>138</b>	Перестановка колес .....	147		
		Износ и повреждение шин .....	148		
		Срок службы шин .....	148		
		Замена шин и колесных дисков .....	148		
		Балансировка колес .....	149		
		Система мониторинга давления воздуха			

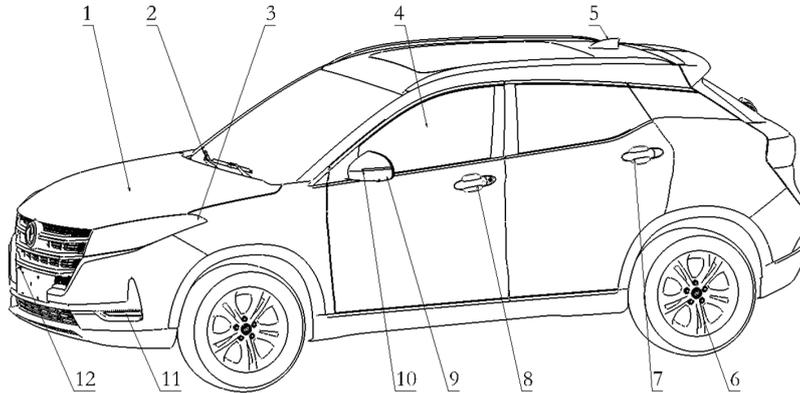
# Указатель иллюстраций

### Сиденья, ремни и подушки безопасности



1. Фронтальные подушки безопасности
2. Ремень безопасности
3. Подголовник
4. Переднее сиденье
5. Трехточечный ремень безопасности
6. Сиденья второго ряда
7. Трехточечный ремень безопасности

### Экстерьер. Передняя часть

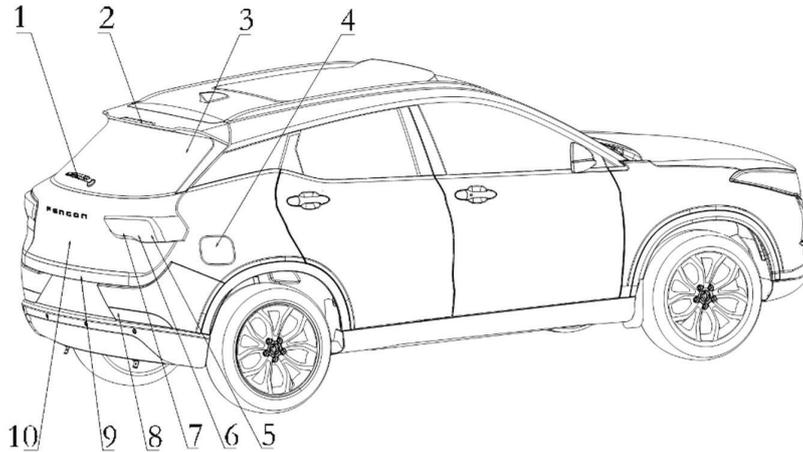


1. Капот
2. Очиститель и омыватель ветрового стекла
  - Переключатель очистителей и омывателей стекол
  - Жидкость омывателя
3. Фары, указатели поворотов и габаритные огни
  - Переключатель
  - Замена ламп
4. Стекло двери
5. Модуль антенн
6. Колеса и шины
  - Колеса и шины
  - Табличка с указанием давления в шинах
7. Замки задних дверей с функцией блокировки от детей
8. Передняя дверь
  - Ключи
  - Замки дверей
9. Наружное зеркало заднего вида
10. Повторитель указателя поворота
  - Переключатель указателей поворота
11. Фонарь дневных ходовых огней
12. Крышка отверстия под переднюю буксировочную проушину

#### \*Опция

Примечание: согласно положениям стандарта GB1589, размеры компонентов, показанных на рисунке под номерами 2, 5, 9, 10, 11 и 12, не учитываются при указании габаритных размеров автомобиля.

### Экстерьер. Задняя часть

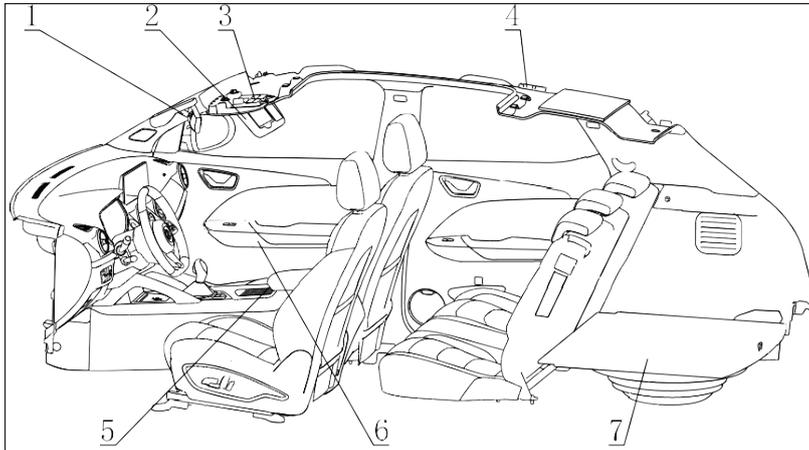


1. Очиститель заднего стекла\*
  2. Дополнительный стоп-сигнал
  3. Обогреватель заднего стекла\*
  4. Лючок топливозаправочной горловины
    - Открывание лючка топливозаправочной горловины
    - Рекомендация по использованию топлива
  5. Фонарь стоп-сигнала на двери багажного отделения
    - Переключатель приборов освещения
    - Замена ламп
  6. Указатель поворота на двери багажного отделения
    - Переключатель приборов освещения
  7. Фонарь габаритного света на двери багажного отделения
  8. Нижний задний комбинированный фонарь
    - Переключатель приборов освещения
  9. Фонарь подсветки номерного знака
  10. Дверь багажного отделения
- \*Опция

Примечание: согласно положениям стандарта GB1589, размеры компонента, показанного на рисунке под номером 1, не учитываются при указании габаритных размеров автомобиля.

## Указатель иллюстраций

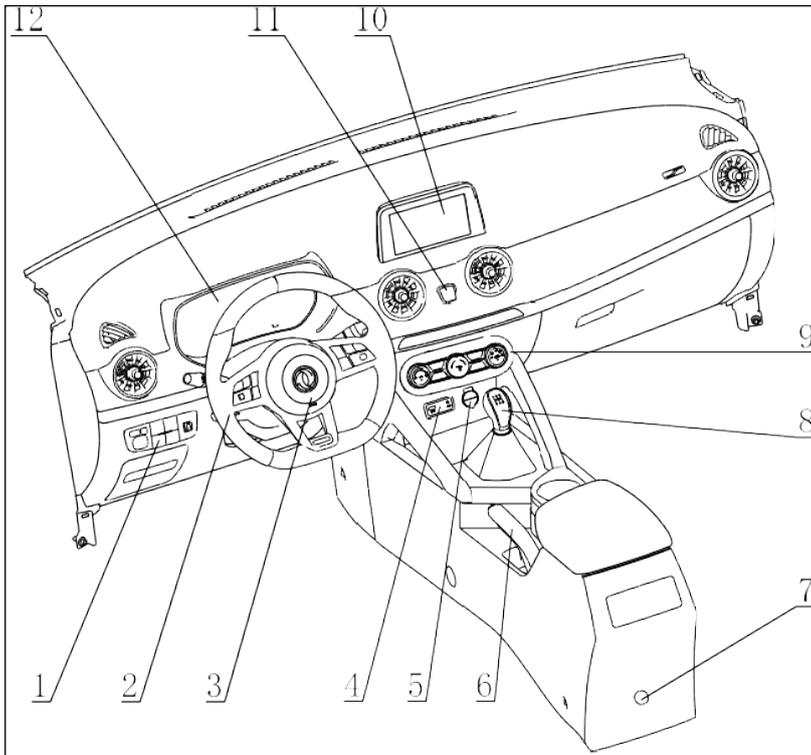
### Интерьер



1. Внутреннее зеркало заднего вида
2. Солнцезащитный козырек
  - Кармашек для пластиковых карт и талонов
  - Косметическое зеркало
3. Передний плафон освещения салона
4. Задний плафон освещения салона
5. Вещевое отделение
  - Подстаканники и вещевое отделение в подлокотнике центральной консоли
  - Перчаточный ящик
  - Вещевое отделение для мелких вещей
6. Подлокотник
  - Переключатели стеклоподъемников
  - Ниши для бутылок и карманы для карт
7. Багажное отделение
  - Дверь багажного отделения

### Место водителя

Тип 1

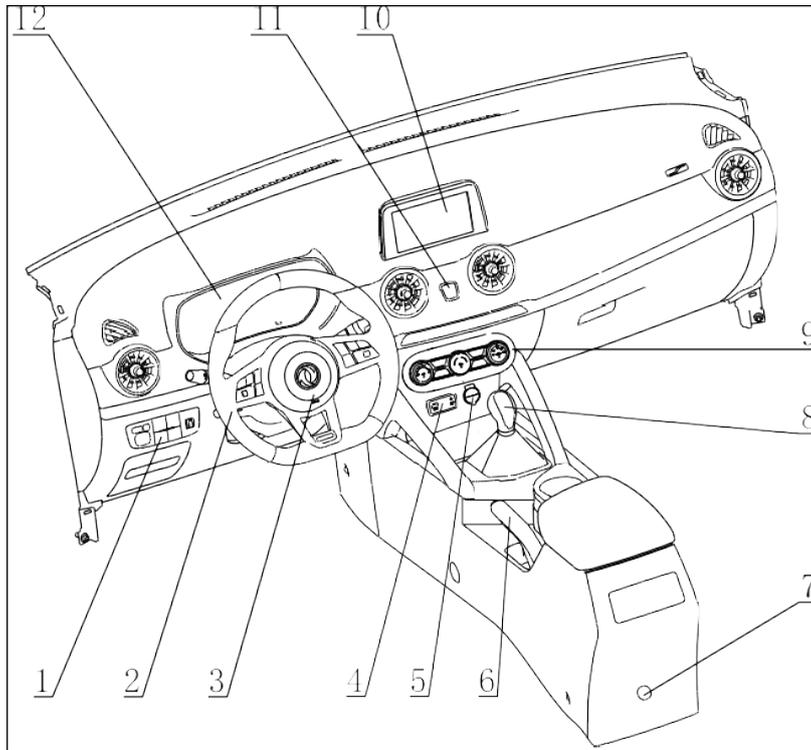


1. Малая панель переключателей
2. Рулевое колесо
3. Звуковой сигнал
4. Разъем USB
5. Розетка 12 В
6. Выключатель стояночного тормоза
7. Электророзетка\*
8. Рычаг переключения/селектора передач
9. Панель управления климатической установкой
10. Центральный дисплей
11. Выключатель аварийной световой сигнализации
12. Комбинация приборов

\*Опция

## Указатель иллюстраций

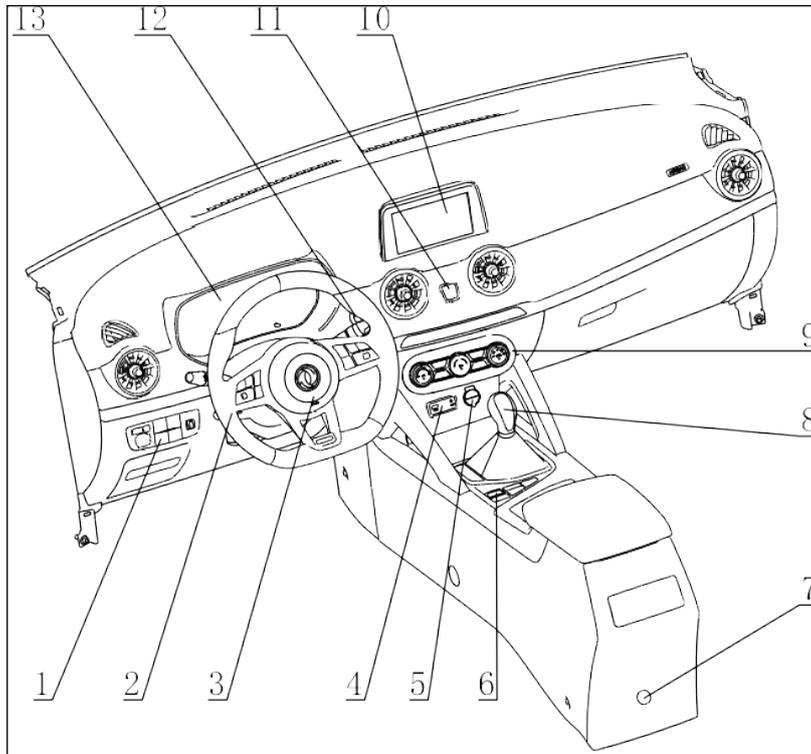
Тип 2



1. Малая панель переключателей
  2. Рулевое колесо
  3. Звуковой сигнал
  4. Разъем USB
  5. Розетка 12 В
  6. Выключатель стояночного тормоза
  7. Электророзетка\*
  8. Рычаг переключения/селектора передач
  9. Панель управления климатической установкой
  10. Центральный дисплей
  11. Выключатель аварийной световой сигнализации
  12. Комбинация приборов
- \*Опция

## Указатель иллюстраций

Тип 3

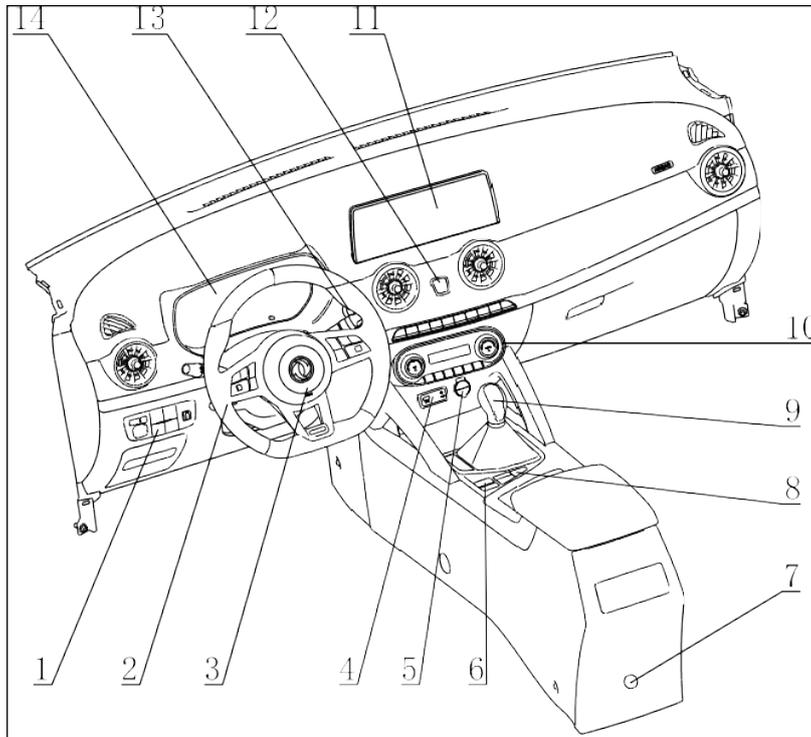


1. Малая панель переключателей
2. Рулевое колесо (стр. 140)
3. Звуковой сигнал
4. USB-разъем
5. Розетка 12 В
6. Выключатель электромеханического стояночного тормоза
7. Электророзетка\*
8. Рычаг переключения/селектора передач
9. Панель управления климатической установкой
10. Центральный дисплей
11. Выключатель аварийной световой сигнализации
12. Кнопочный выключатель зажигания
13. Комбинация приборов

\*Опция

## Указатель иллюстраций

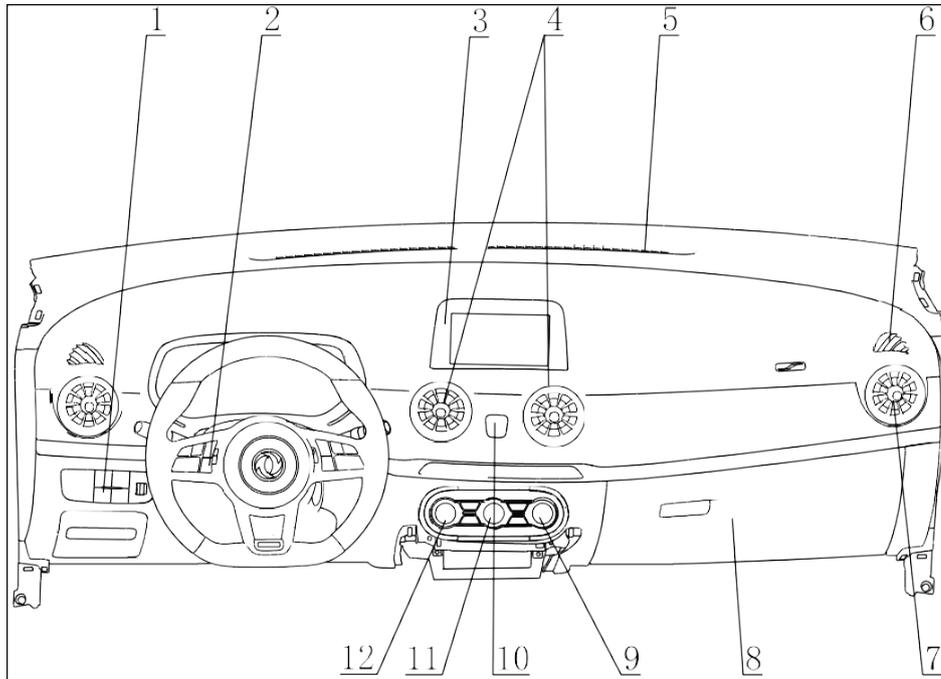
Тип 4



1. Малая панель переключателей
  2. Рулевое колесо
  3. Звуковой сигнал
  4. USB-разъем
  5. Розетка 12 В
  6. Выключатель электромеханического стояночного тормоза
  7. Электророзетка\*
  8. Блок переключателей на центральной консоли за рычагом коробки передач
  9. Рычаг переключения/селектора передач
  10. Панель управления климатической установкой
  11. Центральный дисплей
  12. Выключатель аварийной световой сигнализации
  13. Кнопочный выключатель зажигания
  14. Комбинация приборов
- \*Опция

### Передняя панель

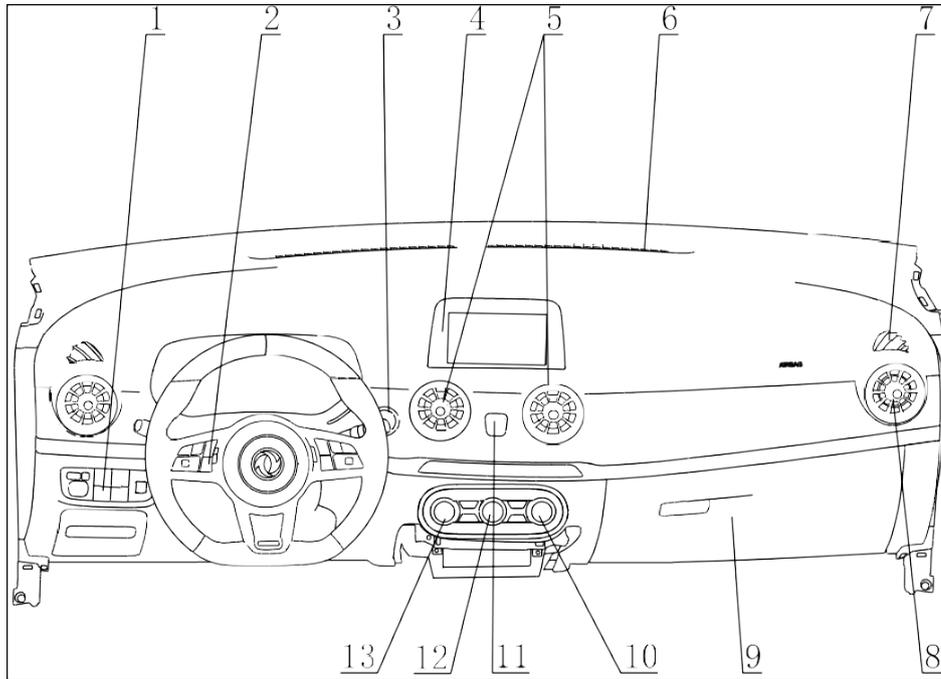
Тип 1



1. Малая панель переключателей
  2. Переключатели на рулевом колесе
  3. Центральный дисплей
  4. Центральный воздушный дефлектор передней панели
  5. Дефлектор обдува ветрового окна
  6. Дефлектор обдува бокового стекла
  7. Боковой воздушный дефлектор передней панели
  8. Перчаточный ящик
  9. Рукоятка управления заслонками выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха и направлений подачи воздуха
  10. Выключатель аварийной световой сигнализации
  11. Рукоятка управления обогревателем заднего стекла и регулировки температуры
  12. Выключатель кондиционера / регулировка температуры
- \*Опция

## Указатель иллюстраций

Тип 2

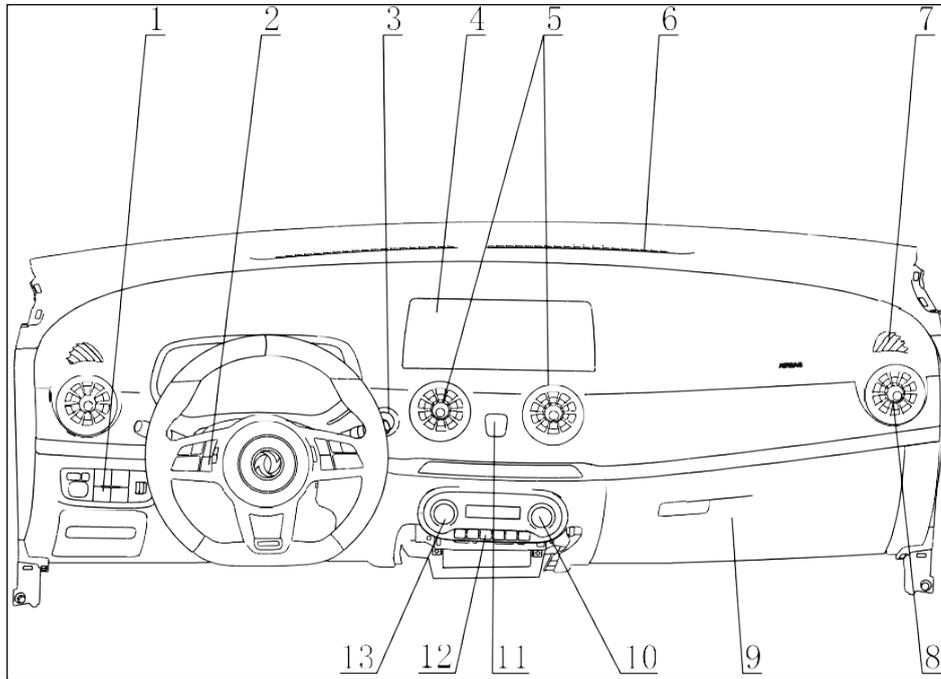


1. Малая панель переключателей
2. Переключатели на рулевом колесе
3. Кнопочный выключатель зажигания (стр. 100)
4. Центральный дисплей
5. Центральный воздушный дефлектор передней панели
6. Дефлектор обдува ветрового окна
7. Дефлектор обдува бокового стекла
8. Боковой воздушный дефлектор передней панели
9. Перчаточный ящик
10. Рукоятка управления заслонками выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха и регулировки температуры
11. Выключатель аварийной световой сигнализации
12. Выключатель обогрева заднего стекла, наружных зеркал и ручка регулировки температуры
13. Выключатель кондиционера /регулировка температуры

\*Опция

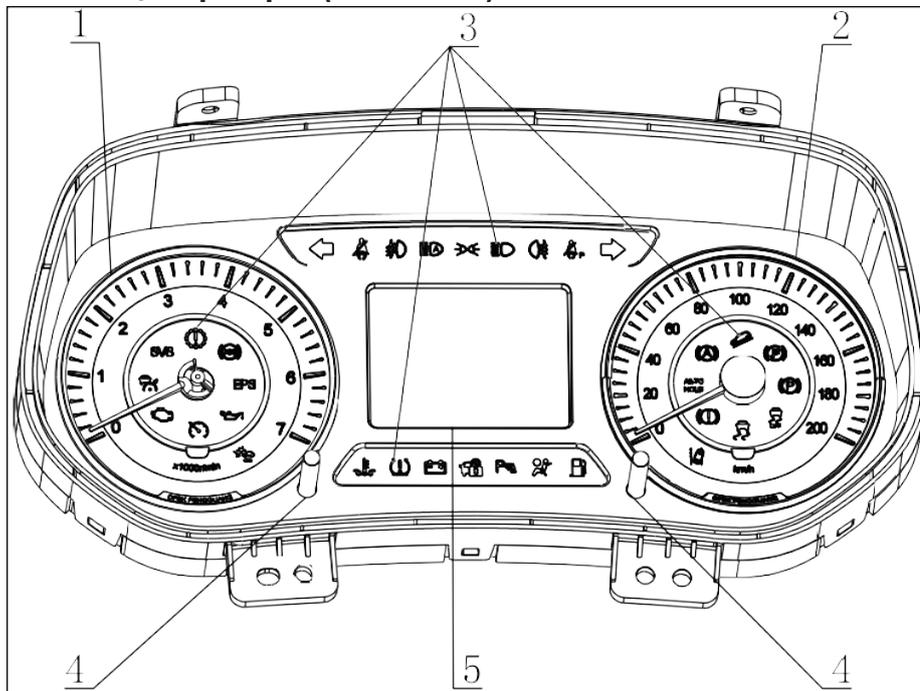
## Указатель иллюстраций

Тип 3



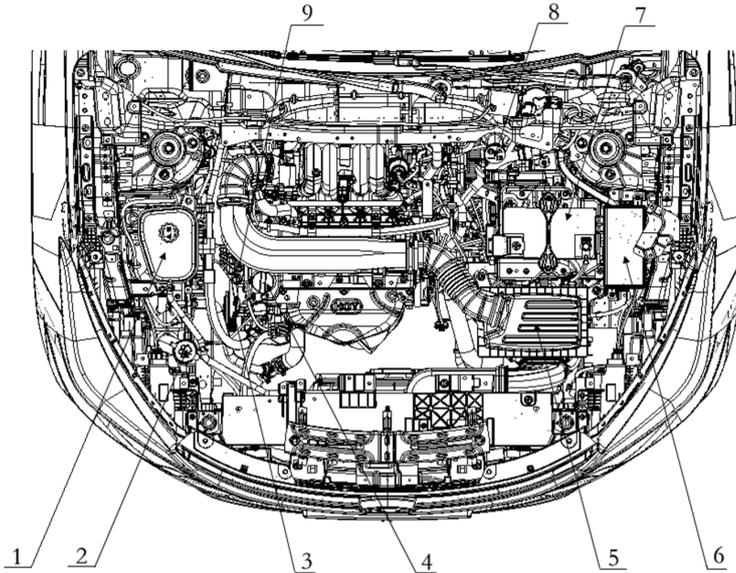
1. Малая панель переключателей
  2. Переключатели на рулевом колесе
  3. Кнопочный выключатель зажигания
  4. Центральный дисплей
  5. Центральный воздушный дефлектор передней панели
  6. Дефлектор обдува ветрового окна
  7. Дефлектор обдува бокового стекла
  8. Боковой воздушный дефлектор передней панели
  9. Перчаточный ящик
  10. Рукоятка управления заслонками выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха и регулировки температуры
  11. Выключатель аварийной световой сигнализации
  12. Кнопка выбора направления подачи воздуха.
  13. Выключатель кондиционера /регулировка температуры
- \*Опция

Комбинация приборов (аналоговая)



- 1. Тахометр
- 2. Спидометр
- 3. Контрольные лампы, сигнализаторы и индикаторы
- 4. Кнопка SET/Select
- 5. ЖК дисплей

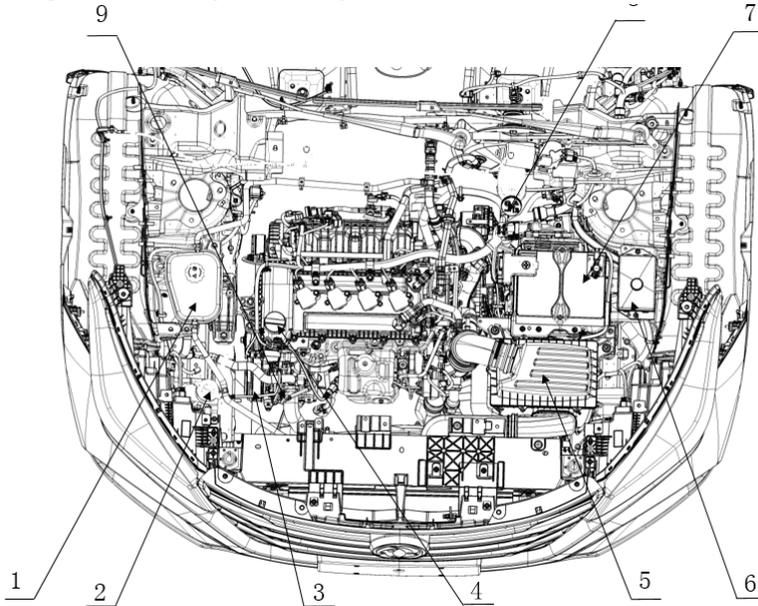
Моторный отсек (SFG15A)



**Двигатель SFG15A**

1. Расширительный бачок
2. Бачок жидкости омывателя стекол
3. Ремень привода вспомогательных агрегатов
4. Пробка маслозаливной горловины
5. Воздушный фильтр
6. Блок реле и предохранителей
7. Аккумуляторная батарея
8. Бачок тормозной жидкости
9. Маслоизмерительный щуп

Моторный отсек (SFG15TA)

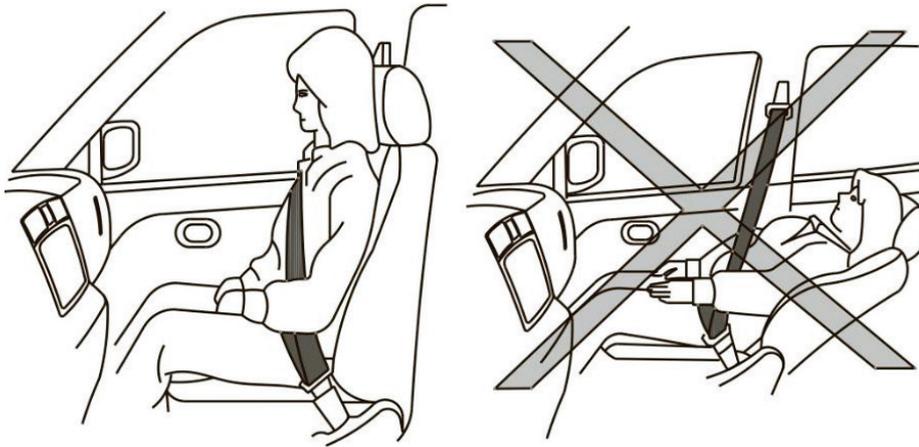


**Двигатель SFG15TA**

1. Расширительный бачок
2. Бачок жидкости омывателя стекол
3. Ремень привода вспомогательных агрегатов
4. Пробка маслозаливной горловины
5. Воздушный фильтр
6. Блок реле и предохранителей
7. Аккумуляторная батарея
8. Бачок тормозной жидкости
9. Маслоизмерительный щуп

# **Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности**

### Сиденья



- Во избежание опасности не регулируйте положение спинки сиденья во время движения. Если плечевая часть безопасности не прилегает к телу плотно, в случае аварии вы можете получить серьезную травму шеи или других частей тела.
- Для обеспечения наиболее эффективной защиты человека при столкновении автомобиля рекомендуется, чтобы положение спинки сиденья было близко к вертикальному. Плотно прижмитесь спиной к сиденью, правильно отрегулируйте и застегните ремень безопасности. (Подробнее см. в разделе «Ремни безопасности» ниже)



#### **Предупреждение**

При регулировке положения сиденья старайтесь не прикасаться к движущимся частям, чтобы избежать возможных травм.

- Кроме того, можно выскользнуть из-под ремня безопасности и получить тяжелые травмы.

### Передние сиденья



#### Предупреждение

Не регулируйте положение сиденья во время вождения, чтобы не отвлекать внимание от дороги. Регулировка положения сидений



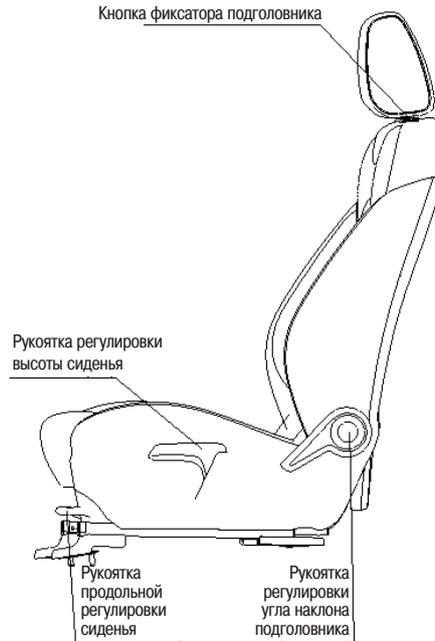
#### Предупреждение

После регулировки сиденья покачайте его в разные стороны, чтобы определить, надежно ли оно зафиксировано. Если сиденье зафиксировано не полностью, оно может внезапно переместиться, что может привести к потере контроля над автомобилем.

### Сиденье водителя (с электроприводом регулировок в 6 направлениях)



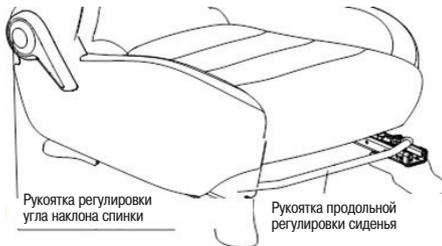
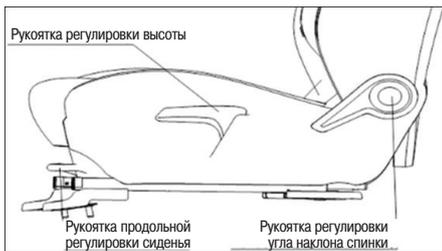
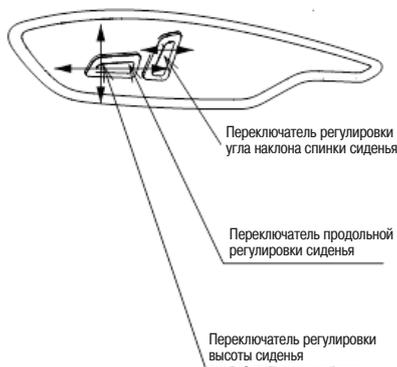
### Сиденье водителя (с электроприводом регулировок в 6 направлениях)



### Сиденье водителя (с электроприводом регулировок в 6 направлениях)



## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности



### Регулировка угла наклона спинки

Электрическая регулировка: переместите верхнюю часть переключателя назад и отпустите ее, когда будет достигнут желаемый угол наклона. Ручная регулировка: переместите ручьятку вверх и отпустите ее, когда будет достигнут желаемый угол наклона

### Продольная регулировка сиденья

Электрическая регулировка: переместите переключатель продольной регулировки вперед или назад, чтобы сиденье переместилось вперед или назад и заняло желаемое положение, а затем отпустите переключатель. Ручная регулировка: потяните ручьятку фиксатора сиденья в продольном направлении вверх, переместите сиденье в желаемое положение, а затем отпустите ручьятку.

### Регулировка высоты сиденья

Электрическая регулировка: переместите верхнюю часть переключателя регулировки высоты сиденья вверх или вниз, чтобы установить желаемую высоту сиденья, а затем отпустите переключатель. Ручная регулировка: перемещайте ручьятку регулировки высоты сиденья вверх и вниз, чтобы установить желаемую высоту сиденья, а затем отпустите ручьятку.

### Регулировка высоты подголовника

Удерживая нажатой кнопку фиксатора подголовника, переместите подголовник вверх или вниз в желаемое положение и отпустите кнопку, чтобы зафиксировать подголовник.

Рекомендуется устанавливать подголовник так, чтобы центр подголовника находился на уровне верхней части ушей.

### Снятие подголовника

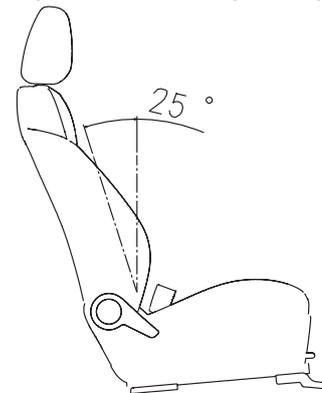
Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора подголовника и одновременно потяните подголовник вверх.

### (При измерении глубины посадки на подушку сиденья)

Переместите сиденье до отказа назад и установите угол наклона спинки, примерно равным  $25^\circ$  от вертикали.

### Рекомендуемый угол наклона спинки сиденья

После разблокировки механизма складывания сиденья спинка занимает положение  $25^\circ$  от вертикали. Этот угол наклона является рекомендуемым.



### Задние сиденья

#### Складывание



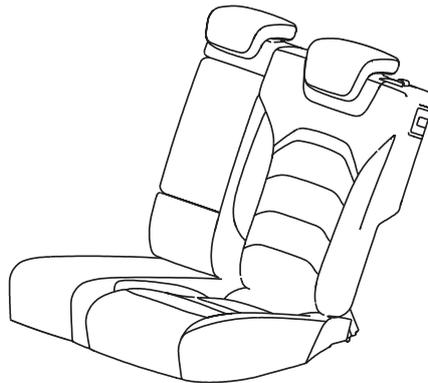
#### Предупреждение

- Не кладите на сложенные спинки сиденья предметы весом более 20 кг.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить ремень безопасности при складывании сиденья второго ряда.
- Когда сиденья сложены, не допускается находиться в багажном отделении или на сиденьях второго ряда. Использование этих зон без применения оборудования, обеспечивающего безопасность, может привести к серьезным травмам во время движения или экстренного торможения.
- Не складывайте спинки второго ряда сидений во время движения автомобиля, так как при резком замедлении или ускорении автомобиля это может привести к травме человека, складывающего сиденье.
- Если пользователь находится в зоне сиденья второго ряда или на сиденье второго ряда лежит багаж, сиденье второго ряда складывать нельзя.
- Правильно закрепляйте багаж, чтобы предотвратить его самопроизвольное перемещение. Не размещайте багаж выше спинок сидений.
- При возвращении спинок сиденья в исходное положение необходимо убедиться, что

они надежно зафиксированы. В противном случае пассажиры могут получить травму при ДТП или резком торможении.

- Храните снятый подголовник в безопасном месте, чтобы предотвратить его внезапное перемещение при резком торможении или столкновении.
- Для предотвращения хлыстовых травм шеи (при наезде на автомобиль сзади) подголовник должен находиться в правильном положении. Если подголовник по какой-то причине занимает другое положение, его следует вовремя отрегулировать так, чтобы обеспечивалась максимальная защита шеи.

#### Двойное заднее сиденье



#### Одинарное заднее сиденье



#### Складывание сидений

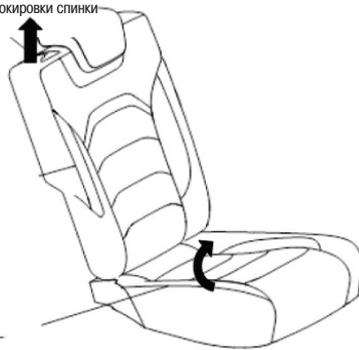
Задние сиденья не имеют функции регулировки угла наклона спинки. Спинки могут складываться только в горизонтальное положение. Зафиксируйте подголовник в нижнем крайнем положении, потяните подушку сиденья вперед и откиньте спинку вперед в сторону переднего сиденья. Убедитесь в том, что спинка лежит горизонтально.

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

Ручка разблокировки спинки сиденья

Спинка сиденья

Подушка сиденья



### Регулировка высоты подголовников задних сидений

Выполняется так же, как в случае с подголовниками передних сидений.

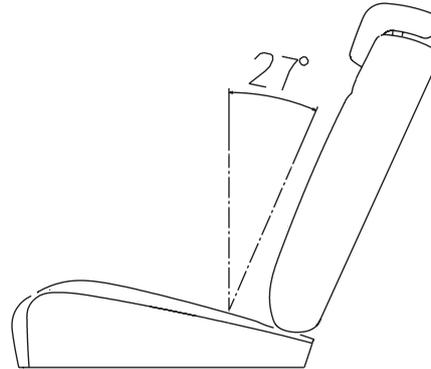
### Снятие подголовника

Выполняется так же, как в случае с подголовниками передних сидений.

Угол между спинкой сиденья и вертикалью должен составлять примерно  $27^\circ$ .

### Рекомендуемый угол наклона спинки сиденья

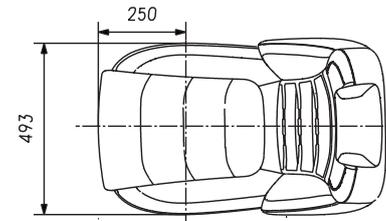
После разблокировки механизма складывания сиденья второго ряда спинка занимает положение  $27^\circ$  от вертикали. Этот угол наклона является рекомендуемым.



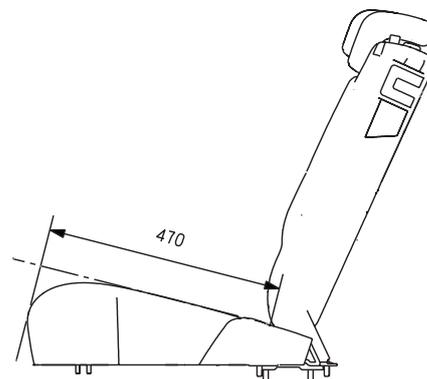
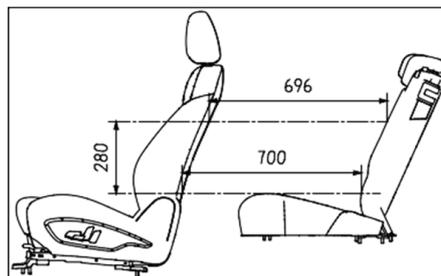
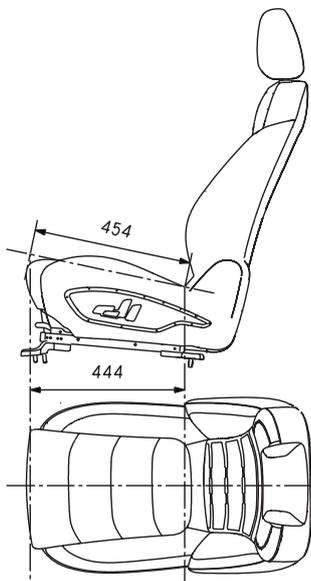
### Количество мест

#### Передние сиденья

Ширина пассажирского салона в зоне передних сидений примерно равна 1200 мм. Ширина и глубина подушки каждого переднего сиденья примерно равна 400 мм. На передних сиденьях может находиться по одному человеку.

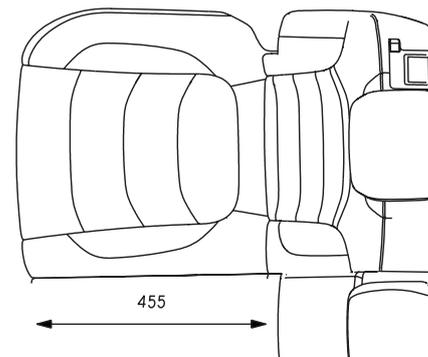
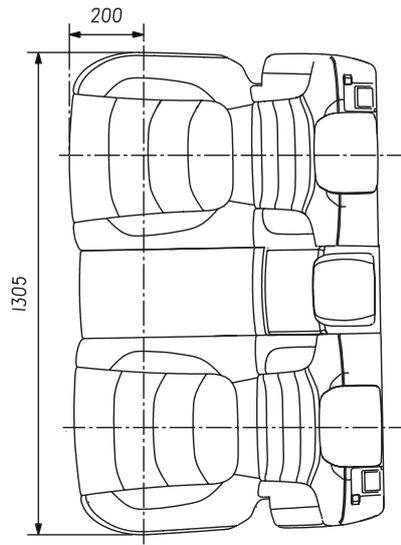


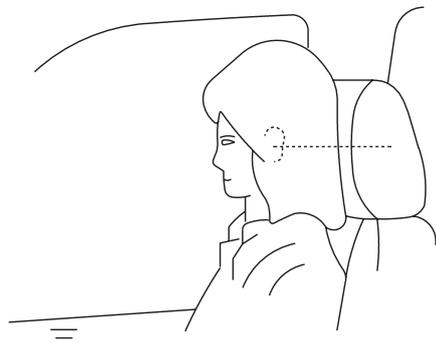
## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности



### Задний ряд сидений

Расстояние между задним и передним сиденьем составляет более 600 мм, глубина подушки сиденья – более 400 мм, ширина – 1305 мм. Допускается посадка 3 человек.

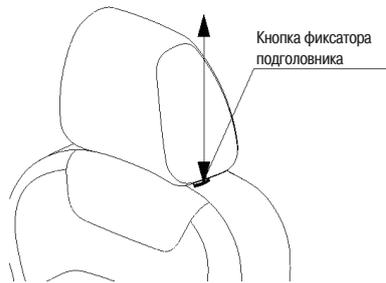




### Предупреждение

Во избежание травм во время движения запрещается управлять автомобилем и находиться в нем, когда подголовники сидений, на которых находятся люди, сняты. Правильное использование подголовника может эффективно снизить тяжесть травм при наезде на ваш автомобиль сзади. Если после предыдущей поездки на сиденье садится человек другого роста, перед началом новой поездки следует отрегулировать высоту подголовника.

Правильный способ регулировки подголовника показан на рисунке:



### Снятие подголовника

Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора подголовника и одновременно потяните подголовник вверх.

### Регулировка высоты подголовников задних сидений

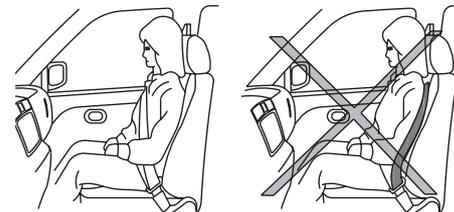
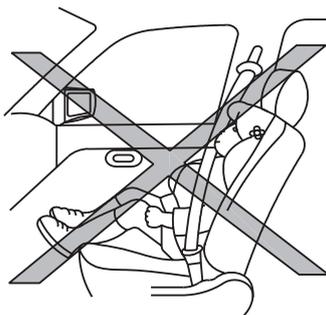
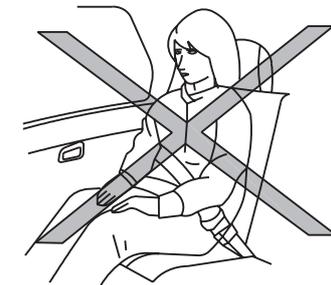
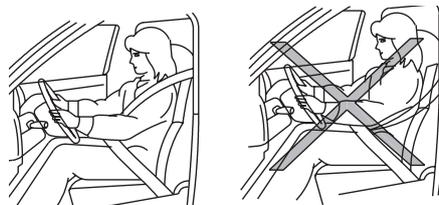
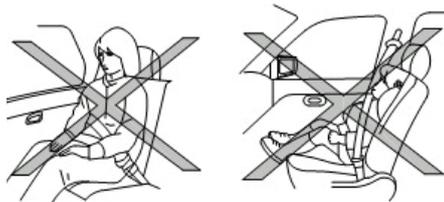
Удерживая нажатой кнопку фиксатора подголовника, переместите подголовник вверх или вниз в желаемое положение и отпустите кнопку, чтобы зафиксировать подголовник.

Рекомендуется устанавливать подголовник так, чтобы центр подголовника находился на уровне верхней части ушей.

### Ремни безопасности

#### Меры предосторожности при использовании ремней безопасности

Если ремень безопасности правильно отрегулирован и застегнут, ваша спина плотно прижата к спинке сиденья, то уровень риска получения тяжелых травм при столкновении автомобиля значительно снижается. DFSK настоятельно рекомендует вам и всем пассажирам всегда пристегиваться ремнями безопасности перед началом движения. Даже если ваш автомобиль оснащен подушками безопасности, но вы не пристегнуты ремнем безопасности, в случае столкновения в автомобиле с подушками безопасности тяжесть травм будет большей.



#### Предупреждение

- Ремень безопасности был разработан с учетом особенностей строения скелета человека. Когда он застегнут, его верхняя часть должна опираться на плечо и грудь, а нижняя часть — на область таза. Ремень не должен опираться на область брюшной полости. Если ремень безопасности используется неправильно, это может привести к серьезным травмам.
- Расположите ремень безопасности как можно ниже и удобнее вокруг бедер, а не вокруг талии. Слишком высокое расположение ремня безопасности в случае столкновения может привести к повреждениям органов брюшной полости.
- Не позволяйте более чем одному человеку использовать один и тот же ремень безопасности. Ремень безопасности может использоваться только одним пассажиром. Очень опасно, когда на коленях пассажира находится ребенок и они пристегнуты одним ремнем безопасности.
- Количество людей в автомобиле не должно превышать количество ремней безопасности.

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

- При застегивании ремня безопасности его следует перемещать сверху вниз и не следует перекручивать ленты ремня – в этом случае эффективность защиты значительно снижается.
- Ремень безопасности должен быть отрегулирован так, что должен быть натянут как можно сильнее, но при этом человек должен чувствовать себя комфортно, чтобы достигался уровень защиты, предусмотренный конструкцией. Провисание ремня безопасности значительно снижает эффективность защиты при столкновении.
- Каждый пассажир в течение каждой поездки должен быть пристегнут ремнем безопасности. Дети должны перевозиться на задних сиденья в подходящих детских удерживающих устройствах.
- Не располагайте ремень безопасности за спиной и не пропускайте его в области подмышки. Верхняя часть ремня безопасности должна проходить через плечо и грудь. Ремень безопасности должен находиться на некотором расстоянии от лица и шеи, но не должен соскальзывать с плеча. Неправильное использование ремня безопасности может привести к серьезным травмам.
- Запрещено модифицировать ремни безопасности или добавлять аксессуары, которые не позволяют устройству регулировки ремня безопасности выбирать слабины ремня.
- Необходимо следить за тем, чтобы на ремни безопасности не попадали воск, масло и

агрессивные химические вещества, особенно электролит аккумуляторной батареи. Для очистки ремней безопасности используйте мягкий мыльный раствор. Если ремень безопасности имеет заусенцы, сильные загрязнения или повреждения, его необходимо своевременно заменить.

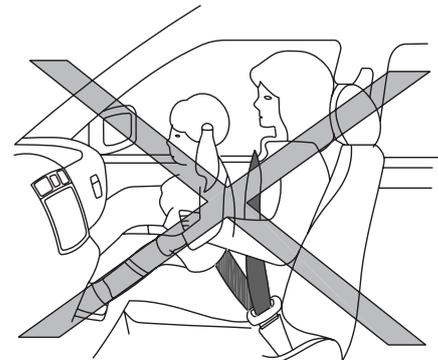
- После любого столкновения необходимо проверить ремни безопасности, в том числе, втягивающие устройства, в авторизованном сервисном центре DFSK. DFSK рекомендует заменить ремни безопасности, сработавшие при столкновении, даже если столкновение было несильным и не стало причиной тяжелых последствий. Ремень не поврежден и работает нормально. Если обнаруживается, что даже не использовавшийся ремень безопасности в результате столкновения поврежден или не может нормально работать, его также следует проверить или заменить.
- После сильного столкновения ремни безопасности необходимо заменить, даже если их повреждения не очевидны.
- После срабатывания преднатяжителя ремня безопасности его нельзя использовать повторно. Его необходимо заменить вместе с втягивающим устройством. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.
- Снимать и устанавливать ремни безопасности с преднатяжителем можно только в авторизованных сервисных центрах компании DFSK.

## Обеспечение безопасности при перевозке детей



### Предупреждение

- Для перевозки детей, в том числе младенцев, должны использоваться детские удерживающие устройства. Ремни безопасности автомобиля не подходят для надежной фиксации детей. Плечевая часть ремня проходит слишком близко к их лицу и шее, а нижняя часть слишком длинная для надежной фиксации тела в области бедер. В случае аварии неправильно используемый ремень безопасности может стать причиной тяжелых и даже смертельных травм.
- Используйте подходящие детские удерживающие устройства. Дети нуждаются в помощи и защите со стороны взрослых. Используйте подходящие детские удерживающие устройства, соответствующие росту и комплекции ребенка.



### Младенцы и дети младшего возраста

Для перевозки младенцев рекомендуется использовать переносные люльки, а для других — детские кресла. Необходимо выбрать удерживающее устройство, подходящее для вашего автомобиля и ребенка, а также установить и использовать его в строгом соответствии с инструкцией производителя удерживающего устройства.

### Дети старшего возраста



#### Предупреждение

- Перевозка детей без удерживающих устройств запрещена.
- Во время движения автомобиля детям не разрешается находиться в багажном отделении. В случае аварии или резкого торможения дети могут получить серьезные травмы.

Дети, которые слишком велики для использования детского кресла, должны пристегиваться ремнями безопасности автомобиля. Если верхняя часть ремня безопасности находится слишком близко к лицу или шее ребенка, следует использовать бустер (приобретается в розничной торговле). Высота бустера должна быть такой, чтобы плечевая часть ремня проходила поверх и через середину плеча, а поясная часть плотно охватывала бедра. Бустер должен выбираться так, чтобы его было можно правильно установить в автомобиле. Когда ребенок вырастает настолько, что верхняя ветвь ремня безопасности не прилегает

вплотную к лицу и шее без использования бустера, ребенка можно перевозить в автомобиле как взрослого пассажира. Кроме того, существует множество моделей детских кресел, предназначенных для более крупных детей, при использовании которых можно добиться максимальной эффективности защиты.

### Беременные женщины

DFSK рекомендует беременным женщинам пристегиваться ремнем безопасности. С застегнутым ремнем безопасности женщина должна чувствовать комфортно. При этом нижняя часть ремня должна плотно охватывать бедра, а не талию. Верхняя часть ремня должна проходить через плечо и посередине груди. Не допускайте, чтобы плечевая или поясная части ремня опирались на живот. При необходимости проконсультируйтесь с врачом.

### Люди с ограниченными возможностями

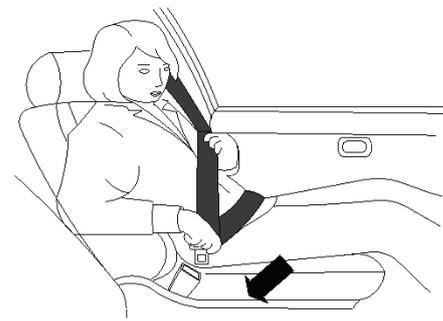
DFSK рекомендует использовать ремни безопасности и при перевозке людей с ограниченными физическими возможностями. При необходимости проконсультируйтесь с врачом.



#### Предупреждение

Водитель и пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности в каждой поездке во время движения.

### Трехточечный ремень безопасности



Трехточечный ремень безопасности

### Застегивание ремня безопасности



#### Предупреждение

Спинка сиденья не должна быть наклонена назад слишком сильно. Наиболее эффективная защита при использовании ремня безопасности обеспечивается только тогда, когда человек сидит вплотную к спинке сиденья.

Отрегулируйте положение сиденья и его элементов (подробности можно найти в разделе «Сиденья», см. выше).

Медленно вытяните ремень безопасности из втягивающего устройства и вставьте скобу в замок до полной фиксации (должен быть слышен четкий щелчок).

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

Втягивающее устройство ремня безопасности предназначено для блокировки ремня безопасности в случае резкого торможения и внезапного столкновения.

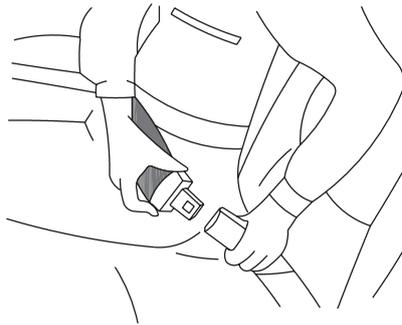
Медленно потяните за ремень безопасности, чтобы вытянуть его на необходимую длину, если вам необходимо переместиться на сиденье.



1. Как показано на рисунке, уложите поясную часть ремня на бедра.
2. Потяните верхнюю часть ремня в сторону втягивающего устройства, чтобы выбрать слабинку ремня. Убедитесь, что ремень безопасности проходит через плечо и комфортно лежит на груди.

### Отстегивание ремня безопасности

Нажмите кнопку замка ремня безопасности. После этого ремень безопасности отстегивается и автоматически втягивается.



### Проверка ремней безопасности

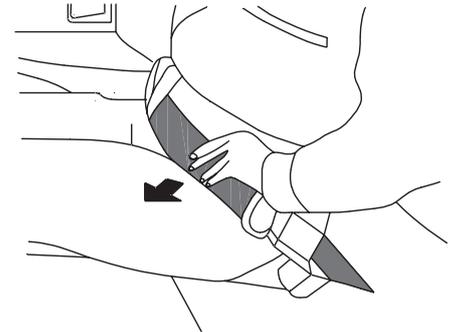
Втягивающая катушка ремня безопасности блокирует ремень безопасности и ограничивает его перемещение в следующих двух случаях:

- При попытке резко вытянуть ремень безопасности из втягивающего устройства.
- При резком замедлении автомобиля.

Чтобы убедиться в исправности ремня безопасности, проверьте его следующим образом: возьмитесь за плечевую часть ремня и резко потяните ее вперед — инерционная втягивающая катушка практически мгновенно должна остановить перемещение ремня безопасности. Если при провер-

ке, описанной выше, ремень вытягивается, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки и ремонта.

### Застегивание ремня безопасности



### Отстегивание ремня безопасности

Когда вы хотите отстегнуть ремень безопасности, просто нажмите кнопку замка опоры ремня. Закрепите ремень безопасности, когда он не используется, чтобы не прищемить его, когда закрывается дверь.

### Детские удерживающие устройства

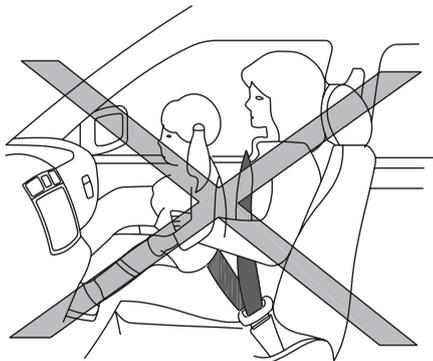
Меры предосторожности при использовании детских удерживающих устройств.

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности



### Предупреждение

- Младенцы и маленькие дети должны перевозиться в автомобиле в подходящих детских удерживающих устройствах. Неправильное использование детских удерживающих устройств может привести к тяжелым травмам и даже смерти.



### Предупреждение

Помните, что детские удерживающие устройства, оставленные в закрытом автомобиле, могут сильно нагреваться. Перед тем как поместить ребенка в детское удерживающее устройство, проверьте температуру поверхности устройства и скоб ремней.

Для перевозки младенцев компания DFSK рекомендует использовать переносные люльки, а для детей старшего возраста – детские кресла. Необходимо выбрать детское удерживающее устройство, подходящее для вашего автомобиля. Младенцы и дети младшего возраста не должны находиться у вас на руках. Даже самые сильные взрослые не могут удерживать ребенка в руках в случае столкновения автомобиля. Запрещено застегиваться одним ремнем безопасности, если у вас на руках находится ребенок.

- DFSK рекомендует устанавливать детские удерживающие устройства на задние сиденья. Согласно статистике ДТП, дети, находящиеся на задних сиденьях, защищены более эффективно, чем если они перевозятся на переднем сиденье.
- При неправильном использовании и установке детского кресла в случае аварии возможно увеличение тяжести травм детей и пассажиров, а также возникновение серьезных травм, в том числе, смертельных.
- Устанавливайте и используйте детские удерживающие устройства в соответствии с инструкциями производителей этих устройств. При выборе и покупке детских удерживающих устройств убедитесь, что они подходят для вашего ребенка и вашего автомобиля, поскольку некоторые типы этих устройств могут не подойти для вашего автомобиля.
- Направление установки (по ходу движения или против него) зависит от модели детского удерживающего устройства и размера ребен-

ка. Обратитесь к инструкциям, предоставленным производителем детского кресла.

- Отрегулируйте спинку сиденья, чтобы облегчить нормальное использование детского кресла, и устанавливайте и используйте его в строгом соответствии с инструкцией к креслу. Кроме того, существует множество моделей детских кресел, предназначенных для более крупных детей, при использовании которых можно добиться максимальной эффективности защиты.
- После установки детского удерживающего устройства, перед началом поездки, попробуйте покачать кресло вперед-назад, чтобы проверить, надежно ли оно закреплено с помощью ремня безопасности.
- Детское удерживающее устройство не должно перемещаться больше, чем на 25 мм. Если оно закреплено ненадежно, максимально затяните ремень безопасности, установите его на другое место в автомобиле и проверьте надежность крепления еще раз.
- Если детское удерживающее устройство не используется, закрепите его с помощью ремня безопасности, чтобы предотвратить его внезапное перемещение при торможении или столкновении.
- Если напротив сиденья переднего пассажира установлена подушка безопасности, устанавливать детское удерживающее сиденье по ходу движения нельзя. Когда срабатывает подушка безопасности, сила удара очень ве-

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

лика. Она может воздействовать на детское удерживающее устройство, что может стать причиной тяжелых травм ребенка и даже может поставить под угрозу его жизнь.

- Если неиспользуемое детское удерживающее устройство не закреплено ремнями безопасности автомобиля, оно может опрокинуться при торможении автомобиля или прохождении поворота.

### Универсальные детские удерживающие устройства, которые могут устанавливаться на всех сиденьях автомобиля

При выборе любого детского удерживающего устройства обращайте внимание на следующее:

- Выбор детских удерживающих устройств должен осуществляться в соответствии с последними правилами GB 27887-2011.
- Поместите ребенка в детское кресло и проверьте все регулируемые элементы, чтобы убедиться, что кресло подходит для вашего ребенка. Строго следуйте указаниям производителя детского удерживающего устройства.
- Убедитесь, что детское удерживающее устройство можно зафиксировать с помощью ремней безопасности вашего автомобиля.
- Следуйте рекомендациям в таблице, приведенной ниже, чтобы установить детское удерживающее устройство, подходящее для вашего автомобиля, на указанные места.

Возрастная группа	Место установки				
	Сиденье переднего пассажира (с фронтальной подушкой безопасности)	Сиденье переднего пассажира (без фронтальной подушки безопасности)	Одинарное сиденье второго ряда	Среднее место сиденья заднего ряда	Наружное место двойного сиденья второго ряда
0, 0+ < 13 кг (0–24 месяца)	×	L*	L*, I*	×	L*, I*
I: 9–18 кг (9–24 месяца)	×	л	L*, I*	×	L*, I*
II и III, 15–36 кг (4–12 лет)	×	л	л	×	л

U: подходит для устройств «универсального» типа; в этой возрастной группе разрешено использовать детские удерживающие устройства, устанавливаемые по ходу движения и против него; L: подходит для детских удерживающих устройств специального типа.

I: подходит для крепления детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX.

\*: Только для детских удерживающих устройств, устанавливаемых против хода движения.

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

### Места установки детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX

Группа массы	Группа роста	Способ крепления	Наличие креплений ISOFIX в автомобиле			
			Сиденье переднего пассажира	Наружные места сиденья второго ряда	Среднее место второго ряда сидений	Другие места
Автолюлька	F	ISO/L1	NA	IL	NA	NA
	G	ISO/L2	NA	IL	NA	NA
		(1)	NA	IL	NA	NA
0: < 10 кг	E	ISO/R1	NA	IL	NA	NA
		(1)	NA	IL	NA	NA
0+: < 13 кг	E	ISO/R1	NA	IL	NA	NA
	D	ISO/R2	NA	IL	NA	NA
	C	ISO/R3	NA	IL	NA	NA
		(1)	NA	IL	NA	NA
I: 19–18 кг	D	ISO/R2	NA	IL, IUF	NA	NA
	C	ISO/R3	NA	IL, IUF	NA	NA
	B	ISO/F2	NA	IL, IUF	NA	NA
	B1	ISO/F2X	NA	IL	NA	NA
	A	ISO/F3	NA	IL	NA	NA
		(1)	NA	IL	NA	NA
II: 15–25 кг		(1)	NA	IL	NA	NA
III: 22–36 кг		(1)	NA	IL	NA	NA

#### Примечание:

(1): для детских удерживающих устройств, не классифицированных по размеру ISO/XX (A–G). Для соответствующей группы массы производитель автомобиля должен указать рекомендуемое для конкретного автомобиля детское удерживающее устройство с креплениями ISOFIX и рекомендуемые места для установки этого устройства.

IUF: применимо к универсальным детским удерживающим устройствам с креплениями ISOFIX соответствующей категории.

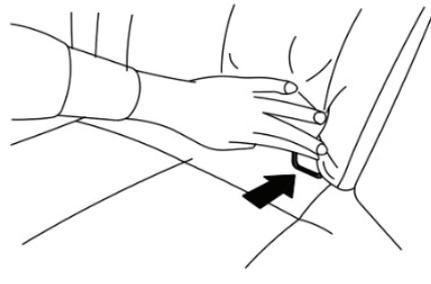
IL: применяется для специальных детских удерживающих систем с креплениями ISOFIX. Эти устройства могут относиться к следующим категориям: «специальная», «ограниченная» или «полууниверсальная».

NA: эти места не могут использоваться для установки детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX для данной группы массы или роста.



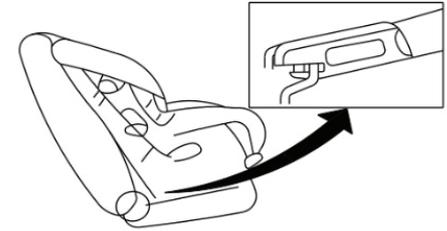
### Крепления для установки детских удерживающих устройств ISOFIX

Ваш автомобиль оборудован специальными местами крепления, предназначенными для детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX (на втором ряду сидений).



### Нижняя точка крепления устройства безопасности детского сиденья ISOFIX

Точки крепления детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX предусмотрены только на наружных местах сиденья второго ряда. Детское удерживающее устройство нельзя установить на среднее место сиденья второго ряда. Скобы крепления детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX находятся между подушкой и спинкой сиденья. Точные места расположения обозначены специальными метками.



### Крепления ISOFIX детских удерживающих устройств

Детское удерживающее устройство с креплениями ISOFIX имеет две жестких защелки, которые используются для крепления к скобам сидений автомобиля. Кроме того, необходимо использовать страховочный ремень, предотвращающий опрокидывание детского кресла вперед при резком замедлении автомобиля. Убедитесь, что на детском удерживающем устройстве есть этикетка ISOFIX. Там же должны быть инструкции по использованию детского удерживающего устройства.



### Предупреждение

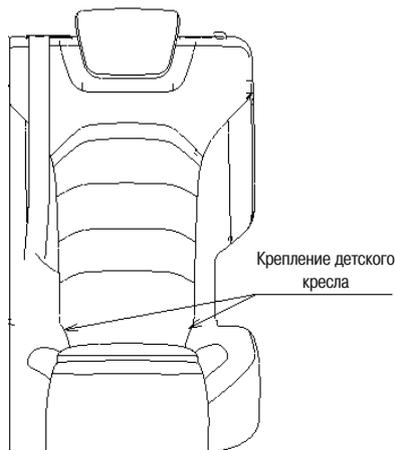
- Детские удерживающие устройства с креплениями ISOFIX могут устанавливаться только на места в автомобиле, предназначенные для этого (см. раздел «Крепление детских удерживающих устройств с креплениями ISOFIX»). Если используется неподходящее детское удерживающее устройство, это может привести к тяжелым травмам или даже смерти ребенка во время аварии.
- Не устанавливайте детские удерживающие устройства, использование которых предусматривает использование страховочных ремней, на места без точки крепления страховочного ремня.
- Не устанавливайте детское кресло на заднее сиденье, используя нижние точки крепления специального типа. В этом случае его невозможно закрепить надежно.
- Пальцами рук проверьте, нет ли в скобах нижних креплений посторонних предметов (ленты ремня безопасности, материала обивки подушки сиденья и т. д.). Если в скобах крепления есть инородные предметы/материалы, детское удерживающее устройство невозможно закрепить надежно.
- Крепления детских удерживающих устройств рассчитаны только на нагрузку, создаваемую правильно установленными устройствами определенного типа.

Не разрешается использовать скобы креплений детских удерживающих устройств для других целей (для крепления ремней безопасности автомобиля, багажа и т. п.).

### Установка детских удерживающих устройств по ходу движения автомобиля

Убедитесь, что вы правильно используете детское удерживающее устройство в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией. Для установки детского кресла с креплениями ISOFIX по ходу движения на наружные места сидений второго ряда выполните следующее.

Расположение креплений детского кресла на двойном сиденье заднего ряда



Точка крепления страховочного ремня детского кресла на тыльной части спинки двойного сиденья заднего ряда

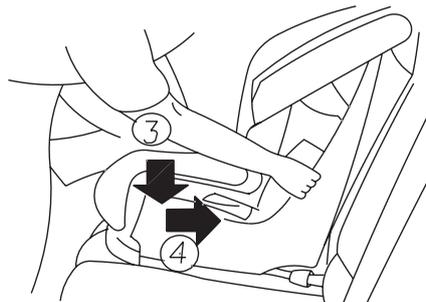
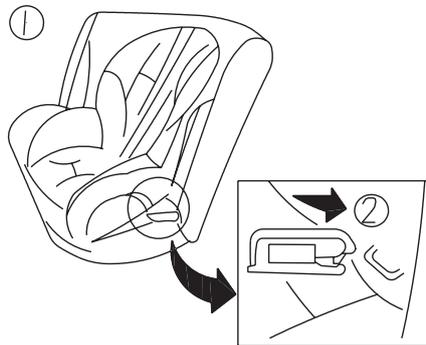


Расположение креплений детского кресла на одном сиденье заднего ряда



## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

Точка крепления страховочного ремня детского кресла на тыльной части спинки одинарного сиденья заднего ряда



1. Установите детское удерживающее устройство на сиденье ①.
2. Прикрепите защелки нижних точек крепления детского кресла к скобам сиденья автомобиля ②.
3. Спинка детского кресла должна находиться вплотную к спинке сиденья автомобиля. При необходимости отрегулируйте положение подголовника или снимите его, чтобы правильно

установить детское кресло (см. предыдущий раздел «Подголовники»). Если подголовник снят, поместите его в безопасное место. После снятия детского кресла обязательно установите подголовник на место. Если положение подголовника не регулируется и мешает правильно установить детское кресло, попробуйте установить кресло на другое место в автомобиле.

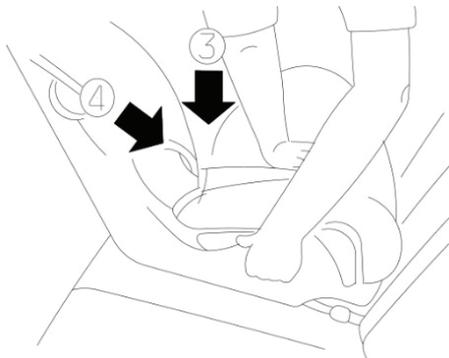
4. Нажмите на детское удерживающее устройство вниз (стрелка ③) и в направлении спинки сиденья (стрелка ④) до характерного щелчка, возникающего при фиксации скоб в защелках детского кресла.
5. Прежде чем посадить ребенка, проверьте надежность крепления детского кресла: покачайте его вперед-назад, чтобы убедиться, что оно закреплено надежно.
6. Прикрепите страховочный ремень детского кресла к точке, расположенной на тыльной части спинки сиденья автомобиля.
7. Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли установлено и надежно ли закреплено детское кресло. Если необходимо, снова выполните этапы 3–6 для надежной фиксации детского удерживающего устройства.

### Установка детского удерживающего устройства против хода движения

Убедитесь, что вы правильно используете детское удерживающее устройство в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией. Для установки дет-

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

ского кресла с креплениями ISOFIX против хода движения на наружные места сидений второго ряда выполните следующее.



1. Установите детское удерживающее устройство на сиденье ①.
2. Прикрепите защелки нижних точек креплений ISOFIX детского кресла к скобам сиденья автомобиля ②.
3. Нажмите на детское удерживающее устройство вниз (стрелка ③) и в направлении спинки сиденья (стрелка ④) до характерного щелчка, возникающего при фиксации скоб в защелках детского кресла.
4. Прежде чем посадить ребенка, проверьте надежность крепления детского кресла: покачайте его вперед-назад, чтобы убедиться, что оно закреплено надежно.
5. Прикрепите страховочный ремень детского кресла к точке, расположенной на тыльной части спинки сиденья автомобиля.

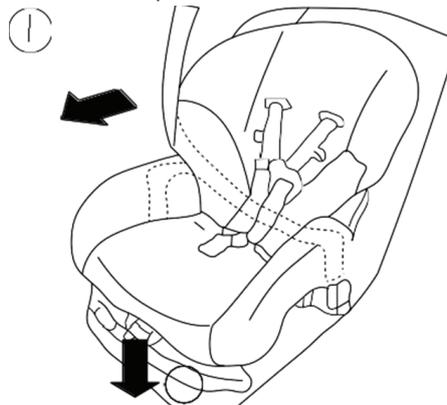
6. Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли установлено и надежно ли закреплено детское кресло. Если необходимо, снова выполните этапы 3 для надежной фиксации детского удерживающего устройства.

### Установка детского кресла с креплением трехточечным ремнем безопасности автомобиля

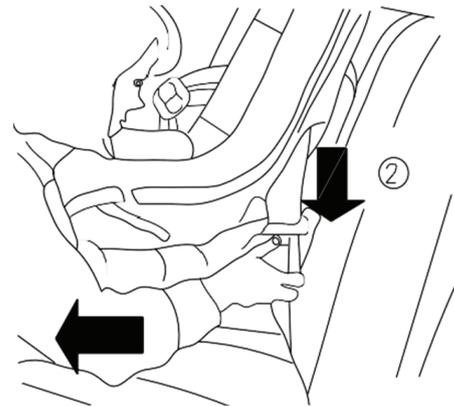
#### Установка на заднее сиденье

#### По ходу движения

Убедитесь, что вы правильно используете детское удерживающее устройство в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией. Ниже описывается способ установки детских удерживающих устройств с использованием трехточечных ремней безопасности автомобиля (без автоматической фиксации) на задние сиденья против хода движения.

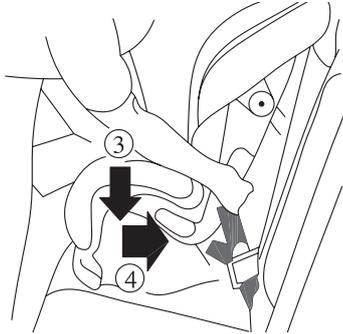


1. Установите детское удерживающее устройство на сиденье ①.
2. Пропустите ремень безопасности через детское удерживающее устройство и вставьте скобу ремня безопасности ② в замок ремня безопасности автомобиля так, чтобы раздался характерный щелчок.



3. Чтобы предотвратить ослабление натяжения ремня, необходимо правильно затянуть ремень безопасности с помощью фиксатора детского удерживающего устройства.
4. Устраните слаbinу ремня, нажав на среднюю часть детского удерживающего устройства вниз (стрелка ③) и в направлении спинки сиденья (стрелка ④), чтобы максимально приблизить к спинке сиденья автомобиля.

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

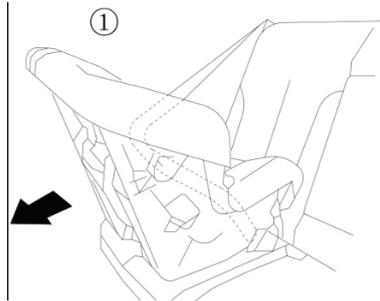
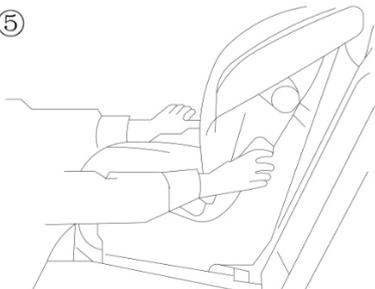


5. Прежде чем посадить ребенка, проверьте надежность крепления детского кресла ⑤: покачайте его вперед-назад, чтобы убедиться, что оно закреплено надежно.

6. Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли установлено и надежно ли закреплено детское кресло.

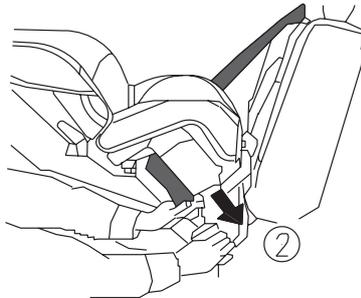
Если необходимо, снова выполните этапы 3–5 для надежной фиксации детского удерживающего устройства.

⑤

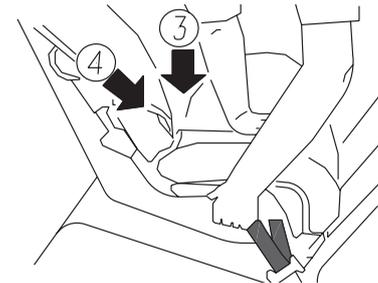


### Установка детского удерживающего устройства против хода движения

Убедитесь, что вы правильно используете детское удерживающее устройство в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией. Ниже описывается способ установки детских удерживающих устройств с использованием трехточечных ремней безопасности автомобиля (без автоматической фиксации) на задние сиденья против хода движения.



1. Установите детское удерживающее устройство на сиденье ①.
2. Пропустите ремень безопасности через детское удерживающее устройство и вставьте скобу ремня безопасности ② в замок ремня безопасности автомобиля так, чтобы раздался характерный щелчок.
3. Чтобы предотвратить ослабление натяжения ремня, необходимо правильно затянуть ремень безопасности с помощью фиксатора детского удерживающего устройства.



4. Устраните слаbinу ремня, нажав на среднюю часть детского удерживающего устройства вниз (стрелка ③) и в направлении спинки сиденья (стрелка ④), чтобы максимально приблизить к спинке сиденья автомобиля.
5. Прежде чем посадить ребенка, проверьте надежность крепления детского кресла ⑤: покачайте его вперед-назад, чтобы убедиться, что оно закреплено надежно.
6. Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли установлено и надежно ли закреплено дет-

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

ское кресло. Если необходимо, снова выполните этапы 3–5 для надежной фиксации детского удерживающего устройства.



### Установка детских удерживающих устройств на переднее сиденье

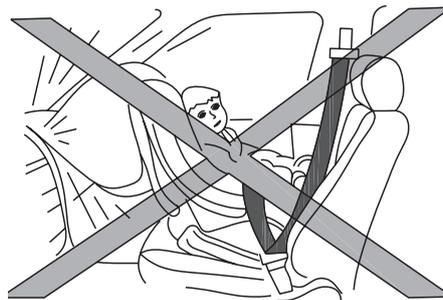


#### Предупреждение

- Если напротив сиденья переднего пассажира установлена подушка безопасности, устанавливать детское удерживающее сиденье

по ходу движения автомобиля нельзя. Когда срабатывает подушка безопасности, сила удара очень велика. Она может воздействовать на детское удерживающее устройство, что может стать причиной тяжелых травм ребенка и даже может поставить под угрозу его жизнь.

- Не устанавливайте детские удерживающие устройства со страховочными ремнями на переднее сиденье автомобиля.

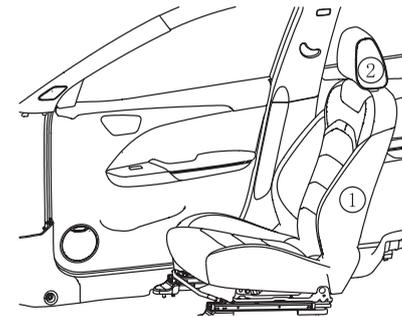


- DFSK рекомендует устанавливать детские удерживающие устройства на задние сиденья. Если необходимо установить детское удерживающее устройство на переднее сиденье, переместите его в крайнее заднее положение.
- Детское удерживающее устройство, используемое для перевозки младенцев и детей младшего возраста, должно быть установлено против хода движения. Но если напротив

сиденья переднего пассажира установлена неотключаемая фронтальная подушка безопасности, этого делать нельзя.

### По ходу движения

Убедитесь, что вы правильно используете детское удерживающее устройство в соответствии с прилагаемой к нему инструкцией. Ниже описывается способ установки детских удерживающих устройств по ходу движения автомобиля с использованием трехточечных ремней безопасности автомобиля (без автоматической фиксации).



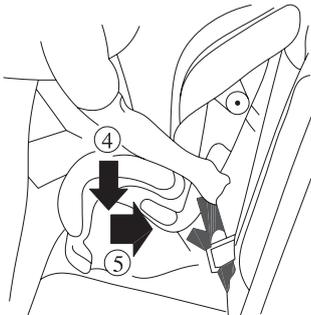
Если ваш автомобиль не оборудован фронтальной подушкой безопасности переднего пассажира, установите детское удерживающее устройство на переднее сиденье, как описано ниже.

1. Переместите сиденье в крайнее заднее положение ①.
2. Переместите подголовник максимально вверх ②.

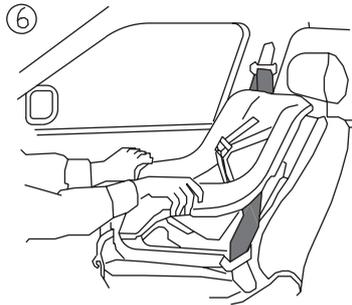
3. Установите детское удерживающее устройство на сиденье.



4. Пропустите ремень безопасности через детское удерживающее устройство и вставьте скобу ремня безопасности ③ в замок так, чтобы раздался характерный щелчок.
5. Чтобы предотвратить ослабление натяжения ремня, необходимо правильно затянуть ремень безопасности с помощью фиксатора детского удерживающего устройства.



6. Устраните лишнюю слабину после застегивания ремня безопасности: потяните ремень безопасности вверх и нажмите коленом на середину детского кресла вниз (④) и назад (⑤), чтобы детское кресло максимально плотно прижало к спинке сиденья автомобиля.



7. Прежде чем посадить ребенка, проверьте надежность крепления детского кресла (⑥): покачайте его вперед-назад, чтобы убедиться, что оно закреплено надежно.
8. Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли установлено и надежно ли закреплено детское кресло. Если необходимо, снова выполните этапы 3–7 для надежной фиксации детского удерживающего устройства.

## Система подушек безопасности

### Меры предосторожности в отношении подушек безопасности

В разделе «Подушки безопасности» этой главы содержится важная информация о фронтальных подушках безопасности и передних ремнях безопасности с преднатяжителями. Фронтальные подушки безопасности.

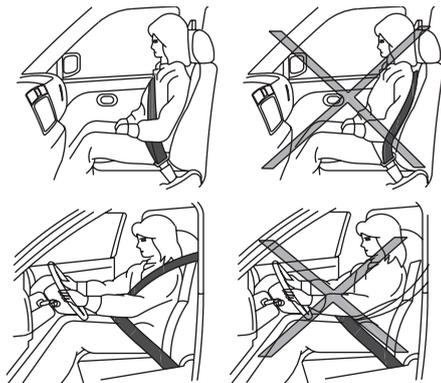
При фронтальном столкновении фронтальные подушки безопасности раскрываются, препятствуя перемещению головы и груди водителя и переднего пассажира вперед.

Подушки безопасности относятся к вспомогательной удерживающей системе, которая должна использоваться только совместно ремнями безопасности, а не вместо них. Подушки безопасности могут уменьшить тяжесть травм при столкновениях. Однако они могут также стать причиной ушибов и других травм. Они не могут защитить людей малого роста. Поэтому всегда необходимо правильно пристегиваться ремнями безопасности. Кроме того, водитель и пассажир должны находиться на определенном расстоянии от рулевого колеса и передней панели (подробнее см. выше в главе «Ремни безопасности»). При срабатывании подушки безопасности она наполняется газом с огромной скоростью. Если во время раскрытия подушки безопасности водитель находится слишком близко или спиной к ней, он/она может по-

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

лучить травму под действием силы, действующей со стороны подушки безопасности. После того, как подушка безопасности наполняется газом под большим давлением, оно быстро падает.

Подушки безопасности работают только при включенном зажигании (режим ON или START). При этом загорается соответствующая контрольная лампа на комбинации приборов, которая гаснет примерно через 3 секунды. Это свидетельствует о том, что система находится в рабочем состоянии (см. раздел «Контрольная лампа системы подушек безопасности»).

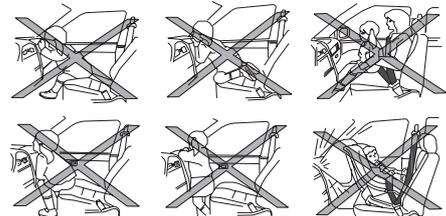


### Предупреждение

- При боковом столкновении, наезде на автомобиль сзади, опрокидывании или небольшом фронтальном ударе фронтальные подушки безопасности обычно не срабаты-

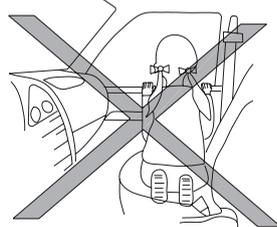
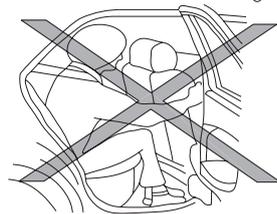
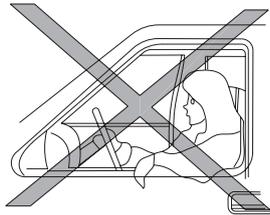
вают. Правильное использование ремней безопасности в каждой поездке помогает снизить риск или тяжесть травм при различных столкновениях.

- Максимальный уровень защиты при столкновении обеспечивается с помощью ремня и подушки безопасности, когда человек плотно опирается спиной о спинку сиденья. Спинка сиденья при этом должна быть установлена близко к вертикали. Когда срабатывает подушка безопасности, сила удара очень велика. Если вы или пассажир на переднем сиденье, сильно наклонились вперед, откинули спинку сиденья назад и т. п., это увеличивает риск получения тяжелых травм и даже смерти в ходе столкновения. Полностью обопричьтесь о спинку сиденья, старайтесь держаться на достаточном расстоянии от рулевого колеса или передней панели и всегда правильно используйте ремни безопасности.



### Предупреждение

- Следите за тем, чтобы во время поездки дети находились в детских удерживающих устройствах и были пристегнуты ремнями безопасности не высовывали руки из окон. Не сажайте ребенка к себе на колени и не держите его на руках. На рисунке (см. выше) показаны примеры опасных положений во время поездок.
- Если дети не находятся в детском кресле или не зафиксированы в нем, то срабатывание фронтальной подушки безопасности может привести к тяжелым и даже смертельным травмам. Поэтому желательно, чтобы дети перевозились в детских креслах / люльках на задних сиденьях и были правильно зафиксированы.
- Детские удерживающие устройства, устанавливаемые против хода движения, нельзя устанавливать на переднее сиденье. Сработавшая подушка безопасности может нанести ребенку серьезные травмы, в том числе, смертельные. (см. раздел «Детские удерживающие устройства» выше).



### Предупреждение

- Правильное использование ремней безопасности в каждой поездке помогает снизить риск или тяжесть травм при различных столкновениях. Наиболее эффективная защита с помощью ремней и подушек безопасности обеспечивается, если человек плотно прижат к спинке сиденья, установленной вертикально. Когда срабатывает подушка безопасности, сила удара очень велика. Если вы или пассажир на переднем сиденье, сильно наклонились вперед, откинули спинку сиденья назад и т. п., это увеличивает риск получения тяжелых травм и даже смерти в ходе столкновения.
- Запрещается сидеть на переднем сиденье, высунув руки из окна или прислонившись к двери. На рисунке (см. выше) показаны примеры опасных положений во время поездок.
- Особое внимание следует уделить детям. Необходимо постоянно следить за тем, чтобы соблюдались все меры безопасности при их перевозке.

### Подушка безопасности

Эта предупреждающая наклейка расположена на солнцезащитном козырьке со стороны пассажира.

## Фронтальная и боковая подушки безопасности переднего пассажира



### Предупреждение

Не устанавливайте на сиденье переднего пассажира детское удерживающее устройство, если оно устанавливается против хода движения. Если детское удерживающее устройство установлено на переднем сиденье против хода движения, то при столкновении в случае срабатывания подушки безопасности могут возникнуть тяжелые травмы ребенка.

В автомобилях с фронтальными подушками безопасности детские удерживающие устройства можно устанавливать только на задние сиденья.

Устанавливать детские удерживающие устройства против хода движения на переднем сиденье при наличии подушки безопасности крайне опасно! При установке детского удерживающего устройства в автомобиле следуйте требованиям, изложенным в инструкции, прилагаемой к этому устройству.



## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

Не используйте чехлы для передних сидений с боковыми подушками безопасности. Это может помешать нормальному раскрытию подушки безопасности.

Другую информацию можно найти в предыдущей главе «Детские удерживающие устройства».

### Контрольная лампа системы подушек безопасности

Контрольная лампа системы подушек безопасности на комбинации приборов  используется для контроля состояния цепей подушек безопасности и ремней безопасности с преднатяжителями. Цепи, контролируемые этой контрольной лампой, содержат блок датчиков диагностики неисправностей, модули передних и боковых подушек безопасности, ЭБУ системы подушек безопасности и др. При переводе кнопочного выключателя зажигания в режим ON или START эта контрольная лампа загорается и гаснет примерно через 3 секунды, если система исправна.

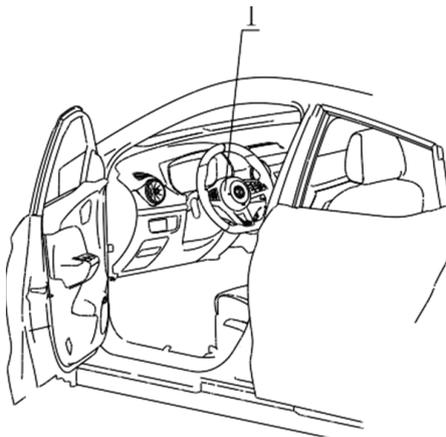
При возникновении любого из следующих условий систему подушек безопасности необходимо проверить и/или отремонтировать.

- Контрольная лампа системы подушек безопасности горит по истечении 3 секунд после включения питания.
- Контрольная лампа системы подушек безопасности мигает в течение 3 секунд после включения питания.
- Контрольная лампа системы подушек безопасности не загорается.

В этих случаях система подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности и может работать неправильно. При первой возможности обратитесь в авторизованный дилерский центр DFSK для проверки и ремонта системы.

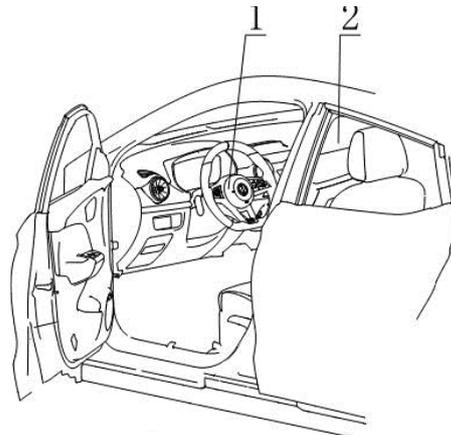
### Подушки безопасности (Комплектация Comfort)

1. Фронтальная подушка безопасности (тип 1)



Подушки безопасности Тип 2

1. Фронтальная подушка безопасности (со стороны водителя).
2. Фронтальная подушка безопасности (со стороны пассажира).



### Предупреждение

Не помещайте какие-либо предметы на центральную крышку рулевого колеса, переднюю панель, передние сиденья, а также между пассажиром и передней панелью. При срабатывании подушек безопасности эти предметы могут стать источниками травм.

- После срабатывания подушки безопасности некоторые ее компоненты очень горячие — во избежание ожогов не прикасайтесь к ним.

## Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности

- Несанкционированное внесение изменений в любые компоненты, относящихся к системе подушек безопасности, или проводку запрещены. В противном случае возможно случайное срабатывание подушек безопасности или повреждение системы подушек безопасности. Несанкционированное внесение изменений в электронные системы, подвеску, переднюю часть кузова и панелей боковин не допускается. Это может негативно повлиять на нормальную работу системы подушек безопасности.
- Самовольное внесение изменений в систему подушек безопасности может привести к возникновению тяжелых травм. К таким изменениям относится размещение каких-либо предметов на крышке рулевого колеса, передней панели или установка каких-либо декоративных элементов в зоне нахождения модулей подушек безопасности.
- Работы с системой подушек безопасности или со смежными компонентами должны выполняться только в авторизованном сервисном центре DFSK. Цепи подушек безопасности не могут модифицироваться самовольно или отключаться.

Для проверки системы подушек безопасности нельзя использовать несертифицированное тестеры и другое оборудование.

- Разъемы жгутов проводов подушек безопасности можно определить по желтому или оранжевому цвету.

Срабатывание подушки безопасности сопровождается громким звуком. Затем выделяется газ. Этот газ безвреден и не может стать причиной пожара. Но будьте осторожны и не вдыхайте его, поскольку газ может вызвать раздражение и удушье. Людям с респираторными заболеваниями следует немедленно вдохнуть свежий воздух.

### Подушки безопасности водителя и переднего пассажира

Фронтальная подушка безопасности водителя расположена в центре рулевого колеса, фронтальная подушка безопасности переднего пассажира – в передней панели над перчаточным ящиком. Боковые подушки безопасности водителя и переднего пассажира находятся в наружных боковых частях спинок передних сидений. Когда возникает сильное фронтальное столкновение, срабатывают фронтальные подушки безопасности. Эти подушки могут сработать и в ходе других типов воздействия, аналогичных сильному фронтальному столкновению. В некоторых случаях фронтальных столкновений они могут не сработать. Поэтому по состоянию автомобиля после столкновения сделать вывод о том, работает подушка безопасности или нет, невозможно.

### Ремонт и замена



#### Предупреждение

- После срабатывания подушки безопасности модуль подушки безопасности необходимо заменить. Модули сработавших по-

душек безопасности должны быть заменены в авторизованном сервисном центре DFSK, поскольку после срабатывания они ремонту не подлежат.

- При любом повреждении передней части автомобиля все компоненты системы подушек безопасности должны быть проверены в авторизованном сервисном центре.
- При продаже вашего автомобиля вам необходимо проинформировать покупателя о работе системы подушек безопасности и разъяснить соответствующие разделы данного руководства.
- Если вам необходимо утилизировать подушки и/или ремни безопасности с преднатяжителями или весь автомобиль, обращайтесь в авторизованные сервисные центры DFSK. Правильная процедура утилизации подробно описана в руководстве по ремонту и техническому обслуживанию для специалистов DFSK. Неправильное выполнение разборки автомобиля может привести к травмам.

Подушки и ремни безопасности с преднатяжителями являются одноразовыми компонентами. После срабатывания подушки безопасности в качестве предупреждения загорается контрольная лампа системы подушек безопасности, если она не повреждена в ходе столкновения. Техническое обслуживание и замена подушек безопасности должны производиться в авторизованных сервисных центрах DFSK. Перед передачей вашего автомобиля для проведения технического обслу-

живания и/или ремонта вы должны сообщить о состоянии системы подушек и ремней безопасности с преднатяжителями и связанных с ними компонентов. При ремонте в моторном отсеке и салоне автомобиля выключатель зажигания должен находиться в режиме LOCK.

### Регистратор событий (EDR)

Эта функция встроена в ЭБУ системы подушек безопасности, который выполняет функции контроля, сбора информации и записи данных о состоянии систем автомобиля, в том числе систем безопасности до, во время и после столкновения.

Событие регистрируется, когда выполняются следующие пороговые условия срабатывания:

1. Если регистрируется только изменение продольной скорости («дельта-V»), порогом срабатывания является изменение скорости движения автомобиля не менее чем на 8 км/ч в направлении оси X в течение 150 мс.
2. Если одновременно регистрируется изменение продольной или поперечной скорости («дельта-V»), порогом срабатывания является изменение скорости не менее чем на 8 км/ч в направлении оси X или в направлении оси Y в течение 150 мс

Для двух описанных выше вышеуказанных ситуаций, если длительность события составляет менее 150 мс, а изменение скорости не менее 8 км/ч, достигается порог срабатывания.

### Условия блокировки перезаписи:

Система EDR должна выбрать любое из следующих условий блокировки, при которых данные о событиях не должны перезаписываться:

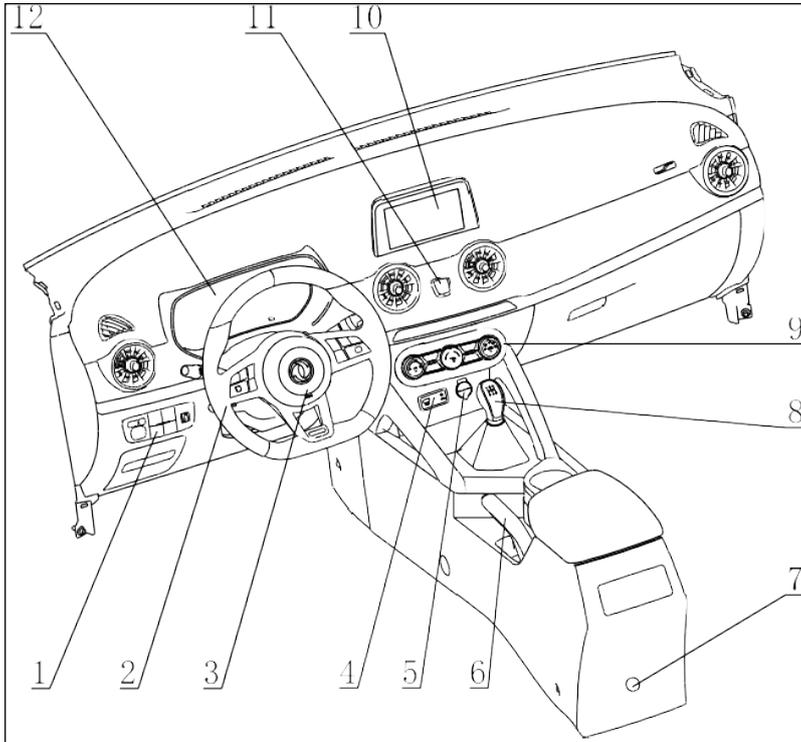
1. Необратимо сработало удерживающее устройство.
2. Изменение скорости автомобиля в направлении оси X за 150 мс составляет не менее 25 км/ч.

Система EDR должна регистрировать следующие данные:

1. Использовалась ли в ходе столкновения рабочая тормозная система
2. Скорость движения автомобиля
3. Идентификационный номер транспортного средства
4. Изменение продольной скорости («дельта-V»)
5. Максимальное зарегистрированное изменение вертикальной скорости а) («дельта-V»)
6. Достигнуто ли максимальное зарегистрированное изменение продольной скорости а) Длительность события («дельта-V»). Инструменты для извлечения данных EDR:
  7. 1. К разъему EDR автомобиля подключается прибор для считывания.
  8. 2. Считываются данные, сохраненные в EDR.
  9. 3. Двоичная запись, полученная с помощью EDR, сохраняется в виде файла на компьютере.
  10. 4. Файл открывается на компьютере, и двоичная запись расшифровывается и переводится в удобочитаемый вид для создания отчета.

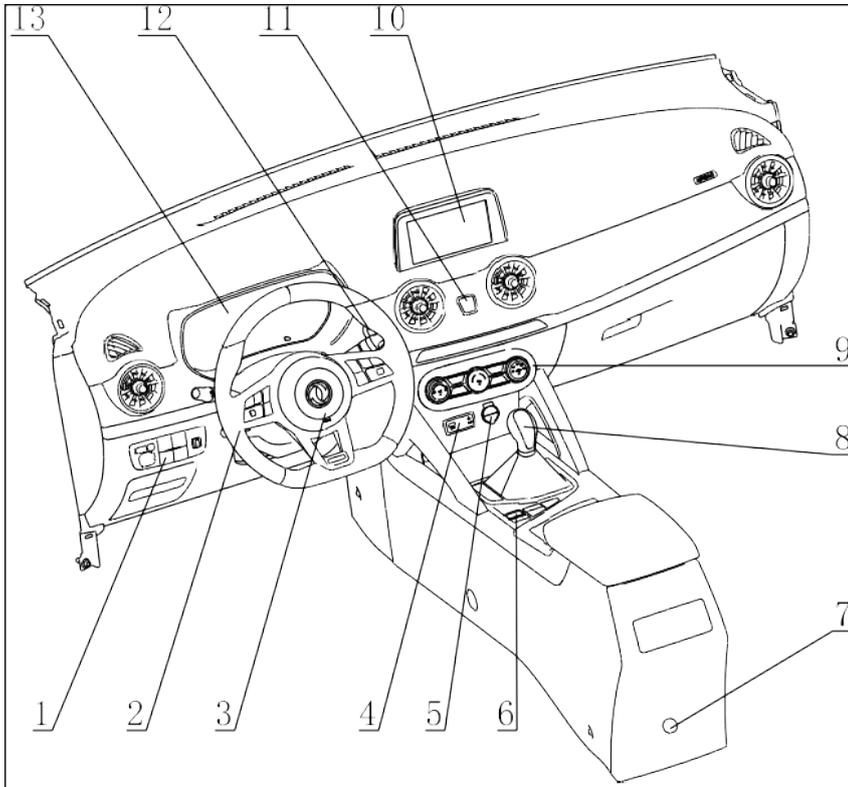
# Приборы и переключатели

### Место водителя



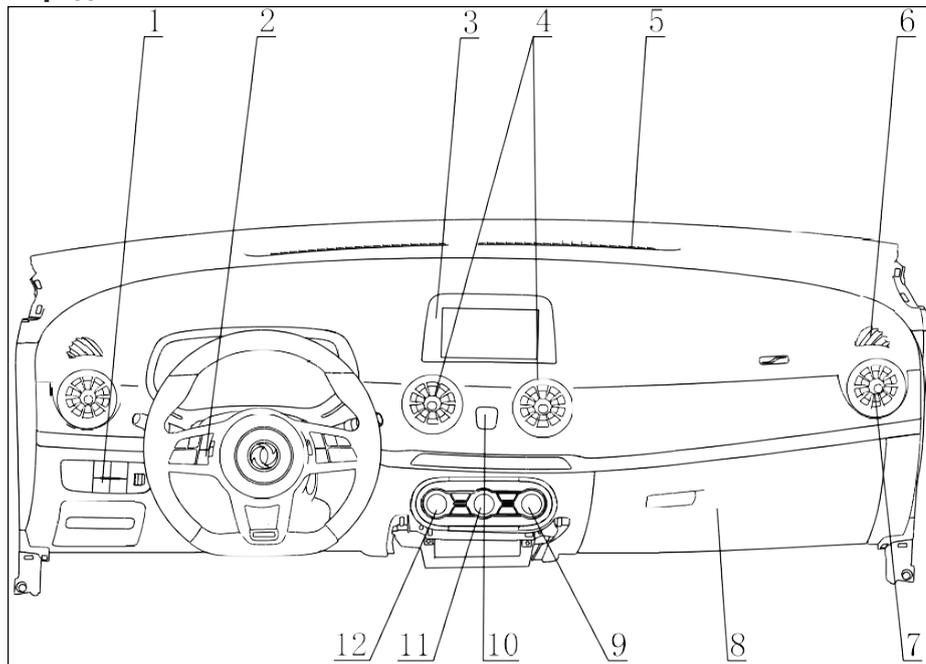
1. Малая панель переключателей
  2. Рулевое колесо
  3. Кнопка звукового сигнала
  4. Разъемы USB
  5. Розетка 12 В
  6. Выключатель стояночного тормоза
  7. Электророзетка\*
  8. Рычаг селектора передач
  9. Панель управления климатической установкой
  10. Дисплей
  11. Выключатель аварийной световой сигнализации
  12. Комбинация приборов
- \*Опция

## Приборы и переключатели



1. Малая панель переключателей
  2. Рулевое колесо
  3. Кнопка звукового сигнала
  4. Разъемы USB
  5. Розетка 12 В
  6. Выключатель стояночного тормоза
  7. Электророзетка\*
  8. Рычаг селектора передач
  9. Панель управления климатической установкой
  10. Дисплей
  11. Выключатель аварийной световой сигнализации
  12. Кнопочный выключатель зажигания
  13. Комбинация приборов
- \*Опция

### Передняя панель

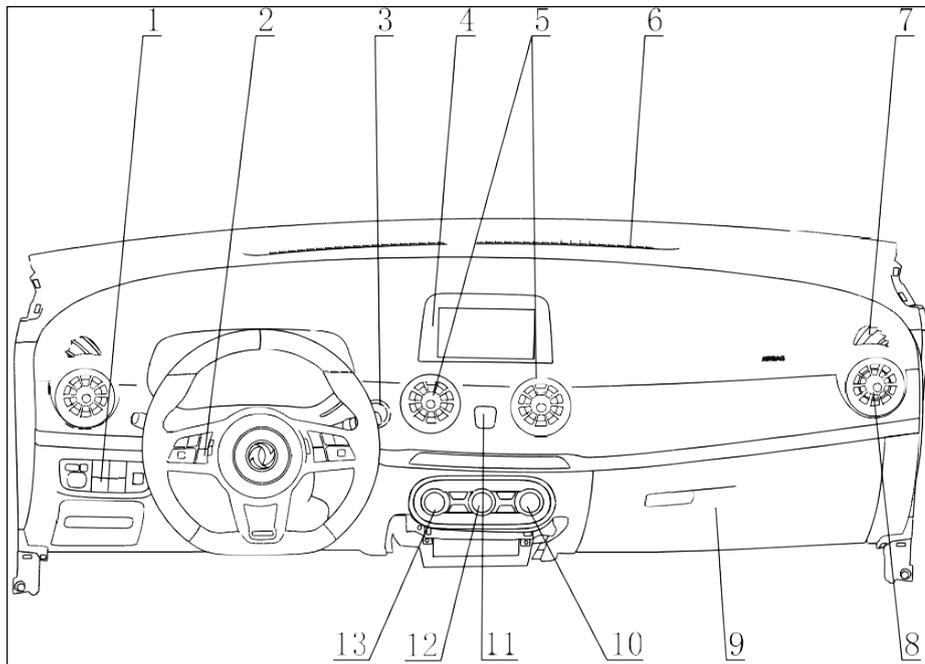


1. Малая панель переключателей
2. Переключатели на рулевом колесе
3. Дисплей
4. Центральный воздушный дефлектор передней панели
5. Дефлектор обдува ветрового окна
6. Боковой воздушный дефлектор обдува стекол
7. Боковой воздушный дефлектор передней панели
8. Перчаточный ящик
9. Рукоятка управления заслонками выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха и направлений подачи воздуха
10. Выключатель аварийной световой сигнализации
11. Рукоятка управления обогревателем заднего стекла и регулировки температуры
12. Выключатель кондиционера / регулировка температуры

\*Опция

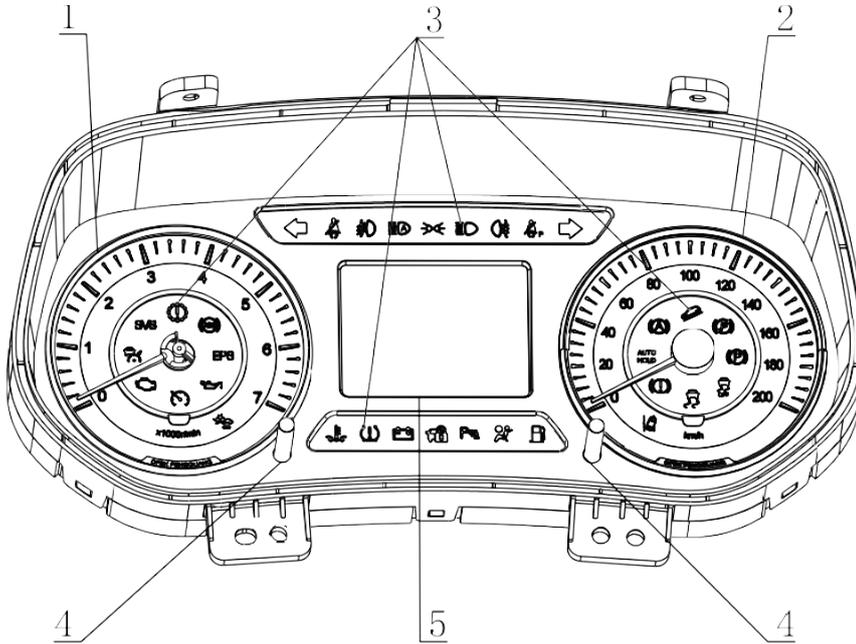
## Приборы и переключатели

Тип 2



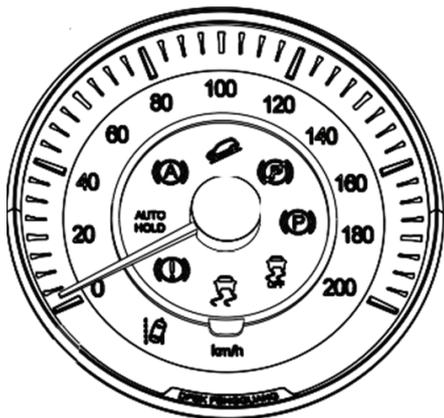
1. Малая панель переключателей
  2. Переключатели на рулевом колесе
  3. Кнопочный выключатель зажигания (стр. 100)
  4. Дисплей
  5. Центральный воздушный дефлектор передней панели
  6. Дефлектор обдува ветрового окна
  7. Дефлектор обдува бокового стекла
  8. Боковой воздушный дефлектор передней панели
  9. Перчаточный ящик
  10. Ручьятка управления заслонками выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха и регулировки температуры
  11. Выключатель аварийной световой сигнализации
  12. Выключатель обогревателей заднего стекла и наружных зеркал; ручьятка регулировки температуры
  13. Выключатель кондиционера / регулировка температуры
- \*Опция

Комбинация приборов (аналоговая)



1. Тахометр
2. Спидометр
3. Контрольные лампы, сигнализаторы и индикаторы
4. Кнопка SET/Select
5. ЖК-дисплей

### Спидометр



### Аналоговый спидометр

Стрелка спидометра показывает скорость движения автомобиля (км/ч).

### Кнопка SET/Select



Управление кнопкой SET/Select

Используется только на аналоговой комбинации приборов. Находится в левой части комбинации приборов. Короткое нажатие кнопки выбора в меню первого уровня приводит к циклическому переключению позиций на дисплее. В меню второго уровня коротко нажмите кнопку выбора, чтобы выбрать соответствующую функцию. На правой части нажмите кнопку установки в меню

первого уровня, чтобы войти в меню второго уровня, и нажмите кнопку установки в меню второго уровня, чтобы выбрать соответствующие функции.

### Настройка времени на аналоговой комбинации приборов

Если автомобиль оснащен мультимедийной системой, время на комбинации приборов синхронизируется с временем мультимедийной системы (на основе сигналов GPS). При необходимости изменить показания часов выполните это в настройках мультимедийной системы.

### Работа с дисплеем

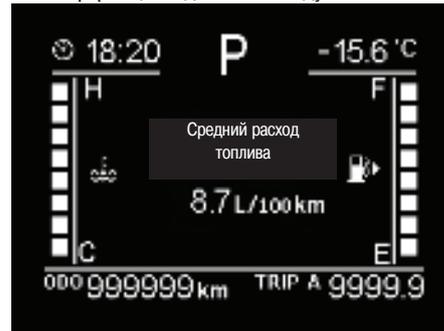
В случае с аналоговой и цифровой комбинациями приборов переключение режимов дисплея можно выполнять коротким нажатием кнопки «вверх/вниз» на многофункциональном рулевом колесе. В версиях с аналоговой комбинацией приборов переходить от экрана к экрану дисплея можно коротким нажатием кнопки выбора, расположенной в левой части комбинации приборов.

### ЖК-дисплей аналоговой комбинации приборов

На ЖК-дисплее отображается информация об автомобиле: данные бортового компьютера, навигационные данные, настройки и предупреждающие сообщения и символы, температура охлаждающей жидкости, запас топлива и т. д.



Информация о давлении воздуха в шинах



Данные о среднем расходе топлива

## Приборы и переключатели



Данные о запасе хода



Шкала регулировки  
яркости подсветки приборов



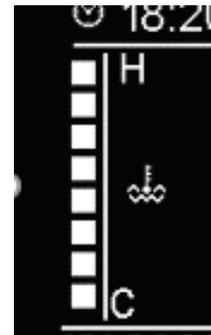
Предупреждение о том,  
что ключ не находится в автомобиле

### Описание:

Существует множество позиций, которые можно просматривать на дисплее, но которые здесь не описываются. Отображаемая информация в сочетании с визуальными и звуковыми предупреждениями информирует вас о текущем состоянии автомобиля!

## Указатель температуры охлаждающей жидкости

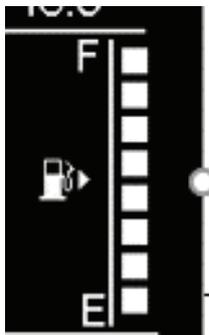
С помощью вертикальной шкалы отображается температура охлаждающей жидкости двигателя. Во время движения температура охлаждающей жидкости должна поддерживаться в определенном диапазоне.



### Внимание

При перегреве двигателя загорается соответствующий предупреждающий сигнализатор. В этом случае следует немедленно остановить автомобиль для проверки.

### Указатель уровня топлива



Положение F обозначает, что топливный бак полностью заправлен топливом, а положение E соответствует пустому баку.

При изменении положения автомобиля (нахождение на подъеме или спуске) показания указателя уровня топлива могут временно изменяться в сторону увеличения или уменьшения. Это нормальное явление.

При низком уровне топлива в баке мигает предупреждающий сигнализатор низкого уровня топлива. В этом случае как можно скорее пополните запас топлива (до достижения показания E указателя уровня топлива).

#### Описание:

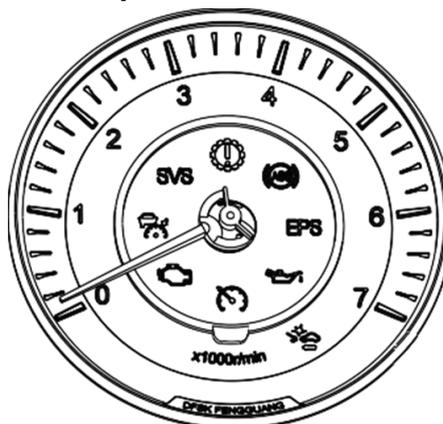
Рядом с символом шкалы уровня  находится маленькая стрелка . Направление стрелки указывает, с какой стороны автомобиля находится лючок топливозаправочной горловины.

### Одометр

ODO (общий пробег). Отображается общий (совокупный) пробег автомобиля.

TRIP – расстояние, пройденное за одну поездку.

### Тахометр



Тахометр

Стрелка тахометра указывает частоту вращения двигателя в оборотах в минуту (об/мин). Не допускайте увеличения частоты вращения двигателя, при которой стрелка тахометра оказывается в красной зоне.

### Комбинация приборов (цифровая)

#### Индикатор выбранной передачи

Отображает выбранную передачу автоматической коробки передач (P, R, N, D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, S).

#### Частичный пробег

Отображается пробег после выключения питания

#### Режимы движения

Отображается выбранный режим движения автомобиля (ECO, SPORT, NORMAL (экономичный, спортивный, нормальный)) \*: функция представлена не во всех вариантах комплектации

#### Контрольные лампы, предупреждающие сигнализаторы и индикаторы

В зависимости от варианта комплектации автомобиля могут использоваться различные типы комбинации приборов.

#### Общая информация

Доступно три графические темы цифровой комбинации приборов: «Классика», «Технологии» и «Страсть». В меню настроек коротко нажмите кнопку «вверх/вниз» на рулевом колесе, чтобы выбрать соответствующую тему, затем нажмите кнопку ОК, чтобы завершить выбор темы.

При включенном зажигании (режим ON), вы можете выбрать отображение встроенной информационной функции, которая работает следующим образом:

- 1 При открытом экране с темами «Классика» и «Технологии» нажимайте левую и правую кнопки, расположенные на левой части многофункционального рулевого колеса, чтобы переключать элементы отображения подробной информации. То же самое можно делать на экране с темой «Страсть».
- 2 Нажмите кнопку ОК на левой стороне многофункционального рулевого колеса, чтобы подтвердить, или длительно нажимайте кнопку ОК, чтобы сбросить значение времени движения и среднего расхода топлива.
- 3 При открытом экране с темами «Классика» и «Технологии» нажмите кнопку «вверх-вниз» на левой стороне многофункционального рулевого колеса, чтобы перейти в подменю. На экране с темой «Страсть» нажмите правую кнопку на левой стороне многофункционального рулевого колеса, переместите курсор вправо, а затем нажимайте кнопку «вверх-вниз», чтобы перемещаться по позициям подменю. При нажатии левой кнопки при нахождении в подменю курсор перемещается влево.
- 4 Нажмите клавишу возврата на левой стороне многофункционального рулевого колеса, чтобы вернуться в меню второго и третьего уровней из меню третьего и четвертого уровней.

### Расшифровка пиктограмм



Бортовой компьютер



Сообщение о неисправности



Настройки



Мультимедиа



Телефон

### Бортовой компьютер

С помощью бортового компьютера можно получить следующую информацию.

- Время движения: отображается время непрерывного движения. Это значение автоматически сбрасывается через 20 минут после выключения зажигания. Его также можно сбросить путем длительного нажатия кнопки ОК на левой стороне многофункционального рулевого колеса.
- Средний расход топлива: отображается расход топлива на 100 км при текущем режиме движения.
- Запас хода: отображается автоматически рассчитываемый запас хода на оставшемся топливе. После заправки пробег соответствующим образом изменяется.
- Индикация давления воздуха в шинах: отображаются текущие значения давления воздуха в шинах четырех колес.

Круиз-контроль: при активации круиз-контроля отображается значение поддерживаемой с помощью круиз-контроля скорости; при активации функции активного ограничения скорости отобра-

жается значение, при котором срабатывает эта функция.

### Сообщение о неисправности

Отображение текущей информации о неисправностях автомобиля.

### Настройки (аналоговая комбинация приборов)

- Настройка языка\*: можно выбрать китайский или английский язык.
- Настройка общего пробега: Trip A, Trip B («Поездка A», «Поездка B», считывание и удаление данных).
- Настройка яркости: отображение текущего уровня яркости и регулировка яркости подсветки. Уровень яркости можно регулировать по 9 уровням.
- \* Настройка темы: настройка темы: переключение темы оформления цифровой комбинации приборов («Классика», «Страсть» и «Технологии»).
- Настройки сигнализации о превышении скорости: установка значения, при котором подается звуковое предупреждение о превышении скорости, или отключение функции.
- Настройка системы контроля усталости водителя: установка времени подачи предупреждения о необходимости сделать остановку для отдыха (2, 3, 4 час) или отключение функции.

- Настройка единиц измерения: вы можете выбрать единицы измерения для указания температуры, давления, пробега и расхода топлива (для цифровой комбинации приборов).
- Настройки, связанные с техническим обслуживанием. Вы можете установить величину пробега до очередного технического обслуживания, проверить эту величину и сбросить ее.

**Примечание:** после выполнения каждого технического обслуживания (ТО) необходимо сбросить значение пробега до очередного ТО. Указание пробега до первого ТО приводится только для справки. Более конкретную информацию можно найти в руководстве по техническому обслуживанию.

### \* Навигация

При отображении карты на дисплее можно нажать кнопку «вниз» на левой стороне многофункционального рулевого колеса, чтобы перейти в полноэкранный режим, и нажать кнопку «вверх», чтобы вернуться к предыдущему размеру карты.

### \* Мультимедиа

Отображение информации мультимедийной системы

### \* Телефон

Отображение информации адресной книги сопряженного Bluetooth- телефона.

## Контрольные лампы, сигнализаторы, индикаторы, звуковые предупреждения

### Контрольные лампы, сигнализаторы и индикаторы



Индикатор указателя поворота / световой аварийной сигнализации



Контрольная лампа системы зарядки АКБ



Сигнализатор неисправности электроусилителя рулевого управления



Индикатор дальнего света



Сигнализатор незастегнутого ремня безопасности водителя



Сигнализатор неисправности подушки безопасности



Противотуманный фонарь



Индикатор ESC OFF



Сигнализатор неисправности коробки передач\*



Сигнализатор неисправности тормозной системы

Auto hold

Условия, при которых возможно включение и выключение системы автоматического удержания автомобиля на месте (Auto Hold)



Сигнализатор низкого давления моторного масла



Сигнализатор низкого уровня топлива



Индикатор ближнего света



Сигнализатор незастегнутого ремня безопасности пассажиров



Сигнализатор ненормального давления воздуха в шинах



Контрольная лампа система ESC



Индикатор круиз-контроля\*



Индикатор системы Auto Hold



Индикатор стояночного тормоза

## Приборы и переключатели



Контрольная лампа / сигнализатор неисправности ABS



Сигнализатор высокой температуры охлаждающей жидкости



Индикатор габаритный фонарей / стояночного света



Сигнализатор неисправности двигателя



Индикатор иммобилайзера\*



Индикатор системы HDC



Сигнализатор неисправности электро-механического стояночного тормоза \*



**Контрольная лампа / сигнализатор неисправности ABS**

После перевода кнопочного выключателя зажигания в режим ON контрольная лампа ABS загорается и гаснет примерно через 3 секунды, что свидетельствует о нормальной работе этой системы. Если контрольная лампа ABS загорается во время работы двигателя или во время движения, это означает, что система ABS неисправна.

При наличии неисправности в системе ABS (сигнализатор неисправности ABS горит, сигнализатор неисправности EBD не горит) антиблокировочная функция тормозной системы отключается.

Тормозная система работает в режиме EBD (распределения тормозных сил, как у автомобилей без ABS с пропорциональным клапаном, реагирующим на изменение нагрузки на оси автомобиля), но антиблокировочная функция не работает. Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.



### Предупреждение

- Если во время работы двигателя или во время движения загорается любой из сигнализаторов ABS/EBD, это указывает на неисправность систем ABS/EBD. В таком случае безопасная работа тормозной системы не обеспечивается. Медленно снизьте скорость до полной остановки и обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки. (См. раздел «Тормозная система» в главе «V. Запуск двигателя и вождение».)

### ⓘ Сигнализатор неисправности тормозной системы

Во время движения, когда загорается контрольная лампа уровня тормозной жидкости /сигнализатор неисправности электронного распределения тормозных сил (EBD), как можно быстрее остановите автомобиль, выключите двигатель и проверьте уровень тормозной жидкости. Если уровень тормозной жидкости ниже нижней метки бачка тормозной жидкости, долейте тормозную жидкость (см. раздел

«Тормозная жидкость» в главе «IX. Самостоятельное техническое обслуживание»). Если уровень тормозной жидкости соответствует норме, следует прекратить движение до проверки и подтверждения нормального состояния тормозной системы в авторизованном центре DFSK.



### Предупреждение

- Хотя может казаться, что на автомобиле можно двигаться безопасно, не возобновляйте поездку, поскольку это может представлять определенную угрозу безопасности. Ваш автомобиль необходимо транспортировать в авторизованный сервисный центр.
- При нажатии педали тормоза при неработающем двигателе или низком уровне тормозной жидкости тормозной путь увеличивается, или может потребоваться большее усилие на педали. Не продолжайте движение до тех пор, пока специалисты авторизованного сервисного центра DFSK не проверят и не подтвердят исправность тормозной системы вашего автомобиля.

### Ⓟ Индикатор электро-механического стояночного тормоза

Выключатель зажигания переводится в положение/режим ON. Если стояночный тормоз не выключен, горит этот индикатор. При выключении стояночного тормоза он гаснет.

## Приборы и переключатели



### Контрольная лампа системы зарядки АКБ

Эта контрольная лампа загорается, когда выключатель зажигания переводится в режим ON. Если после запуска двигателя контрольная лампа зарядки не горит, это свидетельствует о нормальной работе системы зарядки.

Если эта контрольная лампа горит при работающем двигателе или во время движения, как можно быстрее остановите автомобиль в безопасном месте. Выключите двигатель и проверьте состояние ремня привода генератора. Если натяжение ремня ослаблено, он поврежден или соскочил, необходимо установить новый ремень и при необходимости зарядить аккумуляторную батарею (см. раздел «Ремень привода вспомогательных агрегатов» в главе «IX. Самостоятельное техническое обслуживание»).

Если ремень привода генератора исправен, но контрольная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи горит, немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки этой системы.



### Сигнализатор низкого давления моторного масла



#### Внимание

- Если горит этот сигнализатор, продолжение работы двигателя может привести к его серьезному повреждению.



### Сигнализатор высокой температуры охлаждающей жидкости

Если при переводе кнопочного выключателя зажигания в режиме ON сигнализатор высокой температуры охлаждающей жидкости горит и после запуска двигателя гаснет, это означает, что этот сигнализатор исправен.



#### Внимание

- Если он горит при работающем двигателе, это означает, что температура охлаждающей жидкости двигателя может быть слишком высокой. Как можно скорее остановите автомобиль.
- В противном случае, если двигатель перегрелся, продолжение движения приведет к его серьезному повреждению (см. раздел «Перегрев двигателя» в главе «VII. Действия в экстренных ситуациях» и примите необходимые экстренные меры).



### Сигнализатор низкого уровня топлива

Когда выключатель зажигания находится в режиме ON, сигнализатор низкого уровня топлива загорается, а затем гаснет, указывая на то, что он работает нормально. При низком

уровне топлива в топливном баке этот сигнализатор мигает. Заблаговременно пополняйте запас топлива – желательно до того, как указатель уровня топлива достигает положения «пусто» (E).



### Сигнализатор неисправности двигателя

Сигнализатор неисправности двигателя загорается при включении зажигания (режим ON) и гаснет после запуска двигателя, что свидетельствует о нормальной работе двигателя.

Если этот сигнализатор загорается или мигает при работающем двигателе, значит, двигатель, возможно, работает ненормально и нуждается в проверке/ремонте. Немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки/ремонта двигателя.



#### Предупреждение

Чтобы уменьшить или избежать повреждения системы управления двигателем, когда горит или мигает сигнализатор неисправности двигателя:

- Избегайте движения со скоростью более 70 км/ч.
- Избегайте резких ускорений или замедлений.
- Избегайте движения в горной или холмистой местности.
- Не перегружайте автомобиль и не возите не необходимые тяжелые предметы в автомобиле.



### Внимание

- Продолжение движения на автомобиле без надлежащего обслуживания системы управления двигателем может привести к ухудшению эксплуатационных качеств, повышению расхода топлива и даже к повреждению системы управления двигателем, что может привести к потере права на гарантийное обслуживание.



### Сигнализатор незастегнутого ремня безопасности водителя

Когда выключатель зажигания находится в режимах ON и START, если ремень безопасности водителя не застегнут, сигнализатор горит, а после застегивания ремня гаснет.



### Сигнализатор незастегнутого ремня переднего пассажира

В режимах ON и START выключателя зажигания данный сигнализатор горит, если на переднем сиденье находится пассажир с незастегнутым ремнем безопасности. В противном случае индикатор не горит.

Примечание: если ремни безопасности водителя и переднего пассажира не застегнуты, сигнализатор горит при скорости движения ниже 10 км/ч и мигает при скорости выше или равной 10 км/ч.



### Сигнализатор неисправности системы подушек безопасности

В режимах ON и START выключателя зажигания контрольная лампа системы подушек

безопасности загорается на 3 секунды и затем гаснет. Это означает, что система подушек безопасности исправна (см. раздел «Подушки безопасности» в главе «II. Устройства систем безопасности: сиденья, ремни и подушки безопасности»).

### EPS Сигнализатор неисправности электроусилителя рулевого управления

В режимах ON и START выключателя зажигания контрольная лампа электроусилителя рулевого управления загорается на 2 секунды и затем гаснет. Это указывает на то, что электроусилитель рулевого управления исправен.

Если эта контрольная лампа загорается при работающем двигателе, это означает, что электроусилитель рулевого управления может быть неисправен. В этом случае его необходимо проверить и/или отремонтировать. Для проверки и ремонта электроусилителя рулевого управления обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

В случае неисправности электроусилителя рулевого управления он использоваться не может, но механическая часть рулевого управления работает, и вы по-прежнему можете управлять автомобилем. Но при этом усилие на рулевом колесе увеличивается, особенно при его повороте на большой угол на низкой скорости (см. раздел «Рулевое управление с электроусилителем» в главе «VI. Запуск двигателя и вождение».)



### Сигнализатор ненормального давления воздуха в шинах

Если давление воздуха в шинах становится выше или ниже нормы или возникла неисправность датчика (-ов), загорается или мигает этот сигнализатор, и отображается соответствующее предупреждение на дисплее комбинации приборов.

Если этот сигнализатор загорается во время движения автомобиля, как можно скорее остановите автомобиль. Если вы обнаружили, что шина быстро теряет давление или полностью спущена, обратитесь к разделу «7. Если спустила шина» или обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки и ремонта.



### Сигнализатор неисправности электро-механического стояночного тормоза\*

Когда возникает неисправность электро-механического стояночного тормоза, использовать автомобиль опасно. Медленно снизьте скорость до полной остановки и обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки (см. раздел «Стояночный тормоз» в главе «IV. Проверки и регулировки перед началом движения»).



### Сигнализатор неисправности коробки передач\*

Если загорается сигнализатор неисправности коробки передач, это означает, что коробка передач неисправна. Медленно снизьте скорость до полной остановки и обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.



### Контрольная лампа система ESC

Контрольная лампа системы ESC имеет три состояния: горит при возникновении неисправности системы, мигает, когда система исправна и активна, и не горит, когда система исправна и не активна (см. соответствующий раздел руководства по эксплуатации, относящийся к системам управления шасси).

Когда возникает неисправность системы ESC, управление автомобилем в определенных ситуациях может быть опасным. Медленно снизьте скорость до полной остановки и обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.



### Индикатор ESC OFF

Этот индикатор загорается при нажатии выключателя ESC OFF для выключения системы ESC.



### Внимание

- Если выключатель ESC OFF нажимается непрерывно в течение более 10 с, система распознает ситуацию, при которой на выключатель воздействует посторонний предмет. Поэтому выключатель ESC OFF в таком случае блокируется.
- Когда скорость движения автомобиля превышает 80 км/ч, для обеспечения безопасности движения система ESC включается автоматически и не может быть отключена с помощью выключателя.



### Индикатор дальнего света

Этот индикатор загорается при включении дальнего света фар. При включении ближнего света этот индикатор гаснет (см. раздел «Переключатель фар и указателей поворотов», далее в этой главе).



### Индикатор ближнего света

Этот индикатор загорается при включении ближнего света фар. Когда включается дальний свет, этот индикатор не горит (см. раздел «Переключатель фар и указателей поворотов», далее в этой главе).



### Противотуманный фонарь

Этот индикатор загорается при включении заднего противотуманного фонаря (см. раздел «Выключатель противотуманных фар/фонарей» далее в этой главе).



### Индикатор указателя поворота / световой аварийной сигнализации

Этот индикатор мигает при включении указателя поворота или аварийной световой сигнализации (см. раздел «Выключатель фар и указателей поворотов» или «Выключатель аварийной световой сигнализации» далее в этой главе).



### Индикатор габаритных фонарей/стоячного света

Этот индикатор загорается при включении фонарей габаритного/стоячного света.



### Условия, при которых возможно включение и выключение системы автоматического удержания автомобиля на месте (Auto Hold)

При каждом включении зажигания, когда закрывается дверь водителя и застегивается ремень безопасности.

Водитель нажимает выключатель системы Auto Hold (длительность нажатия больше 100 мс, но меньше 10 секунд). Этот индикатор светится зеленым цветом, указывая на то, что система включена. При повторном нажатии выключателя системы Auto Hold (длительность нажатия больше 100 мс, но меньше 10 секунд) индикатор гаснет, что означает, что эта система выключена. Данные о статусе системы Auto Hold (включена/выключена) сохраняются и после выключения зажигания.



### Индикатор системы Auto Hold

Когда эта система включается, индикатор горит зеленым цветом, и для удержания автомобиля на месте может до трех минут поддерживаться давление в тормозном гидроприводе. По истечении трех минут система автоматически выключается, и включается электромеханический стояночный тормоз. (Если система Auto Hold активирована, то после выключения двигателя и зажигания, а также после открывания двери водителя система автоматически выключается, и включается электромеханический стояночный тормоз.)



### Внимание

- При обнаружении неисправности системы Auto Hold сигнализатор неисправности не загорается (отсутствует), но на дисплее появится предупреждение: «Неисправность системы Auto Hold»
- Примечание: когда система Auto Hold активна, не покидайте автомобиль во избежание возникновения опасных ситуаций.



### Индикатор системы HDC\*

Система помощи при движении на крутом спуске может автоматически притормаживать автомобиль, не нажимая педаль тормоза. Это упрощает преодоление сложных спусков.

## Звуковые предупреждения

### Предупреждение о не выключенном освещении

При любом режиме выключателя зажигания, если открывается дверь, подается звуковое предупреждение о необходимости выключить габаритный свет. Через 60 секунд или после выключения габаритного света подача предупреждения прекращается.

### Звуковое предупреждение о незастегнутом ремне безопасности

При переводе выключателя зажигания в положение/режим ON (независимо от того, работает двигатель или нет), если скорость движения автомобиля не превышает  $(10 \pm 2)$  км/ч и ремни безо-

пасности не застегнуты, загорается сигнализатор незастегнутых ремней безопасности, и подается звуковое предупреждение.

Если скорость движения автомобиля превышает 10 км/ч и ремни безопасности не застегнуты, световой сигнализатор продолжает мигать, а звуковое предупреждение через 60 секунд выключается. Если во время подачи визуального и звукового предупреждений ремни безопасности застегиваются, подача предупреждений прекращается.

### Предупреждение о незакрытой двери (на ЖК-дисплее)

Когда дверь не закрыта или закрыта не полностью, на ЖК-дисплее комбинации приборов появляется значок, предупреждающий о том, что дверь (-и) не закрыта (-ы).

### Предупреждения системы помощи при парковке при движении назад

В зависимости от расстояния между задним бампером и препятствием подается звуковое предупреждение различной частоты.

### Звуковое подтверждение при включении указателя поворота или аварийной световой сигнализации

Подается при включении указателей поворота или аварийной сигнализации.

### Предупреждение о не выключенном стояночном тормозе

Если скорость движения автомобиля увеличивается, а стояночный тормоз (механический или электромеханический) не выключен или выключен не полностью, это звуковое предупреждение подается до момента, когда стояночный тормоз выключается полностью.

### Предупреждение об отсутствии ключа в автомобиле

Подается в режимах ON и START выключателя зажигания, если ключ с пультом дистанционного управления не находится в автомобиле.

### Система контроля давления воздуха в шинах\*

Ваш автомобиль оснащен системой контроля давления воздуха в шинах.

**Предупреждение:** любая модификация системы контроля давления воздуха в шинах (TPMS), выполненная кем-либо, кроме специалистов авторизованного сервисного центра DFSK, может сделать эту систему неисправной и непригодной к использованию.

В системе (TPMS) используются датчики, посылающие радиосигналы, для оповещения о величинах давления и температуры воздуха в шинах. Ежемесячно проверяйте, соответствует ли рекомендуемым значениям давление воздуха в холодных шинах (в том числе, в шине запасного колеса). (Если на вашем автомобиле установле-

## Приборы и переключатели

ны шины, характеристики которых отличаются от указанного на табличке с указанием рекомендуемого давления воздуха в шинах и нагрузки на автомобиль, необходимо определить рекомендуемое значение давления воздуха в этих шинах). При значительном снижении давления воздуха в одной или нескольких шинах загорается сигнализатор отклонения от нормы давления воздуха системы TPMS. В этом случае необходимо как можно скорее остановиться, проверить состояние шин и довести давление воздуха в шинах до нормы. Движение при очень низком давлении воздуха в шинах может привести к перегреву шин и даже внезапному их разрушению. Слишком низкое давление в шинах также приводит к повышенному расходу топлива и ускоренному износу протектора, а также может негативно влиять на управляемость, устойчивость автомобиля и эффективность торможения.

**Примечание:** система контроля давления воздуха в шинах не отменяет обязанность водителя поддерживать правильное давление в шинах.

1. Если ваш автомобиль оснащен предупреждающим сигнализатором системы TPMS, при обнаружении неисправности загорается или мигает этот сигнализатор, и на дисплее комбинации приборов отображается соответствующее значение давления воздуха в шинах. Пока существует неисправность, после повторного включения зажигания эта контрольная лампа остается в состоянии, предшествующем выключению зажигания.

2. Если этот сигнализатор горит или на дисплее комбинации приборов не отображается соответствующее значение давления воздуха в шинах, возможно, система не в состоянии обнаружить низкое давление в шинах или передать сигнал о низком давлении в обычном режиме. Неисправности системы TPMS могут быть вызваны различными причинами, в том числе установкой на автомобиль запасного колеса или колес/шин нерекомендуемой размерности, что препятствует нормальной работе системы TPMS. После замены одной или нескольких шин/колес обязательно проверьте состояние контрольной лампы системы TPMS, чтобы убедиться, что после установки другого (-их) колеса (колес) система TPMS работает нормально. Для получения дополнительной информации см. раздел «система контроля давления воздуха в шинах».
3. Работа системы контроля давления в шинах Автомобиль может быть оборудован системой контроля давления воздуха в шинах (TPMS). Система TPMS предупреждает водителя о ненормальном давлении воздуха в шинах (ниже 1,8 бар или выше 3,0 бар).

**Предупреждение:** не все материалы для герметизации шин имеют одинаковые свойства. При использовании нерекомендуемых герметиков для шин могут возникнуть повреждения датчика системы TPMS. В этом случае гарантия на автомобиль при повреждении датчиков давления системы TPMS не распространяется.

Условия, при которых загорается контрольная лампа системы TPMS и отображается информация на дисплее комбинации приборов

- Было установлено запасное колесо. Запасное колесо не оснащено датчиком TPMS. После замены колеса и адаптации датчика эта контрольная лампа должна погаснуть.
- После перестановки колес/шин не удается выполнить адаптацию датчиков системы TPMS. После успешного завершения процесса адаптации датчиков сигнализатор неисправности должен погаснуть.
- Один или несколько датчиков системы TPMS неисправны или повреждены. После установки датчика TPMS и успешной адаптации контрольная лампа должна погаснуть.
- Параметры замененного колеса/шины не соответствуют оригинальному колесу/шине. Использование шин и колесных дисков нерекомендуемой размерности может помешать нормальной работе системы TPMS.
- Наличие работающих поблизости электронных устройств на той же частоте, что используется в системе TPMS, может привести к возникновению неисправностей датчиков этой системы.

**Примечание:** для адаптации датчиков системы TPMS обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

4. Если система TPMS неисправна, она не может обнаружить отклонения давления воздуха в шинах от нормы или информировать об этом

## Приборы и переключатели

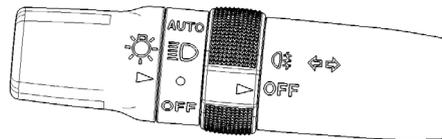
водителя. Если сигнализатор отклонения от нормы давления воздуха в шинах системы TPMS не гаснет, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для ремонта.

Каждый датчик системы TPMS имеет уникальный идентификационный код. После замены шин или одного или нескольких датчиков системы TPMS необходимо выполнить адаптацию датчиков для установления соответствия номеров датчиков расположению колес на автомобиле. После замены запасного колеса на полноразмерное колесо с датчиком системы TPMS также необходимо выполнить адаптацию датчика системы TPMS.

### Переключатель световых приборов

Комбинированный переключатель световых приборов позволяет управлять габаритными огнями, дальним и ближним светом фар, противотуманными фарами, задними противотуманными фонарями и указателями поворотов. Могут использоваться три положения переключателя: OFF (выключено), AUTO (автоматический), «Габаритный свет» (O) и фары « $\equiv$ D». Положение переключателя указателей поворотов: включение ламп указателя левого поворота, включение режима обозначения перестроения влево, включение ламп указателя правого поворота, включение режима обозначения перестроения вправо, положение «Выкл.»

Положения переключателя света фар: «Выкл.», кратковременное нефиксируемое включение (для обозначения обгона) и ближний/дальний свет.



### Интеллектуальное управление освещением, габаритные огни, переключатель фар\*

В положении OFF габаритные фонари и фары не горят.

Если поворотный переключатель переводится в положение AUTO (автоматический режим), габаритные огни и фары включаются и выключаются автоматически в зависимости от интенсивности наружного освещения.

При повороте рукоятки переключателя световых приборов в положение «O» загораются передние и задние габаритные огни и комфортная подсветка на передней панели. В положении/режиме ON выключателя зажигания подсветка комбинации приборов и центрального дисплея автоматически приглушается, а остальные световые приборы горят нормально.

При переводе рукоятки переключателя световых приборов в положение « $\equiv$ D» загорается ближ-

ний свет фар. Рычаг имеет три положения по вертикали: верхнее (сигнализация дальним светом), среднее (ближний свет, положение OFF) и нижнее (дальний свет). Несильно потяните рычаг переключателя световых приборов на себя, чтобы кратковременно включить дальний свет (например, для обозначения обгона). При этом одновременно загораются фары дальнего и ближнего света. После отпускания рычага он автоматически возвращается в исходное положение. Если рычаг переключателя световых приборов перемещается до упора от себя, включается дальний свет фар. Если рычаг снова переводится в среднее положение, дальний свет гаснет.

### Переключатель указателей поворотов

#### Обозначение перестроения

При коротком нажатии рычага переключателя световых приборов вверх передние и задние лампы указателей правого поворота, а также индикатор указателя правого поворота на комбинации приборов мигают 5 раз с определенной частотой, после чего рычаг переключателя автоматически возвращается в среднее положение. При коротком нажатии рычага переключателя световых приборов вниз передние и задние лампы указателей левого поворота, а также индикатор указателя левого поворота на комбинации приборов мигают 5 раз с определенной частотой, после чего рычаг переключателя автоматически возвращается в среднее положение.

### Выключатель указателей поворотов

При перемещении рычага переключателя световых приборов вверх до фиксации загораются в мигающем режиме передние и задние лампы указателя правого поворота, а также соответствующий индикатор на комбинации приборов. При перемещении рычага переключателя световых приборов вниз до фиксации загораются в мигающем режиме передние и задние лампы указателя левого поворота, а также соответствующие индикаторы на комбинации приборов. Когда включены указатели левого или правого поворота, указатель поворота выключается автоматически, когда рулевое колесо после совершения поворота автомобилем поворачивается в противоположном направлении на определенный угол.

### Функция «Проводить до дома»\*

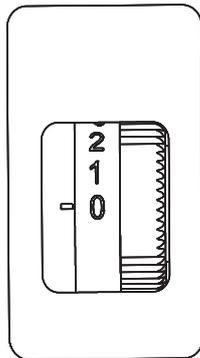
После остановки автомобиля и выключения зажигания (режим OFF), дважды в течение 2 секунд активируйте выключатель кратковременного включения дальнего света фар. При этом лампы дальнего и ближнего света горят в течение 30 секунд. Если этот выключатель активируется 3 раза в течение 2 секунд, лампы дальнего и ближнего света горят 60 секунд. Если этот выключатель активируется 4 раза в течение 2 секунд, лампы дальнего и ближнего света горят 90 секунд, после чего гаснут. После запираания двери нажмите один раз, чтобы отпереть замки, и один раз, чтобы запереть их, чтобы отменить эту функцию.

### Выключатель противотуманных фар

В режиме ON выключателя зажигания при наличии противотуманных фар и включенном габаритном свете, поверните переключатель противотуманных фар и задних противотуманных фонарей для включения противотуманных фары и задних противотуманных фонарей. При переводе переключателя в положение OFF эти огни выключаются.

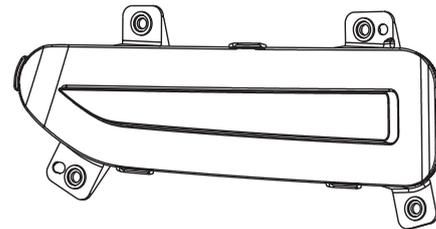
### Регулировка высоты лучей фар

В положении/режиме ON выключателя зажигания, когда включены фары, высоту оптических осей фар ближнего света фар можно отрегулировать в соответствии загрузкой автомобиля и рельефом местности. Чем больше цифра на переключателе, тем ниже располагаются оптические оси ближнего света фар.



### Дневные ходовые огни (Luxury Type I)

Дневные ходовые огни служат для лучшей различимости автомобиля при движении днем. Они не являются прибором для освещения дороги, а используются для привлечения внимания пешеходов и водителей других транспортных средств к приближению автомобиля и повышения безопасности движения.



Энергосберегающий эффект дневных ходовых огней с использованием светодиодной оптики стал еще выше, и потребление энергии составляет всего 10 % от этого показателя обычных ламп фар ближнего света. При запуске двигателя автомобиля дневные ходовые огни автоматически включаются. Они используются, чтобы привлечь внимание водителей других транспортных средств, в том числе велосипедистов, и пешеходов, находящихся поблизости от траектории движения вашего автомобиля. Если водитель вручную включает ближний свет, дневные ходовые огни автоматически выключаются.

### Переключатель очистителей и омывателей стекол



#### Предупреждение

При низкой наружной температуре жидкость омывателя стекол может замерзнуть на ветровом и заднем стеклах, что приведет к ухудшению видимости спереди и сзади. Перед включением омывателя ветрового стекла нагрейте его с помощью обогревателя ветрового стекла.

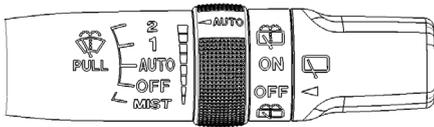


#### Внимание

- Время непрерывной подачи жидкости омывателя не должно превышать 30 секунд.
- Если в бачке жидкости омывателя нет жидкости, не включайте омыватель.

### Очиститель и омыватель ветрового стекла

Очиститель и омыватель ветрового стекла могут включаться только при нахождении выключателя зажигания в положении/режиме ON.



При нахождении переключателя очистителя ветрового стекла в положении AUTO стеклоочиститель работает в автоматическом режиме.

Когда датчик освещенности/дождя обнаруживает дождь, скорость работы очистителя регулируется в зависимости от интенсивности дождя (для некоторых вариантов комплектации).

При нахождении переключателя очистителя ветрового стекла в положении «1» активируется режим низкой скорости стеклоочистителя.

При нахождении переключателя очистителя ветрового стекла в положении «2» активируется режим высокой скорости стеклоочистителя.

Для выключения стеклоочистителя переведите рычаг вниз в положение OFF.

При переводе переключателя очистителя ветрового стекла в положение MIST происходит однократное срабатывание стеклоочистителя. Затем переключатель автоматически возвращается в исходное положение.

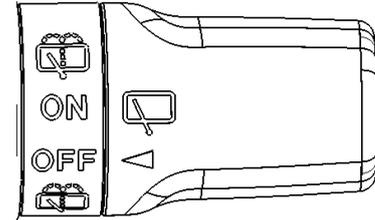
Если щетки стеклоочистителя не могут перемещаться из-за наличия каких-либо препятствий (лед, снег и т. п.), стеклоочиститель останавливается для защиты электродвигателя привода от перегрузки. В этом случае выключите стеклоочиститель (положение OFF переключателя) и удалите препятствия, мешающие перемещению рычагов и/или щеток стеклоочистителя. Затем снова включите стеклоочиститель.

### Управление очистителем/омывателем заднего стекла

Чтобы включить омыватель, перемещайте рукоятку комбинированного переключателя очистителя заднего стекла вверх для подачи на заднее стекло

достаточного количества жидкости омывателя. Затем стеклоочиститель автоматически совершает несколько рабочих циклов.

### Переключатель очистителя и омывателя заднего стекла

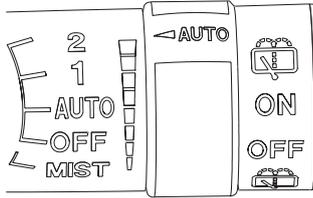


В положении/режиме ON выключателя зажигания поверните рукоятку комбинированного переключателя в положение ON для включения очистителя заднего стекла. Если повернуть

ручку переключателя в положение «», одновременно включаются очиститель и омыватель заднего стекла.

Если щетка очистителя заднего стекла не может перемещаться из-за наличия препятствий на стекле (снег, лед и т. д.) стеклоочиститель выключается, чтобы защитить от перегрузки электродвигатель привода. Если это произошло, переведите переключатель стеклоочистителя в положение OFF и удалите снег/лед в зоне перемещения щетки очистителя заднего стекла. Снова включите стеклоочиститель и убедитесь в том, что он работает нормально.

### Переключатель чувствительности

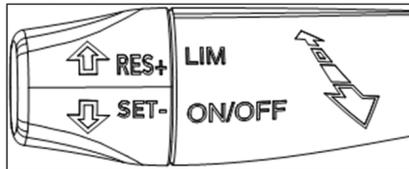


При включенном режиме AUTO переключателя стеклоочистителя с помощью поворотного переключателя можно регулировать чувствительность стеклоочистителя к дождю. При перемещении переключателя регулировки в сторону уменьшения (ширина индикации чувствительности становится более узкой) чувствительность увеличивается, а при перемещении в сторону увеличения (полоса индикации чувствительности становится более широкой) чувствительность уменьшается.

### Круиз-контроль\*

#### Описание функций

При движении по прямому и незагруженному шоссе круиз-контроль позволяет поддерживать заданную скорость без удержания ноги на педали акселератора.



ON/OFF: переключатель круиз-контроля

LIM: ограничение скорости

RES+: возобновление движения в режиме круиз-контроля / увеличение поддерживаемой скорости

SET-: установка режима поддерживаемой скорости / уменьшение поддерживаемой скорости

#### Функции переключателя

1. Если круиз-контроль выключен, переместите рукоятку переключателя круиз-контроля назад в положение ON/OFF. При этом круиз-контроль включается в режиме ожидания, и на комбинации приборов мигает индикатор круиз-контроля. Чтобы активировать круиз-контроль, переместите рукоятку переключателя круиз-контроля вниз в положение SET/-. После активации индикатор круиз-контроля на комбинации прибора светится постоянно, и рукоятка автоматически возвращается в среднее положение.
2. Когда круиз-контроль включен, переместите рукоятку круиз-контроля назад в положение ON/OFF для выключения системы. При этом индикатор на комбинации приборов гаснет, а рукоятка автоматически возвращается в среднее положение.

#### Условия активации функции

Движение происходит на передаче D/S/M, скорость движения автомобиля не ниже 40 км/ч, переключатель круиз-контроля находится в положении SET/-.

### Увеличение поддерживаемой скорости

Повысить скорость движения автомобиля можно двумя способами.

1. Переведите рукоятку круиз-контроля в положение RES/+ и удерживайте ее в этом положении, чтобы плавно увеличить скорость. При достижении желаемой скорости отпустите рычаг переключателя круиз-контроля.
2. Нажмите педаль акселератора, чтобы автомобиль достиг желаемой скорости (в диапазоне 40–160 км/ч), переместите рукоятку круиз-контроля вниз в положение SET/-, чтобы установить новое значение скорости. Рукоятка автоматически возвращается в исходное положение после ее отпускания.

### Снижение поддерживаемой скорости

Существует 3 способа сбросить скорость.

1. Нажмите педаль тормоза.
2. Выключите круиз-контроль или включите функцию активного ограничения скорости.
3. Включите нейтральную или первую передачу коробки передач.

### Восстановление движения в режиме поддерживаемой скорости

После временного (неполного) выключения режима круиз-контроля, если скорость, передача и другие условия соответствуют условиям, необходимым для активации круиз-контроля, переведи-

## Приборы и переключатели

те рукоятку круиз-контроля в положение RES+, чтобы восстановить заданную скорость и продолжить движение в режиме круиз-контроля.

### Временное ускорение

Во время движения автомобиля в режиме круиз-контроля, если необходимо временно увеличить скорость, например для совершения обгона, можно нажать педаль акселератора. Когда педаль акселератора отпускается, возобновляется движение в режиме круиз-контроля с установленной ранее скоростью.

### Активное ограничение скорости

1. Кнопка активация этой функции находится на рукоятке комбинированного переключателя, и используются переключатели SET- и RES+ круиз-контроля. Нажмите главный выключатель функции активного ограничения скорости – функция включается в режиме ожидания, на комбинации приборов загорается индикатор функции ограничения скорости.

Но значение предельной скорости не отображается.

2. Активация функции активного ограничения скорости. Эта функция может быть активирована на каждой передаче. После активации выбранное значение предельной скорости отображается на комбинации приборов.

3. Если она не активируется, проверьте, исправен ли блок управления оборудования кузова, выключатель функции ограничения скорости, блок управления двигателя и другие компоненты.

4. Минимальная скорость, при которой может быть активирована функция ограничения скорости, составляет 30 км/ч. Если текущая скорость движения автомобиля ниже 30 км/ч, функция активируется после ускорения до 30 км/ч. Если текущая скорость равна или выше 30 км/ч, в качестве ограничения устанавливается значение текущей скорости. Активация функции ограничения скорости.

5. Установка значения скорости при активации функции активного ограничения скорости

1. Когда функция активного ограничения скорости находится в режиме ожидания, при соблюдении условий активации нажмите кнопку SET, чтобы активировать функцию.

2. Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы установить меньшее значение ограничения скорости.

3. Нажмите и удерживайте кнопку RES, чтобы установить меньшее значение ограничения скорости.

6. Временная приостановка и возобновления действия функции активного ограничения скорости

1. Нажмите кнопку выключателя активного ограничения скорости.

2. Нажмите кнопку главного переключателя круиз-контроля (отключение функции ограничения скорости и включение круиз-контроля).

3. При действующей функции ограничения скорости, если водитель активно нажимает педаль акселератора, считается, что води-

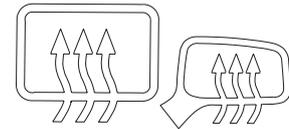
тель намерен совершить обгон. При этом действие функции активного ограничения скорости приостанавливается. После отпущения педали акселератора скорость движения автомобиля постепенно снижается и достигает значения, установленного до совершения обгона.



### Примечание

1. Рекомендуется использовать круиз-контроль на равнинных дорогах с хорошей видимостью.
2. Неправильное использование круиз-контроля может привести к аварии. Внимательно следите за безопасностью движения.
3. Если круиз-контроль не используется, выключите его.

### Выключатель обогревателя заднего стекла



Когда выключатель зажигания находится в положении/режиме ON, можно управлять выключателем обогревателя заднего стекла (в версиях без обогрева наружных зеркал заднего вида значок

## Приборы и переключатели

обогрева зеркал, показанный на рисунке (см. выше) отсутствует).

Обогреватель заднего стекла используется для улучшения видимости через заднее стекло.

При нажатии выключателя обогревателя заднего стекла / наружных зеркал загорается индикатор. Обогреватель (-и) работает (-ют) около 14 минут, после чего он (-и) выключаются.

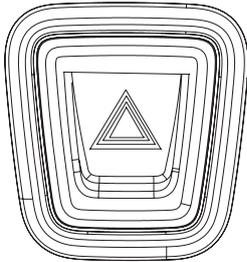
Обогреватель (-и) можно выключить до истечения 14 минут, нажав выключатель еще раз.



### Внимание

- При очистке внутренней поверхности заднего стекла будьте осторожны, чтобы не повредить токопроводящие нити обогревателя, находящиеся на поверхности стекла.

## Выключатель аварийной световой сигнализации



Когда вы останавливаетесь и паркуетесь в экстренной ситуации, индикатор аварийной остановки может предупредить других водителей.

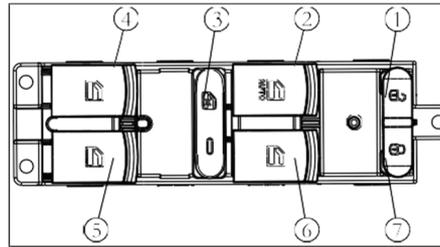
При нажатии выключателя аварийной световой сигнализации одновременно мигают все лампы указателей поворотов. Для выключения аварийной световой сигнализации нажмите выключатель еще раз.

## Управление звуковым сигналом (Elite Type I, Luxury Type I)

Звуковой сигнал включается при нажатии на центральную часть рулевого колеса. При отпускании центральной части рулевого колеса подача звукового сигнала прекращается.

## Окна

### Электрические стеклоподъемники



### Предупреждение

- В некоторых вариантах исполнения автомобиля электрические стеклоподъемники не оснащены функцией защиты от защемления. Поэтому при использовании стеклоподъемников убедитесь, что на пути стекол нет препятствий.

- Не позволяйте детям или взрослым, нуждающимся в уходе, оставаться в автомобиле одним. Они могут случайно задействовать переключатели и устройства управления, что может привести к несчастным случаям.
- Использование переключателя электрического стеклоподъемника может привести к травмам, особенно рук, головы и других частей тела детей. Поэтому закрывать окна можно только в том случае, если вы уверены, в проемах окон не находятся какие-либо части тел или предметы.
- Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что вы забрали ключ, чтобы дети не могли воспользоваться электрическими стеклоподъемниками.
- Не следует длительно удерживать клавишу переключателя стеклоподъемника в крайнем верхнем или нижнем положении. В противном случае может возникнуть повреждение электроприводов стеклоподъемников.

Управлять электрическими стеклоподъемниками можно только в положении/режиме ON выключателя зажигания.

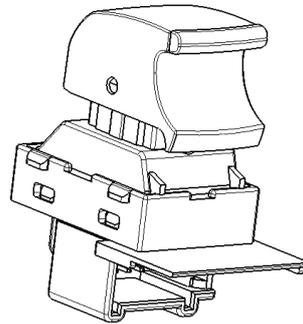
Чтобы открыть окно, нажмите на переключатель стеклоподъемника. Чтобы закрыть окно, потяните клавишу переключателя стеклоподъемника вверх. Блок переключателей электрических стеклоподъемников на двери водителя:

- ①: Выключатель системы центрального замка. Когда двери закрыты, нажмите выключатель, чтобы отпереть боковые двери.

## Приборы и переключатели

- ②: Переключатель стеклоподъемника левой передней двери. При коротком нажатии переключателя стекло начинает опускаться. При отпускании переключателя стекло останавливается в промежуточном положении. При повторном нажатии переключателя стекло автоматически перемещается в крайнее нижнее положение. Если в ходе этого процесса потянуть переключатель вверх, стекло останавливается.
- ③: Выключатель блокировки стеклоподъемников. При нажатии этой кнопки включается функция блокировки стеклоподъемников дверей пассажиров, и загорается индикатор (белый) на этой кнопке. При этом переключатели стеклоподъемников на дверях пассажиров блокируются. При повторном нажатии этого выключателя работоспособность переключателей стеклоподъемников на дверях пассажиров восстанавливается.
- ④: Переключатель стеклоподъемника задней левой двери.
- ⑤: Переключатель стеклоподъемника правой задней двери.
- ⑥: Переключатель стеклоподъемника правой передней двери.
- ⑦: Выключатель системы центрального замка. Когда двери закрыты, нажмите на выключатель, чтобы запереть боковые двери.

Переключатели стеклоподъемников на дверях пассажиров



Переключатели стеклоподъемников расположены на правой передней, левой задней и правой задней дверях. Когда выключатель блокировки стеклоподъемников дверей пассажира на двери водителя не нажат, при коротком нажатии переключателя стекло начинает опускаться. При отпускании переключателя стекло останавливается в промежуточном положении. При повторном нажатии переключателя стекло автоматически перемещается в крайнее нижнее положение. Если в ходе этого процесса потянуть переключатель вверх, стекло останавливается. Если нажат выключатель блокировки стеклоподъемников на двери водителя, то переключатели стеклоподъемника дверях пассажиров не работают. После нажатия кнопки блокировки стеклоподъем-

ников, если переключатель стеклоподъемника используется, он может продолжать работать; если переключатель стеклоподъемника не используется, он может использоваться в течение 60 секунд после блокировки.

### Управление стеклоподъемником одним нажатием

Для стеклоподъемников с функцией защиты от защемления предусмотрено четыре режима работы.

**Закрывание вручную:** Коротко потяните переключатель стеклоподъемника вверх – соответствующее стекло поднимается. При отпускании переключателя оно останавливается в промежуточном положении.

**Открывание вручную:** коротко нажмите переключатель стеклоподъемника – соответствующее стекло опускается. При отпускании переключателя оно останавливается в промежуточном положении.

**Автоматическое закрывание:** при перемещении переключателя стеклоподъемника вверх без удержания соответствующее стекло автоматически перемещается вверх, а при отпускании переключателя стекло останавливается в промежуточном положении.

**Автоматическое открывание:** при перемещении переключателя стеклоподъемника вниз без удержания соответствующее стекло автоматически перемещается до крайнего нижнего положения.

### Панорамная крыша

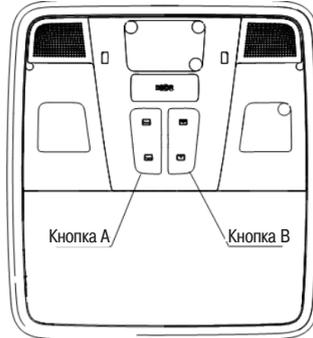
1. С помощью кнопки А можно открывать и закрывать люк в крыше путем откидывания крышки люка вверх и ее сдвигания назад. Если длительность нажатия  $\geq 500$  мс, этот переключатель работает в ручном режиме. Если длительность нажатия менее 500 мс, он работает в автоматическом режиме. С помощью кнопки В можно открывать и закрывать солнцезащитную шторку панорамной крыши. Если длительность нажатия  $\geq 500$  мс, этот переключатель работает в ручном режиме. Если длительность нажатия менее 500 мс, он работает в автоматическом режиме.
2. Остановка: когда крышка люка и солнцезащитная шторка перемещаются в автоматическом режиме, нажмите переключатель открывания или закрывания крышки люка, чтобы перемещение крышки и шторки прекратилось.

#### 3. Функция защиты от защемления

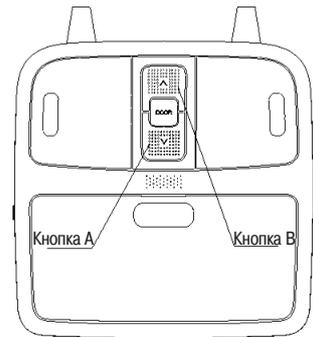
- ① Функция защиты от защемления при закрывании и открывании. Если во время закрывания люка в крыше из полностью открытого положения на пути крышки люка возникает препятствие, крышка начинает перемещаться в противоположном направлении.
- ② Функция защиты от защемления при закрывании люка путем сдвигания крышки.

Если при закрывании люка путем сдвигания вперед при нахождении крышки люка в зоне 4–200 мм от полностью закрытого положения обнару-

живается препятствие, крышка начинает перемещаться в противоположном направлении



### Малый люк



1. С помощью кнопки А можно открывать и закрывать люк в крыше путем откидывания крышки люка вверх и вниз. Если длительность нажатия  $\geq 300$  мс, этот переключатель работает в руч-

ном режиме. Если длительность нажатия  $\geq 300$  мс, он работает в автоматическом режиме.

2. С помощью кнопки В можно открывать и закрывать люк в крыше путем перемещения назад и вперед. Если длительность нажатия  $\geq 300$  мс, этот переключатель работает в ручном режиме. Если длительность нажатия  $\geq 300$  мс, он работает в автоматическом режиме.
3. Остановка: когда крышка люка перемещается в автоматическом режиме, нажмите кнопку А или В, чтобы остановить крышку в текущем положении.
4. Закрывание солнцезащитной шторки: потяните солнцезащитную шторку рукой, чтобы закрыть ее. (Примечание: если люк открыт, то шторка смещается на расстояние, не меньшее, чем расстояние смещения крышки люка).

Открывание солнцезащитной шторки:

- ① Открывание вручную: потяните солнцезащитную шторку в направлении из закрытого положения в сторону открытого положения.
- ② Автоматическое открывание: откройте люк с помощью кнопки В. Во время открывания люка одновременно открывается солнцезащитная шторка.

#### 5. Функция защиты от защемления

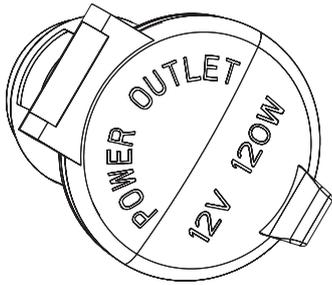
- ① Защита от защемления при закрывании крышки люка путем откидывания вверх/вниз работает во всем диапазоне перемещения крышки люка. Если во время перемещения крышки люка на ее пути возникает препятствие, крышка начинает перемещаться в противоположном направлении.

- ② Функция защиты от заземления при закрывании люка. Если при закрывании люка путем сдвигания вперед при нахождении крышки люка в зоне 4–200 мм от полностью закрытого положения обнаруживается препятствие, крышка начинает перемещаться в противоположном направлении.

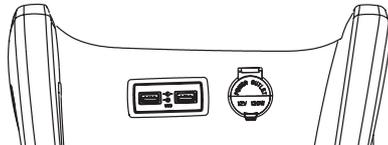
### Задержка выключения питания

После выключения зажигания/электропитания (ACC/ON→OFF) в течение 60 секунд могут использоваться все функции люка в крыше (с функцией защиты от заземления)

### Электрическая розетка 12 В



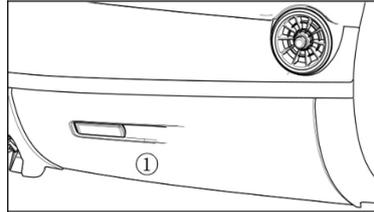
Розетка 12 В



### Предупреждение

Не используйте электроприборы, потребляющие мощность более 120 Вт, чтобы не повредить электропроводку при слишком большой нагрузке. В подобных случаях гарантийное обслуживание не предоставляется.

### Вещевые отделения

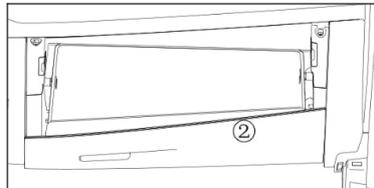


### Предупреждение

- Не используйте вещевые отделения во время движения, чтобы не отвлекать внимание от управления автомобилем.

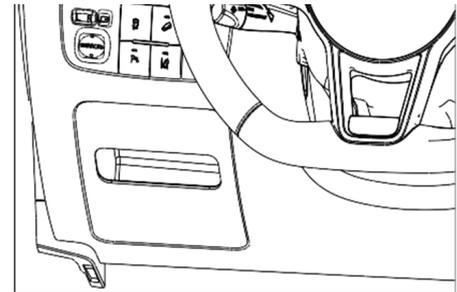
### Перчаточный ящик

Чтобы открыть перчаточный ящик, потяните за ручку ① вверх; для закрывания переместите крышку ② в направлении передней панели.



### Вещевое отделение для мелких вещей

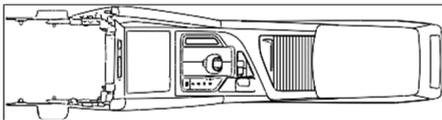
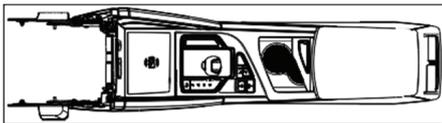
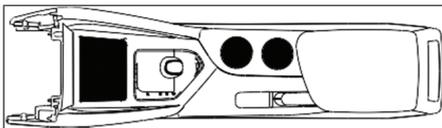
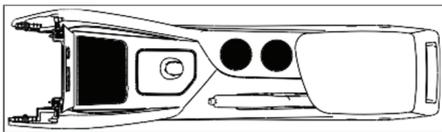
Это вещевое отделение расположено в левой части передней панели и может использоваться для хранения мелких вещей.



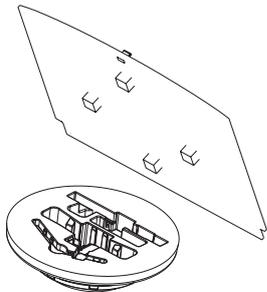
### Подстаканники и вещевое отделение в подлокотнике центральной консоли

1. В автомобилях с механическим стояночным тормозом есть два подстаканника, два открытых вещевых лотка (передний и задний) и закрытое вещевое отделение в корпусе центральной консоли, в котором можно хранить мелкие вещи.
2. В автомобилях с электромеханическим стояночным тормозом есть два подстаканника, два открытых вещевых лотка (передний и задний) и закрытое вещевое отделение в корпусе центральной консоли, в котором можно хранить мелкие вещи.

## Приборы и переключатели



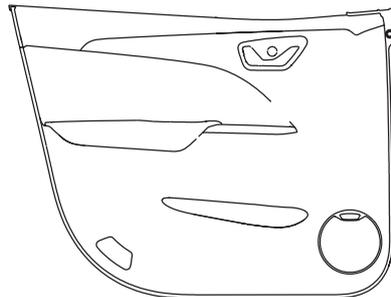
### Лоток для бортового инструмента



Чтобы получить доступ к лотку с бортовым инструментом, потяните за петлю фальшпола багажного отделения.

Чтобы закрыть лоток для бортового инструмента, потяните за выступ фальшпола багажного отделения и опустите его вниз.

### Ниши для бутылок и карманы для карт



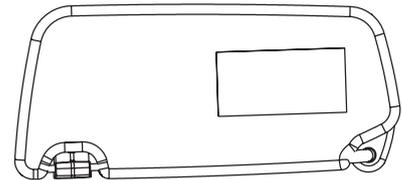
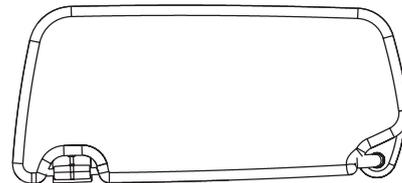
Ниши для бутылок расположены в обивках боковых дверей.



#### Внимание

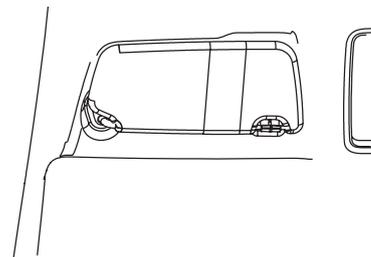
- Не помещайте бутылки с открытой крышкой в ниши для бутылок, поскольку при открывании или закрывании двери, а также во время движения автомобиля напитки могут пролиться.

## Солнцезащитные козырьки

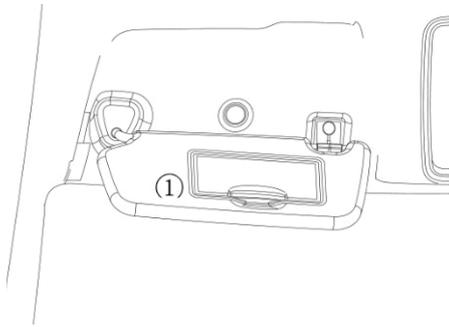


## Косметические зеркала

Чтобы воспользоваться косметическим зеркалом, опустите солнцезащитный козырек и откройте крышку косметического зеркала. Ночью пользуйтесь подсветкой косметического зеркала. Выключатель подсветки находится под этим зеркалом.



Чтобы в лицо не попадали яркие лучи солнца или другие сильные источники света, опустите солнцезащитный козырек до состояния ①.



### Внутреннее освещение

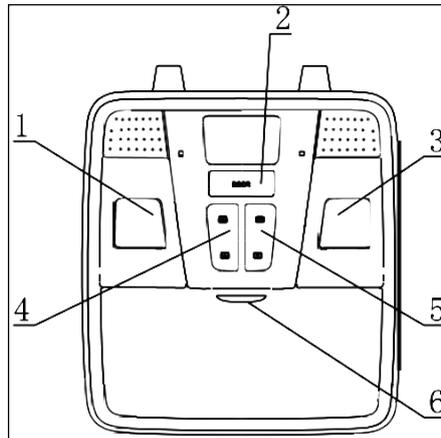


#### Предупреждение

- Если двигатель долгое время не работает, не используйте длительно внутренние приборы освещения, чтобы не разрядить аккумуляторную батарею.
- Покидая автомобиль, выключите свет.

### Передний плафон освещения салона

(Версии с панорамной крышей)



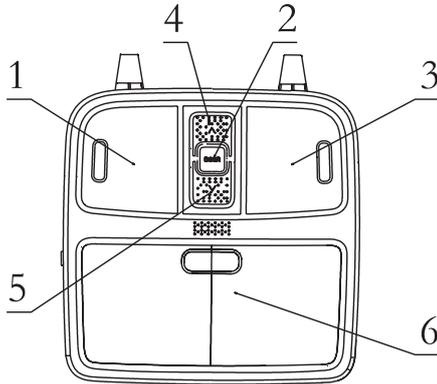
1. Для включения и выключения ламп для чтения используются выключатели 1 и 3.
2. Когда выключатель 2 нажат, включение и выключение внутренних приборов освещения зависит от положения дверей.
- 1) Задержка выключения электропитания: все двери (включая дверь багажного отделения) полностью закрыты. При этом условия внутренние приборы освещения гаснут в течение 30 секунд (свет гаснет постепенно в течение 3 секунд). Если одна из пяти дверей не закрыта, лампы для чтения горят и постепенно гаснут

через 10 минут, если не совершаются какие-либо действия.

- 2) Когда все двери автомобиля закрыты и включается зажигание, при нажатии кнопки центрального замка внутреннее освещение немедленно гаснет. Когда все двери автомобиля закрыты, свет немедленно гаснет при запуске двигателя.
- 3) Когда двигатель не работает, поступает сигнал отпирания дверей от пульта дистанционного управления ключа, сигнал отпирания PEPS, сигнал отпирания с помощью центрального замка или отпирания ключом двери водителя, внутреннее освещение включается. Когда двигатель выключается, зажигаются плафоны на дверях. (После включения плафонов на дверях они автоматические выключаются через 30 секунд).
3. С помощью переключателей 4 и 5 можно управлять крышкой люка в крыше и солнцезащитной шторкой люка.
4. 6 Открывание/закрывание футляра для очков.

## Приборы и переключатели

### (Версии с малым люком в крыше)



1. Для включения и выключения ламп для чтения используются выключатели 1 и 3.
2. Когда выключатель 2 нажат, включение и выключение внутренних приборов освещения зависит от положения дверей.

1) Задержка выключения электропитания: все двери (включая дверь багажного отделения) полностью закрыты. При этом условия внутренние приборы освещения гаснут в течение 30 секунд (свет гаснет постепенно в течение 3 секунд). Если одна из пяти дверей не закрыта, лампы для чтения горят и постепенно гаснут через 10 минут, если не совершаются какие-либо действия.

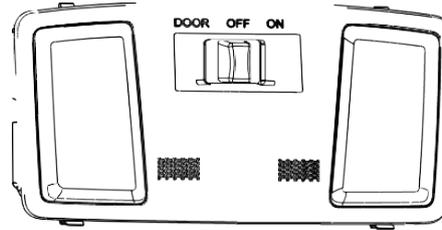
- 2) Когда все двери автомобиля закрыты и включается зажигание, при нажатии кнопки центрального замка внутреннее освещение немедленно

- гаснет. Когда все двери автомобиля закрыты, свет немедленно гаснет при запуске двигателя.
- 3) Когда двигатель не работает, поступает сигнал отпирания дверей от пульта дистанционного управления ключа, сигнал отпирания PEPS, сигнал отпирания с помощью центрального замка или отпирания ключом двери водителя, внутреннее освещение включается.

Когда двигатель выключается, зажигаются плафоны на дверях. (После включения плафонов на дверях они автоматически выключаются через 30 секунд).

3. С помощью переключателей 4 и 5 можно управлять открыванием/закрыванием крышки люка в крыше.
4. 6 Открывание/закрывание футляра для очков.

### (Версии без люка в крыше)



Когда переключатель находится в положении DOOR (Двери), при открывании любой двери свет зажигается и автоматически гаснет через некоторое время после закрытия двери.

Когда переключатель находится в положении OFF (Выкл.), он находится в разомкнутом состоянии, а когда в положении ON, в замкнутом состоянии.

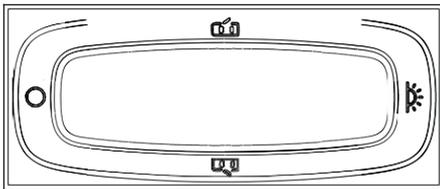
### Приборы внутреннего освещения

Переключатель имеет три положения и три состояния:  (Выкл.),  (Двери),  (Вкл.).

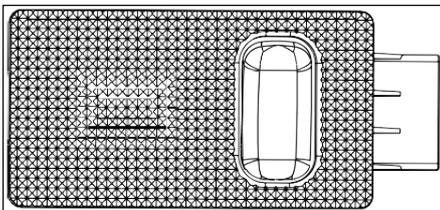
В положении ON приборы внутреннего освещения горят, независимо от того, открыта или закрыта какая-либо дверь.

В положении OFF приборы внутреннего освещения гаснут.

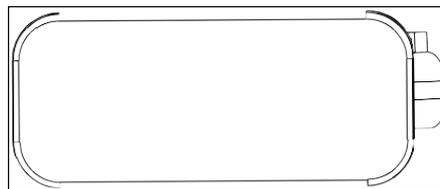
Если выбрано положение DOOR, управление приборами внутреннего освещения осуществляется в зависимости от положения дверей.



Плафон освещения багажного отделения  
Расположен на внутренней части двери багажного отделения. Когда дверь багажного отделения открывается, плафон освещения включается. Он выключается после закрывания этой двери.



### Фонарь подсветки номерного знака



При движении ночью или в других условиях недостаточной видимости включается фонарь подсветки номерного знака.

# Проверки и регулировки перед началом движения

### Ключи\*

В комплект поставки автомобиля входит два ключа. Один из ключей рекомендуется хранить в безопасном месте как запасной. С помощью ключа можно управлять

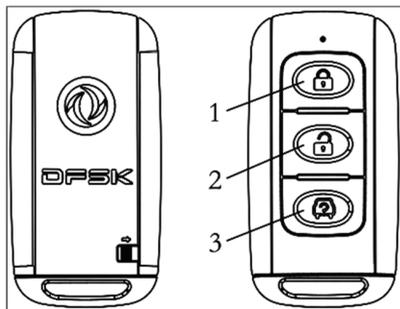
1. Выключателем зажигания
2. Замками передних дверей
3. Функцией поиска автомобиля

Запустить двигатель можно только при наличии зарегистрированного ключа.



### Предупреждение

Выходя из автомобиля, не оставляйте ключ в автомобиле.



### Ключ с пультом дистанционного управления

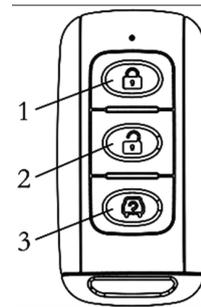
1. Управление кнопкой запирания дверей на пульте ДУ ключа
2. Кнопка запирания дверей на пульте ДУ ключа
3. Функция поиска автомобиля



### Предупреждение

- Не допускайте попадания внутрь корпуса с пультом дистанционного управления солевой воды и других химикатов, которые могут повредить микросхему передатчика, что приведет к неисправности пульта.
- Не роняйте ключ с пультом дистанционного управления.
- Не роняйте ключ с пультом дистанционного управления.
- Не подвергайте ключ воздействию высокой температуры (более 60°C) в течение длительного времени.
- Не допускайте наличия рядом с ключом с пультом дистанционного управления сильных магнитов.
- Не допускайте наличия рядом с ключом с пультом дистанционного управления оборудования, которое может генерировать электромагнитное поле, например с телевизорами, аудиоаппаратурой, персональными компьютерами и т. д.
- При разряде элемента питания смарт-ключа запустить двигатель с помощью кнопочного выключателя зажигания обычным способом невозможно! В такой ситуации действуйте в соответствии с сообщениями, выводимыми на дисплей комбинации приборов, и поднесите смарт-ключ к кнопочному выключателю зажигания, чтобы запустить двигатель. Как можно скорее замените элемент питания

смарт-ключа, чтобы им можно было пользоваться в обычном режиме.



### Отпирание/запирание дверей с помощью ключа с пультом дистанционного управления

1. Кнопка запирания
  2. Кнопка отпирания
  3. Функция поиска автомобиля
- (Находясь вне автомобиля, при запирании дверей полностью закройте все двери (включая дверь багажного отделения) и нажмите кнопку запирания дверей .

Перед отпиранием дверей нажмите кнопку , чтобы включить функцию поиска автомобиля.

Затем нажмите кнопку , чтобы отпереть двери. Если разрядился элемент питания ключа или в автомобиле отсутствует электропитание, извлеките механический ключ (нажав и сместив кнопку

## Проверки и регулировки перед началом движения

в левом верхнем углу корпуса ключа), чтобы извлечь механический ключ. Откройте одну из передних дверей с помощью механического ключа.



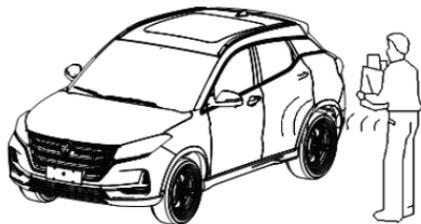
### Предупреждение

После запираания дверей с помощью ключа с пультом дистанционного управления потяните ручку двери, чтобы убедиться, что дверь заперта, и предотвратить несанкционированный доступ в автомобиль.

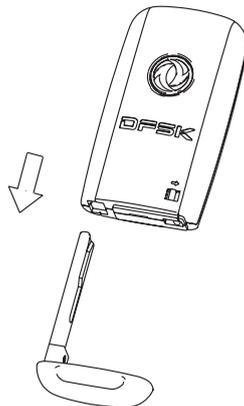
### Радиус действия ключа с пультом дистанционного управления

Пульт дистанционного управления (ПДУ), находящийся в корпусе ключа, работает только тогда, когда ключ находится на определенном расстоянии от автомобиля.

Если элемент питания в пульте дистанционного управления ключа разряжен или ключ находится в зоне действия сильного электромагнитного излучения, то эффективный радиус действия пульта уменьшается, и его невозможно использовать в нормальном режиме.



Извлечение механического ключа Нажмите на кнопку, расположенную на тыльной части корпуса ключа, и сместите эту кнопку в сторону, чтобы извлечь механический ключ в сторону стрелки (см. рис.).



Использование механического ключа Вставьте механический ключ в замок зажигания и поверните его, чтобы запустить двигатель. Используйте механический ключ, чтобы открыть или запереть двери, дверь багажного отделения и крышку лючка топливозаправочной горловины (см. раздел «Замки дверей» далее в этой главе).

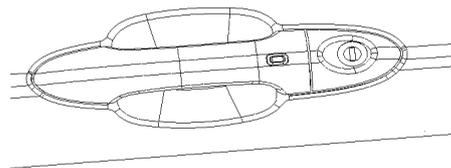
## Замки дверей



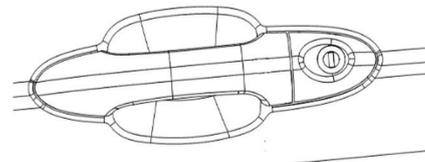
### Предупреждение

- Перед началом движения обратите внимание на то, что нужно сделать для предотвращения ДТП.
- Не оставляйте детей или взрослых, за которым требуется уход, в автомобиле без присмотра. Они могут случайно задействовать переключатели или органы управления, что может стать причиной серьезных происшествий и даже аварий.

## Замки передних дверей



(С системой PEPS)



(Без системы PEPS)

### Запирание/отпирание замка с помощью механического ключа (снаружи)

При запирании двери сначала закройте дверь с небольшим усилием, вставьте механический ключ в замочную скважину и поверните ключ против часовой стрелки.

Для отпирания двери поверните ключ против часовой стрелки.

### Дистанционное запирание/отпирание

Когда все двери плотно закрыты, ключ не вставлен в замок зажигания / зажигание выключено, нажмите кнопку «» запирания на ключе, удерживая ее не более 2 секунд. После этого все двери (включая дверь багажного отделения) запираются, активируется режим охраны автомобиля, и однократно мигают огни аварийной световой сигнализации. Если дверь полностью не закрыта или ключ вставлен в замок зажигания, нажмите на кнопку «». После этого однократно звучит зуммер, троекратно мигают огни аварийной световой сигнализации, и двери не запираются. При нажатии кнопки «» на ключе боковые двери отпираются, и дважды мигают огни аварийной световой сигнализации.

### Включение охранной системы

Двигатель выключен, ключ извлечен из замка зажигания и находится вне автомобиля, все двери плотно закрыты. Если при этих условиях в течение 10 секунд двери не запираются, троекратно мигают огни аварийной световой сигнализации (двери запираются, но охранная система не включается).

### Управление системой центрального замка

- (1) С помощью механического ключа или кнопки на ручке передней двери или кнопки системы центрального замка, расположенной на блоке переключателей левой передней двери, можно отпереть боковые двери.
- (2) С помощью механического ключа или кнопки на ручке передней двери или кнопки системы центрального замка, расположенной на блоке переключателей левой передней двери, можно запереть боковые двери.

### Функция автоматического запирания окон

Когда двери полностью закрыты, коротко нажмите кнопку «» запирания на ключе. В результате боковые двери запираются, и однократно мигают огни аварийной световой сигнализации. Затем нажмите кнопку «» и удерживайте ее нажатой более чем 2 секунды – контроллер подает сигнал автоматическо-

го закрывания окон к главному выключателю стеклоподъемника. Для остановки стекол в промежуточном положении нажмите и отпустите кнопку запирания на ключе.

### Функция автоматического отпирания окон

Коротко нажмите кнопку «» отпирания на ключе. В результате боковые двери отпираются, и дважды мигают огни аварийной звуковой сигнализации. Если затем нажать кнопку «» отпирания и удерживать ее дольше 2 секунд, контроллер подает сигнал автоматического отпирания окон к главному выключателю стеклоподъемника. При отпуске кнопки отпирания на ключе стекла останавливаются в промежуточном положении.

### Функция автоматического запирания дверей

Включите зажигание и полностью закройте все двери. Когда скорость движения автомобиля превышает 15 км/ч, все двери автоматически запираются. Если автомобиль останавливается без выключения двигателя, можно открывать и закрывать двери, после чего продолжить поездку. После этого двери снова автоматически запираются. После остановки автомобиля и выключения зажигания, все двери автоматически отпираются.

### Функция отпирания дверей при столкновении

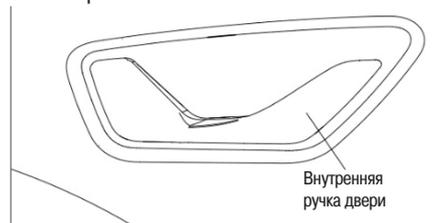
При столкновении автомобиля контроллер системы подушек безопасности подает сигнал в контроллер системы центрального замка, после чего автоматически отпираются все боковые двери.

### Противоугонная система

1. После запираения дверей с помощью ключа с пультом дистанционного управления (после включения охранной системы), когда ключ вставляется в замок зажигания, в течение 30 секунд звучит сигнализация противоугонной системы, и мигают огни аварийной световой сигнализации.
2. После запираения дверей с помощью ключа с пультом дистанционного управления (после включения противоугонной системы), когда с помощью механического ключа открывается передняя дверь, в течение 30 секунд звучит сигнализация противоугонной системы, и мигают огни аварийной световой сигнализации.
3. Если после срабатывания сигнализации противоугонной системы вставить ключ в замок зажигания (или нажать кнопочный выключатель зажигания), сигнализация противоугонной системы выключается. Таким же образом, если вставить ключ в замок зажигания для активации сигнализации, а затем открыть дверь, сигнализация не срабатывает.
4. После срабатывания сигнализации противоугонной системы нажмите кнопку отпирания на корпусе ключа с пультом ДУ, чтобы выключить сигнализацию охранной системы.

### Функция повторного запираения дверей

Если двери не отпираются с помощью кнопки отпирания в течение 30 секунд, замки автоматически запираются.



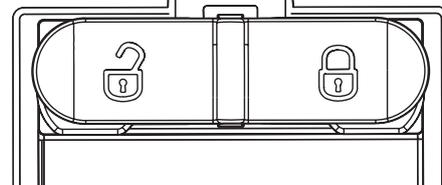
### Выключатель системы центрального замка

Нажмите правую часть выключателя, чтобы запереть боковые двери. Нажмите левую часть выключателя, чтобы отпереть боковые двери.

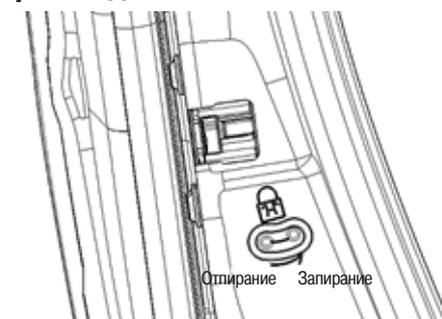


#### Предупреждение

Выключатель центрального замка расположен на обивке левой передней двери. Если для запираения двери используется выключатель центрального замка, не оставляйте ключ в автомобиле.



### Блокировка замков задних дверей от детей



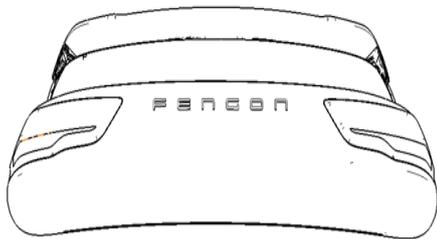
Чтобы включить функцию блокировки замков задних дверей от детей, переместите рычажок блокировки замка в сторону передней части автомобиля. При этом, если даже замки боковых дверей не заперты, задние двери можно открыть только снаружи автомобиля. Чтобы выключить функцию блокировки замков задних дверей от детей, переместите рычажок блокировки в сторону задней части автомобиля.



#### Предупреждение

Если на сиденьях второго ряда перевозятся дети, не забудьте включить блокировку замков задних дверей от детей, чтобы избежать несчастных случаев, возникающих из-за внезапного открывания дверей детьми.

### Замок двери багажного отделения



Сначала нажмите кнопку «» отпирания на ключе, чтобы выключить противоугонную систему. Находясь в автомобиле, нажмите кнопку отпирания выключателя центрального замка. Затем в течение 30 секунд нажмите микропереключатель двери багажного отделения, чтобы отпереть эту дверь. По прошествии 30 секунд нажмите кнопку на ключе с пультом дистанционного управления, чтобы запереть замок или нажмите микропереключатель двери багажного отделения. В этом случае отпирание двери багажного отделения не выполняется.

#### Предупреждение

- Убедитесь, что дверь багажного отделения полностью закрыта, чтобы избежать ее открывания во время движения автомобиля.
- Не допускайте движения с открытой дверью

багажного отделения – в противном случае в салон могут попасть отработавшие газы.

### Запирание и отпирание двери багажного отделения

#### Предупреждение

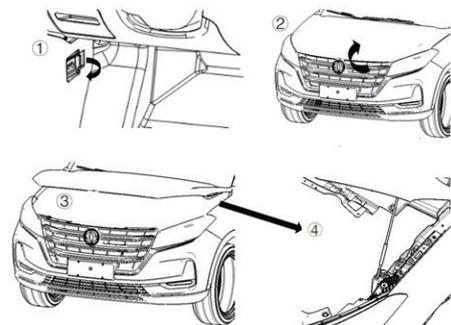
- Во избежание столкновения двери багажного отделения с другими объектами и людьми, внимательно проверьте, прежде чем полностью открыть дверь багажного отделения.
- Установите автомобиль в безопасном месте на горизонтальной площадке, убедитесь, что рядом с дверью багажного отделения нет никаких препятствий и достаточно места, чтобы открыть эту дверь полностью.
- Сначала нажмите на микропереключатель двери багажного отделения, а затем перемещайте дверь, чтобы она полностью открылась.

Закрывая дверь багажного отделения, нажимайте на нее до тех пор, пока она не будет полностью закрыта.

#### Предупреждение

Перед каждой поездкой обязательно проверьте, заперта ли дверь багажного отделения, чтобы обеспечить безопасность движения. Прежде чем покинуть автомобиль, проверьте, заперта ли дверь багажного отделения, чтобы предотвратить несанкционированный доступ в багажное отделение вашего автомобиля.

### Замок капота



#### Предупреждение

- Перед началом движения автомобиля убедитесь, что капот полностью закрыт (1. Поднимите капот. 2. На комбинации приборов отображается значок, что капот закрыт). Если капот закрыт не полностью, это может привести к его открыванию во время движения, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.
- Если вы заметили, что из-под капота выходит пар или дым, не открывайте капот, чтобы не получить ожоги.

### Открывание капота

1. Потяните ручку открывания капота , расположенную на облицовке нижней части передней стойки до момента, когда капот немного приподнимется.

## Проверки и регулировки перед началом движения

2. Поднимите капот ② рукой, а затем установите подвижный конец опорной стойки в отверстие ③ внутренней панели капота.
3. Если ваш автомобиль оборудован газонаполненными упорами капота, то достаточно выполнить описанный выше шаг 1, а затем аккуратно приподнять капот, после чего он поднимается сам до открытого состояния.

### Закрывание капота

Медленно опустите капот на расстояние около 30 см от замка, а затем аккуратно отпустите его. Капот может автоматически закрываться и запирается под действием силы тяжести. После закрывания проверьте, полностью ли закрыт капот (1. Попробуйте поднять его).

### Замок лючка топливозаправочной горловины

#### Предупреждение

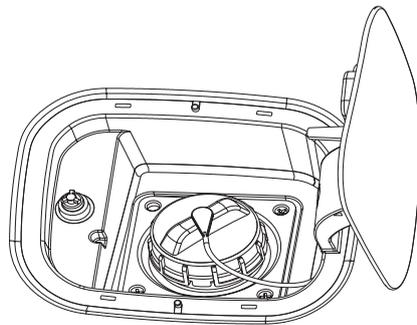
- При определенных условиях топливо легко воспламеняется и взрывоопасно. При неправильных действиях эксплуатации можно получить травму. При заправке автомобиля топливом категорически запрещается использовать открытый огонь, искры и курить рядом с автомобилем.
- В топливном баке могут находиться пары топлива под давлением. Поэтому во избежание травм, вызванных выбросом паров топлива и/или топлива, поверните пробку топливозаправочной горловины на пол-обо-

рота и дождитесь окончания выхода паров топлива, сопровождающегося «шипением». После этого можно отвернуть пробку полностью и снять ее.

- При необходимости замены пробки топливного бака используйте оригинальную пробку с обратным клапаном, используемым в системе улавливания паров топлива.

Неисправная пробка топливного бака может приводить к возникновению неисправностей топливной системы и травмам.

Чтобы открыть пробку топливного бака, необходимо нажать на нее, когда двери автомобиля открыты.



После открывания лючка топливозаправочной горловины можно увидеть пробку топливозаправочной горловины. Пробка имеет резьбу и храповое устройство. Поверните пробку против часовой стрелки, чтобы открыть пробку топливо-

заправочной горловины. После заправки поворачивайте пробку топливозаправочной горловины по часовой стрелке до момента, когда услышите более двух щелчков. После снятия пробки топливозаправочной горловины ее можно установить на тыльную часть крышки лючка топливозаправочной горловины.

#### Внимание

Если топливо пролилось на кузов автомобиля, немедленно смойте его водой, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.

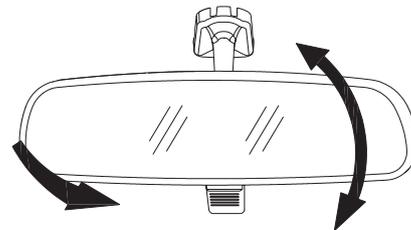
### Зеркала заднего вида

#### Предупреждение

Перед началом движения проверьте положение всех зеркал заднего вида. Не регулируйте положение зеркал заднего вида во время движения, чтобы не отвлекаться от обстановки на дороге.

### Внутреннее зеркало заднего вида с ручной регулировкой

Удерживая внутреннее зеркало заднего вида за корпус, отрегулируйте его положение.

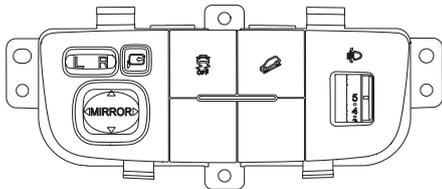


### Наружные зеркала заднего вида

#### Предупреждение

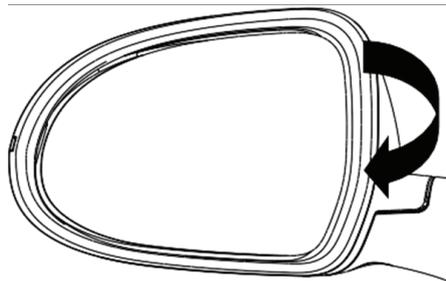
- Не прикасайтесь к наружным зеркалам во время их регулировки, чтобы не прищемить пальцы и не повредить зеркала.
- Не начинайте движение со сложенными наружными зеркалами заднего вида, поскольку отсутствие информации об обстановке за автомобилем может привести к дорожно-транспортному происшествию.
- Объекты, отражаемые наружными зеркалами заднего вида, кажутся дальше, чем есть на самом деле.
- Это всегда необходимо учитывать при выполнении маневров, связанных с перестроением автомобиля.

### Регулировка наружных зеркал заднего вида



### Управление с помощью переключателя

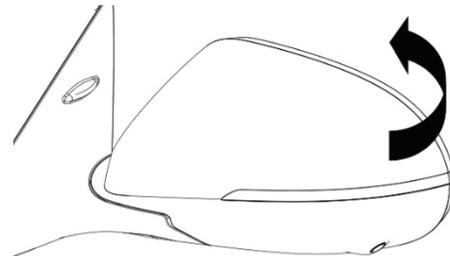
При положении ON выключателя зажигания наружными зеркалами заднего вида можно управлять с помощью многопозиционного переключателя.



1. Нажмите кнопку L или R переключателя , чтобы выбрать левое или правое зеркало.

2. Нажимайте кнопку регулировки  для перемещения зеркального элемента вверх-вниз, вправо-влево, чтобы установить его в удобное для вас положение.

### С электрической регулировкой и электроприводами складывания/раскладывания\*



Нажмите выключатель складывания наружных зеркал , чтобы сложить наружные зеркала заднего вида. Нажмите этот переключатель еще раз, чтобы установить наружные зеркала в исходное положение.

При нажатии кнопки обогрева заднего стекла на панели управления климатической установкой одновременно включается обогрев зеркальных стекол наружных зеркал.

### Стояночный тормоз

#### Предупреждение

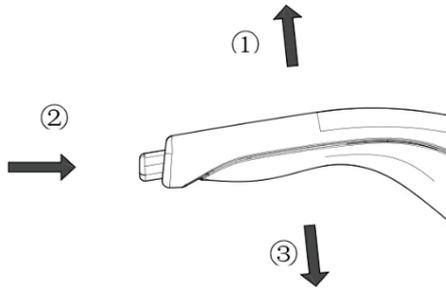
- Выключайте стояночный тормоз перед началом движения. В противном случае это может привести к перегреву тормозных механизмов и повреждению его компонентов.
- Перед выходом из автомобиля включайте стояночный тормоз. Если автомобиль нач-

## Проверки и регулировки перед началом движения

нет самопроизвольное движение, это может привести к аварии.

- Не используйте включенную передачу вместо стояночного тормоза. Когда автомобиль установлен на парковку, убедитесь, что стояночный тормоз полностью исправен и включен.
- Не оставляйте в автомобиле одних детей или пассажиров, которым нужна посторонняя помощь. Они могут случайно выключить стояночный тормоз, что может привести к аварии.

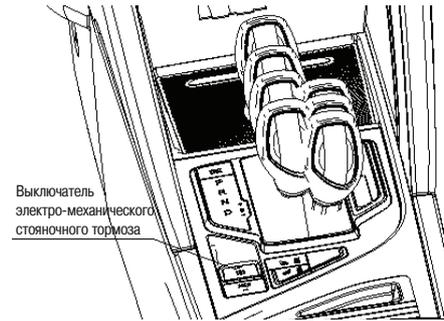
### Механический стояночный тормоз\* (Elite Type I)



Потяните вверх рычаг стояночного тормоза ①, чтобы активировать стояночный тормоз. Чтобы отпустить стояночный тормоз, нажмите педаль тормоза. Возьмитесь за рычаг стояночного тормоза, слегка потяните его вверх, одновремен-

но нажмите кнопку ② и полностью опустите рычаг стояночного тормоза ③.

### Электромеханический стояночный тормоз\* (Luxury Type I)

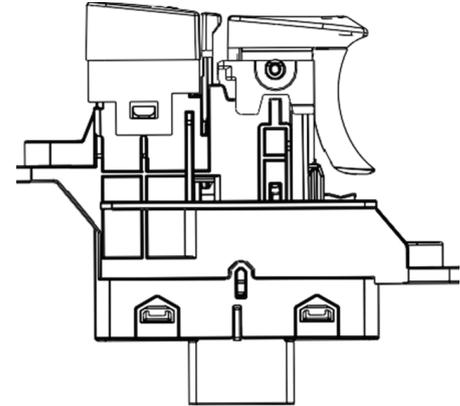


Основные функции электромеханического стояночного тормоза: удержание на месте во время стоянки, помощь при трогании, аварийное торможение.

### Удержание на месте во время стоянки

После остановки автомобиля и нажатия выключателя стояночного тормоза включается электромеханический стояночный тормоз.

При этом загораются индикатор стояночного тормоза на комбинации приборов и светодиодный индикатор на кнопке выключателя стояночного тормоза.



Чтобы выключить стояночный тормоз, нажмите педаль тормоза и клавишу выключателя стояночного тормоза. Индикатор стояночного тормоза на комбинации приборов и светодиод на клавише выключателя стояночного тормоза при этом гаснут. При включении стояночного тормоза слышен звук работы электроприводов стояночного тормоза. Это нормальное явление.



### Примечание

- В результате длительного нахождения автомобиля на стоянке может разрядиться аккумуляторная батарея, что не позволяет выключить электромеханический стояночный тормоз. В этом случае следует заменить аккумуляторную батарею или использовать сторонний источник электроэнергии и пу-

сковые провода. Информацию о запуске двигателя от стороннего источника питания и описание мер предосторожности можно найти в разделе «Запуск двигателя от стороннего источника питания» в главе «VII. Действия в экстренных ситуациях».

- Если автомобиль необходимо поставить на длительную стоянку, во избежание разряда аккумуляторной батареи (что делает невозможным выключение электромеханического стояночного тормоза) рекомендуется отсоединить провод от отрицательного вывода аккумуляторной батареи на время стоянки.



### Предупреждение

- Во время движения не прикасайтесь к выключателю стояночного тормоза в обычных случаях.
- Не помещайте на этот выключатель тяжелые предметы.
- Покидая автомобиль, используйте подходящие способы фиксации автомобиля, чтобы обеспечить безопасность.
- Если горит сигнализатор неисправности стояночного тормоза, как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки и ремонта.
- При необходимости заменить задние тормозные суппорты в сборе с электроприводами стояночного тормоза обратитесь для замены в авторизованный сервисный центр DFSK.

## Функция автоматического выключения стояночного тормоза при трогании\*

После того как двери закрыты и водитель застегнул ремень безопасности, чтобы начать движение, выключать стояночный тормоз с помощью выключателя нет необходимости. Для начала движения достаточно нажать педаль акселератора, и при выполнении соответствующих условий электромеханический стояночный тормоз автоматически выключается. Это упрощает процесс начала движения.

В автомобилях с механической коробкой передач при отпуске педали сцепления необходимо плавно нажать педаль акселератора.



### Предупреждение

- Эта функция может использоваться и при трогании на подъеме задним ходом. При этом для обеспечения безопасности необходимо внимательно следить за пространством, находящимся за автомобилем.
- Функция может использоваться только при застегнутом ремне безопасности водителя и закрытых дверях.
- Не выключайте стояночный тормоз перед началом движения, когда автомобиль находится на подъеме, — это может привести к скатыванию автомобиля назад.

## Включение стояночного тормоза во время движения в экстренных ситуациях

В экстренных ситуациях переместите клавишу выключателя электромеханического стояночного тормоза вверх и удерживайте ее в таком положении для выполнения аварийного торможения.



### Предупреждение

Его можно использовать только в экстренных ситуациях, когда торможение невозможно выполнить с помощью педали тормоза.

## Автоматическое включение стояночного тормоза при выключении зажигания

При переводе выключателя зажигания из положения/режима ON в положение/режим OFF (или открывании двери) электромеханический стояночный тормоз автоматически включается, в результате чего автомобиль надежно удерживается на месте. Если в автомобиле есть функция автоматического включения стояночного тормоза, необходимо включить ее, чтобы автомобиль всегда надежно фиксировался после постановки на стоянку.



### Предупреждение

Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что электромеханический стояночный тормоз включен и автомобиль надежно удерживается на месте.

### Функция автоматического удержания на месте (Auto Hold)

Функция Auto Hold позволяет водителю более комфортно начинать движение на подъемах.

Когда автомобиль останавливается на подъеме, после отпущания педали тормоза система некоторое время удерживает автомобиль, чтобы у водителя было достаточно времени нажать педаль акселератора для трогания.

Условия действия функции Auto Hold: дверь водителя закрыта, ремень безопасности водителя застегнут, двигатель работает, и нажат выключатель Auto Hold.

#### Использование функции

1. Нажмите выключатель Auto Hold, чтобы включить эту функцию. При этом индикатор на комбинации приборов загорается, и функция Auto Hold переходит в режим ожидания.
2. Нажмите педаль тормоза, чтобы остановить автомобиль. При этом некоторое время автоматически поддерживается давление в гидроприводе рабочей тормозной системы. При этом на комбинации приборов загорается индикатор , и функция Auto Hold переходит в рабочий режим.
3. При нажатии педали акселератора функция Auto Hold автоматически переходит из режима активации в режим ожидания. Если педаль акселератора не нажимается в течение длительного времени, происходит автоматическое включение стояночного тормоза.



#### Примечание

Когда функция Auto Hold активирована, она выключается и замещается электромеханическим стояночным тормозом в следующих ситуациях:

1. Отстегивается ремень безопасности водителя.
2. Открывается дверь водителя.
3. Выключается двигатель.
4. По истечении 3 минут после включения функции Auto Hold.



#### Примечание

Выключайте эту функцию при нахождении автомобиля в автоматической мойке, буксировке и т. д.



#### Предупреждение

Функция Auto Hold срабатывает автоматически не во всех случаях, если кнопочный выключатель зажигания находится в режиме OFF. Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что электромеханический стояночный тормоз включен и автомобиль надежно удерживается на месте.

# **Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система**

### Меры предосторожности



#### Предупреждение

- Чтобы не отвлекать внимание от дороги во время движения, не пользуйтесь органами управления климатической установки или мультимедийной аудиосистемы.
- Если вы обнаружили, что в климатическую установку попали инородные материалы, видны следы дыма или возникли другие ненормальные явления, немедленно прекратите ее использование и как можно скорее обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DFSK. Игнорирование этих ненормальных явлений может привести к возникновению серьезных проблем. В том числе, удушью, пожару или поражению электрическим током.
- Не разбирайте и не модифицируйте систему – в противном случае это может привести к пожару, поражению электрическим током или другим травмам.
- Установите автомобиль в безопасном месте и активируйте стояночный тормоз. Затем вы можете подключить внешнее устройство, чтобы просмотреть видео или фотографии на центральном дисплее.



#### Внимание

Не пользуйтесь мультимедийной системой в течение длительного времени при выключенном двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.

### Камера заднего вида\*

Когда включается передача заднего хода, на центральный дисплей выводится изображение с камеры заднего вида, на котором отображается пространство, находящееся за автомобилем. Эта система используется для помощи водителю в обнаружении крупных неподвижных объектов, чтобы избежать повреждения автомобиля.

Обратите внимание: в поле зрения камеры могут не попадать небольшие предметы, а также объекты, расположенные под или рядом с бампером.



#### Предупреждение

- Камера заднего вида оказывает определенную помощь водителю при парковке, но она не может заменить правильные действия водителя при оценке безопасности маневров задним ходом. Прежде чем двигаться задним ходом, необходимо обернуться назад и убедиться в том, что планируемые маневры могут быть выполнены безопасно. Двигайтесь задним ходом медленно.
- Из-за использования широкоугольного объектива вид объектов на центральном дисплее отличается от реального.
- Объекты, отображаемые с помощью камеры, визуально отличаются от того, как они видны в наружных и внутреннем зеркалах заднего вида.
- При движении задним ходом убедитесь, что дверь багажного отделения надежно закрыта.

- Из-за ограниченной зоны обзора камеры нижняя часть бампера и его углы на изображении не отображаются.
- Не устанавливайте какие-либо аксессуары в поле зрения камеры. Камера установлена на декоративной крышке с фонарями подсветки номерного знака.
- При использовании оборудования с подачей воды под высоким давлением для мойки автомобиля не направляйте струю воды на камеру. В противном случае вода может попасть внутрь камеры, что приведет к конденсации воды на объективе камеры и вызовет неисправность, возгорание или поражение электрическим током.
- Не стучите по камере, это прецизионный прибор. В противном случае она может выйти из строя или получить повреждения, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током.



#### Внимание

Над камерой находится пластиковая крышка. При очистке крышки от грязи или снега не допускайте образования царапин на пластиковой крышке.

## Как использовать линии прогнозирования траектории движения и обозначения расстояния до препятствий системы помощи при парковке с камерой заднего вида

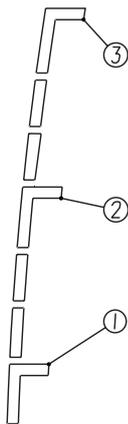


### Предупреждение

- Используйте эти линии только в качестве ориентира. На форму линий сильно влияют степень загрузки автомобиля (количество пассажиров), уровень топлива в баке, дорожные условия и уклон дороги. При движении задним ходом всегда внимательно самостоятельно следите за обстановкой вокруг автомобиля.
- Расположение вспомогательных линий можно считать достоверным, только если автомобиль находится на горизонтальной дороге с твердым покрытием. Расстояние до объектов, изображение которых выводится на центральный дисплей с камеры заднего вида, приводится исключительно в качестве ориентира. Оно может отличаться от фактического.
- Когда автомобиль движется задним ходом на подъеме, объекты, отображаемые на дисплее, могут находиться дальше, чем кажется. Когда автомобиль движется задним ходом на спуске, объекты, отображаемые

на дисплее, могут находиться дальше, чем кажется. Используйте зеркала заднего вида или обернитесь, чтобы правильно определить расстояние до объектов.

- На изображении, выводимом на центральный дисплей с камеры заднего вида, также предусмотрены контрольные горизонтальные линии разных цветов, по которым можно определить расстояние от заднего бампера до объекта.
- Они указывают расстояние до объекта. Отображаемые линии указывают расстояние от бампера до препятствия: ① в пределах 0,5 м (красный), ② 1 м (желтый), ③ 2 м (зеленый).



## Рекомендации по использованию

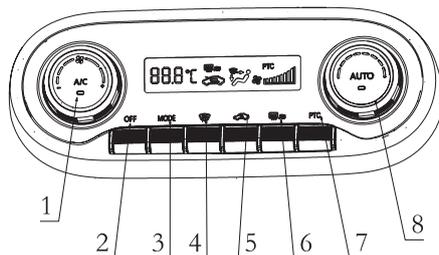
- При включении передачи заднего хода на центральный дисплей выводится изображение, получаемое с помощью камеры заднего вида. Одновременно с этим подаются голосовые предупреждения.
- При включении передачи, отличной от передачи заднего хода, и включении системы может потребоваться некоторое время для того, чтобы изображение с камеры заднего вида появилось на дисплее. Поэтому объекты, распознаваемые камерой заднего вида, могут временно отображаться не совсем достоверно.
- При слишком высокой или низкой температуре на экране может не быть четкого изображения объектов. Это не является признаком неисправности.
- При прямом попадании лучей яркого света в камеру объект может отображаться нечетко. Это не является признаком неисправности.
- На объектах, отображаемых на экране, могут появляться вертикальные линии. Это вызвано сильным отражением от бампера, что не является неисправностью.
- Экран может мерцать при флуоресцентном освещении, но это не является признаком неисправности.
- Цвета объектов, отображаемых с помощью камеры заднего вида, могут незначительно

- отличаться от фактических цветов объектов.
- В темном помещении или ночью изображение объектов, отображаемых на дисплее, может быть нечетким. Это не является признаком неисправности.
- Если на объектив камеры попала грязь, дождь или снег, изображение может не выводиться или может быть «размытым». В этом случае очистите объектив камеры.
- Не используйте для очистки камеры спирт, бензин или растворитель. Это может привести к ухудшению состояния объектива камеры. Для очистки протрите объектив камеры чистой тканью, смоченной в разбавленном мыльном растворе, а затем протрите сухой тканью.
- Следите за тем, чтобы на объективе не появлялись царапины, поскольку это может негативно сказаться на изображении.
- Не допускайте попадания на объектив камеры воска для обработки лакокрасочного покрытия. При попадании воска на камеру удалите его чистой тканью, смоченной в разбавленном мыльном растворе.

### Климатическая установка

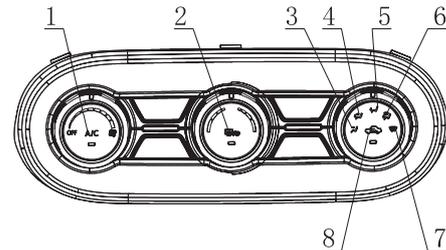
#### Панель управления климатической установкой

Панель управления климатической установкой (автоматической)



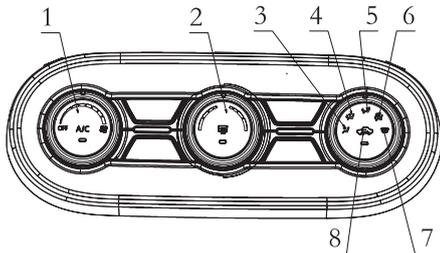
1. Выключатель кондиционера / регулировка температуры
2. OFF (Выключение)
3. Подача воздуха в сторону лица → в сторону лица и ног → в сторону ног → в сторону ног и ветрового стекла
4. Выключатель режима обдува ветрового стекла
5. Кнопка выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха
6. Выключатель обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
7. Режим максимальной скорости вентилятора
8. Регулировка температуры и кнопка включения/выключения режима AUTO

#### Панель управления климатической системой (с электроприводом, обогревателями заднего стекла и наружных зеркал заднего вида)



1. Выключатель кондиционера / регулировка температуры
2. Включение и выключение обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида
3. Режим подачи воздуха в сторону лица
4. Режим подачи воздуха в сторону лица и ног
5. Режим подачи воздуха в сторону ног
6. Режим подачи воздуха в сторону ног и ветрового стекла
7. Обогреватель ветрового стекла
8. Кнопка выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха

## Панель управления климатической установкой (с электроприводом, без обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида)



1. Выключатель кондиционера / регулировка температуры
2. Рукоятка регулировки температуры
3. Режим подачи воздуха в сторону лица
4. Режим подачи воздуха в сторону лица и ног
5. Режим подачи воздуха в сторону ног
6. Режим подачи воздуха в сторону ног и ветрового стекла
7. Обогреватель ветрового стекла
8. Кнопка выбора режима рециркуляции / подачи наружного воздуха



### Примечание

- Режимы отопления и охлаждения климатической установки могут использоваться только при работающем двигателе. Вентилятор

климатической установки может работать при включенном зажигании (положение/режим ON выключателя зажигания).

- Не оставляйте детей, людей, которым нужна помощь, и животных одних в автомобиле. Они могут непреднамеренно нажать тот или иной выключатель, выключить стояночный тормоз, что может привести к серьезным авариям и травмам. В жаркую погоду температура в закрытом автомобиле быстро повышается. В такой ситуации человек или животное, не имеющие возможности покинуть автомобиль, может получить тяжелые травмы или погибнуть.
- Не используйте режим рециркуляции воздуха в течение длительного времени — в противном случае это приведет к ухудшению качества воздуха в салоне и запотеванию стекол.

## Управление системой

При управлении системой можно использовать 3 режима: OFF, MANU, DEF.

- OFF (режим ожидания): система переходит в режим ожидания. Вентилятор выключается, индикаторы кондиционера, режимов рециркуляции / подачи наружного воздуха гаснут, и должны быть выполнены соответствующие незавершенные действия. На направления подачи воздуха, состояние заслонки обогрева

ветрового стекла и температуру это не влияет. Принудительно включается режим подачи наружного воздуха. Состояние заслонок выбора направления подачи воздуха, температуры, рециркуляции / подачи наружного воздуха сохраняется.

- Режим DEF (обдув ветрового стекла теплым воздухом): включены вентилятор и режим подачи наружного воздуха. Система посылает запрос включения кондиционера, загорается соответствующий индикатор. Не выходя из этого режима, можно управлять кондиционером, режимами рециркуляции / подачи наружного воздуха, скоростью вентилятора, температурой, обогревателем заднего стекла.
- MANU (режим ручного управления): вентилятор включен, и все элементы управления системы выполняют соответствующие функции (выбор направлений подачи воздуха, температуры, скорости вентилятора, включение / выключения кондиционера, режим рециркуляции / подачи наружного воздуха, обогрев заднего стекла / наружных зеркал) в соответствии с действиями пользователя, и загораются соответствующие индикаторы.

Функции панели управления автоматической климатической установкой

### Когда зажигание включено (режим ON, питание подается к контакту IG1)), символы на экране горят, и другие режимы не отображаются



При управлении системой можно использовать 5 режимов: OFF, DEF, MAX A/C, AUTO, MANU.

- OFF (режим ожидания): система переходит в режим ожидания. Вентилятор выключается, все индикаторы гаснут (не затрагивается режим обогрева стекол), и должны быть выполнены соответствующие незавершенные действия. Состояние заслонок выбора направлений подачи воздуха, температуры сохраняется. Чередуются режимы рециркуляции / подачи наружного воздуха. Заслонка выбора режимов рециркуляции / подачи наружного воздуха принудительно устанавливается в режим подачи наружного воздуха. Данные на дисплее не отображаются, подсветка отсутствует. После выключения климатической установки обогреватели заднего стекла / наружных зеркал, режимы рециркуляции и подачи наружного воздуха действуют в выбранных ранее режимах.
- Режим DEF (обогрев стекол): скорость вентилятора по умолчанию – 5-й уровень (если

скорость вентилятора ниже 5-го уровня, по умолчанию используется 5-й уровень. Если скорость выше 5-го уровня передач, скорость вентилятора не регулируется). Включен режим подачи наружного воздуха, Посылается запрос включения кондиционера, и загорается соответствующий индикатор. На дисплее отображаются значения температуры, направления подачи воздуха, скорости вентилятора, состояние заслонки рециркуляции / подачи наружного воздуха. Не выходя из этого режима, можно управлять кондиционером, режимами рециркуляции / подачи наружного воздуха, скоростью вентилятора, температурой, обогревателем заднего стекла.

- Режим MAX A/C (максимальное охлаждение): При нажатии кнопки MAX A/C включается режим максимального охлаждения. Кондиционер работает, установлена минимальная температура (на дисплее отображается символ Lo), скорость вентилятора максимальная (8-й уровень), установлен режим подачи воздуха в сторону лица. Установлен режим рециркуляции воздуха. Все соответствующие рабочие индикаторы горят. На дисплее отображаются: символ MAX A/C, температура, направления подачи воздуха и скорость вентилятора. Температура в салоне уменьшается, объем воздуха увеличивается, состояние обогревателей заднего стекла / наружных зеркал сохраняется.

- AUTO (автоматический режим): автоматически управляются скорость вентилятора, направления подачи воздуха, режимы рециркуляции / подачи наружного воздуха, запрос включения кондиционера для поддержания температуры, выбранной пользователем. Горят соответствующие индикаторы, и на дисплее отображается только температура. В этом режиме можно управлять режимами рециркуляции / подачи наружного воздуха, скоростью вентилятора, температурой, обогревателем заднего стекла / наружных зеркал.
- Режим MANU (ручное управление): Все органы управления системой выполняют соответствующие функции в зависимости от действий пользователя. Загораются соответствующие индикаторы, и на дисплее отображаются температура, направления подачи воздуха, скорость вентилятора, режимы рециркуляции / подачи наружного воздуха в зависимости от параметров, выбранных пользователем.

## Функции переключателей климатической установки

### Функции переключателей климатической установки с ручным управлением

Позиция	Изображение переключателя	Назначение переключателя	Описание функций	Использование
1		Ручка регулировки скорости вентилятора / выключения климатической установки	Регулировка скорости вентилятора / выключение климатической установки (OFF, режим ожидания).	<p>С помощью этой ручки может быть выбрана скорость вентилятора в диапазоне уровней 1–8 (9 позиций) при повороте на 180°. При повороте ручки влево скорость вентилятора уменьшается, а вправо – увеличивается. При повороте влево до упора подача воздуха прекращается, и климатическая установка переходит в состояние OFF (режим ожидания).</p> <p>① Если в состоянии OFF повернуть эту ручку вправо, климатическая установка возвращается к состоянию до перехода в состояние OFF. (В состоянии OFF должны поддерживаться температура, направления подачи воздуха, режимы циркуляции/подачи наружного воздуха, обогревателей, а объем подачи воздуха определяется фактическим уровнем скорости вентилятора).</p> <p>② При использовании этой ручки в режимах DEF и MANU объем воздуха изменяется соответствующим образом без выхода из соответствующего режима.</p>
2		Ручка регулировки температуры	Регулировка температуры воздуха, выходящего из воздушных дефлекторов	<p>С помощью этой рукоятки температура может регулироваться в диапазоне 1–16 уровней (17 позиций) при повороте рукоятки на 180°. При повороте рукоятки влево температура снижается, при повороте вправо – повышается.</p> <p>В любом состоянии эта рукоятка работает, и заслонка управления температурой изменяет свое положение в соответствии с положением рукоятки.</p>
3		Рукоятка выбора направлений подачи воздуха	Выбор направления (-й) подачи воздуха	<p>Ход рукоятки – 180°. При вращении рукоятки по часовой стрелке изменяются направления подачи воздуха: в сторону лица и ног, в сторону ветрового стекла.</p> <p>① В состоянии OFF выбор направлений подачи воздуха работает, и положение заслонки выбора направлений подачи воздуха изменяется соответствующим образом.</p> <p>② Когда эта рукоятка устанавливается в положение обдува ветрового стекла, включается режим DEF.</p> <p>③ В каждом режиме необходимо поддерживать работу кондиционера, скорость вентилятора, температуру, режим рециркуляции / подачи наружного воздуха.</p>

## Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система

4		Выключатель обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида	Подача сигнала запроса включения обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (по шине CAN)	<ul style="list-style-type: none"> <li>① При запуске двигателя в любом состоянии управления климатической установкой нажатие этой кнопки активирует соответствующие функции и не приводит к выходу из соответствующего состояния климатической установки.</li> <li>② При нажатии выключателя загорается индикатор включения обогревателей. После получения сигнала обратной связи от блока BCM (по шине CAN) обогреватели автоматически выключаются через 15 минут. Если сигнал обратной связи не поступает, индикатор гаснет.</li> <li>③ Если во время работы обогревателей нажать этот выключатель, обогреватели выключаются, и индикатор на кнопке выключателя гаснет.</li> <li>④ Включение и выключение обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида не зависит от состояния климатической установки.</li> </ul>
5		Выключатель кондиционера	Управление включением/выключением компрессора (по шине CAN)	<ul style="list-style-type: none"> <li>① В режиме OFF этот выключатель не работает.</li> <li>② В состоянии DEF и MANU с помощью этого выключателя можно изменять состояние запроса включения кондиционера (состояние индикатора изменяется соответствующим образом) без выхода из соответствующего состояния климатической установки.</li> </ul>
6		Переключатель режимов рециркуляции / подачи наружного воздуха	Управление заслонкой подачи наружного воздуха / рециркуляцией воздуха в салоне	<ul style="list-style-type: none"> <li>① При нажатии этой кнопки включается режим рециркуляции, и загорается индикатор. Если после этого кнопка не нажимается, через каждые 15 минут автоматически включается режим подачи наружного воздуха на 60 секунд, а затем снова включается режим рециркуляции. При этом индикатор переключателя не гаснет. Это происходит только при повторном нажатии выключателя для выключения режима рециркуляции.</li> <li>② Этот выключатель может использоваться в любом состоянии управления климатической установкой. Его использование не приводит к выходу из соответствующего режима климатической установки.</li> </ul>

## Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система

### Функции переключателей панели управления автоматической климатической установки

Позиция	Изображение переключателя	Назначение переключателя	Описание функций	Использование
1		OFF (Выключение)	Вход в режим ожидания	<ul style="list-style-type: none"> <li>① В любом состоянии управления климатической установкой нажатие этой кнопки приводит к переходу в состояние OFF (режим ожидания) с сохранением текущих настроек.</li> <li>② В случае бесперебойной подачи электроэнергии завершаются незавершенные действия.</li> <li>③ Управление режимами рециркуляции / подачи наружного воздуха, обогревателями заднего стекла / наружных зеркал поддерживается в режиме OFF.</li> </ul>
2		Кнопка режима обогрева ветрового стекла	Кнопка режима обогрева ветрового и боковых стекол	<ul style="list-style-type: none"> <li>① При нажатии этой кнопки в режиме OFF климатическая установка активируется и переходит в режим DEF. При этом загорается индикатор, и используется настройка температуры, установленная до перехода в режим OFF. На дисплее отображается температура, значки направлений подачи воздуха, скорости вентилятора, рециркуляции / подачи наружного воздуха. При повторном нажатии восстанавливаются настройки, выбранные до включения режима OFF (если перед режимом OFF использовался режим DEF, произойдет переход в режим, отличный от DEF. Индикатор гаснет, и на дисплее отображаются соответствующие позиции.</li> <li>② При переходе режима MANU, ATUO или MAX A/C происходит переход в состояние DEF: загорается индикатор, и на дисплее отображаются температура, значки направления подачи воздуха (в сторону ветрового стекла), скорости вентилятора, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха. При повторном нажатии выключателя происходит возврат к предыдущему состоянию системы, и индикатор гаснет.</li> <li>③ В режиме DEF поддерживается работа кондиционера, скорость вентилятора, температура, режим рециркуляции / подачи наружного воздуха.</li> </ul>
3		Выключатель обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида	Подача сигнала запроса включения обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида (по шине CAN)	<ul style="list-style-type: none"> <li>① При запуске двигателя в любом состоянии управления климатической установкой при нажатии этой кнопки активируются соответствующие функции. Это не приводит к выходу из соответствующего состояния климатической установки, и состояние настроек не сохраняется.</li> <li>② При нажатии этого выключателя загорается индикатор, и на дисплее отображаются соответствующие значки (кроме режима OFF). После получения сигнала обратной связи от блока BCM (по шине CAN) функция автоматически выключается через 15 минут. Если сигнал обратной связи не поступил, индикатор гаснет, и значок на дисплее исчезает.</li> <li>③ При нажатии этой кнопки во время работы обогревателей они выключаются, индикатор гаснет, и значок на дисплее исчезает.</li> <li>④ Включение и выключение обогревателей заднего стекла и наружных зеркал заднего вида не зависит от состояния климатической установки.</li> </ul>

4		Выбор направлений подачи воздуха	<p>Режимы направления подачи воздуха изменяются циклически в следующем порядке: в сторону лица → в сторону лица и ног → в сторону ног и ветрового стекла</p>	<p>При каждом нажатии выбирается последующий режим.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>① Нажмите эту кнопку в режиме OFF, чтобы восстановить соответствующие настройки, сохраненные перед выключением климатической установки (если перед выключением был выбран режим AUTO, происходит выход из него и переход к регулированию направлений подачи воздуха, рециркуляции / подачи наружного воздуха, температуры и скорости вентилятора в автоматическом режиме. На дисплее отображаются только символы температуры, направления подачи воздуха, режима рециркуляция / подачи наружного воздуха. Если перед выключением использовался режим DEF, при повторном включении этот режим сохраняется).</li> <li>② При нажатии этой кнопки в режиме DEF происходит возврат в состояние, предшествующее режиму, выбранному до включения режима DEF, и на дисплее отображается значок обдува ветрового стекла.</li> <li>③ При нажатии этой кнопки в режиме AUTO происходит выход из этого режима и переход в режим MANU. Выбирается последующий режим регулирования направлений подачи воздуха (текущий +1). Состояние кондиционера, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха, скорости вентилятора и температуры по-прежнему управляется автоматически. На дисплее отображаются только значки температуры, направления подачи воздуха, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха.</li> <li>④ При нажатии этой кнопки в режиме MANU этот режим выключается. Заслонка регулирования направления подачи воздуха остается в текущем положении, другие настройки сохраняются. На дисплее отображается температура, значки направлений подачи воздуха, скорости вентилятора, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха.</li> <li>⑤ При нажатии этой кнопки в режиме MAX A/C происходит выход из этого режима и переход в режим MANU. Все настройки, включая регулирование направлений подачи воздуха, сохраняются. На дисплее отображается температура, значки направлений подачи воздуха, скорости вентилятора, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха.</li> <li>⑥ В каждом режиме поддерживается работа кондиционера, скорость вентилятора, температура, режим рециркуляции / подачи наружного воздуха, а также обогрев заднего стекла / наружных зеркал.</li> </ul>
---	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система

5		Кнопка режима максимального охлаждения	Эта кнопка предназначена для включения режима максимального охлаждения	<p>① При нажатии этой кнопки при нахождении климатической установки в любом другом режиме включается режим MAX A/C. Загорается индикатор режима максимального охлаждения, и на дисплее отображаются надпись MAX A/C, значение температуры, значки положения заслонки регулирования направлений подачи воздуха, скорости вентилятора, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха. При повторном нажатии этой кнопки происходит возврат в предыдущее состояние климатической установки (если она ранее была выключена, происходит возврат в режим MAX A/C).</p> <p>② Выход из режима MAX A/C возможен при повышении температуры, уменьшении скорости вентилятора, управлении заслонкой регулирования направлений подачи воздуха, включении режима OFF, включения режима обдува ветрового стекла, кондиционера, режима AUTO, изменения режима рециркуляции / подачи наружного воздуха.</p>
6		Переключатель режимов рециркуляции / подачи наружного воздуха	Позволяет выбрать режим рециркуляции или подачи наружного воздуха	<p>① При нажатии этой кнопки загорается индикатор, и на дисплее отображается режим рециркуляции (заслонка выбора режимов рециркуляции / подачи наружного воздуха устанавливается в режим рециркуляции). Если кнопка повторно не нажимается, то через каждые 15 минут происходят переход в режим подачи наружного воздуха 60 секунд и возврат в режим рециркуляции. При этом индикатор на кнопке не гаснет, и значок на дисплее не изменяется. При повторном нажатии этой кнопки индикатор гаснет, значок на экране изменяется на значок режима подачи наружного воздуха (и происходит переход в этот режим).</p> <p>② Этот выключатель может использоваться в любом состоянии управления климатической установкой. Его использование не приводит к выходу из соответствующего режима климатической установки.</p>
7		Выключатель кондиционера	Управляет включением/выключением компрессором кондиционера	<p>При нажатии этой кнопки поступает запрос включения компрессора кондиционера. При этом загорается индикатор. При повторном нажатии компрессор выключается, и индикатор гаснет.</p> <p>① При нажатии этой кнопки в режиме OFF климатическая установка активируется с использованием настроек, которые были выбраны до ее выключения (режим OFF). (Если ранее использовался режим AUTO, происходит возврат в этот режим.) При этом дисплее отображаются соответствующие символы выбранных настроек.</p> <p>② Использование этой кнопки в режимах MANU и DEF к изменению режима не приводит.</p> <p>③ Она может использоваться в режимах AUTO, при выходе из этого режима, при переходе в режим MANU и т. д.</p> <p>④ При нажатии этой кнопки в режиме MAX A/C, выходе из режима MAX A/C, переходе в режим MANU, состоянии запроса включения кондиционера изменяется, но другие настройки сохраняются.</p>

## Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система

8		Кнопка управления скоростью вентилятора	Используется для изменения скорости вентилятора климатической установки	<p>Скорость может выбираться по уровням 1–8. При повороте рукоятки по часовой стрелке скорость увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается.</p> <p>① При нажатии этой кнопки в режиме OFF климатическая установка включается, и выбирается уровень 1 скорости вентилятора. Остальные настройки сохраняются в состоянии до выключения (например, если использовался режим AUTO до выключения, то происходит выход из режима AUTO, и автоматически поддерживаются настройки режимов рециркуляции / подачи наружного воздуха, температуры. На дисплее отображаются только температура, скорость вентилятора, режим рециркуляции / подачи наружного воздуха. Если до включения был выбран режим MAX A/C, то происходит выход из режима MAX A/C, и на дисплее изменяется только значок скорости вентилятора).</p> <p>② Если эта кнопка нажимается в режиме MANU и DEF, режим не изменяется. Изменяется только скорость вентилятора, а остальные настройки сохраняются. На дисплее отображаются настройки в реальном времени.</p> <p>③ При нажатии этой кнопки в режиме AUTO происходит выход из него и переход в режим MANU. Изменяется только скорость вентилятора, а остальные настройки сохраняются. На дисплее отображается температура, скорость вентилятора в реальном времени.</p> <p>④ В режиме MAX A/C скорость вентилятора уменьшается, и происходит переход в режим MANU. При этом соответствующим образом изменяется скорость вентилятора. Другие настройки остаются сохраняются. На дисплее отображаются только температура, значки режима направлений подачи воздуха, скорости вентилятора, режима рециркуляции / подачи наружного воздуха.</p>
---	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система

9		<p>Рукоятка управления температурой</p>	<p>Установка температуры в салоне</p>	<p>Может выбираться температура в диапазоне 17–32°C. При повороте рукоятки по часовой стрелке температура увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается. Когда температура снижается до 17°C, на дисплее появляется значок Lo, и при дальнейшем повороте рукоятки показания на дисплее не изменяются. Когда температура повышается до 32°C, на дисплее появляется значок Hi, и при дальнейшем повороте рукоятки показания на дисплее не изменяются.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① При нажатии этой кнопки в режиме OFF климатическая установка активируется, и восстанавливается состояние до ее выключения. На дисплее отображаются данные, использовавшиеся до выключения климатической установки.</li> <li>② При использовании этого переключателя в режимах MANU и DEF эти режимы сохраняются. Температура изменяется в соответствии с положением переключателя; другие настройки сохраняются.</li> <li>③ Если температура повышается в режиме MAX A/C, этот режим выключается, и включается режим MANU. Показания температуры на дисплее соответствующим образом изменяется, а другие настройки сохраняются; при понижении температуры в режиме MAX A/C этот режим сохраняется.</li> <li>④ Если нажать эту кнопку в режиме AUTO, этот режим сохраняется. Температура изменяется с изменением положения ручки; другие настройки сохраняются. На дисплее отображается только температура.</li> </ol>
10		<p>Кнопка AUTO</p>	<p>Используется для включения/выключения автоматического режима управления климатической установкой</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① При нажатии этой кнопки в режиме OFF установка активируется в режиме AUTO. Загорается индикатор AUTO на кнопке, используется значение температуры, выбранное до выключения установки, и на дисплее отображается только температура. При повторном нажатии этой кнопки какие-либо изменения не происходят.</li> <li>② При нажатии этой кнопки в режимах DEF, MANU, MAX A/C происходит переход в режим AUTO. Загорается индикатор на кнопке, поддерживается текущая температура, и на дисплее отображается только температура. Повторное нажатие этой кнопки не приводит к каким-либо изменениям.</li> <li>③ В режиме AUTO сохраняются настройки управления рециркуляцией / подачи наружного воздуха и обогрева заднего стекла / наружных зеркал.</li> </ol>

### Подогрев сидений\*



#### Предупреждение

- Не используйте подогрев сидений в течение длительного времени без необходимости. Когда двигатель не работает, при включении обогревателей сидений может разрядиться аккумуляторная батарея.
- Не накрывайте сиденья одеялами или подушками при использовании подогрева сиденья.
- При включенном подогреве, если на сиденье находятся лица, описанные ниже, они должны быть осторожны, чтобы не получить тепловой ожог:
  - Младенцы, дети младшего возраста, пожилые люди, больные и инвалиды
  - Люди с чувствительной кожей
  - Люди в состоянии сильной усталости или находящиеся под воздействием алкоголя, сильных лекарств и т. п.)
- Если на сиденье с подогревом попала жидкость, немедленно выключите обогреватель и удалите следы влаги сухой тканью. Подогрев сидений нельзя использовать в течение более 4 часов.
- При очистке сиденья не используйте бензин, растворитель или другие агрессивные материалы.



1 Нажмите кнопку  для включения подогрева сиденья в режиме максимальной интенсивности подогрева (три полоски индикатора).

2 При каждом повторном нажатии этой кнопки количество полосок индикатора уменьшается на одну до выключения подогрева сиденья.

Количество полосок индикатора  соответствует интенсивности подогрева. Выключение функции подогрева

3 Если в вашем автомобиле поддерживается функция голосового управления, подогревом сидений можно управлять голосом.

4 В случае наличия такой функции управлять подогревом сидений можно дистанционно.

### Обслуживание кондиционера



#### Предупреждение

В системе кондиционирования воздуха используется хладагент под высоким давлением. Во избежание травм любое техническое обслуживание кондиционера должно выполняться квалифицированным техническим персоналом с использованием специального оборудования.

В контуре хладагента вашего автомобиля находится экологически чистый хладагент.

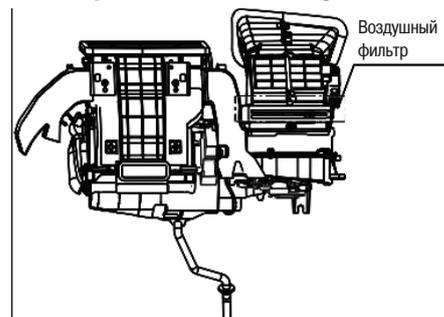
Этот хладагент не повреждает озоновый слой Земли. Однако он все же оказывает незначительное влияние на увеличение глобального потепления.

При плановом техническом обслуживании необходимо использовать специальные заправочное оборудование и материалы для обслуживания кондиционера. Использование ненадлежащего типа хладагента или компрессорного масла может привести к серьезным повреждениям си-

стемы кондиционирования воздуха (см. раздел «Хладагент и компрессорное масло системы кондиционирования воздуха» в главе «Х. Техническая информация»).

Рекомендуется выполнять техническое обслуживание климатической установки вашего автомобиля в авторизованных сервисных центрах DFSK.

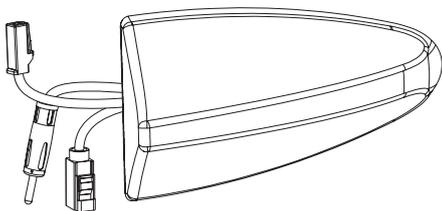
### Фильтр климатической установки



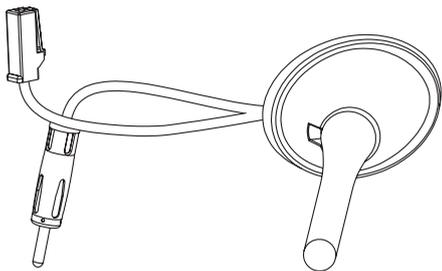
В климатической установке используется фильтр для удаления грязи, пыли и пыльцы. Чтобы в салон вашего автомобиля подавался чистый воздух в достаточном количестве, фильтр необходимо заменять в соответствии с графиком технического обслуживания (см. Гарантийно-сервисную книжку). Для замены фильтра обращайтесь в авторизованные сервисные центры DFSK.

Если скорость потока воздуха значительно снижается при работе режима обогрева или охлаждения воздуха в салоне, замените фильтр.

### Антенна



Антенна типа «акулий плавник»



Короткая штыревая антенна

Чтобы получать радиосигналы хорошего качества, не разбирайте и не заменяйте антенну самостоятельно.



#### Внимание

- Старайтесь, чтобы в зоне нахождения антенны не располагались другие устройства, излучающие радиоволны.
- Следите за тем, чтобы антенна находилась не менее чем 20 см выше жгута проводов системы управления двигателем. Не допускайте

те, чтобы провода антенны были проложены рядом с любым другим жгутом проводов.

### Мультимедийная система

Используйте подробные инструкции, выпущенные для пользователей мультимедийной системы нашей компанией для облегчения использования, диагностики и обслуживания этой системы.

### Меры предосторожности при использовании аудиосистемы



#### Предупреждение

Во время движения не настраивайте аудиосистему, чтобы не отвлекаться от управления автомобилем.

### Видеореги­стратор/ре­гистратор данных\*

1. Устройство включается автоматически в положении/режиме ACC/ON выключателя зажигания. Когда система включена, нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы выключить его, а когда она выключена, нажмите кнопку питания, чтобы включить ее.
2. При включении питания выберите приложение для управления видеореги­стратором на главном экране центрального дисплея и перейдите на экран видеореги­стратора.
3. На экране видеореги­стратора коснитесь экрана, чтобы перейти к настройкам видеореги­стратора для установки параметров.
4. Нажмите кнопку режима, когда запись при-

становлена, чтобы перейти на экран просмотра видеозаписей.

5. Диктофон позволяет вести запись в циклическом режиме.

#### Предостережения:

- 1) Видеореги­стратор имеет собственный датчик вертикального ускорения, который отключается при заводской настройке. Можно выбрать настройку по своему усмотрению. Если активирован датчик ускорения, необходимо регулярно входить в режим настроек для форматирования карты памяти видеореги­стратора. Советы по использованию.
2. Если вы записываете видео с разрешением 1080 пикс., то на карте памяти камеры (16 ГБ) можно сохранить всего около двух с половиной часов видеозаписей. В случае дорожно- транспортного происшествия своевременно сохраните записанное видео.

Используйте термины «инструкции по использованию телефона / навигации / плееров / радио / как пользоваться телефоном / как ориентироваться», чтобы получить информацию о способе использования соответствующего приложения.

1. Функция связи

#### а) Проверка телефона

Функция связи может быть реализована только после успешного соединения мобильного телефона и автомобиля с помощью системы Bluetooth

2. Функция навигации

3. Мультимедиа

#### а) Музыкальное вещание

Перед прослушиванием аудиозаписей с USB-но-

сителя необходимо подключить его к автомобилю. Кроме того, при выборе конкретных композиций приоритет отдается местной музыкальной библиотеке. Если в локальной музыкальной библиотеке нет нужных композиций, активируется режим онлайн- прослушивания музыки.

b) Радио Функциональный дисплей

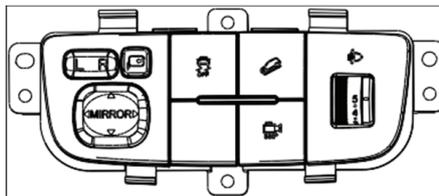
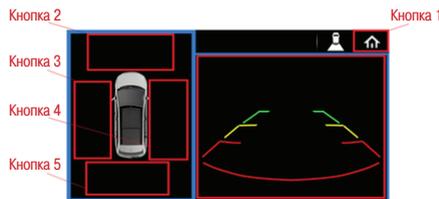
1. Главная
2. Возврат
3. Настройки
4. Увеличение громкости
5. Уменьшение громкости
6. Последняя композиция / последняя эффективная радиостанция
7. Следующая композиция / следующая эффективная радиостанция
8. FM/AM
9. Телефон
10. Выключение экрана

- Сила радиосигнала, диапазон передачи радиоволн, здания, мосты, горы, и другие внешние факторы влияют на качество приема радиосигнала. Неустойчивый прием радиопрограмм обычно вызван действием этих внешних факторов.
- Использование мобильных телефонов в автомобиле или рядом с ним также влияет на качество радиоприема.

**Примечание:** подробные инструкции по эксплуатации каждой функции головного устройства можно найти в разделе «Настройки» экрана системы на конкретном автомобиле.

### Система помощи при парковке с использованием системы кругового обзора\*

При наличии в автомобиле этой системы используется 4 широкоугольные видеокамеры, зоны обзора которых перекрываются, что после обработки изображений, получаемых с помощью камер, дает возможность отображать на центральном дисплее вид на автомобиль сверху. Благодаря этому водитель может четко определить наличие препятствий вокруг автомобиля и оценить их взаимное расположение, а также расстояние до них. Все это значительно упрощает выполнение парковочных маневров.



### 1 Включение и выключение

Включение: при переводе в положение/режим ACC/ON выключателя зажигания включается центральный дисплей. На главном экране коснитесь кнопки системы помощи при парковке с использованием системы кругового обзора (или нажмите соответствующую кнопку в нижней левой части передней панели ).



### Примечание

Поскольку запуск этой системы занимает около 6 секунд, после включения режима запуска двигателя (режим START) изображение на центральном дисплее появляется только через 6 секунд. Это следует учитывать и подождать 6 с, пока появится изображение.

**Выключение:** коснитесь главной кнопки на экране системы помощи при парковке с использованием системы кругового обзора. Автоматическое включение и выключение: если скорость движения автомобиля превышает 25 км/ч, система помощи при парковке с использованием системы кругового обзора автоматически выключается. При снижении скорости до 25 км/ч и ниже экран этой системы автоматически включается.

## 2 Управление системой

Номер кнопки	Назначение кнопки	Функция кнопки
Кнопка 1	Кнопка «Домой»	Выключение системы и возврат на главный экран
Кнопка 2	Вид спереди	Отображение информации на виде сверху, получаемой с помощью передней камеры, в рамке бокового обзора (область кнопки 2)
Кнопка 3	Просмотр области слева от авто мобиля	Отображение информации на виде сверху, получаемой с помощью левой камеры, в рамке бокового обзора (область кнопки 2)
Кнопка 4	Просмотр области справа от автомобиля	Отображение информации на виде сверху, получаемой с помощью правой камеры, в рамке бокового обзора (область кнопки 2)
Кнопка 5	Вид сзади	Отображение информации на виде сверху, получаемой с помощью камеры заднего вида, в рамке бокового обзора (область кнопки 2)
Кнопка 6		Указывает, что отображается пространство спереди
Кнопка 7		Указывает, что отображается пространство за автомобилем
Кнопка 8		Указывает, что отображается пространство слева
Кнопка 9		Указывает, что отображается пространство справа



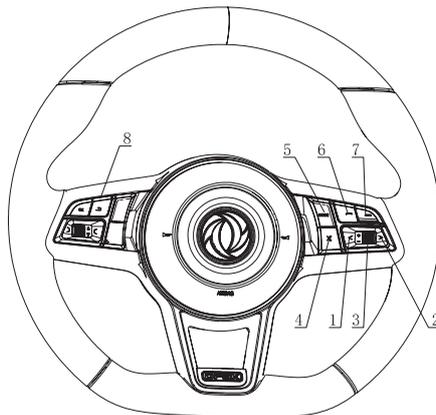
### Примечание

Если на центральный дисплей не выводится информация с камер или выводится с искажениями, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для ремонта.

## Переключатели на рулевом колесе

### (Тип I)

Звуковой сигнал включается при нажатии на центральную часть рулевого колеса. При отпускании центральной части рулевого колеса подача звукового сигнала прекращается.



Многофункциональное рулевое колесо соединено с рулевым валом с помощью шлицев, и при повороте рулевого колеса рулевой вал приводится в движение для изменения направления движения автомобиля.

На рулевом колесе расположено несколько переключателей. Они подсвечиваются красным цветом. Кнопки могут быть связаны с управлением

мультимедийной системой для настройки радио, добавления и уменьшения громкости, переключения режимов и набора телефонного номера.

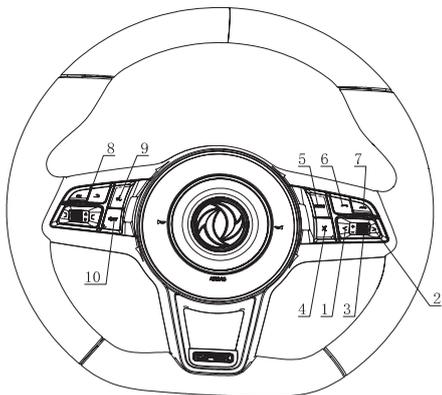
1. Короткое нажатие – предыдущая композиция (режим плеера) / уменьшение частоты при поиске радиостанции (режим радио); длительное нажатие – быстрая прокрутка назад (режим радио).
2. Короткое нажатие – следующая композиция (режим плеера) / увеличение частоты при поиске радиостанции (режим радио); длительное нажатие – быстрая прокрутка вперед (управление радио).
3. Поворотный регулятор и кнопки увеличения/уменьшения громкости.
4. Кнопка временного выключения/включения звука.
5. Кнопка выбора режима, последовательность: радио, MP3, MP5, навигация, Bluetooth (циклическое переключение).
6. Кнопка приема входящего звонка (когда телефон соединен с автомобилем по Bluetooth).
7. Кнопка завершения/отклонения телефонного разговора (когда телефон соединен с автомобилем по Bluetooth).
8. Кнопка управления меню дисплея комбинации приборов. ОК – подтверждение выбора, кнопки «вверх» и «вниз» используются для перемещения по подменю и возврата в главное меню.

### (Тип II)

Звуковой сигнал включается при нажатии на центральную часть рулевого колеса. При отпускании

## Система помощи при парковке с камерой заднего вида, климатическая установка и мультимедийная система

центральной части рулевого колеса подача звукового сигнала прекращается.



Многофункциональное рулевое колесо соединено с рулевым валом с помощью шлицев, и при повороте рулевого колеса рулевой вал приводится в движение для изменения направления движения автомобиля. На рулевом колесе расположено несколько переключателей. Они подсвечиваются красным цветом. Кнопки могут быть связаны с управлением мультимедийной системой для настройки радио, добавления и уменьшения громкости, переключения режимов и набора телефонного номера.

1. Короткое нажатие – предыдущая композиция (режим плеера) / уменьшение частоты при поиске радиостанции (режим радио); длительное

нажатие – быстрая прокрутка назад (режим радио).

2. Короткое нажатие – следующая композиция (режим плеера) / увеличение частоты при поиске радиостанции (режим радио); длительное нажатие – быстрая прокрутка вперед (управление радио).

3. Поворотный регулятор и кнопки увеличения/уменьшения громкости.

4. Кнопка временного выключения/включения звука.

5. Кнопка выбора режима, последовательность: радио, MP3, MP5, навигация, Bluetooth (циклическое переключение).

6. Кнопка приема входящего звонка (когда телефон соединен с автомобилем по Bluetooth).

7. Кнопка завершения/отклонения телефонного разговора (когда телефон соединен с автомобилем по Bluetooth).

8. Кнопка управления меню дисплея комбинации приборов. ОК – подтверждение выбора, кнопки «вверх» и «вниз» используются для перемещения по подменю и возврата в главное меню.

9. Кнопка системы голосового управления.

10. Кнопка включения режима навигации.

# Запуск двигателя и вождение

### Период обкатки

В течение первых 1600 км пробега выполняйте следующие рекомендации, чтобы обеспечить надежность, оптимальные эксплуатационные характеристики и длительный срок службы автомобиля в будущем:

- Избегайте длительного движения с постоянной скоростью (как высокой, так и низкой).
- Частота вращения двигателя при трогании не должна превышать 3000 об/мин.
- Во время поездок не нажимайте педаль акселератора до упора.
- Избегайте резких ускорений при трогании.
- Избегайте резких торможений.
- Не буксируйте прицеп, по меньшей мере, в течение первых 800 км пробега.

На прямых равнинных дорогах рекомендуется переключать передачи в зависимости от скорости движения автомобиля:

Передача	Рекомендуемая скорость, км/ч
1-я передача → 2-я передача	≥ 20 км/ч
2-я передача → 3-я передача	≥ 35 км/ч
3-я передача → 4-я передача	≥ 55 км/ч
4-я передача → 5-я передача	≥ 75 км/ч

#### Примечание:

Указанные выше рекомендуемые значения скорости приведены только для справки.

### Перед запуском двигателя



#### Предупреждение

Ходовые качества вашего автомобиля могут сильно измениться из-за большой нагрузки, неправильного ее распределения в автомобиле или наличия дополнительного оборудования. Стиль вождения и скорость движения должны быть скорректированы с учетом этих обстоятельств. Снижайте скорость движения при большой нагрузке автомобиля.

- Убедитесь, что вокруг автомобиля нет никаких препятствий.
- Проверьте внешний вид и состояние шин. Проверьте, нормальное ли давление в них.
- Проверьте, все ли стекла и лампы автомобиля чистые.
- Отрегулируйте положение сиденья и подголовника.
- Отрегулируйте положение внутреннего и наружных зеркал заднего вида.
- Пристегивайтесь ремнями безопасности и потребуйте, чтобы все пассажиры были застегнули соответствующие ремни безопасности.
- Убедитесь, что все двери полностью закрыты.
- Запустите двигатель и убедитесь, что все, контрольные лампы / сигнализаторы / индикаторы через некоторое время погасли.
- Элементы технического обслуживания, описанные в главе «IX. Самостоятельное техническое обслуживание», необходимо регулярно проверять.

### Меры предосторожности при запуске двигателя и вождении



#### Предупреждение

- Не оставляйте детей или взрослых, нуждающихся в уходе, а также животных одних в автомобиле. Они могут случайно задействовать переключатели или органы управления, что может стать причиной серьезных происшествий и даже аварий. При высокой температуре в солнечную погоду температура в закрытом салоне автомобиля может быстро повыситься, что может привести к серьезным травмам людей или животных, вплоть до летального исхода.
- Чтобы при торможении предметы багажа не начали самопроизвольное движение вперед и не стали причиной травм, не размещайте багаж выше уровня спинок сидений.



#### Примечание

Чтобы ваши поездки были максимально комфортными и безопасными, необходимо постоянно внимательно следить за обстановкой, окружающей автомобиль. Вы должны уметь управлять автомобилем в различных условиях.

### Отработавшие газы (окись углерода)



#### Предупреждение

- Не вдыхайте отработавшие газы. Эти газы содержат бесцветный и не имеющий запаха угарный газ (окись углерода). Это опасный газ, который может вызвать у человека кому или даже стать причиной смертельного отравления организма.
- Если вы подозреваете, что в салон проникли отработавшие газы, откройте все окна и немедленно проверьте автомобиль на предмет утечки отработавших газов.
- Не допускайте длительной работы двигателя, если автомобиль находится в замкнутом пространстве, например в гараже.
- Не позволяйте двигателю работать долгое время, когда автомобиль остановлен.
- Следите за тем, чтобы дверь багажного отделения была полностью закрыта. В противном случае отработавшие газы могут проникнуть в салон. Не допускается движение с открытой дверью багажного отделения. Соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Откройте все окна, выключите режим рециркуляции климатической установки и установите максимальную скорость вентилятора для максимального притока воздуха в салон автомобиля.

- Если жгут проводов дополнительного оборудования должен проходить через дверь багажного отделения или панель кузова, следуйте рекомендациям производителя, чтобы избежать попадания угарного газа в салон вашего автомобиля.
- Если автомобиль необходимо дооснастить специальными устройствами или дополнительным оборудованием, следуйте рекомендациям производителя, чтобы предотвратить попадание угарного газа в салон вашего автомобиля. (Некоторые приборы, такие как печи, холодильники, обогреватели и т. д., выделяют угарный газ.)
- В следующих условиях проверьте систему отработавших газов и герметичность салона автомобиля.

Когда автомобиль находится на подъемнике (например, в ходе технического обслуживания).

При наличии подозрений, что в салон автомобиля попадают отработавшие газы:

Если вы заметили изменение звука системы выпуска, если компоненты системы выпуска, днище кузова и задняя часть вашего автомобиля повреждены в результате аварии, проверьте, не повреждены ли компоненты системы выпуска отработавших газов.

### Трехкомпонентный каталитический нейтрализатор



#### Предупреждение

- Температура компонентов системы и отработавших газов очень высока, поэтому не допускайте присутствия людей, животных, легко воспламеняющихся материалов и т. д. вблизи деталей системы выпуска отработавших газов.
- Не устанавливайте автомобиль на парковку, если под ним находятся легковоспламеняющиеся материалы, такие как сено, куски бумаги, ветошь и т. д., поскольку это может привести к возгоранию этих материалов.
- Трехкомпонентный каталитический нейтрализатор – устройство, снижающее концентрацию вредных веществ в отработавших газах, установленное в системе выпуска отработавших газов. Отработавшие газы проходят через нейтрализатор при высокой температуре, где за счет химических реакций снижается концентрация вредных веществ.



#### Предупреждение

- Не используйте этилированный бензин (см. раздел «Топливо, масла, заправочные объемы» в главе «Х. Техническая информация»). Некоторые компоненты этилированного бензина значительно снижают эффективность работы трехкомпонентного нейтрализатора и даже повреждают его.

## Запуск двигателя и вождение

- Неисправность систем зажигания, впрыска топлива или управления двигателем приводит к попаданию избыточного количества топлива в трехкомпонентный каталитический нейтрализатор, что приводит к его перегреву. Не продолжайте движение на автомобиле при нарушениях в работе системы зажигания, значительном ухудшении характеристик двигателя (ощущается как потеря динамики) или при необычном поведении двигателя автомобиля. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки и регулировки.
- Не допускайте движения автомобиля с малым количеством топлива в топливном баке. Если двигатель останавливается из-за отсутствия топлива, трехкомпонентный каталитический нейтрализатор получает повреждение.
- При прогреве двигателя не нажимайте педаль акселератора.

Не запускайте двигатель путем толкания автомобиля или движения на буксире.

### Холодный запуск двигателя

Из-за высокой частоты вращения двигателя в период прогрева после холодного запуска следует осторожно переключать передачи.

### Загрузка автомобиля

Масса багажа и ее распределение в автомобиле, а также наличие дополнительного оборудования (багажник на крыше, задний багажник для ве-

лосипедов и т. д.) могут значительно изменять управляемость и динамические качества автомобиля. Стиль вождения и скорость движения должны быть скорректированы с учетом этих обстоятельств.

### Движение по мокрым дорогам

- Не допускайте резкого разгона, ускорения и торможения.
- Избегайте прохождения крутых поворотов на большой скорости и быстрых перестроений.
- Поддерживайте безопасную дистанцию до автомобиля, движущегося впереди.
- На мокрых участках дороги снизьте скорость, чтобы избежать риска потери устойчивости автомобиля. Ситуация заметно ухудшается, если автомобиль используется с шинами, приближающимися к пределу износа.

### Вождение в зимнее время

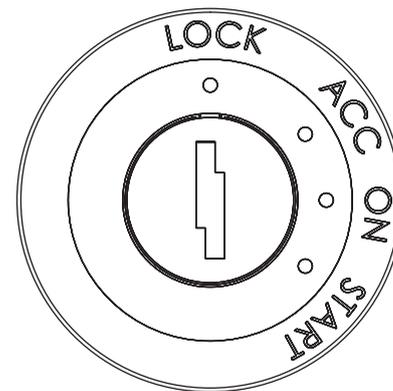
- Следите за безопасностью всех ваших действий.
- Не допускайте резкого разгона, ускорения и торможения.
- Избегайте прохождения крутых поворотов на большой скорости и быстрых перестроений.
- Избегайте резких маневров с помощью рулевого колеса.
- Поддерживайте безопасную дистанцию до автомобиля, движущегося впереди.

## Замок зажигания



### Предупреждение

Во время движения не вынимайте ключ и не переводите выключатель зажигания в режим LOCK. Это приведет к блокировке рулевого колеса и потере контроля над автомобилем. Это может привести к серьезным повреждениям автомобиля или травмам.



Замок зажигания содержит устройство, предотвращающее выпадение ключа из замка зажигания во время движения автомобиля.

Ключ можно вынуть только в том случае, если замок зажигания находится в положении LOCK.

Хотя на замке зажигания нет такой маркировки, положение OFF находится между положениями LOCK и ACC.

### Блокировка рулевого колеса

#### Устройство блокировки рулевого вала

1. Переведите выключатель зажигания в положение ON.
2. Если ключ находится в замке выключателя зажигания, извлеките его.
3. Поверните рулевое колесо по часовой стрелке на 1/6 оборота от среднего положения.

#### Разблокировка рулевого колеса

1. Вставьте ключ в замок зажигания.
2. При повороте рулевого колеса влево и вправо плавно поворачивайте ключ.

#### Положения ключа в замке зажигания

Ключ можно извлечь только в положении LOCK. Только в этом положении можно заблокировать рулевое колесо.



#### Предупреждение

После запуска двигателя немедленно отпустите ключ.

#### Запуск двигателя

- Убедитесь в том, что активирован стояночный тормоз.
- Нажмите педаль тормоза.
- При запуске двигателя переведите рычаг

переключения передач положение N (нейтральная передача) и до упора нажмите педаль сцепления. (Рычаг селектора автоматической коробки передач должен находиться в положении P или N).

- Переведите ключ зажигания в положение START. После запуска двигателя уберите ногу с педали сцепления или тормоза.
- После запуска двигателя немедленно отпустите выключатель зажигания. Если стартер работает, но двигатель не запустился, повторите описанную выше процедуру.
- Если двигатель не запускается в слишком холодную или жаркую погоду, нажмите педаль акселератора, чтобы облегчить запуск.



#### Примечание

- Длительность каждой попытки запуска двигателя не должна превышать 5 секунд. Если двигатель не удается запустить, переведите выключатель зажигания в положение/режим OFF и подождите 10 секунд перед повторным запуском. В противном случае двигатель может быть поврежден.
- Если для запуска двигателя необходимо использовать стороннюю аккумуляторную батарею и пусковые провода, действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Запуск двигателя от внешнего источника питания» главы «VII. Действия в экстренных ситуациях».
- После запуска двигателя дайте ему порабо-

тать без нагрузки не менее 30 секунд, чтобы он прогрелся. Начинать движение следует на небольшой скорости, особенно зимой.

- Во время прогрева двигателя не оставляйте автомобиль без присмотра.

### Система бесключевого доступа и запуска двигателя (PEPS) (Версия Luxury I)

#### Активные зоны

1. Контроллер системы бесключевого запуска находится в центральной консоли.
2. Зоны активного распознавания ключа для отпирания дверей находятся на расстоянии 1,2 м от выключателей отпирания на наружных ручках передних дверей.
3. Зона активного распознавания ключа для отпирания/открывания двери багажного отделения находится на расстоянии 1,2 м от кнопки отпирания этой двери.

#### Функция бесключевого доступа

Функция бесключевого доступа может использоваться только в случае, если смарт-ключ находится в зоне распознавания ключа.

#### Отпирание и запираение дверей без активного использования ключа

Отпирание: четыре двери находятся в запертом состоянии. Нажмите кнопку бесключевого доступа на наружной ручке двери водителя. Все боко-

## Запуск двигателя и вождение

вые двери отпираются одновременно, и дважды мигают огни аварийной световой сигнализации.

Запирание: боковые двери полностью закрыты, но не заперты. Нажмите кнопку бесключевого доступа на наружной ручке двери водителя. Все боковые двери запираются одновременно, и однократно мигают огни аварийной световой сигнализации. Нельзя запереть и отпереть двери с помощью системы бесключевого доступа в следующих ситуациях:

1. Выключатель зажигания не находится в режиме OFF.
2. Смарт-ключ находится внутри автомобиля.
3. Одна (или более) из боковых дверей не закрыта или закрыта не полностью.

### Открыта дверь багажного отделения

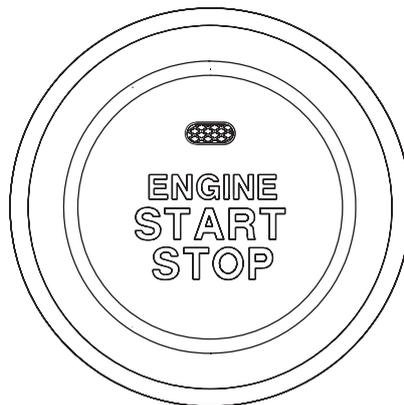
Смарт-ключ находится в зоне распознавания около двери багажного отделения. Если дверь багажного отделения заперта, нажмите кнопку бесключевого доступа в нижней части этой двери, чтобы открыть ее.

### Функция бесключевого запуска двигателя

Когда наличие смарт-ключа распознается в зоне кнопочного выключателя зажигания, можно включить и выключать двигатель, а также использовать все режимы кнопочного выключателя зажигания (OFF, ACC, ON, START).

Когда зажигание выключено, индикатор кнопочного выключателя зажигания горит белым цве-

том. В режиме ACC индикатор светится оранжевым цветом, в режиме ON – зеленым цветом.



Кнопочный выключатель зажигания В версиях с вариатором (CVT), за исключением случаев, когда выбрана передача N и нажата педаль тормоза, режимы кнопочного выключателя изменяются циклически в последовательности: OFF, ACC, ON и OFF. При положении N в автомобилях с механической коробкой передач режимы кнопочного выключателя изменяются циклически в последовательности: OFF, ACC, ON и OFF.

### Функция бесключевого запуска

Перед запуском двигателя (версии с CVT):

1. Выключите ненужные электроприборы.
2. Убедитесь, что смарт-ключ находится в автомобиле в зоне распознавания.

3. Убедитесь, что включена передача P или N коробки передач.

4. Нажмите педаль тормоза.

Перед запуском двигателя (версии с механической коробкой передач):

1. Выключите ненужные электроприборы.
2. Убедитесь, что смарт-ключ находится в автомобиле в зоне распознавания.
3. Убедитесь, что включена передача N коробки передач.
4. Нажмите педаль сцепления.

### Запуск двигателя с помощью кнопочного выключателя зажигания

Запуск двигателя должен осуществляться в соответствии с инструкцией «Перед запуском двигателя» и соответствовать конкретному варианту комплектации автомобиля.

Чтобы запустить двигатель, нажмите кнопочный выключатель зажигания (независимо от того, в каком режиме он находится).

Выключение двигателя

1. Если скорость движения автомобиля не превышает 4 км/ч, нажмите кнопочный выключатель зажигания, чтобы выключить двигатель. При этом выключатель переходит в режим OFF.
2. В экстренной ситуации для выключения двигателя удерживайте кнопочный выключатель зажигания нажатым в течение более 3 секунд или нажмите его более 3 раз в течение 2 секунд.

## Запуск двигателя и вождение



### Предупреждение

Не выключайте двигатель во время движения автомобиля. В противном случае можно потерять контроль над автомобилем и попасть в аварию.



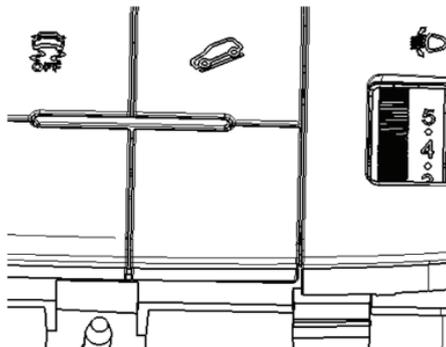
### Примечание

Если автомобиль длительно двигался при высокой нагрузке на двигатель, после остановки автомобиля двигатель может перегреться. Во избежание повреждения двигателя перед тем как выключить его, дайте ему поработать на холостом ходу в течение 2 минут.

## Системы помощи водителю

### Система помощи при движении на спуске (HDC)\*

#### Функции



Систему помощи при движении на спуске иногда называют «системой притормаживать автомобиль, не нажимая педаль тормоза. Это упрощает преодоление сложных спусков.

### Начальные условия

1. При нажатии выключателя системы HDC индикатор на выключателе загорается желтым цветом. При движении со скоростью 30–60 км/ч или недостаточно крутому спуску система находится в режиме ожидания (индикатор на выключателе светится). В этих условиях система определяет отсутствие движение по крутому спуску и не активируется.
2. Три условия активации системы HDC
  - ① Скорость движения автомобиля 8–35 км/ч.
  - ② Величина уклона постоянно превышает 10 %.
  - ③ Склон является относительно крутым и не имеет пологих участков.



### Предупреждение

- При работе системы HDC мигает индикатор на комбинации приборов, может быть слышен звук трения тормозных колодок о тормозные диски и ощущаться вибрация. Это нормальное явление.
- Поскольку фрикционные накладки тормозных колодок при длительном торможении на крутых склонах сильно нагреваются, движение по затяжному спуску может привести к перегреву тормозных колодок (в обычных условиях это маловероятно). Когда обнаруживается,

что температура тормозных дисков превышает 450 градусов, система HDC выключается.

### Система помощи при трогании на подъеме (HAC)

При трогании на подъеме эта система помощи автоматически поддерживает давление в тормозной системе примерно в течение 1,5 секунды. Это предотвращает скатывание автомобиля назад при переносе ноги с педали тормоза на педаль акселератора. Система HAC автоматически предотвращает скатывание автомобиля в сторону, противоположную направлению предполагаемого движения автомобиля.

**Предупреждение:** примерно через 1,5 секунды система прекращает поддерживать давление в тормозной системе, и в этот момент водитель должен начать трогание с места. Поэтому при трогании переместить ногу с педали тормоза на педаль акселератора необходимо достаточно быстро. Не полагайтесь на систему HAC в течение длительного времени (более 1,5 секунды) для предотвращения скатывания автомобиля, поскольку это может привести к аварии.

### Управление автомобилем



### Предупреждение

- Не допускайте резкого замедления автомобиля путем включения пониженных передач на скользкой дороге, поскольку это может привести к потере устойчивости автомобиля.

## Запуск двигателя и вождение

- Это связано с режимом увеличением сил тяги на ведущих колесах, что может приводить к буксованию колес и сносу/заносу автомобиля.



### Примечание

- Не держите ногу на педали сцепления во время движения. В противном случае сцепление будет повреждено.
- При переключении передач обязательно нажимайте педаль сцепления до упора, чтобы не повредить коробку передач.
- Не включайте нейтральную передачу (N) во время движения. При этом невозможно использование функции торможения двигателем. Кроме того, на автомобилях с механической коробкой передач возможно сильное повышение оборотов двигателя, что может привести к его повреждению.
- Перед включением передачи заднего хода (R) необходимо полностью остановить автомобиль.
- Когда автомобиль стоит на месте в течение некоторого времени, например, в ожидании разрешающего сигнала светофора, можно включить передачу N и нажать педаль тормоза.

## Начало движения

### Версии с механической коробкой передач

1. Нажмите педаль сцепления до упора и переведите рычаг переключения передач в положение 1-й передачи или R (передача заднего хода).

2. Медленно нажимайте педаль акселератора, одновременно отпуская педаль сцепления и опуская ручку стояночного тормоза.

### Версии с CVT

1. Нажмите педаль тормоза и переведите рычаг селектора в положение D.
2. Отпустите педаль тормоза и плавно нажимайте педаль акселератора, одновременно выключая стояночный тормоз.

## Переключение передач

### Версии с механической коробкой передач

До упора нажмите педаль сцепления, затем включите необходимую передачу, а затем медленно и плавно отпустите сцепление.

### Версии с CVT

Если рычаг селектора находится в положении D, переключение передач (ступеней) происходит автоматически в зависимости положения педали акселератора и скорости движения автомобиля. Вы также можете установить рычаг селектора в положение S и вручную перемещать его вперед-назад, чтобы переключать передачи.



### Предупреждение

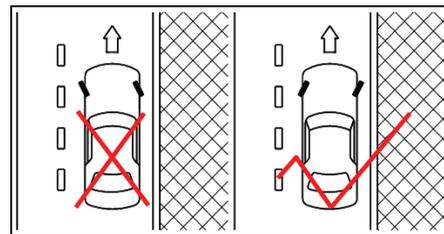
Во избежание возможного повреждения коробки передач:

1. Не включайте передачу заднего хода, когда автомобиль движется вперед.

2. Перед включением передачи заднего хода остановите автомобиль более чем на 3 секунды.

## Парковка

1. Включите стояночный тормоз.
2. Нажмите педаль тормоза и переведите рычаг селектора в положение передачи заднего хода (R). При трогании с места включите 1-ю передачу. (Установите рычаг селектора в положение, отличное от P.)



3. Если автомобиль установлен на стоянку на уклоне/подъеме, поверните передние колеса в сторону обочины или от обочины, чтобы предотвратить самопроизвольное скатывание автомобиля в сторону проезжей части дороги.

① На спуске:

Поверните колеса в сторону бордюра и дождитесь момента, когда передняя часть передних колес упрется в бордюр, а затем включите стояночный тормоз.

② На подъеме:

Поверните колеса в сторону от бордюра и дождитесь момента, когда задняя часть передних колес

## Запуск двигателя и вождение

упрется в бордюр, а затем включите стояночный тормоз.

③ В случае отсутствия бордюра (на спуске/подъеме):

Установите передние колеса в положение, при котором в случае самопроизвольного движения автомобиль двигался в сторону, противоположную проезжей части дороги. Затем включите стояночный тормоз.

4. Переведите замок зажигания в положение LOCK (кнопочный выключатель зажигания в режим OFF) и извлеките ключ.



### Предупреждение

- Не устанавливайте автомобиль на стоянку в местах, где под ним могут находиться горючие материалы (как сухая трава, бумага, ветошь и т. п.) Они могут самопроизвольно загореться и стать причиной пожара.
- После остановки автомобиля активируйте стояночный тормоз и включите соответствующую передачу коробки передач, чтобы предотвратить начало самопроизвольного движения автомобиля с возможным столкновением.
- Запрещается запускать двигатель в отсутствии водителя.
- Не оставляйте детей или взрослых, за которыми требуется уход, в автомобиле без присмотра. Не оставляйте в автомобиле животных без присмотра. Они могут случайно задействовать переключатели или органы

управления, что может стать причиной серьезных происшествий и даже аварий. При высокой температуре в солнечную погоду температура в закрытом салоне автомобиля может быстро повыситься, что может привести к серьезным травмам людей или животных, вплоть до летального исхода.

- В автомобилях с автоматической коробкой передач передача P должна включаться только после полной остановки автомобиля. В противном случае могут возникнуть повреждения коробки передач. На такие повреждения гарантия компании DFSK не распространяется.

## Буксировка прицепа



### Примечание

Гарантия не распространяется на повреждения автомобиля, вызванные буксировкой прицепа. Ваш автомобиль в основном предназначен для перевозки пассажиров и багажа. Буксировка прицепа оказывает дополнительную нагрузку на двигатель, компоненты трансмиссии, рулевое управление, тормозную систему и другие компоненты вашего автомобиля. Буксировка прицепа может вызвать и другие проблемы, например поперечную раскачку задней части автомобиля (из-за бокового ветра, неровностей дороги, проезжающих грузовиков и т. д.). При возникновении подобных явлений необходимо снизить скорость и восстановить устойчивое и безопасное движение авто-

мобиля. Перед буксировкой прицепа проконсультируйтесь со специалистами авторизованного дилерского центра о том, как правильно установить и использовать тягово-сцепное устройство.

## Меры предосторожности при эксплуатации автомобиля

- Не выполняйте буксировку прицепа в период обкатки автомобиля.
- Перед буксировкой убедитесь, что системы освещения автомобиля и прицепа исправны.
- При буксировке прицепа соблюдайте установленные правилами дорожного движения ограничения скорости.
- Не буксируйте прицеп со скоростью выше 100 км/ч.
- Не допускайте резкого разгона, ускорения и торможения.
- Избегайте прохождения крутых поворотов на большой скорости и быстрых перестроений.
- Ведите автомобиль на средней скорости.
- Следуйте инструкциям, изложенным в руководстве по эксплуатации прицепа.
- Выберите подходящее тягово-сцепное устройство (в том числе, страховочные цепи, электрический разъем и т. д.). Их можно приобрести у авторизованных дилеров DFSK, где также можно получить необходимую информацию о рекомендуемых типах прицепов.
- Не допускайте превышения вертикальной нагрузки на тягово-сцепное устройство и

полной массы прицепа (масса прицепа плюс масса груза). За дополнительной информацией обращайтесь к дилерам DFSK.

- Груз в прицепе должен размещаться так, чтобы наиболее тяжелая часть находилась внизу.
- Своевременно предоставляйте ваш автомобиль для технического обслуживания. Интервалы между плановыми техническими обслуживаниями не должен превышать значения, указанные в Гарантийно-сервисной книжке.
- Из-за увеличенной нагрузки во время буксировки прицепа расходуете больше топлива, чем обычно.
- При буксировке прицепа обращайте внимание на указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя, чтобы избежать его перегрева.

### Проверка давления воздуха в шинах

При буксировке накачивайте шины так, чтобы давление воздуха в них достигало максимального рекомендуемого значения (для режима полной нагрузки), указанного для зимних шин.

Не буксируйте прицеп, если на автомобиль установлено неполноразмерное запасное колесо.

### Страховочные цепи

При буксировке прицепа используйте страховочные цепи, прилагаемые к прицепу или тя-

гово-сцепному устройству. Страховочные цепи должны располагаться крест-накрест и закрепляться на крюках дышла прицепа. Запрещается крепить страховочные цепи к бамперу или балке оси. Оставьте достаточный запас места, чтобы автомобиль с прицепом вписывался в повороты.

### Тормозная система прицепа

Убедитесь, используемая тормозная система прицепа соответствует местным законам и нормам. Убедитесь также, что другие компоненты прицепа соответствуют местным законам и нормам. При замедлении тормозные системы автомобиля и прицепа должны срабатывать одновременно. Если прицеп оборудован стояночным тормозом, активируйте его одновременно со стояночным тормозом автомобиля. Не устанавливайте автомобиль с прицепом на стоянку на спусках/подъемах. Если остановка автомобиля на дороге с продольным уклоном необходима, включите соответствующую передачу коробки передач и поверните передние колеса в необходимую сторону (см. раздел выше).

### Рулевое управление с электроусилителем



#### Предупреждение

Если двигатель не работает или выключается во время движения автомобиля, электроусилитель рулевого управления выключается, и усилие на рулевом колесе может резко увеличиться.

Если во время работы двигателя горит контрольная лампа EPS, это указывает на неисправность электроусилителя рулевого управления. При этом рулевое управление работает, но вспомогательное усилие на рулевом колесе может быть недостаточным или отсутствовать полностью и т. д.). Это затрудняет управление автомобилем, особенно при прохождении крутых поворотов и при движении на низкой скорости. Поэтому необходимо вести автомобиль осторожно. Как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки и ремонта.

При повороте водителем рулевого колеса электроусилитель рулевого управления создает вспомогательное усилие на рулевом колесе, чтобы управление автомобилем было более комфортным и безопасным.

При совершении маневров на малой скорости вспомогательное усилие на рулевом колесе увеличивается, но если рулевое колесо в течение определенного времени находится в одном из крайних положений, вспомогательное усилие уменьшается. Благодаря этому предотвращается перегрев электродвигателя привода усилителя рулевого управления. При уменьшении вспомогательного усилия рулевое колесо приходится поворачивать со значительными усилиями. При снижении температуры электроусилителя возобновляется его работа в обычном режиме. Не удерживайте рулевое колесо в крайних положениях во избежание перегрева электроусилителя рулевого управления.

При слишком быстром повороте рулевого колеса может быть слышен сильный звук трения. Это не является признаком неисправности. При необходимости вы можете обратиться в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.

Если контрольная лампа EPS мигает, это означает, что не выполнена адаптация среднего положения рулевого колеса. При этом не работает функция помощи при возврате рулевого колеса в среднее положение. Необходимо проверить, соответствуют ли норме углы установки всех колес, и затем выполнить адаптацию среднего положения рулевого колеса. После успешной адаптации контрольная лампа EPS мигать перестает.

### Тормозная система

Тормозная система имеет два отдельных гидравлических контура. Когда один из них выходит из строя, другой продолжает выполнять свою функцию, и автомобиль можно остановить путем затормаживания двух колес. Процесс торможения снижает скорость автомобиля за счет трения между колодками и дисками тормозных механизмов и между шинами и поверхностью дороги. Несильный звук трения при торможении и звук трения шин о дорогу не является признаком неисправности. Периодически может возникать шум в виде визга при торможении – это нормальное явление. Если на поверхности трения тормозных механизмов налипли инородные материалы, на тормозных дисках образовалась легкая коррозия из-за длительного простоя автомобиля или силь-

ного дождя и т. д., то при первых торможениях может быть слышен скрип. Это не является неисправностью и не требует какого-либо вмешательства. Скрип через некоторое время исчезает. Чтобы не помешать перемещению педали тормоза, не используйте напольные коврики большой толщины в зоне расположения педали.

### Меры предосторожности при торможении

Замедление и затормаживание автомобиля осуществляется с помощью тормозных механизмов, в которых во время торможения пара тормозных колодок прижимаются к тормозному диску, в результате чего возникает трение. Если износ фрикционных накладок тормозных колодок превышает минимальное допустимое значение, это приводит к снижению эффективности торможения и даже к износу тормозного диска. Поэтому необходимо своевременно заменять тормозные колодки. (Предельная толщина фрикционных накладок тормозных колодок передних и задних дисковых тормозных механизмов составляет 2 мм.)



#### Примечание

Чтобы обеспечить приработку фрикционных колодок и тормозных дисков и гарантировать их нормальную работоспособность и достаточный срок службы, лучше всего избегать экстренного торможения или длительного торможения в течение первых 200 км после покупки автомобиля и установки новых тормозных колодок/дисков.

### Тормозная система с вакуумным усилителем

Вакуумный усилитель работает с использованием разрежения во впускном тракте двигателя и снижает усилие на педали тормоза при ее нажатии. Если двигатель во время движения останавливается, рабочая тормозная система сохраняет работоспособность, но нажимать педаль тормоза для достижения необходимого уровня замедления приходится с увеличенной силой. При этом также увеличивается тормозной путь.



#### Примечание

При движении автомобиля в высокогорных районах длительное торможение может привести к увеличению необходимого усилия на педали тормоза.



#### Предупреждение

Не позволяйте автомобилю двигаться с выключенным двигателем.

### Использование тормозной системы

Не держите ногу на педали тормоза во время движения. Это может привести к перегреву деталей тормозной системы, ускорению износа тормозных колодок и повышению расхода топлива.

Чтобы предотвратить ускоренный износ тормозных колодок/дисков и перегрев деталей тормозных механизмов, при движении на длинных спу-

## Запуск двигателя и вождение

сках снизьте скорость и включите пониженную передачу. В случае сильного нагрева деталей тормозных механизмов снижается эффективность торможения, что может привести к аварийной ситуации.

При движении по скользкой дороге будьте особенно осторожны при торможении, ускорении и переключении передач. Резкое торможение и ускорение могут вызвать блокировку/пробуксовку колес, что может стать причиной аварии.

### Если в тормозные механизмы попала вода

Во время мойки автомобиля или движения по подтопленным дорогам в тормозные механизмы может попасть вода, что приводит к увеличению тормозного пути.

Кроме того, при торможении возможен увод автомобиля в сторону.

Чтобы просушить тормозные механизмы, не сильно нажмите педаль тормоза на безопасной скорости, чтобы детали тормозных механизмов нагрелись. В момент, когда они высохли, вы почувствуете, что автомобиль затормаживается с привычным замедлением. До этого момента избегайте движения на большой скорости.

### Движение на подъемах

При трогании на подъеме иногда трудно одновременно нажимать педали тормоза и сцепления. Для упрощения трогания в таких условиях необходимо использовать стояночный тормоз. Не допускайте

буксования сцепления. Перед началом движения до упора нажмите педаль сцепления и включите первую передачу. Перенесите стопу правой ноги на педаль акселератора и плавно нажимайте на нее, постепенно отпуская педаль сцепления. В момент, когда почувствуете, что автомобиль начинает движение, выключите стояночный тормоз.

### Движение на спуске

При движении на спуске заданная скорость может эффективно поддерживаться за счет торможения двигателем. Для этого необходимо включить пониженную передачу коробки передач, соответствующую условиям движения (скорости автомобиля, оборотам двигателя).

### Антиблокировочная система (ABS)



#### Предупреждение

- ABS – высокотехнологичная система активной безопасности. Но даже она не может предотвратить аварии, вызванные неосторожным или опасным вождением. Она помогает более эффективно управлять автомобилем при торможении на скользких покрытиях. В то же время важно понимать, что в автомобилях с ABS тормозной путь на скользкой дороге превышает тормозной путь при торможении на сухой дороге. Тормозной путь также может быть длиннее на неровных, гравийных, заснеженных дорогах или при использовании цепей противоскольжения. Соблюдайте безопасную дистанцию до ав-

томобилей, движущихся впереди. Водитель всегда полностью отвечает за безопасность движения.

- Тип и состояние шин также могут оказывать влияние на эффективность торможения.
- При замене шин на всех колесах должны использоваться шины рекомендованного типа и размеров.
- При установке запасного колеса убедитесь, что размер и модель запасного колеса соответствуют данным, указанным на табличке с указанием давления воздуха в шинах и нагрузки (см. раздел «Табличка с указанием давления воздуха в шинах и нагрузки» главы «X. Техническая информация»).
- Более подробную информацию можно найти в разделе «Колеса и шины» главы «IX. Самостоятельное техническое обслуживание».

Система ABS управляет частотой вращения каждого колеса, чтобы колеса не блокировались при резком торможении или при торможении на скользкой дороге. Индивидуальное притормаживание колес происходит за счет управления давлением в тормозном цилиндре каждого колеса. В случае резкого торможения на скользкой дороге система ABS предотвращает блокировку колес, сохраняя возможность управлять траекторией автомобиля с помощью рулевого колеса.

Использование системы ABS. Нажимайте педаль тормоза с постоянным усилием, не используя «ступенчатое» торможение (попеременное нажатие и отпускание педали).



### Предупреждение

Не ослабляйте силу нажатия педали тормоза. В противном случае тормозной путь может увеличиться.

### Функция самодиагностики

В состав ABS входят датчики, электрические насосы, гидравлические электромагнитные клапаны и процессор. Процессор имеет функцию самодиагностики. Она выполняется при каждом включении зажигания и движении автомобиля вперед или назад на низкой скорости. При выполнении самодиагностики можно слышать «металлический звук» или ощущать пульсацию на педали тормоза. Это нормальное явление. Если процессор обнаруживает какие-либо неисправности, он отключает систему ABS. При этом загорается контрольная лампа системы ABS на комбинации приборов. При таких условиях рабочая тормозная система может работать нормально, но антиблокировочная функция не работает.

Если во время самопроверки диагностики или во время движения загорается контрольная лампа ABS, как можно скорее предоставьте автомобиль в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.

### Нормальные условия срабатывания системы

Когда скорость автомобиля превышает 15 км/ч при экстренном торможении, начинает срабатывать ABS, при этом скорость изменяется в зависимости от дорожных условий.

Когда при торможении одно или несколько колес практически останавливаются (-ются) («блокируются»), с помощью системы ABS быстро сбрасывается давление в гидравлическом контуре (-ах) этого (-их) колеса (колес). Это действие аналогично быстрому отпуску тормоза. При срабатывании системы ABS на педали тормоза может ощущаться пульсация, а в салоне может быть слышен необычный шум, возникающий в результате постоянного открытия/закрытия клапанов в процессе регулирования давления в тормозном гидроприводе. Это происходит во время нормального действия системы ABS. Однако вибрация также может указывать на то, что движение происходит по дороге со скользким покрытием или очень неровной дороге.

### Система электронного распределения тормозных сил (EBD)

Эта система выполняет одну из важных вспомогательных функций рабочей тормозной системы, наряду с системой ABS. Говоря простым языком, функция EBD аналогична функции пропорционального клапана, реагирующего на перераспределение веса на осях автомобилях без системы ABS. (Система EBD более чувствительна, чем пропорциональный клапан к изменению нагрузки на оси.)

### Функция самодиагностики

При каждом запуске двигателя и движении автомобиля вперед или назад на небольшой скорости

происходит самодиагностика системы EBD, как и системы ABS. Если процессор обнаруживает какую-либо неисправность, система EBD выключается, и на комбинации приборов загорается контрольная лампа EBD.

Если во время самопроверки или во время движения загорается контрольная лампа системы EBD, как можно скорее предоставьте автомобиль в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.



### Предупреждение

Если во время самодиагностики или во время движения одновременно загораются контрольные лампы систем ABS и EBD, медленно снизьте скорость, отведите автомобиль в безопасное место и немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.

[Двигайтесь к месту проверки/ремонта медленно (не более 30 км/ч) и не тормозите резко. В противном случае возможно столкновение.]

### Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC)

Автомобиль оснащен электронной системой поддержания курсовой устойчивости (ESC), которая помогает стабилизировать движение автомобиля в экстремальных ситуациях. Когда во время движения водитель поворачивает рулевое колесо, система ESC определяет намерения водителя на основе данных об угле поворота рулевого колеса и скорости движения автомобиля, и сравнивает получаемые от датчиков значения с расчетными.

## Запуск двигателя и вождение

При возникновении избыточной или недостаточной поворачиваемости система ESC корректирует траекторию движения автомобиля, выборочно притормаживая отдельные колеса для сохранения курсовой устойчивости автомобиля.

### Индикация состояний системы ESC

Когда система ESC неисправна, на комбинации приборов горит сигнализатор неисправности

 В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки и/или ремонта. При активации системы ECS/TCS индикатор на комбинации приборов мигает

 В этом случае управлять автомобилем следует с особой осторожностью. Включение или выключение системы ESC

Если время нажатия кнопки выключения ESC составляет менее 10 с, загорается индикатор , указывающий на то, что система ESC выключена. При повторном нажатии выключателя системы

ESC индикатор  гаснет. Это указывает на то, что система ESC снова включена.



#### Предупреждение

По умолчанию система ESC включена. Вы можете отключать ее только при некоторых особых обстоятельствах:

- Если происходит движение с установленными цепями противоскольжения.

- При движении по глубокому снегу или мягкому грунту.
- Когда автомобиль застревает и водитель пытается преодолеть препятствие.

### Инструкции по безопасности

Выходя из автомобиля, когда в нем никого нет:

- Всегда забирайте ключ, даже находясь в собственном гараже.
- Закрывайте все окна и двери.
- Паркуйте автомобиль в пределах видимости, ночью останавливайтесь в освещенном месте.
- Если автомобиль оснащен противоугонной системой, используйте ее даже если покидаете автомобиль ненадолго.
- Не оставляйте детей или домашних животных одних в автомобиле.
- Не оставляйте в автомобиле ценные вещи на виду.
- Поместите их в скрытые вещевые отделения.
- Держите в пределах быстрой досягаемости запасной ключ.

### Эксплуатация автомобиля в условиях холодного климата



#### Предупреждение

- Управляйте автомобилем с особой осторожностью. При слишком быстром ускорении или замедлении ведущие колеса могут потерять сцепление с дорогой.

- Увеличьте дистанцию до автомобилей, движущихся впереди, и начинайте торможение раньше.
- Мокрые, скользкие дороги, обледеневшие дороги значительно затрудняют управление автомобилем. В такой ситуации сцепление колес с дорогой значительно снижается. Избегайте движения по мокрому льду, если он не обработан противогололедными реагентами.
- Обращайте внимание на участки со следами влаги и льда (может встречаться тонкий лед). Они могут появляться на, казалось бы, сухом асфальте в темное время суток. Если возможно, перед приближением к обледеневшему участку снизьте скорость. Не применяйте торможение и избегайте резких поворотов рулевого колеса, если автомобиль оказался на обледеневшем участке дороги.
- Если автомобиль застрял в глубоком снегу и вы долго находитесь автомобиле с работающим двигателем, то для предотвращения отравления отработавшими газами регулярно удаляйте снег от мест, в которых находятся выходы выхлопных труб.

### Охлаждающая жидкость

Если охлаждающая жидкость двигателя соприкасалась с воздухом или в нее не было добавлено незамерзающее вещество, перед началом эксплуатации автомобиля в зимнее время необходимо слить охлаждающую жидкость и залить

жидкость, соответствующую условиям зимней эксплуатации. Обратитесь к разделу «Замена охлаждающей жидкости двигателя» главы «IX. Самостоятельное техническое обслуживание».

### **Зимние шины, цепи противоскольжения и прочие принадлежности для эксплуатации автомобиля в холодном климате**

1. Устанавливайте зимние шины на передние и задние колеса одного типоразмера с одинаковыми характеристиками.
2. При движении по обледенелым или заснеженным участкам дорог следует использовать зимние шины.
3. На обледенелых дорогах лучшее сцепление с дорогой могут обеспечивать шипованные шины. В некоторых регионах это запрещено. Перед установкой ознакомьтесь с местными правилами.
4. Шипованные шины на мокрой или сухой дороге могут обладать меньшим сцеплением с дорогой, чем нешипованные зимние шины.
5. При необходимости можно использовать цепи противоскольжения. Убедитесь, что используются цепи подходящего размера, и установите, следуя инструкциям производителя цепей. Если производитель рекомендует использовать устройство натяжения цепи для того, чтобы она надежно удерживалась на шине, обязательно используйте его. Цепи должны

устанавливаться так, чтобы свободные элементы были надежно закреплены или сняты, чтобы не повредить крылья или компоненты шасси автомобиля во время движения. Двигайтесь на минимально возможной скорости. В противном случае возможно повреждение деталей автомобиля или ухудшение управляемости и динамики.

### **Предметы, которые рекомендуется возить в автомобиле зимой**

Зимой рекомендуется возить в автомобиле следующие предметы:

1. Скрепки и щетки с жесткой щетиной для удаления снега и наледи со стекол и стеклоочистителей.
2. Плоскую пластину (прочная короткая доска), которую можно подложить под домкрат, чтобы обеспечить ему надежную опору на податливом грунте.
3. Лопата для удаления снега вокруг автомобиля и из-под него.

### **Стояночный тормоз**

При длительной стоянке автомобиля в зоне, где температура наружного воздуха ниже 0°C, не включайте стояночный тормоз во избежание примерзания тормозных колодок. Чтобы безопасно установить автомобиль на стоянку: по возможности выбирайте горизонтальные участки. Включите 1-ю передачу или передачу заднего хода коробки передач.

### **Защита от коррозии**

Химикаты, используемые на дорогах для борьбы с обледенением, вызывают и ускоряют процессы коррозии различных металлических деталей (системы выпуска, топливных и тормозных трубок, деталей днища кузова и внутренних поверхностей крыльев).

Зимой или после завершения холодного сезона необходимо тщательно удалить следы противогололедных материалов с поверхностей, на которых они могут скапливаться. Дополнительную информацию можно найти в разделе

«Защита от коррозии главы «8. Уход за автомобилем».

Для получения дополнительных сведений о антикоррозийной защите кузова обратитесь в авторизованные сервисные центры DFSK.

### **Электронная система оплаты дорог (ETC)\***

#### **Активация после установки**

После установки на автомобиль номерного знака необходимо активировать ETC OBU перед началом использования системы ETC.

После активации блока ETC\_OBU необходимо подъехать к пункту оплаты проезда. Блок ETC\_OBU подает звук (похожий на капель), означающий, что транзакция прошла успешно. После этого шлагбаум автоматически поднимается, и автомобиль может проехать по полосе пункта оплаты без остановки.



### Внимание

- Выберите полосы с оборудованием ETC и подчиняйтесь местным правилам, если автомобиль не может проехать через пункт оплаты обычным образом.
- Если оборудование системы ETC на автомобиле не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

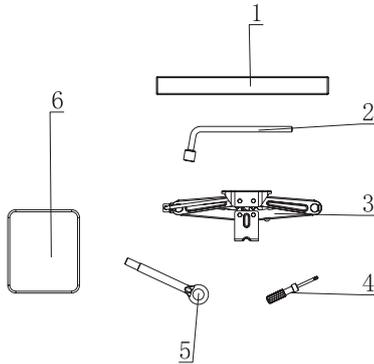
### Запрос состояния системы ETC

Режим	Состояние	Зуммер	Световые приборы
Самопроверка	Нормальное	Без звука	Нет
	Отклонение	Длительный звук: 1 секунда	Горит светодиод (красный)
Передача	Во время транзакции	Без звука	Нет
	Транзакция выполнена	Короткое звуковое подтверждение	Загорается индикатор (зеленый, 50 мс)
	Транзакция не выполнена	Короткое звуковое подтверждение	Светодиод (красный) горит в течение 600 мс
Остановка	Остановка	Нет	Нет

Короткое звуковое подтверждение зуммера: около 50 мс, длительное – около 1 секунды; интервал между двумя подтверждениями составляет около 180 мс

# Действия в чрезвычайных ситуациях

### Бортовой набор инструментов\*



Инструменты и принадлежности (знак аварийной остановки, светоотражающие жилеты) находятся в лотке для бортового набора инструментов.



#### Внимание

Убедитесь, что инструменты, перевозимые в автомобиле, надежно закреплены, чтобы избежать ненормального шума во время движения или возникновения травм в случае столкновения автомобиля или резкого торможения, вызванных внезапным перемещением незакрепленных предметов.

### Знак аварийной остановки



#### Внимание

При установке знака аварийной остановки соблюдайте требования местных правил дорожного движения.

### Светоотражающий жилет

Светоотражающий жилет хранится в лотке для инструментов и после использования должен аккуратно складываться и убираться на место.



#### Внимание

Использование светоотражающих жилетов должно соответствовать местным законодательным нормам.

В автомобиле могут находиться следующие инструменты и оборудование.

1. Знак аварийной остановки
2. Колесный ключ
3. Домкрат
4. Комбинированная отвертка
5. Буксировочная проушина
6. Светоотражающий жилет



#### Внимание

- Перед тем как убрать домкрат на место в ящик для инструмента, полностью сложите его, поворачивая резьбовой стержень против часовой стрелки. Убедитесь в том, что рукоятка прижата к боковой стенке домкрата.
- Домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля, был специально разработан для соответствующей модели автомобиля. Его нельзя использовать для подъема больших автомобилей или других тяжелых объектов.
- Не запускайте двигатель, когда автомобиль опирается только на домкрат.

- Если необходимо выполнить какие-либо работы под автомобилем, всегда подведите под автомобиль прочные и устойчивые опорные стойки.

### В случае прокола шины

Если одна из шин вашего автомобиля повреждена, выполните следующее.

### Парковка



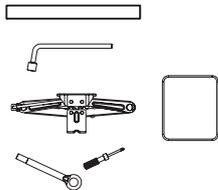
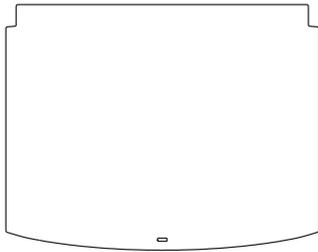
#### Предупреждение

- После остановки автомобиля на ровной горизонтальной площадке (по возможности) обязательно активируйте стояночный тормоз.
  - Убедитесь, что включена соответствующая передача коробки передач (1-я при нахождении на подъеме, передача заднего хода — при нахождении на спуске (для автомобиля с механической коробкой передач). Для автомобиля с автоматической коробкой передач установите передачу P).
  - Выполнять замену колеса на крутых спусках и подъемах, а также на обледенелой или скользкой обочине дороги крайне опасно.
  - Не заменяйте колесо, если обочина очень узкая и есть риск, что проезжающие автомобили будут находиться очень близко от вашего автомобиля. Обратитесь в службу помощи на дорогах.
1. Отведите автомобиль в безопасное место на обочину или площадку отдыха.
  2. Включите аварийную световую сигнализацию,

## Действия в чрезвычайных ситуациях

чтобы предупредить водителей других транспортных средств.

3. Установите автомобиль на ровную горизонтальную площадку.
4. Активируйте механический или электромеханический стояночный тормоз.
5. Установите передачу R (для автомобиля с МКП) или передачу P для автомобиля с АКП).
6. Выключите двигатель.
7. Откройте капот.
8. Для обеспечения безопасности все пассажиры должны покинуть автомобиль и переместиться в безопасное место.
9. При необходимости обратитесь в службу помощи на дорогах.

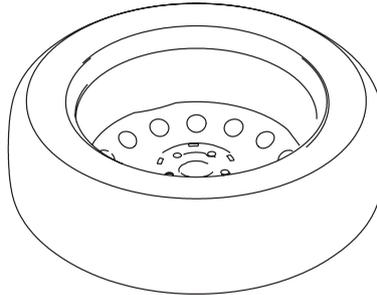


### Подготовьте инструменты и запасное колесо

Извлеките домкрат, необходимые инструменты и запасное колесо из автомобиля.

Домкрат и набор инструментов находятся в багажном отделении.

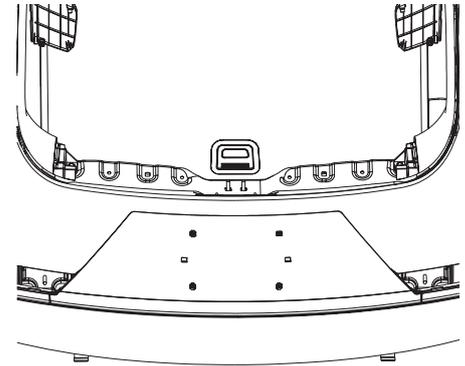
Запасное колесо расположено в багажном отделении. Чтобы достать запасное колесо, выполните следующие действия.



### Запасное колесо

Откройте дверь багажного отделения, поднимите фальшпол и извлеките лоток с набором инструментов, входящим в комплект автомобиля.

Поворачивайте болт крепления запасного колеса против часовой стрелки, чтобы ослабить затяжку. Затем извлеките запасное колесо. Необходимо добавить (Автомобиль оснащается неполно-размерным запасным колесом размерностью T135/90 R17).



### Установка противооткатных упоров

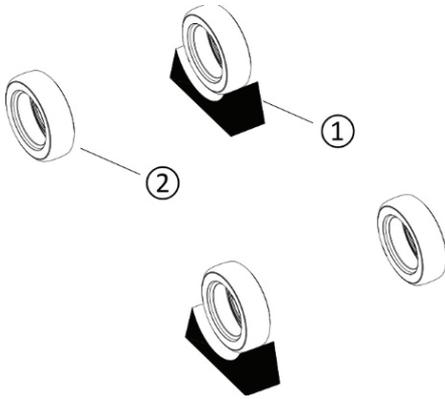


#### Предупреждение

Обязательно установите противооткатные упоры (или камни подходящей формы) под соответствующие колеса, чтобы предотвратить самопроизвольное перемещение автомобиля и возникновение травм.

Как показано на рисунке (см. ниже), если спущена шина (2) (напр., переднего левого колеса), установите противооткатные упоры (1) под переднее и заднее колеса, расположенные на другой диагонали (напр., под переднее правое и заднее левое колесо), чтобы надежно зафиксировать автомобиль.

## Действия в чрезвычайных ситуациях



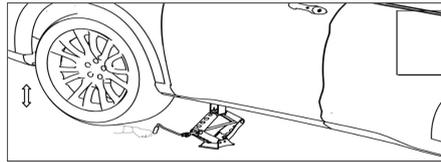
### Подъем автомобиля с помощью домкрата



#### Предупреждение

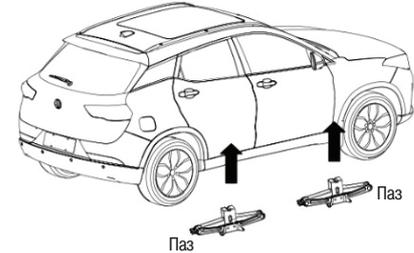
- Обязательно прочитайте и соблюдайте инструкции, приведенные в этом разделе.
- Не выполняйте работы под автомобилем, если он опирается только на домкрат. Используйте прочные и устойчивые опорные стойки.
- Не используйте неоригинальные домкраты.
- Домкрат предназначен только для подъема автомобиля при замене колес.
- Не подводите домкрат в точки под днищем, кроме указанных в этом руководстве.
- Не устанавливайте автомобиль на домкрат без необходимости.

- Не используйте прокладки, устанавливаемые над или под домкратом.
- Когда автомобиль установлен на домкрат, не запускайте двигатель. В противном случае автомобиль может неожиданно переместиться, что станет причиной тяжелых травм.
- Перед подъемом автомобиля с помощью домкрата попросите всех пассажиров покинуть салон автомобиля.
- Перед использованием домкрата обязательно ознакомьтесь с указанными на нем мерами предосторожности.



1. Установите домкрат непосредственно в точке опоры, как показано на рисунке, так, чтобы верхняя часть домкрата соприкасалась с автомобилем в этой точке. Домкрат должен опираться на ровную горизонтальную поверхность.
2. Совместите верхнюю часть домкрата с местом опоры на днище кузова.
3. Установите верхнюю опорную площадку домкрата так, чтобы при подъеме паз этой площадки охватил вертикальный участок порога кузова для предотвращения поперечного перемещения верхней части домкрата при подъеме.

4. С помощью колесного ключа ослабьте затяжку гаек крепления каждого колеса, повернув их на один-два оборота против часовой стрелки. Не снимайте колесные гайки до того, как колесо оторвется земли.



5. При подъеме автомобиля двумя руками крепко удерживайте ручку домкрата и поворачивайте ее. Осторожно поднимите автомобиль на высоту, при которой шина не опирается на землю.

### Снятие колеса

1. Снимите колесные гайки.
2. Снимите колесо с поврежденной шиной.



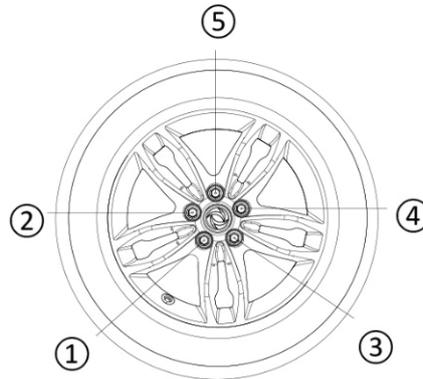
#### Внимание

Колеса имеют большую массу. Не помещайте ноги под колеса и при необходимости надевайте перчатки, чтобы избежать травм.

### Установка запасного колеса

#### Предупреждение

- Не используйте неоригинальные колесные гайки. Использование некачественных или неподходящих колесных гаек или неправильная их затяжка может привести к тому, что затяжка гаек ослабнет и колесо отделиться от автомобиля. Это может привести к ДТП, травмам третьих лиц и повреждению имущества третьих лиц.
  - Не наносите масло или смазку на колесные гайки или шпильки — это приведет к ослаблению затяжки гаек.
1. Удалите грязь или пыль с поверхности колеса.
  2. Осторожно установите запасное колесо и затяните гайки с помощью колесного ключа. Убедитесь, что центральная часть колеса плотно прилегает к ступице колеса.
  3. Медленно опускайте автомобиль, до полного контакта шины с землей.
  4. Как показано на рисунке, с помощью колесного ключа поочередно и равномерно закручивайте гайки (в последовательности ①-④-②-③-⑤) не менее двух раз до полной затяжки).
  5. Полностью опустите автомобиль.



С помощью динамометрического ключа затяните колесные гайки заданным моментом затяжки.

Момент затяжки гаек крепления стального колесного диска: 90–120 Нм

Момент затяжки гайки крепления колесного диска из легких сплавов: 100–130 Нм

Регулярно проверяйте, затянуты ли колесные гайки рекомендуемым моментом затяжки. При каждом техническом обслуживании рекомендуется затягивать колесные гайки указанным выше моментом затяжки.

#### Предупреждение

После того как автомобиль проехал 1000 км, снова затяните гайки крепления колес (это также относится к случаю замены колеса).

### Хранение поврежденного колеса и инструмента

#### Предупреждение

После использования обязательно храните запасное колесо, домкрат и инструменты надлежащим образом, иначе в случае аварии или внезапном замедлении эти предметы могут перемещаться с большой скоростью в автомобиле и представлять опасность.

1. Храните снятое колесо, домкрат и инструменты в местах, предназначенных для этого (подробную информацию см. в разделе «Подготовка инструментов и запасного колеса»).
2. Закройте дверь багажного отделения.

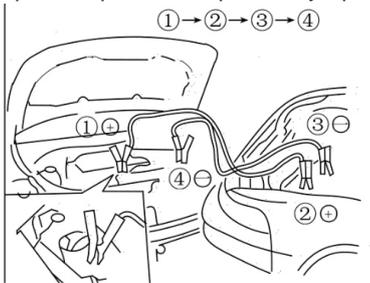
### Запуск двигателя от внешнего источника

#### Предупреждение

- Неправильное выполнение запуска двигателя с использованием внешнего источника питания может привести к взрыву аккумуляторной батареи. Это может привести к серьезным травмам и даже смерти. Возможно также повреждение автомобиля. Внимательно изучите инструкции, изложенные в этом разделе.
- Из аккумуляторной батареи может выделяться взрывоопасный водород. Убедитесь, что рядом с ней нет источников открытого огня или искр.

## Действия в чрезвычайных ситуациях

- При работе рядом с аккумуляторной батареей надевайте защитные очки и снимайте кольца, браслеты и любые украшения.
- Не опирайтесь на аккумуляторную батарею при запуске двигателя от внешнего источника питания.
- Храните снятую аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Если для запуска двигателя вашего автомобиля используется аккумуляторная батарея другого автомобиля, на ее выводах должно быть напряжение 12 вольт. Использование батарей с другим значением номинального напряжения может привести к повреждению вашего автомобиля.
- Не пытайтесь запустить двигатель с помощью внешнего источника питания, если аккумуляторная батарея вашего автомобиля замерзла. Батарея может взорваться и причинить серьезные травмы и материальный ущерб.



Подсоединение проводов при запуске двигателя от внешнего источника

Если вы планируете запустить двигатель вашего автомобиля с помощью аккумуляторной батареи другого автомобиля, второй автомобиль необходимо установить так, чтобы для соединения батарей хватало длины пусковых проводов.

1. Активируйте стояночный тормоз.
2. Установите передачу N в коробке передач.
3. Выключите все ненужные электроприборы (плафоны освещения, аварийную световую сигнализацию и т. д.).
4. Убедитесь, что выключатель зажигания находится в положении/режиме ON.
5. Снимите крышку аккумуляторной батареи (при наличии).
6. Снимите крышку вентиляционного отверстия на батарее (при наличии) и накройте батарею влажной тканью, чтобы предотвратить выход водорода из аккумуляторной батареи.
7. Как показано на рисунке, подсоедините пусковые провода в обозначенной последовательности: ① → ② → ③ → ④.



### Предупреждение

- Соедините между собой положительные и отрицательные выводы двух аккумуляторных батарей.
- Убедитесь, что пусковые провода не располагаются в зонах, где могут находиться вращающиеся детали двигателя.
- Убедитесь, что концы пусковых проводов не соприкасаются с металлическими деталями.

8. Запустите двигатель другого автомобиля и дайте ему поработать несколько минут.
9. Нажмите педаль акселератора другого автомобиля, чтобы поддерживались обороты на уровне примерно 2000 об/мин.
10. Попробуйте запустить двигатель вашего автомобиля обычным способом.



### Предупреждение

- Каждый раз включайте стартер не более чем на 5 секунд. Если двигатель не запустился с первой попытки, выключите зажигание (режим OFF) подождите 10 секунд, а затем повторите попытку.
11. После того как двигатель запустится, дайте ему немного поработать и осторожно отсоедините пусковые провода в обратном порядке, как показано на рисунке (④ → ③ → ② → ①).
  12. Снимите и выбросьте ветошь, закрывавшую вентиляционное отверстие. Возможно, она пропиталась концентрированной кислотой.
  13. Установите вентиляционную крышку (при наличии).

## Запуск двигателя путем толкания или буксировки автомобиля

Не пытайтесь запустить двигатель, толкая автомобиль.



### Предупреждение

- Это особенно критично, если ваш автомобиль оснащен трехкомпонентным каталитическим нейтрализатором. В противном случае нейтрализатор выйдет из строя.

- Не запускайте двигатель путем буксировки вашего автомобиля. В случае успешного запуска двигателя вашего автомобиля он может столкнуться с буксирующим автомобилем.

### Если двигатель перегревается



#### Предупреждение

- Если двигатель вашего автомобиля перегрелся, не продолжайте движение. Продолжение движения может привести к возгоранию автомобиля.
- Если из-под капота выходит пар, не открывайте его.
- При высокой температуре двигателя не открывайте пробку расширительного бачка. В противном случае горячая охлаждающая жидкость под высоким давлением может вырваться наружу и стать причиной сильных ожогов.
- Если из-под капота выходит пар или охлаждающая жидкость, во избежание травм не подходите к автомобилю.
- Когда температура охлаждающей жидкости двигателя превышает определенное значение, включается вентилятор системы охлаждения.
- Будьте осторожны, чтобы руки, волосы, украшения или одежда не попали на лопасти вентилятора системы охлаждения или приводные ремни.

Если двигатель вашего автомобиля перегревается (на это указывает указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя) или вы чув-

ствуете, что двигатель работает с необычным шумом, снизилась мощность и т. д., выполните следующие действия.

1. Отведите автомобиль на обочину дороги или в другое безопасное место и остановите его.
2. При необходимости включите аварийную световую сигнализацию.
3. Включите передачу N и не останавливайте двигатель.
4. Активируйте механический или электромеханический стояночный тормоз.
5. Откройте все окна автомобиля.
6. Включите климатическую установку в режиме максимального обогрева, и выберите самую высокую скорость вентилятора.
7. Выйдите из автомобиля.
8. Убедитесь в том, что из-под капота не выходит пар или охлаждающая жидкость.
9. Откройте капот.
10. Проверьте, работает ли вентилятор системы охлаждения.
11. Проверьте, нет ли утечек радиатора и шлангов радиатора. Если вентилятор не работает или вытекает охлаждающая жидкость, остановите двигатель.
12. После того как двигатель остыл, проверьте количество охлаждающей жидкости в расширительном бачке при работающем двигателе. Не открывайте пробку расширительного бачка (при наличии).
13. При необходимости доведите уровень охлаждающей жидкости в бачке до нормы.



#### Предупреждение

Чтобы не обжечься, накройте пробку расширительного бачка тканью, прежде чем откручивать ее, и медленно поворачивайте ее, чтобы вышел пар. Для диагностики/ремонта автомобиля обращайтесь в авторизованные сервисные центры DFSK.

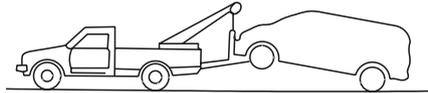
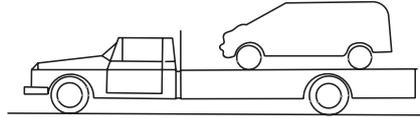
### Буксировка и транспортировка автомобиля

При буксировке/транспортировке необходимо соблюдать местные правила дорожного движения. Неправильный способ буксировки/транспортировки может привести к повреждению вашего автомобиля. Для обеспечения правильной буксировки/транспортировки и предотвращения случайного повреждения вашего автомобиля компания DFSK рекомендует обращаться по вопросам транспортировки вашего автомобиля к специалистам сервисной/транспортировочной службы. Перед подготовкой к транспортировке операторам подобных компаний рекомендуется внимательно ознакомиться со следующими мерами предосторожности.

### Меры предосторожности при буксировке

- При буксировке убедитесь, что коробка передач, рулевое управление и агрегаты трансмиссии работают нормально. Если какой-либо компонент поврежден, автомобиль необходимо транспортировать на автомобиле-эвакуаторе с платформой на или прицепе с открытой платформой путем полной/частичной погрузки.
- Наша компания рекомендует, чтобы транспортировка осуществлялась способами, при которых ведущие (передние) колеса вашего автомобиля не опирались на землю.
- Надежно закрепите буксировочный трос
- Буксировку автомобиля можно осуществлять только по дороге с твердым покрытием со скоростью не более 30 км/ч на расстояние не более 30 км. Водитель должен находиться в буксируемом автомобиле и управлять рулевым колесом и педалью тормоза. Коробка передач, ходовая часть, рулевое управление и тормозная система должны быть исправны.
- Запрещается буксировать автомобиль, масса которого превышает массу буксирующего автомобиля.
- Начинайте движение и ведите автомобиль медленно и без резких маневров. В противном случае чрезмерное динамическое натяжение троса во время буксировки может вызвать ударную нагрузку, которая приведет к серьезным травмам людей или повреждению автомобиля.

### Варианты транспортировки, рекомендуемые DFSK



В качестве основного вида транспортировки компания DFSK рекомендует использовать автомобиль-эвакуатор с открытой платформой или автомобиль с краном-опорой, как показано на рисунке.

### Установка передних колес на подкатные тележки

DFSK рекомендует использовать для транспортировки автомобиля способы, указанные на рисунке. Если необходима транспортировка с опорой на эвакуатор одной оси автомобиля, используйте второй способ, как показано на рисунке, и выполните следующее:

1. Выключите зажигание (OFF).

2. С помощью веревки закрепите рулевое колесо в положении для прямолинейного движения.
3. Включите нейтральную передачу (N).
4. Выключите стояночный тормоз.
5. Ведущие колеса не должны опираться на землю. Убедитесь в том, что перед началом транспортировки ваш автомобиль надежно закреплен относительно автомобиля-эвакуатора.

### Транспортировка с опорой на землю задних колес.

5. Выключите зажигание (OFF).
  6. Установите нейтральную передачу (N) в коробке передач.
  7. Выключите стояночный тормоз.
- Ведущие колеса не должны опираться на землю. Убедитесь в том, что перед началом транспортировки ваш автомобиль надежно закреплен относительно автомобиля-эвакуатора.

### Автомобили с автоматической коробкой передач:



#### Предупреждение

- Ведущие колеса буксируемого автомобиля не должны контактировать с землей. Если ведущие колеса касаются земли, это может привести к повреждению коробки передач. На такие повреждения гарантия компании DFSK не распространяется.
- Категорически запрещается буксировать ав-

## Действия в чрезвычайных ситуациях

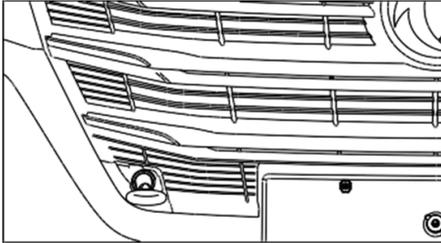
томобиль, если он установлен против хода движения.

- В случае механической неисправности коробки передач ведущие колеса не должны опираться на землю.
- Когда наружная температура ниже 0°C, буксировка автомобиля на гибкой сцепке запрещена.

### Буксировочная проушина

Вытаскивание застрявшего автомобиля

Если автомобиль застрял в песке, снегу или грязи и не может самостоятельно преодолеть препятствие, необходимо использовать буксировочную проушину и стороннее транспортное средство.



#### Предупреждение

- Строго следите за тем, чтобы к буксировочному тросу и на значительное расстояние от него во время вытаскивания автомобиля не приближались люди.
- Не допускайте интенсивной пробуксовки ведущих колес. Это может привести к разрушению шин и серьезным травмам. Различные компоненты автомобиля также могут перегреться и получить повреждения.
- Трос следует крепить только к буксировочной проушине. Запрещается крепить его к другим частям автомобиля. В противном случае могут быть повреждены компоненты автомобиля.
- Буксировочную проушину можно использовать только для вытаскивания автомобиля, когда он застрял.
- При вытаскивании застрявшего автомобиля на буксировочную проушину действует значительное усилие. Необходимо, чтобы это усилие было приложено параллельно продольной оси автомобиля. Не допускайте того, чтобы трос значительно отклонялся от направления движения автомобиля.
- Буксировку автомобиля можно осуществлять только по дороге с твердым покрытием со скоростью не более 30 км/ч на расстояние не более 30 км. Водитель должен находиться в буксируемом автомобиле и управлять рулевым колесом и педалью тормоза. Коробка передач, ходовая часть, рулевое управление и тормозная система должны быть исправны.
- Не допускается буксировка другого автомобиля, если его масса превышает массу вашего автомобиля.
- Во время буксировки начинайте движение и ведите автомобиль медленно и без резких маневров. Резкое натяжение троса может

вызвать возникновение ударной нагрузки и привести к серьезным травмам или повреждению автомобиля.

# Уход за автомобилем

### Мырка автомобиля

Чтобы как можно дольше сохранить хороший внешний вид вашего автомобиля, важно правильно ухаживать за ним.

Чтобы свести к минимуму вероятность повреждения лакокрасочного покрытия кузова, по возможности оставляйте автомобиль на крытых стоянках или в закрытом помещении.

Если необходимо оставить автомобиль на улице, помещайте его в тень или накрывайте тентом, чтобы защитить от прямых солнечных лучей и осадков. Закрывайте и открывайте капот осторожно, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.

### Мырка автомобиля

По возможности сразу удаляйте загрязнения, чтобы защитить лакокрасочное покрытие, в следующих условиях:

- После кислотных дождей.
  - После движения по приморским дорогам.
  - При загрязнении лакокрасочной поверхности сажой, птичьим пометом, листьями, металлическими частицами или останками насекомых.
  - При загрязнении пылью или грязью.
1. Вымойте кузов автомобиля снаружи с помощью губки и большого количества воды.
  2. Допускается применение мягкого теплого (не горячего) мыльного раствора или специального моющего средства для мойки автомобиля.



#### Предупреждение

- Не используйте для удаления пятен на кузове едкие бытовые чистящие средства, химикаты, бензин или растворители.
  - Не мойте автомобиль, когда он находится под прямыми солнечными лучами или если кузов сильно нагрелся. В этом случае на лакокрасочном покрытии могут остаться разводы.
  - Избегайте использования перчаток из грубой ткани при мойке автомобиля. Обратите внимание, что при удалении налипшей грязи или других инородных материалов следует соблюдать осторожность, чтобы не поцарапать и не повредить лакокрасочное покрытие.
3. Тщательно смойте остатки моющих средств большим количеством чистой воды.
  4. Используйте натуральную или искусственную замшу, чтобы удалить следы воды с кузова для предотвращения образования разводов.
- При мойке автомобиля обратите внимание на следующее:
- Внутренняя сторона и отверстия во фланцах и отбортовках дверей могут быть местами, в которых скапливаются противогололедные реагенты. Поэтому эти зоны необходимо регулярно очищать и промывать.
  - Убедитесь, что дренажные отверстия, расположенные в нижней части дверей, не засорены.

- С помощью сильной струи воды и щетки промойте днище кузова и колесные арки, чтобы удалить загрязнения и следы противогололедных реагентов.

### Удаление пятен

Удаляйте следы гудрона, масла, сок деревьев и т. п. с лакокрасочной поверхности кузова как можно скорее, чтобы избежать необратимых повреждений или образования пятен на лакокрасочном покрытии. Специализированные чистящие средства можно приобрести в авторизованных дилерских центрах DFSK или в магазинах, в которых продаются товары для ухода за автомобилем.

### Обработка кузова защитным воском

Регулярное нанесение защитного воска на лакокрасочное покрытие позволяет длительное время сохранять его в отличном состоянии.

После нанесения воска рекомендуется выполнить полировку, чтобы удалить излишки воска и придать лакокрасочной поверхности яркий блеск.

Приобрести соответствующий защитный воск можно в авторизованных сервисных центрах DFSK или в магазинах, в которых продаются товары для ухода за автомобилем.



#### Предупреждение

- Перед нанесением воска тщательно вымойте автомобиль.
- Используйте автомобильный воск в соответ-

ствии с инструкциями производителя воска.

- Не используйте воск, содержащий абразивные и подобные вещества, которые могут повредить лакокрасочную поверхность кузова.

При неквалифицированном использовании шлифовальной машины (например, при сильном и длительном нажатии на полировальный круг) могут возникнуть повреждения прозрачного лака или появление круговых следов от полирования.

### Стекла

Своевременно и качественно очищайте наружную часть стекол автомобиля от грязи, пыли и т. д. с помощью средств для очистки стекол. Во время стоянки автомобиля на улице его стекла быстро покрываются пылью. Ее можно легко удалить с помощью средства для мытья стекол и мягкой ткани.

### Ходовая часть

Зимой дороги часто обрабатываются смесью поваренной соли и песка или специальными противогололедными реагентами. Поэтому необходимо регулярно очищать детали ходовой части автомобиля. Это позволяет избежать скопления грязи и соли, и предотвратить коррозию компонентов ходовой части и подвески.

Перед началом зимы необходимо проверять состояние защитных покрытий днища и при необходимости устранять недостатки.

### Колеса

- Колесные диски следует очищать при каждой мойке автомобиля.

- При замене колес или очистке ходовой части автомобиля очищайте внутреннюю сторону колесных дисков.
- Для очистки колесных дисков не используйте абразивные чистящие средства.
- DFSK рекомендует наносить защитный воск на колеса, если автомобиль используется в регионах, где используются противогололедные реагенты / соль.

### Легкосплавные колесные диски

В регионах, где зимой используются противогололедные реагенты / соль, следует регулярно очищать колесные диски влажной губкой, смоченной в слабом мыльном растворе. В противном случае может быть повреждено декоративное покрытие колесных дисков.



#### Предупреждение

Чтобы избежать загрязнения и повреждения колесных дисков, следуйте изложенным ниже рекомендациям.

- Не используйте для очистки колесных дисков моющие средства, содержащие сильную кислоту или щелочь.
- Не мойте колеса, если они сильно нагрелись. Дайте им остыть до наружной температуры.
- Тщательно мойте моющее средство с колес в течение пятнадцати минут после нанесения моющего средства.

### Хромированные элементы

Регулярно протирайте все хромированные элементы специализированным средством для очистки хрома. Это позволит сохранить их блеск.

### Очистка салона

Используйте пылесос или мягкую щетку для удаления пыли с пластиковых деталей интерьера и обивок сидений. Поверхность пластиковых деталей и кожи очищайте с помощью чистой мягкой ткани, смоченной в слабом мыльном растворе, а затем вытрите ее сухой мягкой тканью.

Регулярный уход и очистка позволяют сохранить хороший внешний вид кожи.

Перед использованием любого защитного средства для ткани, внимательно ознакомьтесь с инструкцией производителя. Некоторые средства для защиты тканей содержат химические вещества, которые могут загрязнить или обесцветить ткань обивки сидений. Для очистки прозрачной крышки комбинации приборов используйте только мягкую ткань, смоченную водой.



#### Предупреждение

- Не используйте летучие масла, разбавители или другие подобные вещества.
- Попадая на кожу, пыль постепенно приводит к износу поверхности кожи. Поэтому поверхность с отделкой кожей необходимо регулярно очищать. Не используйте бытовое мыло, защитный воск для кузова, полироли, масла, растворители, средства, содержащие

аммиак и т. п., поскольку они могут повредить поверхность натуральной кожи.

- Если производитель не рекомендует использовать защитные средства для ткани, не используйте их.
- Не используйте чистящие средства для стекол или пластика для очистки крышки комбинации приборов. В противном случае поверхность прозрачной крышки может быть повреждена.

### Стекла

Своевременно и качественно очищайте наружную часть стекол автомобиля от грязи, пыли и т. д. с помощью средств для очистки стекол. Во время стоянки автомобиля на улице его стекла быстро покрываются пылью. Ее можно легко удалить с помощью средства для мытья стекол и мягкой ткани.



#### Предупреждение

При очистке внутренней поверхности стекол не используйте металлические скребки, абразивные чистящие средства, хлорсодержащие дезинфицирующие средства и т. п. Это может привести к повреждению токопроводящих нитей обогревателя заднего стекла.

### Ремни безопасности



#### Предупреждение

- Не допускайте попадания влаги, загрязнений и инородных материалов во втягивающее устройство ремней безопасности.

- Не используйте отбеливатели, красители, растворители для очистки ремней безопасности, поскольку эти вещества могут значительно уменьшить прочность ремня безопасности.
- Ремни безопасности можно очищать губкой, смоченной в слабом мыльном растворе.
- Перед использованием ремня безопасности его необходимо полностью высушить в тени (подробнее см. раздел «Ремни безопасности» главы 2).

## Защита от коррозии

### Основные причины коррозии деталей автомобиля

- Скопление грязи и мусора, содержащих влагу, в углублениях, полостях или других частях труднодоступных элементов кузова автомобиля.
- Повреждения лакокрасочного покрытия и других защитных покрытий песком, гравием или возникающие в результате небольших столкновений.

### Факторы окружающей среды, влияющие на скорость коррозии

#### Влажность воздуха

Скопление влажного песка, пыли и воды на полу кузова ускоряет коррозию кузова. Во избежание коррозии пола кузова при необходимости следует вынуть из автомобиля мокрые напольные коврики и напольные покрытия, чтобы полностью просушить их.

#### Относительная влажность

В регионах с высокой относительной влажностью воздуха коррозия развивается быстрее.

#### Температура

Коррозия элементов, находящихся в плохо проверяемых зонах, развивается быстрее в условиях повышенной температуры.

Коррозия также ускоряется в местах, если температура воздуха превышает 0 °С.

#### Загрязнения, содержащиеся в воздухе

Промышленные загрязнения, содержание соли в воздухе в приморских районах и использование противогололедных реагентов ускоряют процесс развития коррозии.

### Защита автомобиля от коррозии

- Регулярно мойте автомобиль и обрабатывайте лакокрасочные поверхности защитным воском, чтобы поддерживать их в хорошем состоянии.
- Регулярно проверяйте состояние лакокрасочного покрытия кузова на предмет наличия мелких повреждений, и в случае их обнаружения как можно скорее устраняйте их.
- Во избежание скопления воды в полостях дверей следите за тем, чтобы дренажные отверстия в нижней части каждой двери не были засорены.
- Проверяйте днище на предмет отложений песка, пыли или соли. При необходимости промойте днище водой.



### Предупреждение

- Не используйте струю воды для удаления грязи, песка или других загрязнений при очистке салона автомобиля. Для этого необходимо использовать пылесос.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей на электронные компоненты автомобиля. В противном случае они могут быть повреждены.

Вещества, входящие в состав противогололедных реагентов, обладают высокой коррозионной активностью. Они способны ускорить процесс коррозии и старения компонентов системы выпуска отработавших газов, топливных и тормозных трубопроводов, тросов, компонентов шасси, деталей пола, крыльев и т. д.

Зимой или после завершения холодного сезона необходимо тщательно удалить следы противогололедных материалов с поверхностей, на которых они могут накапливаться.

Для получения информации о дополнительных мерах защиты от коррозии, которые могут потребоваться в некоторых регионах, обращайтесь в авторизованные сервисные центры DFSK.

# **Техническое обслуживание и операции, выполняемые самостоятельно**

### Меры предосторожности при техническом обслуживании

При выполнении любых проверок или технического обслуживания автомобиля необходимо соблюдать осторожность, чтобы избежать травм или повреждения автомобиля. Ниже перечислены общие меры предосторожности, которые необходимо соблюдать.



#### Предупреждение

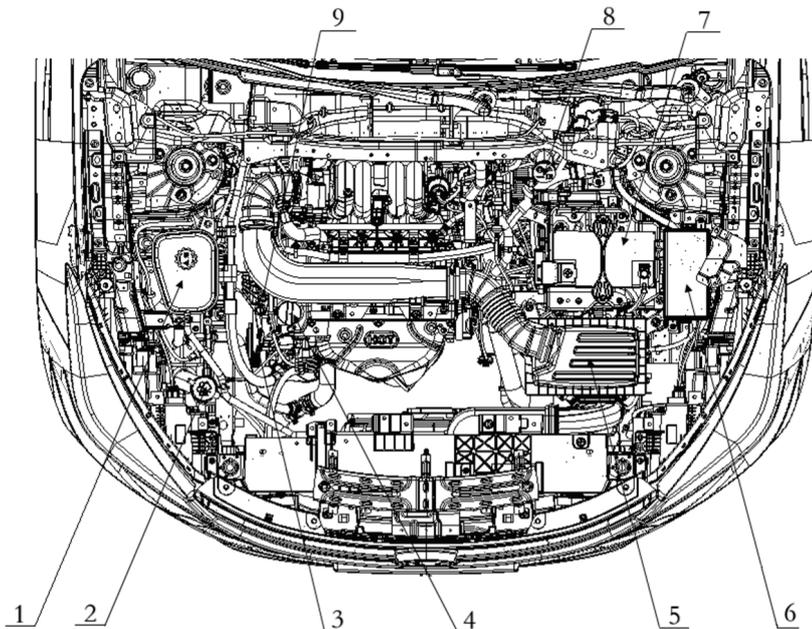
- Установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке и убедитесь, что стояночный тормоз активирован, чтобы предотвратить самопроизвольное движение автомобиля.
- При замене или ремонте любых деталей убедитесь, что выключатель зажигания находится в режиме OFF или ACC. Не работайте под капотом, если двигатель горячий. Остановите двигатель и подождите, пока он остынет.
- Если необходимо выполнять работы при работающем двигателе, следите за тем чтобы руки, одежда, волосы и инструменты не приближались к вентилятору системы охлаждения, ремням привода вспомогательных агрегатов и т. д.
- Перед началом обслуживания автомобиля рекомендуется застегнуть или снять свободную одежду и снять аксессуары/украшения (кольца, часы и т. п.).
- Если двигатель необходимо запустить, когда автомобиль находится в закрытом помещении, например в гараже, убедитесь в наличии вентиляции для отвода отработавших газов.
- Не работайте под автомобилем, если он опирается только на домкрат. Если необходимо работать под автомобилем, используйте прочные и устойчивые опорные стойки.
- Убедитесь в том, что рядом с топливным баком и аккумуляторной батареей нет вероятности появления открытого пламени и источника искр.
- Не отсоединяйте провода от аккумуляторной батареи и не снимайте ее в положении/режиме ON выключателя зажигания.
- Для бензиновых двигателей с многоточечной системой впрыска топлива (MFI): рекомендуется заменять топливные резиновые трубки в авторизованных сервисных центрах DFSK. Это связано с тем, что давление в топливопроводах очень высокое даже при неработающем двигателе.
- Во избежание травм отсоединяйте провод от отрицательного вывода аккумуляторной батареи перед работой вблизи вентилятора.
- Не отсоединяйте разъемы жгутов проводов двигателя или компонентов, связанных с коробкой передач, когда выключатель зажигания находится в положении/режиме ON.
- При выполнении работ по техническому обслуживанию автомобиля всегда надевайте защитные очки, чтобы избежать прямого

контакта с отработанным моторным маслом и охлаждающей жидкостью.

- Масла и другие рабочие жидкости могут нанести вред окружающей среде при неправильном обращении. Соблюдайте местные правила утилизации автомобильных рабочих жидкостей / смазки.

В главе «Самостоятельное техническое обслуживание» приведены инструкции по выполнению относительно простых операций силами владельца автомобиля.

## Техническое обслуживание и операции, выполняемые самостоятельно



Вы должны понимать, что неполное или ненадлежащее техническое обслуживание может привести к нарушению работоспособности компонентов, превышению норм выброса вредных веществ в атмосферу, а также к утрате прав на получение гарантийного обслуживания вашего автомобиля. Если вы не знакомы с некоторыми приемами технического обслуживания, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

### Моторный отсек

1. Расширительный бачок системы охлаждения двигателя
2. Бачок жидкости омывателя стекол
3. Ремень привода вспомогательных агрегатов
4. Пробка маслосливной горловины
5. Воздушный фильтр
6. Блок реле и предохранителей
7. Аккумуляторная батарея
8. Бачок тормозной жидкости
9. Маслоизмерительный щуп

## Система охлаждения



### Предупреждение

- При высокой температуре двигателя не снимайте пробку расширительного бачка. Горячая охлаждающая жидкость, вырывающаяся из-под пробки расширительного бачка, может стать причиной сильных ожогов. Перед началом работы дождитесь, пока двигатель и радиатор остынут.
- Охлаждающая жидкость двигателя токсична и должна храниться в контейнере с соответствующей этикеткой в недоступном для детей месте.

Система охлаждения двигателя заполнена оригинальной, высококачественной, долговечной охлаждающей жидкостью, которую можно использовать круглый год.

Охлаждающая жидкость содержит присадки для защиты элементов двигателя от коррозии и замерзания жидкости. Поэтому необходимости добавлять какие-либо присадки нет.



### Внимание

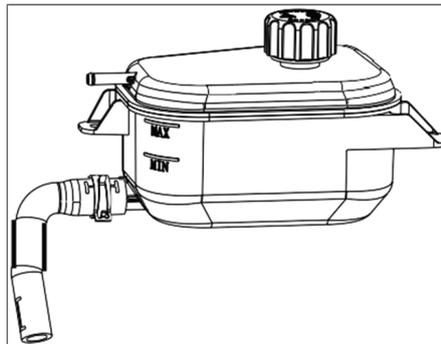
При добавлении или замене охлаждающей жидкости старайтесь использовать охлаждающую жидкость, рекомендованную компанией DFSK. Ниже перечислены конкретные требования.

Когда температура наружного воздуха опускается до		Марка охлаждающей жидкости двигателя
°C	°C	
-15	5	FD-20
-35	-30	FD-40

Использование других типов охлаждающей жидкости может привести к повреждению системы охлаждения двигателя.

В данной модели используется пробка расширительного бачка с клапанами, регулирующими давление. Во избежание повреждения двигателя используйте оригинальную пробку расширительного бачка производства DFSK. При необходимости замените ее качественным аналогом.

## Проверка количества охлаждающей жидкости в двигателе



Уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке следует проверять на холодном двигателе. Если уровень охлаждающей жидкости ниже самой метки MIN, доведите уровень охлаждающей жидкости до метки MAX.

Если приходится часто доливать охлаждающую

жидкость, проверьте герметичность системы охлаждения в авторизованном сервисном центре DFSK.

## Замена охлаждающей жидкости

Техническое обслуживание и ремонт системы охлаждения должен производиться в авторизованных сервисных центрах DFSK.

Неправильное техническое обслуживание и использование охлаждающей жидкости нереконмендованного типа могут привести к снижению охлаждающего эффекта и перегреву двигателя.



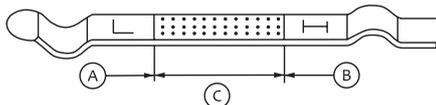
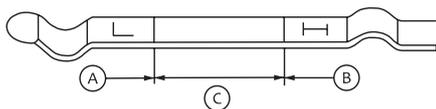
### Предупреждение

- Во избежание ожогов не заменяйте охлаждающую жидкость на горячем двигателе.
- Не снимайте пробку расширительного бачка при высокой температуре охлаждающей жидкости. Горячая охлаждающая жидкость, вырывающаяся из-под пробки, может стать причиной сильных ожогов.
- Избегайте попадания охлаждающей жидкости двигателя на кожу. Если все же это произошло, промойте кожу большим количеством воды.
- Охлаждающая жидкость должна храниться в недоступном для детей месте.
- Слитая охлаждающая жидкость должна быть утилизирована в соответствии с местными нормами и правилами.

## Моторное масло

### Проверка уровня моторного масла

1. Установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке и активируйте стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать некоторое время (около 5 минут) для прогрева.



3. Остановите двигатель.
4. Подождите не менее 10 минут, чтобы масло слилось в масляный поддон.
5. Извлеките маслоизмерительный шуп и протрите его сухой безворсовой тканью.
6. Установите шуп на место.
7. Снова извлеките маслоизмерительный шуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться между метками А и В на шупе.
8. Если уровень масла находится в диапазоне А, откройте крышку маслозаливной горловины

двигателя и добавьте масла так, чтобы его уровень не превышал метку В.

9. При добавлении масла не извлекайте маслоизмерительный шуп.

10. Повторно проверьте уровень масла.

Обычно масло заменяют после обкатки автомобиля — в зависимости от конкретных условий работы двигателя.



#### Внимание

Уровень моторного масла следует проверять регулярно. Работа двигателя с недостаточным уровнем моторного масла может привести к повреждению двигателя, на которые гарантийные обязательства DFSK не распространяются.



#### Предупреждение

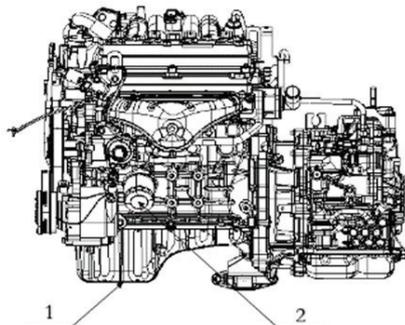
- Отработанное моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с местными нормами и правилами. Не выливайте отработанное масло на землю, в грунт и т. д. Оно должно утилизироваться в соответствии с местными нормами и правилами.
- Для замены моторного масла обращайтесь в авторизованные сервисные центры DFSK.
- При высокой температуре моторного масла будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- Длительное и многократное воздействие отработанного масла может вызвать рак кожи.
- Избегайте прямого контакта отработанного масла с кожей. При попадании на кожу моторного масла необходимо как можно скорее удалить его следы с помо-

щью мыла / мощного средства и большого количества воды.

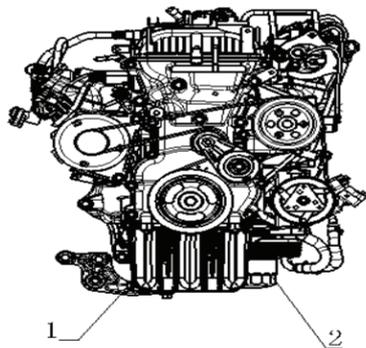
- Храните отработанное масло в маркированном контейнере в недоступном для детей месте.

### Замена моторного масла и масляного фильтра

1. Установите автомобиль на ровной горизонтальной площадке и активируйте стояночный тормоз.
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать некоторое время (около 5 минут) для прогрева.
3. Остановите двигатель.
4. Подождите не менее 10 минут, чтобы масло слилось в масляный поддон.
5. Приподнимите автомобиль с помощью домкрата или поднимите с помощью подъемника.
  - Установите домкрат под в место, указанное в данном Руководстве.
  - Используйте подходящий домкрат.
6. Снимите нижнюю защиту двигателя. При необходимости открутите болты и одновременно снимите пластиковые фиксаторы.
7. Подставьте под сливное отверстие большой поддон. С помощью гаечного ключа открутите пробку сливного отверстия.
8. Снимите пробку и полностью слейте масло. Если в замене нуждается и масляный фильтр, снимите и замените его.



Двигатель SFG15A



Двигатель SFG15TA

- 1 Пробка сливного отверстия  
2 Масляный фильтр



### Предупреждение

Отработанное моторное масло должно быть утилизировано в соответствии с местными нормами и правилами. Ознакомьтесь с местными нормами и правилами.

Если в замене нуждается и масляный фильтр, снимите и замените его.

I. С помощью специального ключа ослабьте затяжку масляного фильтра.

II. Открутите масляный фильтр вручную.

III. Протрите сопрягаемую поверхность фильтра чистой безворсовой тканью.

IV. Убедитесь в том, что на сопрягаемой поверхности блока цилиндров не осталась старая прокладка.

V. Установите новую прокладку на новый масляный фильтр.

VI. Закрутите фильтр, пока не почувствуете небольшое сопротивление, а затем с помощью специального ключа поверните фильтр еще на 2/3 оборота.

### Момент затяжки масляного фильтра:

Двигатели SFG15 и SFG15TA (15 ± 3) Н м

Очистите и установите на место пробку сливного отверстия и новую уплотнительную шайбу. Затяните пробку сливного отверстия ключом, не прилагая слишком большого усилия.

### Момент затяжки пробки сливного отверстия:

Двигатели SFG15A и SFG15TA 25–30 Н м

Доведите уровень моторного масла до нормы. (См. раздел «Топливо, масла, смазки, заправочные емкости»).

При добавлении масла не извлекайте маслоизмерительный щуп.

Осторожно установите пробку маслозаливной горловины.

Запустите двигатель.

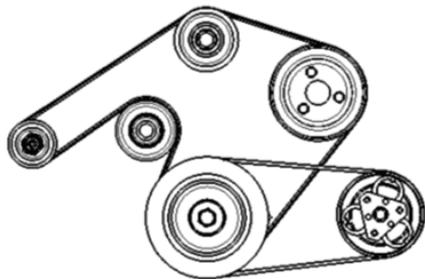
Проверьте области в зоне пробок сливного отверстия и масляного фильтра на наличие утечек.

Утилизируйте использованное масло надлежащим образом. Ознакомьтесь с соответствующими местными правилами и нормами. Проверьте уровень моторного масла согласно изложенным выше процедурам (см. раздел «Проверка уровня моторного масла» в этой главе).

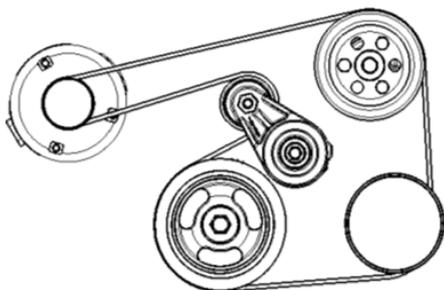
### Охрана окружающей среды

Запрещается сливать отработанные рабочие жидкости в канализацию, водоемы и на землю. Пользуйтесь услугами уполномоченных пунктов приема отходов для утилизации отработанного масла и фильтров. При наличии сомнений обратитесь за советом в соответствующие органы.

## Ремни привода вспомогательных агрегатов



Бензиновый двигатель SFG15A



Бензиновый двигатель SFG15TA  
Убедитесь, что выключатель зажигания находится

в режиме OFF, и проверьте каждый приводной ремень на предмет ненормального износа, следов порезов, растрескивания или ослабления натяжения. Регулярно проверяйте состояние и натяжение ремней. Если ремень находится в плохом состоянии или его натяжение ослаблено, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для регулировки его натяжения или замены.

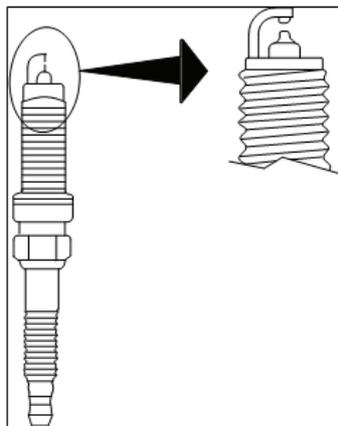
## Свечи зажигания



### Предупреждение

Убедитесь, что выключатель зажигания находится в положении/режиме OFF и активирован стояночный тормоз.

Если вам необходимо заменить свечи зажигания, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

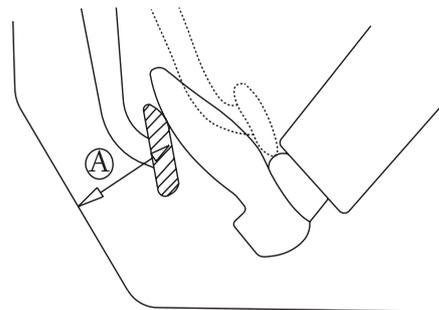


### Внимание

- Не используйте повторно старую свечу зажигания, очистив ее и отрегулировав зазор.
- Всегда устанавливайте новые свечи зажигания свечами рекомендованного типа.

## Торможение

### Проверка положения педали тормоза



### Предупреждение

Если педаль тормоза не возвращается в нормальное положение, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки тормозной системы.

При работающем двигателе проверьте расстояние между нижней точкой хода педали и полом (диапазон A).

Если расстояние не соответствует указанному диапазону, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

Параметры положения педали тормоза			
Состояние	Свободный ход (мм)	Рабочий ход (мм)	Максимальный ход (мм)
Исправное состояние	9,44-12,56	63,93-67,04	122,5
Неисправное состояние	65,57-68,68	92,81-95,93	122,5

### Саморегулируемые тормозные механизмы

Ваш автомобиль оснащен саморегулируемыми тормозными механизмами. При каждом нажатии педали тормоза может происходить регулировка.  
 ○ А: более 35 мм при усилии 500 Н на педали.

### Вакуумный тормозной усилитель

Для проверки работы вакуумного усилителя выполните следующие действия:

1. Выключите двигатель и несколько раз нажмите педаль тормоза, чтобы убедиться, что ее ход не изменился.
2. Нажмите педаль тормоза и запустите двигатель. Высота педали должна немного уменьшиться.
3. Нажмите педаль тормоза и выключите двигатель. Снова нажмите педаль тормоза и удерживайте в таком положении примерно 30 секунд – высота педали измениться не должна.

4. Дайте двигателю поработать в течение одной минуты, не нажимая педаль тормоза, а затем заглушите его. Несколько раз нажмите педаль тормоза. При каждом нажатии ход педали тормоза уменьшается, так как степень разрежения в вакуумном усилителе снижается.

5. Если тормозная система не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

### Тормозная жидкость



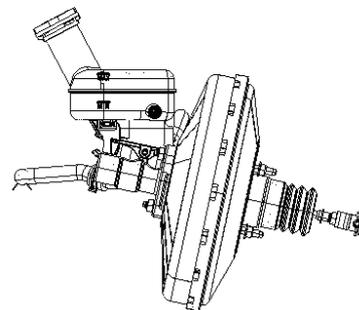
#### Предупреждение

- Используйте только новую тормозную жидкость, извлеченную из герметичной емкости. Старая, некачественная или загрязненная тормозная жидкость может повредить тормозную систему. Использование тормозной жидкости несоответствующего состояния/качества приводит к повреждению тормозной системы и снижению эффективности торможения.
- Тормозная жидкость токсична и должна храниться в контейнере, недоступном для детей.



#### Внимание

- Тормозная жидкость может повредить лакокрасочное покрытие, поэтому не допускайте ее попадания на окрашенные детали. Если все же она попала на лакокрасочную поверхность, немедленно смойте тормозную жидкость водой.



Проверка уровня тормозной жидкости в бачке тормозной жидкости. Если уровень тормозной жидкости находится ниже метки MIN, загорается сигнализатор низкого уровня тормозной жидкости. В этом случае доведите уровень жидкости до метки MAX (см. раздел «Топливо, масла, заправочные объемы» в этом разделе в этом разделе). Если приходится часто добавлять тормозную жидкость, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки тормозной системы.

### Воздушный фильтр



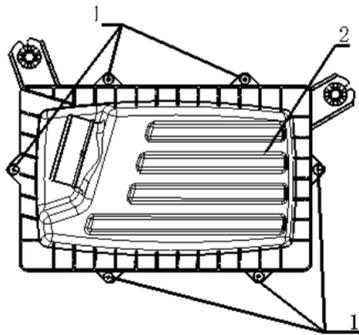
#### Предупреждение

Эксплуатация двигателя без воздушного фильтра может привести к ожогам. Воздушный фильтр не только очищает впускаемый воздух, но и блокирует пламя, образующееся в случае «обратных вспышек» при работе двигателя. Если воздушный фильтр не установлен, вы можете получить ожоги. Не допускайте работы двигателя без

установленного воздушного фильтра. Необходимо соблюдать осторожность при работе рядом с двигателем без воздушного фильтра.

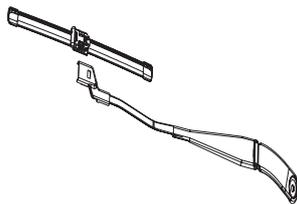
Чтобы заменить фильтрующий элемент воздушного фильтра, отверните болты ① крепления и потяните крышку вверх ②.

Фильтрующий элемент бумажного типа можно очистить и использовать повторно. Выполняйте замену фильтрующей элемент в соответствии с установленными интервалами технического обслуживания (указаны в Гарантийно-сервисной книжке). При замене фильтрующего элемента протрите внутреннюю поверхность и крышку корпуса фильтра влажной тканью.



## Стеклоочистители

### Очиститель ветрового стекла



#### Очистка ветрового стекла

Если ветровое стекло не очищается очистителем и омывателем этого стекла, слышен ненормальный шум при перемещении щеток стеклоочистителя или щетки очищают стекло по-разному. Это может быть связано с наличием следов защитного воска для кузова или других инородных материалов на щетках стеклоочистителя и/или стекле. Очистите наружную поверхность ветрового стекла с помощью концентрата жидкости омывателя или нейтрального моющего средства.

Если при попадании на стекло не образуются капли воды, значит, стекло достаточно чистое.

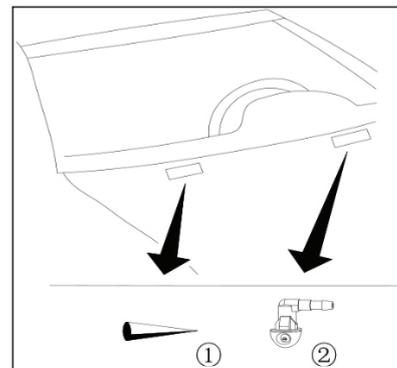
При очистке щеток стеклоочистителя протрите их тканью, смоченной в концентрате жидкости омывателя или нейтрального моющего средства, а затем промойте водой. Если после очистки щеток стеклоочистителя и ветрового стекла оно недостаточно чисто очищается стеклоочистителем, необходимо заменить щетки очистителя.

Обратите внимание на то, чтобы не были забло-

кированы сопла форсунок омывателя стекла. Это может стать причиной подачи недостаточного количества жидкости омывателя на стекло или неправильного распределения жидкости по стеклу. Если сопло засорилось, удалите грязь с помощью швейной иглы и т. п. и убедитесь, что сопло не повреждено, и форсунка работает нормально.

#### Заправочный объем при замене

1. Выключите зажигание. В течение 15 секунд с помощью переключателя очистителя и омывателя стекол переведите привод стеклоочистителя в сервисный режим.
2. Отведите рычаги стеклоочистителя вверх в сторону от ветрового стекла.
3. Нажмите на стопорный штифт и снимите щетку.
4. При необходимости снимите рычаг стеклоочистителя.
5. Вставьте новую щетку в рычаг стеклоочистителя. До положения полной фиксации

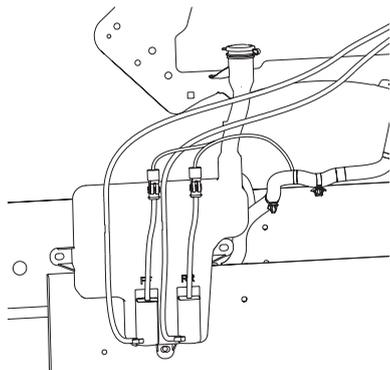




### Внимание

После замены щеток верните стеклоочиститель в исходное положение. В противном случае на рычагах или капоте появятся царапины и повреждения. Изношенные скребки щеток стеклоочистителя могут повредить ветровое стекло и ухудшить видимость.

Способ проверки щетки очистителя заднего стекла: выполняется так же, как в случае с щетками очистителя ветрового стекла.



### Жидкость омывателя стекол



### Предупреждение

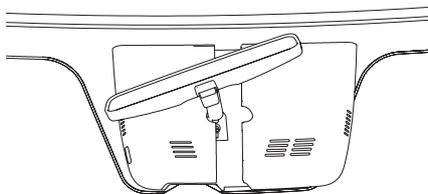
Жидкость омывателя стекол токсична и должна храниться в емкости, недоступной для детей. Регулярно проверяйте количество жидкости омывателя стекол в бачке жидкости омывателя. При необходимости добавьте жидкости в бачок.

Использование более концентрированного раствора жидкости омывателя может сделать очистку стекол более эффективной. Зимой необходимо использовать незамерзающую жидкость омывателя стекол, которая не замерзает при эксплуатации автомобиля в регионе использования.

Если электродвигатель насоса омывателя работает без жидкости омывателя, могут возникнуть его повреждения. Не используйте в качестве жидкости омывателя незамерзающую охлаждающую жидкость двигателя. В противном случае будет повреждено лакокрасочное покрытие кузова.

### Инструкция по установке транспондера\*

Нажмите на декоративную крышку II кронштейна внутреннего зеркала заднего вида, переместите ее вправо и снимите. Затем наклейте транспондер на ветровое стекло и установите на место декоративную крышку II кронштейна зеркала. Если такой возможности нет из-за особенности комплектации, транспондер следует установить в положение, отвечающее требованиям к его установке, в пределах черной полосы, окаймляющей ветровое стекло.



### Замена элемента питания ключа с пультом дистанционного управления

#### Замена элемента питания



### Предупреждение

- Будьте осторожны! Не допускайте проглатывания элемента питания ключа и его компонентов детьми.
- Неправильная утилизация элементов питания наносит вред окружающей среде. Соблюдайте местные правила их утилизации.
- При замене элемента питания ключа будьте осторожны, чтобы на элемент питания не попала пыль или следы масла.
- Вместо снятого литиевого элемента питания установите элемент с таким же обозначением.
- Не прикасайтесь к микросхемам и контактам. В противном случае ключ может работать ненадежно.
- Убедитесь, что сторона со значком (+) элемента питания обращена в сторону нижней части корпуса ключа.

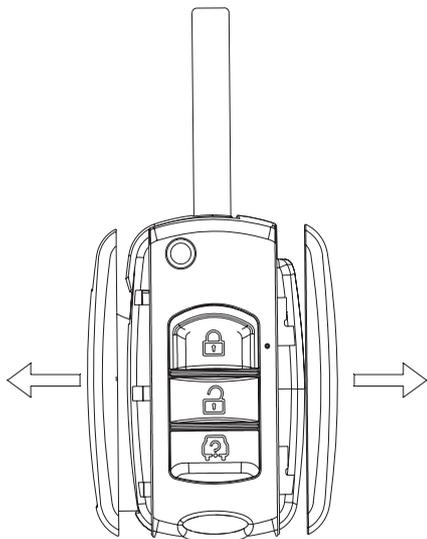
Замена элемента питания ключа с пультом дистанционного управления

1. С помощью тонкой плоской отвертки осторожно подденьте крышку корпуса его в месте, показанном на рисунке.
2. Снимите крышку ключа в направлении стрелок, показанных на рисунке.
3. Открутите винты с помощью крестовой отвертки.

## Техническое обслуживание и операции, выполняемые самостоятельно

4. Замените элемент питания элементом рекомендуемого типа.

Установите на место крышку ключа с пультом дистанционного управления.

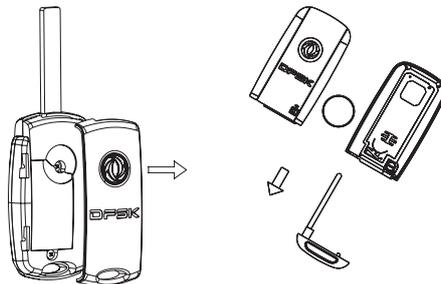


Замена элемента питания смарт-ключа

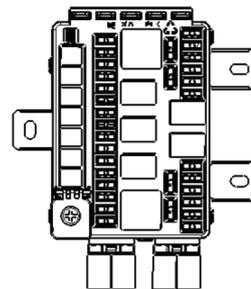
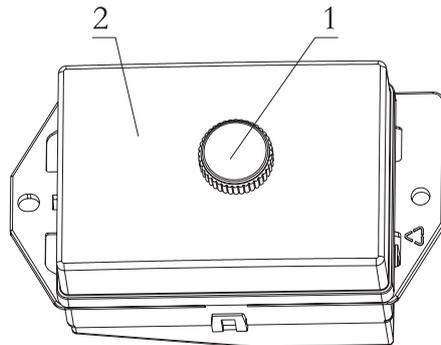
1. Нажмите кнопку на тыльной стороне корпуса смарт-ключа в направлении, указанном стрелкой. Извлеките механический ключ, как показано на рисунке.
2. С помощью тонкой плоской отвертки осторожно подденьте верхнюю и нижнюю крышки корпуса его в месте, показанном на рисунке.

3. Замените элемент питания.

Если вам необходима помощь, свяжитесь с авторизованным сервисным центром DFSK.



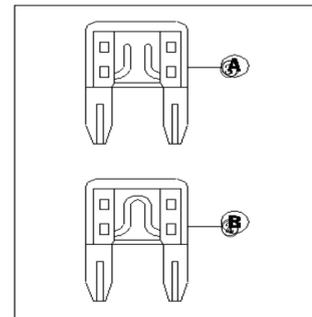
### Блок реле и предохранителей



### Внимание

Не используйте предохранители, номинальное значение тока которых отличается от значений, указанных на крышке блока реле и предохранителей. Это может привести к повреждению защищаемых цепей и/или возгоранию.

Если какие-либо электроприборы не работают, прежде всего, проверьте, не перегорел ли предохранитель, защищающий соответствующую цепь.

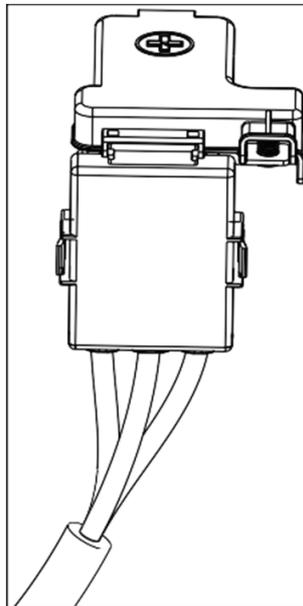


1. Убедитесь, что выключатель зажигания находится в положении/режиме OFF.
2. Убедитесь, что выключатель фар находится в положении OFF.
3. Откройте капот.
4. Нажмите кнопку ① и снимите крышку ② блока реле и предохранителей.
5. Найдите предохранитель, который необходимо заменить.
6. С помощью специального съемника извлеките предохранитель.
7. Если перегорел предохранитель ③, замените его новым ④.

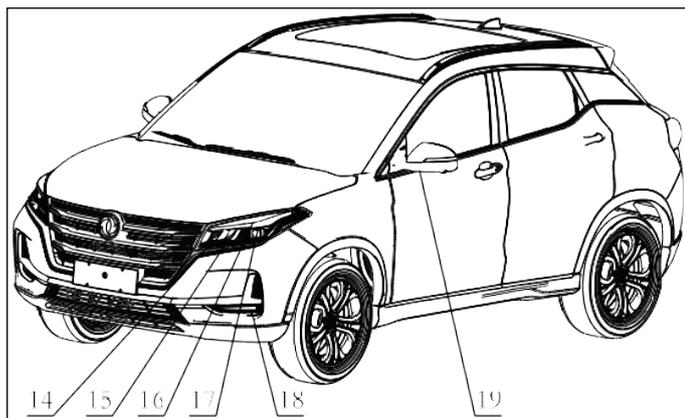
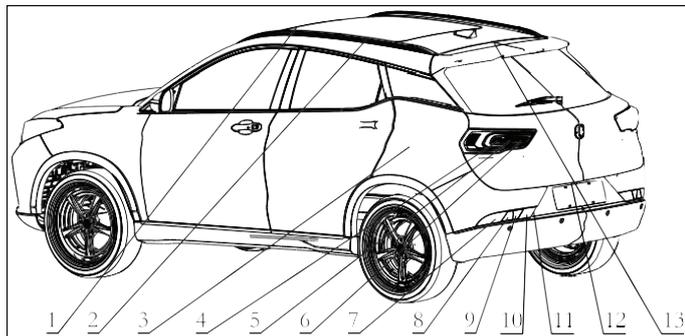
Если после установки нового предохранителя он также перегорает, обратитесь в авторизованный дилерский центр DFSK для проверки или ремонта соответствующей цепи (- ей).

### Блок предохранителей аккумуляторной батареи

Если электрооборудование не может нормально работать при исправном предохранителе, проверьте блок реле и предохранителей. Если предохранитель перегорел, замените его предохранителем с тем же значением номинального тока. После того как будут использованы запасные предохранители, находящиеся в блоке реле и предохранителей, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для приобретения новых предохранителей и/или их замены.



## Световые приборы



1. Передний плафон освещения салона
2. Задний плафон освещения салона
3. Плафон освещения багажного отделения
4. Стоп-сигнал (в заднем комбинированном фонаре на двери багажного отделения)
5. Указатель поворота на двери багажного отделения
6. Задний комбинированный фонарь на двери багажного отделения
7. Противотуманный фонарь
8. Задний фонарь указателя поворота
9. Фонарь заднего хода
10. Задний фонарь габаритного света
11. Светоотражатель
12. Фонарь подсветки номерного знака
13. Дополнительный стоп-сигнал
14. Лампа дальнего света
15. Блок-фара
16. Передняя лампа габаритного света
17. Лампа ближнего света
18. Фонарь дневных ходовых огней
19. Боковой повторитель указателя поворота



### Внимание

Без крайней необходимости не заменяйте лампы самостоятельно. Если при замене лампы не соблюдаются технические условия, это может привести к таким проблемам, как плохой контакт лампы с патроном, короткое замыкание в цепи лампы, нарушение герметичности светового прибора и т. п. При необходимости замены ламп обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.



### Предупреждение

При нормальных обстоятельствах в дождливую погоду, после посещения автомойки и условия повышенной влажности влага, содержащаяся в воздухе, может конденсироваться на внутренней поверхности фонаря, в виде водяного тумана. Такая ситуация может повторяться неоднократно и является нормальным физическим явлением. Влага на внутренней поверхности стекол фонарей высыхает естественным образом. Если этого не происходит, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.

## Блок-фара

### Функции блок-фары

1. Габаритный свет
2. Ближний свет
3. Дальний свет (при включении дальнего света одновременно включается ближний свет)
4. Указатель поворота

Описание способов включения и выключения соответствующих приборов освещения и световой

сигнализации можно найти в разделе, в котором описывается комбинированный переключатель световых приборов.

### Боковой повторитель указателя поворота

Описание способов включения и выключения можно найти в разделе, в котором описывается комбинированный переключатель световых приборов.

## Передние и задний плафоны освещения салона

Описание способов включения и выключения плафонов внутреннего освещения можно найти в разделе, в котором описывается управление переключателем переднего плафона освещения салона.

## Дневные ходовые огни

Дневные ходовые огни включаются и выключаются автоматически.

## Задний комбинированный фонарь

### Функции заднего комбинированного фонаря

1. Габаритный свет
2. Стоп-сигнал
3. Противотуманный фонарь
4. Свет фонаря заднего хода
5. Светоотражатель

Описание способов включения и выключения соответствующих задних приборов освещения и световой сигнализации можно найти в разделе,

в котором описывается комбинированный переключатель световых приборов.

При нажатии педали тормоза загораются лампы стоп-сигнала. При отпускании педали они гаснут. Лампы фонарей заднего хода загораются при включении передачи заднего хода. При включении любой другой передачи они гаснут.

## Фонарь подсветки номерного знака

Описание способов включения и выключения фонарей подсветки номерного знака можно найти в разделе, в котором описывается комбинированный переключатель световых приборов.



### Внимание

При открытой двери багажного отделения противотуманный фонарь выполняет функции указателя функции поворота, габаритного огня и стоп-сигнала.

## Дополнительный стоп- сигнал

Лампы дополнительного стоп- сигнала загораются при нажатии педали тормоза. При отпускании педали тормоза они гаснут.

## Плафон освещения багажного отделения

Описание способов включения и выключения плафона освещения багажного отделения можно найти в разделе, в котором описывается управление внутренними световыми приборами.

### Система наружного освещения

Позиция	Мощность (Вт)
Дальний свет	2×55 (лампа накаливания) 2×18 (светодиодная лампа)
Дальний свет	2×55 (лампа накаливания) 2×15 (светодиодная лампа)
Передний указатель поворота	2×21 (лампа накаливания)
Передний указатель поворота	2×6 (светодиодная лампа)
Передний габаритный фонарь	2×5 (лампа накаливания) 2×1,5 (светодиодная лампа)
Дневные ходовые огни	6,85 (светодиодная лампа)
Индикатор положения задней двери	2×10 (лампа накаливания) 2×2,11 (светодиодная лампа)
Стоп-сигнална двери багажного отделения	2×42 (лампа накаливания) 2×3,4 (светодиодная лампа)
Лампа указателя поворота на двери багажного отделения двери	2×9,45
Задний указатель поворота	2×21 (лампа накаливания)
Задняя лампа габаритного света	2×5 (лампа накаливания)
Противотуманный фонарь	2×21 (лампа накаливания)
Лампа фонаря заднего хода	2×16 (лампа накаливания)
Дополнительный стоп-сигнал	3,6 (светодиодная лампа)
Фонарь подсветки номерного знака	2×5

### Внутреннее освещение

Позиция	Мощность (Вт)
Передний плафон освещения салона	10 (лампа накаливания) 1 (светодиодная лампа)
Задний плафон освещения салона	2×5 (лампа накаливания)
Плафон освещения багажного отделения	0,5 (светодиодная лампа)



#### Предупреждение

- Если внутри фонаря накапливается и не исчезает влага, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для проверки.
- Без крайней необходимости не заменяйте лампы самостоятельно или в мастерских с неизвестной репутацией. Если при замене лампы не соблюдаются технические условия, это может привести к таким проблемам, как плохой контакт лампы с патроном, короткое замыкание в цепи лампы, нарушение герметичности светового прибора и т. п.
- При работе фар на их поверхности неизбежно скапливаются загрязнения. После длительной работы температура корпуса фары может стать слишком высокой, что может привести к скрытой опасности деформации стекла фары, что может вызвать потускнение стекла фары. Чтобы продлить срок службы ламп и обеспечить безопасность движения, регулярно очищайте стекла фар.

### Колеса и шины

При повреждении шины обратитесь к разделу «В случае прокола шины» главы «VII. Действия в экстренных ситуациях».

#### Давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах, включая запасное колесо. При наличии отклонений от нормы давления воздуха в шинах может сократиться срок их службы и ухудшиться устойчивость/управляемость вашего автомобиля. Давление воздуха в шинах следует проверять на холодных шинах. Если автомобиль неподвижен в течение 3 часов или более или в ходе поездки было преодолено менее 1 км пути, можно считать, что шины холодные.

Рекомендуемые значения давления воздуха в холодных шинах отображено на табличке с указанием давления воздуха в шинах и нагрузки.

Недостаточное давление воздуха в шинах может привести к перегреву шины и ее внутреннему повреждению. При движении на высокой скорости это может привести к отслоению протектора или даже разрыву шины.

#### Типоразмер шин



#### Внимание

При установке новых шин убедитесь, что все шины имеют одинаковый типоразмер и конструкцию, а также, что они предназначены для использования в определенный сезон или сезоны (летние, все-сезонные или зимние шины). За дополнительной

информацией о типах, размерности и прочих характеристиках шин, а также о возможности их поставки обращайтесь в авторизованные сервисные центры DFSK.

Индекс скорости новых шин может оказаться ниже, чем у оригинальных, а также ниже действующего ограничения скорости на той или иной автомагистрали. Не превышайте скорость, соответствующую индексу скорости шин.

### Всесезонные шины

Некоторые автомобили могут оснащаться всесезонными шинами, которые можно использовать круглый год, включая зимний сезон. Эти шины имеют маркировку ALL SEASON или M + S на боковине шины. Всесезонные шины могут обеспечивать хорошую управляемость и устойчивость при поездках по снегу и льду в определенных условиях.

### Летние шины

Летние шины, установленные на ваш автомобиль компанией DFSK, обеспечивают отличные ходовые качества в летний период в большинстве регионов. Они не предназначены для движения на снегу и/или льду. В условиях холодного климата DFSK рекомендует использовать зимние или всесезонные шины на все колесах.

### Зимние шины

Если необходимо использовать зимние шины, выбирайте шины с характеристиками, аналогичными характеристикам оригинальных шин (индексы скорости, грузоподъемности и т. д.), в том числе для шины полноразмерного запасного колеса. В противном случае это может негативно

влиять на безопасность и эксплуатационные характеристики вашего автомобиля.

Обычно зимние шины имеют индекс скорости, соответствующий меньшей скорости, чем у оригинальных шин. Эта скорость может не соответствовать паспортной максимальной скорости движения автомобиля. Не превышайте максимально допустимую скорость, на которую рассчитана шина.

В регионах с устойчивым снежным покровом в течение нескольких месяцев можно использовать шипованные шины. Однако в некоторых странах и регионах их использование запрещено. Перед установкой шипованных шин ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения. Шипованные шины могут обеспечивать худшую устойчивость на мокрой или сухой дороге без снега и льда, чем нешипованные зимние шины.

### Цепи противоскольжения

В некоторых районах использование цепей противоскольжения может быть запрещено. Перед установкой цепей противоскольжения ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения. При установке цепей убедитесь, что их размеры подходят для колес вашего автомобиля. Устанавливайте их в соответствии с рекомендациями производителя цепей. Если производитель рекомендует использовать устройство натяжения цепи для того, чтобы она надежно удерживалась на шине, обязательно используйте его. Цепи должны устанавливаться так, чтобы свободные элементы были надежно закреплены или сняты, чтобы не повре-

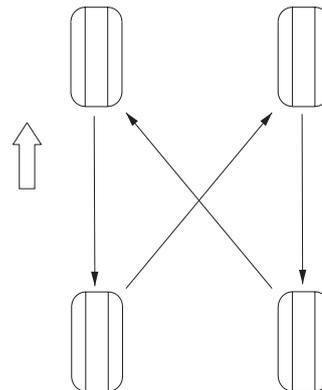
дить крылья или компоненты шасси автомобиля во время движения. Кроме того, во избежание повреждений деталей автомобиля при движении с использованием цепей противоскольжения двигайтесь на минимально возможной скорости.

Цепи противоскольжения должны устанавливаться на ведущие колеса.

Не используйте цепи противоскольжения при движении по дорогам без снега или по хорошо очищенным дорогам. В таких условиях наличие цепей противоскольжения может привести к повреждению различных компонентов автомобиля.

### Перестановка колес

DFSK рекомендует переставлять колеса через каждые 10 000 км. Ознакомьтесь с порядком перестановки колес в разделе «В случае прокола шины» раздела «VII. Действия в экстренных ситуациях».



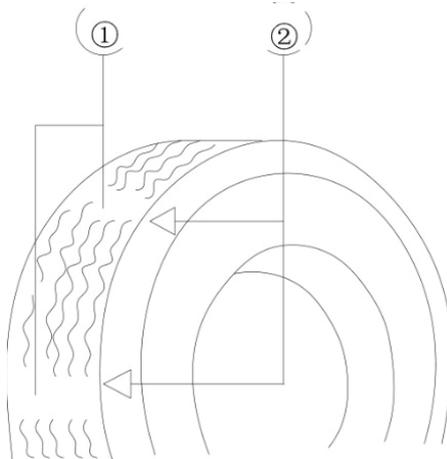


### Предупреждение

- После перестановки колес/шин отрегулируйте давление.
- После перестановки колес необходимо отрегулировать давление воздуха в шинах и повторно затянуть гайки крепления колес через первые 1000 км после перестановки (в том числе, если колесо было установлено вместо колеса с поврежденной шиной).
- Неправильный выбор, установка, или обслуживание колес/шин негативно влияют на безопасность движения и могут стать причиной серьезных аварий и тяжелых травм. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь в авторизованный сервисный центр DFSK или производителю шин.

### Износ и повреждение шин

Шины необходимо регулярно проверять на предмет износа, трещин, вздутий или попадания мелких предметов в канавки протектора. При наличии чрезмерного износа, трещин, вздутий и глубоких порезов шину необходимо заменить.



① Индикатор износа

② Места расположения индикаторов износа

На оригинальных шинах в продольных канавках протектора находятся индикаторы износа ①. Если высота протектора стала равна высоте индикаторов износа, шину необходимо заменить. Положение индикатора износа обозначено цифрой ②.

Неправильное использование запасного коле-

са может привести к серьезным травмам. Если необходимо отремонтировать запасное колесо, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

### Срок службы шин

Шины, с момента которых прошло более 5 лет, использовать нельзя независимо от того, новые они или бывшие в употреблении.

Материал шин стареет со временем и в процессе эксплуатации. Регулярно проверяйте состояние шин и выполняйте динамическую балансировку колес в авторизованном сервисном центре DFSK.

### Замена шин и колесных дисков



#### Предупреждение

Не устанавливайте деформированные колесные диски и шины, даже если они имеют нормальный внешний вид после ремонта. В противном случае такое колесо может разрушиться во время движения автомобиля, что может привести к непредсказуемым последствиям.

Если необходимо использовать зимние шины, выбирайте шины с характеристиками, аналогичными характеристикам оригинальных шин (индекс скорости, индекс нагрузки и т. д.) (дополнительную информацию можно найти в разделе «Шины и колесные диски» главы «10. Технические характеристики»). Использование нерекондованных шин, установка шин разных марок, типов конструкций (диагональные/радиальные) или с разным типом рисунка протектора (симметрич-

ный/несимметричный) оказывает негативное влияние на управляемость автомобиля, эффективность торможения, курсовую устойчивость, динамические характеристики и т. д. Все это может стать причиной аварий и тяжелых травм.

При замене колесного диска по какой-либо причине необходимо заменить его диском с такой же величиной вылета. Использование колесных дисков с разной величиной вылета может стать причиной преждевременного износа шин. Кроме того, при этом может ухудшиться управляемость автомобиля и/или колесные диски могут задевать тормозные механизмы. Это также может привести к преждевременному износу тормозных колодок.

### Балансировка колес

Неотбалансированные колеса могут негативно влиять на управляемость автомобиля и срок службы шин. Даже при нормальной эксплуатации балансировка колес может нарушаться. Поэтому периодически необходимо выполнять динамическую балансировку. Балансировку необходимо выполнять при снятых колесах. Если динамическая балансировка передних колес выполняется без снятия колес, может быть повреждена коробка передач.

### Система мониторинга давления воздуха в шинах

Ваш автомобиль может быть оснащен системой контроля давления воздуха в шинах.

**Предупреждение:** любая модификация систе-

мы контроля давления воздуха в шинах (TPMS), выполненная кем-либо, кроме специалистов авторизованного сервисного центра DFSK, может сделать эту систему непригодной к использованию.

В системе (TPMS) используются датчики, посылающие радиосигналы, для оповещения о величинах давления и температуры воздуха в шинах.

Ежемесячно проверяйте, соответствует ли рекомендуемым значениям давление воздуха в холодных шинах (в том числе, в шине запасного колеса). (Если на вашем автомобиле установлены шины, характеристики которых отличаются от указанного на табличке с указанием рекомендуемого давления воздуха в шинах и нагрузки на автомобиль, необходимо определить рекомендуемое значение давления воздуха в этих шинах.) При значительном снижении давления воздуха в одной или нескольких шинах загорается сигнализатор отклонения от нормы давления воздуха системы TPMS. В этом случае необходимо как можно скорее остановиться, проверить состояние шин и довести давление воздуха в шинах до нормы. Движение при очень низком давлении воздуха в шинах может привести к перегреву шин и даже внезапному их разрушению. Слишком низкое давление в шинах также приводит к повышенному расходу топлива и ускоренному износу протектора, а также может негативно влиять на управляемость, устойчивость автомобиля и эффективность торможения.



### Внимание

Система контроля давления воздуха в шинах не отменяет обязанность водителя поддерживать правильное давление в шинах.

Если ваш автомобиль оснащен предупреждающим сигнализатором отклонения давления воздуха в шинах от нормы, то при обнаружении этого явления загорается или мигает этот сигнализатор, и на дисплее комбинации приборов отображается соответствующее значение давления воздуха в шине (-ax). Пока существует неисправность, после повторного включения зажигания эта контрольная лампа остается в состоянии, редшествующем выключению зажигания.

Если этот сигнализатор горит или на дисплее комбинации приборов не отображается соответствующее значение давления воздуха в шинах, возможно, система не в состоянии обнаружить низкое давление в шине (-ax) или передать сигнал о низком давлении в обычном режиме. Неисправности системы TPMS могут быть вызваны различными причинами, в том числе установкой на автомобиль запасного колеса или колес/шин нерекондуемой размерности, что препятствует нормальной работе системы TPMS. После замены одной или нескольких шин/колес обязательно проверьте состояние контрольной лампы системы TPMS, чтобы убедиться, что после установки другого (-их) колеса (-с) система TPMS работает нормально. Для получения дополнительной информации см. раздел «система контроля давления воздуха в шинах».

## Техническое обслуживание и операции, выполняемые самостоятельно

Ваш автомобиль может быть оснащен системой контроля давления воздуха в шинах (TPMS). Система TPMS предупреждает водителя о ненормальном давлении воздуха в шинах (ниже 1,8 бар или выше 3,0 бар).



### Предупреждение

Не все материалы для герметизации шин имеют одинаковые свойства. При использовании нерекондуемых герметиков для шин могут возникнуть повреждения датчика системы TPMS. В этом случае гарантия на автомобиль при повреждении датчиков давления системы TPMS не распространяется.

Условия, при которых загорается контрольная лампа системы TPMS и отображается информация на дисплее комбинации приборов

- Было установлено запасное колесо. Запасное колесо не оснащено датчиком TPMS. После замены колеса и адаптации датчика эта контрольная лампа должна погаснуть.
- После перестановки колес/шин не удается выполнить адаптацию датчиков системы TPMS. После успешного завершения процесса адаптации датчиков сигнализатор неисправности должен погаснуть.
- Один или несколько датчиков системы TPMS неисправны или повреждены. После установки датчика TPMS и успешной адаптации контрольная лампа должна погаснуть.
- Параметры замененного колеса/шины не соответствуют оригинальным колесу/шине.

Использование шин и колесных дисков не рекомендуемой размерности может помешать нормальной работе системы TPMS.

- Наличие работающих поблизости электронных устройств на той же частоте, что используется в системе TPMS, может привести к возникновению неисправностей датчиков этой системы.

**Примечание:** для адаптации датчиков системы TPMS обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

Если система TPMS неисправна, она не сможет обнаружить отклонения давления воздуха в шинах от нормы или информировать об этом водителя.

Если сигнализатор отклонения от нормы давления воздуха в шинах системы TPMS не гаснет, обратитесь в авторизованный сервисный центр DFSK для ремонта.

Каждый датчик системы TPMS имеет уникальный идентификационный код. После замены шин или одного или нескольких датчиков системы TPMS необходимо выполнить адаптацию датчиков для установления соответствия номеров датчиков расположению колес на автомобиле. После замены запасного колеса на полноразмерное колесо с датчиком системы TPMS также необходимо выполнить адаптацию датчика системы TPMS.

### Запасное колесо

#### Неполноразмерное запасное колесо

В вашем автомобиле используется неполноразмерное запасное колесо размерностью T135/90

P17. Оно должно использоваться так, чтобы максимальная скорость движения автомобиля с этим колесом не превышала 80 км/ч. При этом необходимо как можно скорее отремонтировать/заменить поврежденную полноразмерную шину и установить на место.

### Плановое техническое обслуживание

В зависимости от региона, типа климата дорожных условий, манеры езды и характера ухода за автомобилем может потребоваться дополнительное техническое обслуживание или сокращение межсервисных интервалов. После завершения последнего планового технического обслуживания, указанного в таблице, необходимо продолжать выполнять плановое техническое обслуживание с той же периодичностью и содержанием. Подробный план технического обслуживания приведен в Гарантийно-сервисной книжке модели, поставляемой вместе с автомобилем.

## Техническое обслуживание и операции, выполняемые самостоятельно

### Топливо, масла, смазки, заправочные емкости

Позиция	Тип		Объем			
	МКП	CVT (вариатор)	SFG15A+ 5 МКП	SFG15A+ CVT (вариатор)	SFG15TA+ 6 МКП	SFG15TA+ CVT (вариатор)
Топливо	Высококачественный автомобильный бензин октановым числом не ниже 92, отвечающий требованиям по выбросам вредных веществ		50 л			
Моторное масло	SN 5W/30		(3,25 ± 0,1) л (первая заливка) (3,0 ± 0,1) л (при замене)		(4,5 ± 0,1) л (первая заливка) (4,0 ± 0,1) л (при замене)	
Трансмиссионное масло	75W/90 GL-4	SPiraxS5 CVT X	(1,9 ± 0,1) л	(3,7 ± 0,05) л	(2,1 ± 0,1) л	(4 ± 0,1) л
Охлаждающая жидкость	FD-20 (для обычных климатических условий) FD-40 (для арктических регионов)		(5,0 ± 0,5) л		(6 ± 0,5) л	(6,5 ± 0,5) л
Жидкость омывателя стекол	для температур до -20 °C (для обычных климатических условий) -35 (арктические регионы)		(2,0 ± 0,2) л			
Тормозная жидкость	DOT4 GB12981-2012		(0,6 ± 0,03) л			
Хладагент	R134a		Количество для заправки одной климатической установки (500 ± 20) г			

#### Рекомендуемую вязкость моторного масла по SAE см. можно определить в соответствующем разделе главы «10. Техническая информация».

1. Для автомобилей с вариатором не разрешается использовать топливо других типов (сжатый, жидкий природный газ и т. д.)
2. Примечание: на повреждения, вызванные использованием нерекондованных типов топлива, гарантия не распространяется, даже если повреждения возникают в течение гарантийного срока.

3. Рабочая жидкость для CVT: Shell Spirax S5 CVT X.
4. Примечание: гарантия не распространяется на повреждения коробки передач, вызванные использованием неоригинальной рабочей жидкости, даже если коробка передач выйдет из строя в течение гарантийного срока.
5. Рекомендуется использовать оригинальную охлаждающую жидкость DFSK в системе охлаждения двигателя. В этом случае гарантируется отсутствие повреждений, связанных с коррозией алюминиевых деталей системе охлаждения.

6. Примечание: гарантия не распространяется на повреждения системы охлаждения, вызванные использованием неоригинальной охлаждающей жидкости, даже если двигатель выйдет из строя в течение гарантийного срока.
7. 4. 5. Технические требования к тормозной жидкости: соответствие стандарту GB12981 Motor Vehicle Brake Fluid. Тормозная жидкость должна заменяться через каждые 2 года или 40 000 километров пробега. Тормозную жидкость DOT4 разных производителей смешивать нельзя.

# Технические характеристики

### Топлива, масла, смазки, заправочные емкости

#### Класс вязкости моторного масла (по SAE)

Моторное масло



Вязкость масла для использования в зависимости от диапазона наружной температуры, можно выбрать по таблице. Оно должно соответствовать классу качества SM и выше для моторных масел в соответствии со стандартом GB 11122.

### Рекомендации по выбору топлива

Бензиновый двигатель (с трехкомпонентным каталитическим нейтрализатором)



#### Предупреждение

Не используйте этилированный бензин. Использование этилированного бензина приводит к повреждению трехкомпонентного каталитического нейтрализатора.

Используйте только неэтилированный высококачественный бензин, соответствующий требованиям с ОЧ 92 и выше (по GB 17930-2013).

Ваш автомобиль соответствует экологическому стандарту GB18352.6-2016 «Предельные нормы выбросов загрязняющих веществ легковыми автомобилями и методы их измерения (класс China VI)» и соответствует экологическим национальным стандартам класса VI. Используйте бензин с октановым числом 92 или выше и соблюдайте национальные нормы выбросов экологического класса VI. При использовании других типов топлива повышается количество вредных выбросов в отработавших газах и может загореться сигнализатор неисправности двигателя.

### Тип хладагента и компрессорного масла

В кондиционере вашего автомобиля должен использоваться хладагент R134a и компрессорное масло, рекомендованные компанией DFSK, или аналогичными материалами. Использование любых других типов хладагента или компрессорного масла приводит к серьезным повреждениям компонентов системы кондиционирования воздуха и даже требует замены всей системы.

Во многих странах и регионах запрещен выброс хладагента в атмосферу. В вашем автомобиле используется хладагент типа R134a. Он должен утилизироваться в соответствии с местными правилами и нормами. При необходимости ремонта системы кондиционирования воздуха обращайтесь в авторизованный сервисный центр DFSK.

## Технические характеристики

### Колеса и шины

Размер шин		Стандартное колесо	215/60 R17	205/65 R16
		Запасное колесо	T135/90 R17	
Размерность шин		215/60 R17 или 205/65 R16		
Давление воздуха в шинах (в холодном состоянии), кПа	Передние колеса	230 (без нагрузки) / 230 (с полной нагрузкой)		
	Задние колеса	230 (без нагрузки) / 230 (с полной нагрузкой)		

Колесные диски	Типы	Размер	Вылет (мм)
	Стальные	16 × 6J	40
	Легкославные	17 × 7J	40
	Легкославные	16 × 6J	40

### Углы установки колес

Угол схождения передних колес (для одного колеса)	$0,167^{\circ} \pm 0,05^{\circ}$
Развал передних колес (с одной стороны)	$-0,5^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Угол поперечного наклона оси поворота колеса	$14,4^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Угол продольного наклона оси поворота колеса	$3,4^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Развал задних колес (с одной стороны)	$-1,0^{\circ} \pm 0,5^{\circ}$
Схождение задних колес (с одной стороны)	$0,4^{\circ} \pm 0,3^{\circ}$

## Технические характеристики

### Основные технические параметры

Позиция		Параметр			
Модель двигателя		SFG15A (5 МКП)	SFG15A (CVT)	SFG15TA + 6 МКП	SFG15TA + CVT
Рабочий объем / мощность, куб. см / кВт		1,498/80		1,498/110	
Общая масса (кг)		1770	1800	1810	1860
Количество мест		5			
Распределение нагрузки по осям в полностью груженом состоянии (передняя/задняя ось), кг		910/860	930/870	940/870	975/885
Номинальная багажа (кг)		-			
Снаряженная масса (кг)		1380	1410	1420	1470
Распределение нагрузки по осям в снаряженном состоянии (передняя/задняя ось), кг		795/585	825/585	830/590	865/605
Габаритные размеры (Д × Ш × В), мм		4385 × 1850 × 1645			
Ширина колеи передних/задних колес, мм		1580/1582			
Передний/задний свес (мм)		917/813			
Колесная база, мм		2655			
Угол въезда (°)		(Без нагрузки) 19° / (с полной нагрузкой) 18°			
Угол съезда (°)		(Без нагрузки) 27° / (с полной нагрузкой) 22°			
Высота центра масс автомобиля (без нагрузки/ с полной нагрузкой, мм)		652,7/645,4	649,9/642,6	643,5/637,3	646,1/638,9
Минимальный дорожный просвет, мм		191			
Минимальный диаметр разворота, м		11.3			
Динамические показатели	Максимальная скорость, км/ч	≥ 165	≥ 165	≥ 180	≥ 180
	Разгон с места до 400 м (сек.)	24,4	26,9	19,7	21,6
	Максимальный преодолеваемый подъем, %	Максимальный преодолеваемый подъем, %	≥ 30		

## Технические характеристики

Модель двигателя	SFG15A	SFG15TA
Максимальный крутящий момент, Н м	147,5	220
Номинальная мощность, кВт	85	110
Максимальная мощность нетто, кВт	82	110
Расположение двигателя / ведущие колеса	Спереди поперечно / передние	Спереди поперечно / передние
Расположение цилиндров	Рядное	
Диаметр цилиндра Ч ход поршня, мм	75 × 84,8	75 × 84,8
Рабочий объем (куб. см)	1498	1498
Частота вращения холостого хода, об/мин	750 ± 50	

Модель двигателя / коробка передач		SFG 15A (5 МКП)	SFG 15A (CVT)	SFG 15TA (6MT)	SFG 15TA (CVT)
Модель		Механическая коробка передач (МКП)	Вариатор (CVT)	МКП	Вариатор (CVT)
Тип		5-ступенчатая механическая	Вариатор (CVT)	6-ступенчатая механическая	Вариатор (CVT)
Передаточные числа / отношения	Первая передача	3,462	0,403 ~ 2,32	3,909	0,378–2,631
	Вторая передача	1,955		2,35	
	Третья передача	1,464		1,484	
	Четвертая передача	1,030		1,054	
	Пятая передача	0,763		0,822	
	Шестая передача	/	/	0,706	
	Передача заднего хода	3,231	2,206	3,545	1,961
	Передаточное число главной передачи	4,529	6,084	4,353	5,694

### Расположение идентификационного номера транспортного средства (VIN)

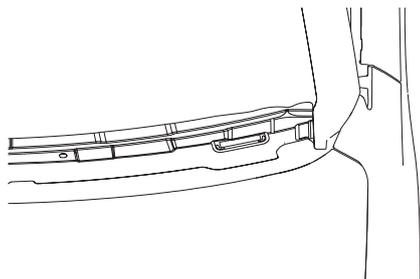
Данные об идентификационном номере автомобиля (VIN-код) и другая важная информация записывается в электронном блоке управления двигателем. VIN-код можно считать с помощью диагностического тестера (например, PS80 Langren Technology), подключенного к диагностическому разъему автомобиля для считывания данных соответствующих блоков управления.

Идентификационный номер транспортного средства (VIN) – это предусмотренный законом идентификатор автомобиля.

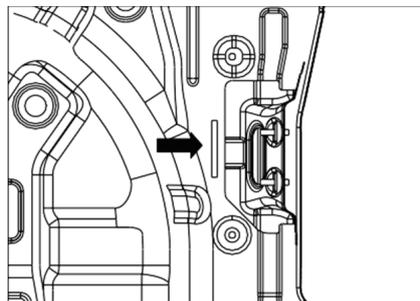


Он указан в следующих местах автомобиля:

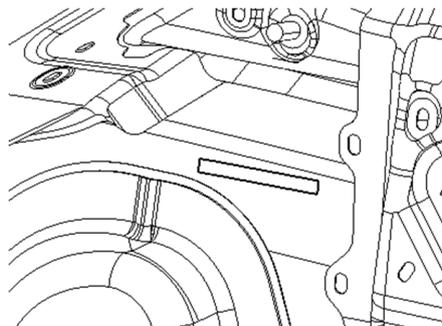
1. На передней левой части передней панели



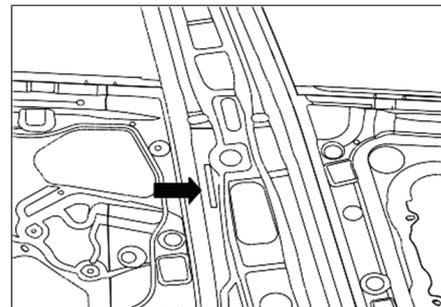
2. На заднем полу.



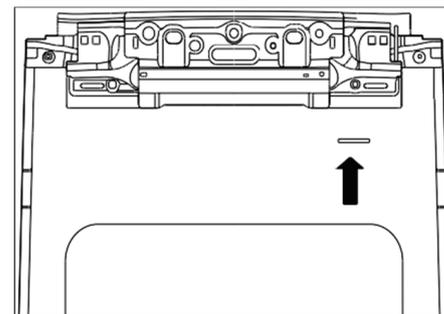
3. На наружной задней левой части боковины



4. На левой средней стойке

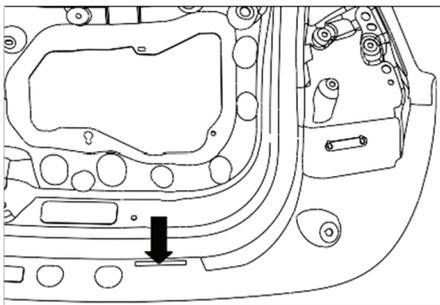


5. На панели крышки

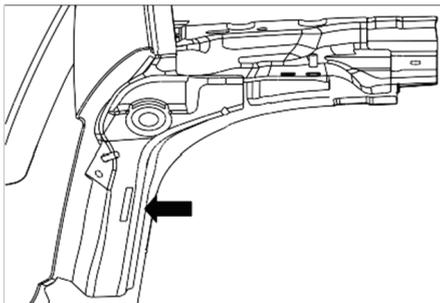


## Технические характеристики

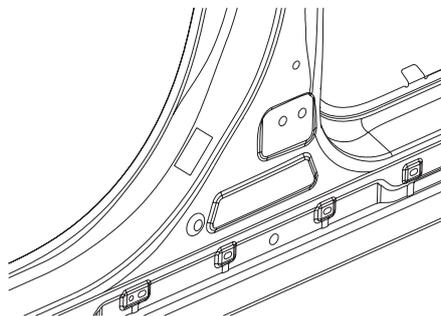
6. На двери багажного отделения



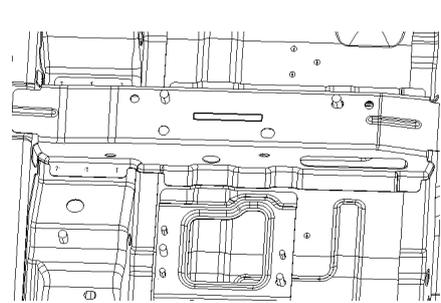
7. На раме двери багажного отделения



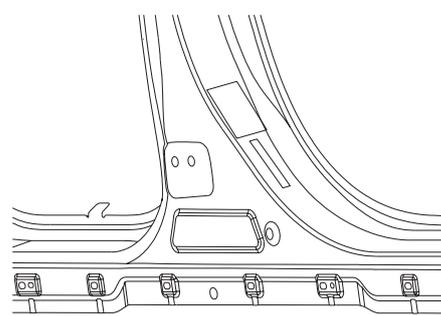
8. В нижней части левой средней стойки кузова



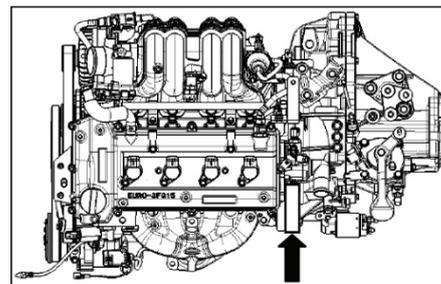
9. Под сиденьем переднего пассажира



10. В нижней части правой средней стойки



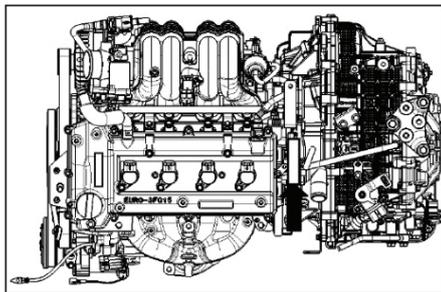
11. ① На картере коробки передач (SFG15A + 5 МКП)



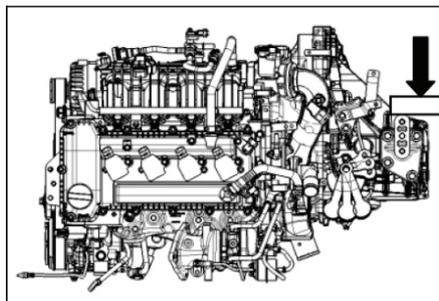
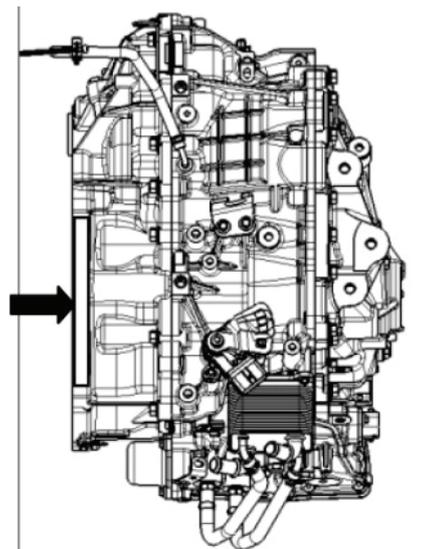
② На картере коробки передач (SFG15A + CVT)

## Технические характеристики

④ На картере коробки передач (SFG15TA + CVT)

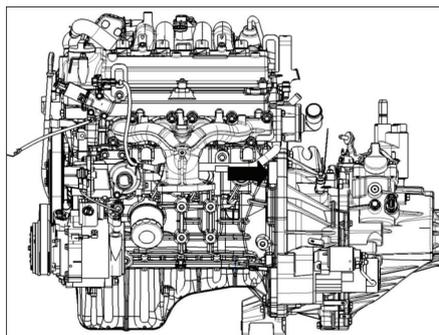


③ На картере коробки передач (SFG15TA + CVT)

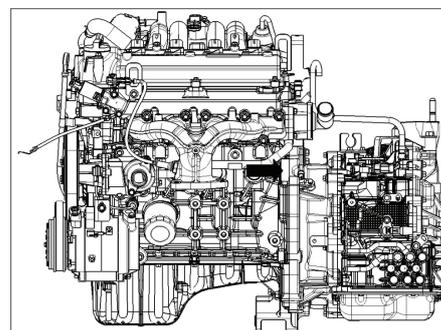


### Номер двигателя

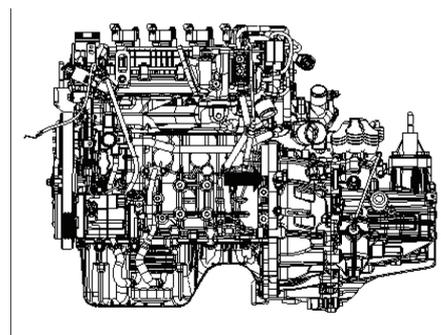
Номер двигателя указан на картере двигателя:



SFG15A + 5 МКП

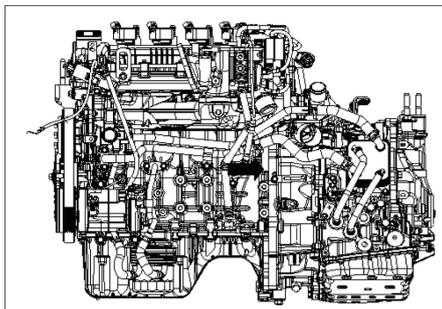


SFG15A + CVT



SFG15TA + 6 МКП

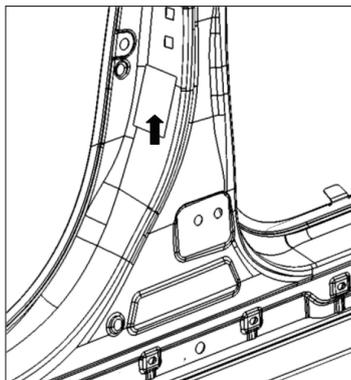
## Технические характеристики



SFG15TA + CVT

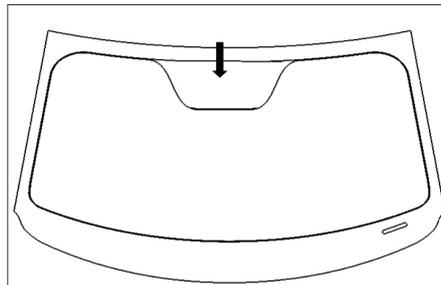
### Табличка с указанием давления в шинах

Рекомендуемые значения давления воздуха в холодных шинах приведены на табличке с указанием давления воздуха в шинах, расположенной на средней стойке кузова со стороны водителя.

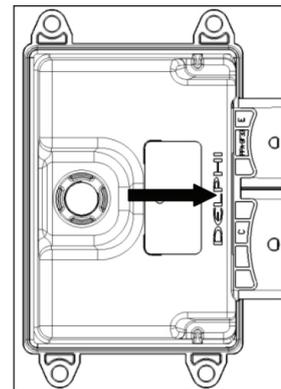


### Место для установки метки RFID/транспондера\*

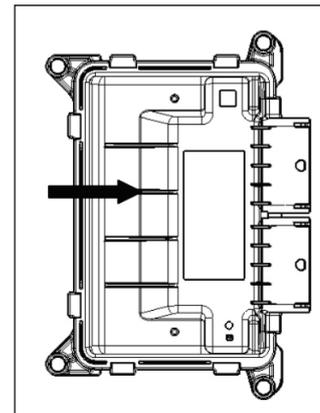
Место установки метки RFID/транспондера показано на рисунке (см. выше). Установка метки RFID/транспондера должна соответствовать требованиям стандарта GB/T35790, 1-2017.



### Обозначения блока упр. двигателя



SFG15A



SFG15TA

## Приложение к руководству по эксплуатации Транспортного средства DONGFENG GLORY 500 в отношении оснащения системой вызова экстренных оперативных служб Руководство по эксплуатации ТС в отношении устройства ЭРА:

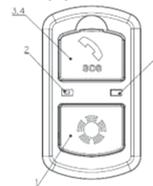
### Система вызова экстренных оперативных служб

На ваш автомобиль установлена Система вызова экстренных оперативных служб (СВЭОС). Данная система предназначена для оповещения служб экстренного реагирования о произошедшей аварии или возникновении другой чрезвычайной ситуации.

### Общие сведения

СВЭОС осуществляет вызов в систему экстренного реагирования, используя для этого сеть GSM/ UMTS. Вызов инициируется в ручном режиме, при нажатии и удержании в течение не менее 5 секунд водителем или пассажиром

кнопки «Экстренный вызов» или в автоматическом режиме от встроенного датчика опрокидывания. Экстренный вызов в ручном режиме возможен при включенном зажигании. После установления соединения с системой ЭРА-ГЛОНАСС система передаст набор данных, включающий координаты местоположения автомобиля, его VIN код, время ДТП и прочую информацию необходимую для скорейшего оказания помощи. По завершению передачи данных будет установлено голосовое соединение с оператором системы, для чего в составе системы имеется микрофон и динамик. Кнопка «Экстренный вызов», защищенная от случайного нажатия откидывающейся крышкой, микрофон и индикатор состояния системы расположены в блоке интерфейса пользователя. Блок интерфейса пользователя



- 1 Кнопка «Дополнительные функции»
- 2 Микрофон
- 3 Защитная крышка
- 4 Кнопка экстренного вызова «SOS»
- 5 Индикатор

Также кнопка «SOS», расположенная в блоке интерфейса пользователя, используется для отмены ручного экстренного вызова. Помимо неё, в блоке интерфейса пользователя расположена кнопка «Дополнительные функции», используемая в случае активации дополнительных услуг, реализованных в СВЭОС.

### Экстренный вызов

При возникновении ДТП или любой нештатной ситуации, требующей вызова экстренных оперативных служб, действуйте следующим образом:

1. Откройте крышку блока интерфейса пользователя, защищающую кнопку «Экстренный вызов» от случайного нажатия.
2. Нажмите и удерживайте в течение не менее 5 секунд кнопку «Экстренный вызов» или сигнал «Экстренный вызов» будет произведен автоматически от встроенного датчика опрокидывания при включенном зажигании в случае, если отклонение встроенного акселерометра становится более заданного для данного ТС критического угла. Вы можете отменить ручной вызов экстренных служб нажатием кнопки «SOS», если связь со службами экстренного реагирования еще не была установлена.

При начале экстренного вызова будет проиграно голосовое сообщение «Установка соединения». После установления соединения с экстренными службами будет произведена передача набора данных с информацией, необходимой для скорейшего оказания помощи. Передача информации может занять до 20 секунд. Дождитесь окончания передачи данных и установления голосовой связи с оператором службы экстренного реагирования. Для удобства общения с оператором прочие источники звука в салоне автомобиля (аудиосистема) будут отключены.

Отвечайте на вопросы оператора, стараясь говорить в сторону блока интерфейса пользователя.

При возникновении каких-либо проблем (например, нестабильность сигнала мобильной сети), система сделает несколько попыток совершения экстренного вызова. Если установление связи со службой экстренного реагирования все же невозможно, индикатор на блоке интерфейса пользователя покажет пять коротких красных миганий (5 Гц) и опциональная голосовая подсказка «Сеть сотового оператора временно недоступна». В этом случае попытайтесь вызвать экстренные службы любыми другими возможными способами. Завершение голосового соединения со службой экстренного реагирования возможно только по инициативе оператора службы. После завершения связи, при необходимости, вы можете повторно совершить экстренный вызов, нажатием соответствующей кнопки продолжительностью не менее 5 секунд. По окончании экстренного вызова оператор экстренных служб может осуществить обратный вызов для общения с людьми в салоне, соединение при этом установится автоматически.

### Самодиагностика

СВЭОС имеет функцию самодиагностики работоспособности всех основных его компонентов. Процедура самодиагностики включается каждый раз при включении зажигания, при этом индикатор состояния СВЭОС загорается красным цветом от 3 до 10 секунд. Самодиагностика включается также периодически при наличии зажигания. Если в процессе самодиагностики будет выявля-

на неисправность, индикатор состояния будет гореть красным цветом постоянно (при включенном зажигании). Для локализации неисправности вы можете перевести СВЭОС в режим тестирования. Переход в режим тестирования возможен только при включенном зажигании и отсутствии перемещения автомобиля в течение последней минуты. Для перехода в режим тестирования нажмите 5 раз в течении 3-х секунд кнопку «SOS» и следуйте инструкциям, проигрываемым системами через динамик.

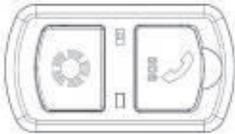
**ВНИМАНИЕ!** При наличии неисправности корректная работа СВЭОС не гарантируется. Как можно быстрее обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности. СВЭОС оснащено встроенной резервной аккумуляторной батареей, которая позволяет осуществлять его работу даже в случае разрушения / отключения АКБ автомобиля вследствие ДТП.

**ВНИМАНИЕ!** Если отключить основную АКБ автомобиля, встроенная в СВЭОС резервная аккумуляторная батарея разряжается. Поэтому при последующем подключении основного аккумулятора до полного восстановления заряда резервной АКБ СВЭОС самодиагностика может выявлять неисправность, что не является поводом для обращения в сервисный центр и ее замены. Заряд резервной АКБ производится автоматически при наличии зажигания. Время полного заряда может достигать 10 часов.

## Глонас

Техническое описание	<p>Система вызова экстренных оперативных служб формирует и передает минимальный набор данных (МНД) о ТС при ДТП и обеспечивает двухстороннюю голосовую связь с экстренными оперативными службами.</p> <p>Система состоит из следующих компонентов:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>блок интерфейса пользователя (БИП),</li><li>громкоговоритель (динамик),</li><li>блок управления,</li></ul> <p>БИП подключен к блоку управления и состоит из:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>кнопки «Дополнительные функции» и кнопки экстренного вызова «SOS» (кнопка расположена под защитной крышкой для обеспечения защиты от непреднамеренного нажатия) с подсветкой и оптическим индикатором состояния системы,</li><li>микрофона.</li></ul> <p>Громкоговоритель (динамик)</p> <p>Обеспечивает озвучивание речи оператора.</p> <p>Блок управления содержит:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>приемник/передатчик радиосигналов сотовой мобильной связи,</li><li>навигационный модуль,</li><li>тональный модем, позволяющий осуществлять передачу данных в рамках установленного голосового соединения с экстренными оперативными службами.</li></ul> <p>Коммуникационный модуль;</p> <p>Встроенную SIM микросхему;</p> <p>Антенну для коммуникационного модуля;</p> <p>Внутреннюю энергонезависимую память и оперативную память,</p> <p>Управляющий микроконтроллер.</p> <p>резервный источник питания для обеспечения голосовой связи в отсутствие внешнего питания.</p> <p>Блок управления служит для обработки сигналов с микрофона, управления индикаторами БИП, громкоговорителем, для формирования и передачи МНД о ТС при ДТП, а также для обеспечения двухсторонней голосовой связи с экстренными оперативными службами.</p> <p>Антенна ГЛОНАСС/GPS</p> <p>Используется для определения местоположения и параметров движения ТС по сигналам ГЛОНАСС/GPS. Антенна встроена в блок управления.</p>
----------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Глонас

<p>Описание способа защиты экстренного вызова от непреднамеренного нажатия</p>	<p>В исходном состоянии кнопка экстренного вызова закрыта прозрачной пластиковой крышкой, имеющей элементы фиксации, предотвращающие непреднамеренное нажатие. Также, кнопка экстренного вызова заглублена внутрь блока интерфейса, что также является защитой от непреднамеренного нажатия.</p> <p>При выполнении экстренного вызова необходимо сначала открыть крышку кнопки.</p> <p>Кнопка экстренного вызова оборудована подсветкой</p> 
<p>Идентифицирующий символ кнопки экстренного вызова</p>	
<p>Тип соединения с оператором</p>	<p>голосовая подсказка</p>

### Технические характеристики

№	Дата технического обслуживания	Содержание технического обслуживания	Подпись представителя дилерского центра

## Технические характеристики






**DONGFENG**

[www.dongfeng-car.com](http://www.dongfeng-car.com)